

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

IV (Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2006 — 2007

Seja: 12. marec 2007

Ponedeljek, 12. marec 2007

(2007/C 301 E/01)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	1
1. Nadaljevanje zasedanja	1
2. Sprejetje zapisnika predhodne seje	1
3. Izjava predsednika	2
4. Predložitev dokumentov	2
5. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)	5
6. Vprašanja za ustni odgovor in pisne izjave (predložitev)	5
7. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta	6
8. Peticije	6
9. Prerazporeditev sredstev	8
10. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta	8
11. Sestava Parlamenta	8
12. Sestava odborov in delegacij	8
13. Članstvo v političnih skupinah	9
14. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja	9
15. Razpored dela	9
16. Enominutni govori o zadevah političnega pomena	10
17. Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji (razprava)	10

(Nadaljevanje)

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
18. Družbena odgovornost podjetij (razprava)	11
19. Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010 (razprava)	11
20. Kolektivno čezmejno upravljanje avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES) (razprava)	12
21. Preudarna presoja prevzemov in povečanje poslovnih deležev v finančnem sektorju ***I (razprava)	12
22. Ukrepi Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva (razprava)	13
23. Ena delnica – en glas – Sorazmernost med lastništvom in nadzorom v evropskih družbah, ki kotirajo na borzi (razprava)	13
24. Število in številčna sestava medparlamentarnih delegacij (rok za vložitev predlogov sprememb) .	14
25. Dnevni red naslednje seje	14
26. Zaključek seje	14
27. Zaključek letnega zasedanja	14
SEZNAM NAVZOČIH	15

ZASEDANJE 2007 — 2008

Seje: 13. marec — 15. marec 2007

Torek, 13. marec 2007

(2007/C 301 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	17
1. Otvoritev zasedanja	17
2. Otvoritev seje	17
3. Predložitev dokumentov	17
4. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta	20
5. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)	20
6. Letna politična strategija za leto 2008 (razprava)	21
7. Sporazum o storitvah zračnega prevoza med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike (razprava)	22
8. Čas glasovanja	22
8.1. Financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	22
8.2. Konzumno mleko, proizvedeno v Estoniji * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	23
8.3. Razveljavitev Uredbe Sveta (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	23
8.4. Preudarna presoja prevzemov in povečanje poslovnih deležev v finančnem sektorju ***I (glasovanje)	23
8.5. Družbena odgovornost podjetij (glasovanje)	24
8.6. Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010 (glasovanje)	24
8.7. Kolektivno čezmejno upravljanje avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES) (glasovanje)	24
9. Obrazložitve glasovanja	25
10. Popravki in namere glasovanja	25
11. Sprejetje zapisnika predhodne seje	25
12. Nerazširjanje in jedrska razorožitev (razprava)	26
13. Skrb za otroke (razprava)	27
14. Sporočilo Komisije – Strategija na področju potrošniške politike 2007-2013	27
15. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)	27
16. Trženje mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev * (razprava)	29
17. Ratifikacija Konvencije o delu v pomorstvu iz leta 2006 Mednarodne organizacije dela * (razprava)	29

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
18. Evropska agencija za varnost v letalstvu ***I (razprava)	29
19. Nezakonit lov na ptice na Malti (razprava)	30
20. Dnevni red naslednje seje	30
21. Zaključek seje	30
SEZNAM NAVZOČIH	31
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	33
1. Financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada *	33
2. Konzumno mleko, proizvedeno v Estoniji *	33
3. Razveljavitev Uredbe Sveta (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini *	34
4. Preudarna presoja prevzemov in povečanje poslovnih deležev v finančnem sektorju ***I	34
5. Družbena odgovornost podjetij	34
6. Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010	35
7. Kolektivno čezmejno upravljanje avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES)	38
PRILOGA II	
IZID POIMENKEGA GLASOVANJA	39
1. Poročilo Parish A6-0038/2007 — Resolucija	39
2. Poročilo Parish A6-0051/2007 — Resolucija	40
SPREJETA BESEDILA	
P6_TA(2007)0058	
Financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 1883/78 o splošnih pravilih za financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, Jamstvenega oddelka (KOM(2007)0012 — C6-0057/2007 — 2007/0005(CNS))	43
P6_TA(2007)0059	
Konzumno mleko, proizvedeno v Estoniji *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o predlogu Uredbe Sveta o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2597/97 glede konzumnega mleka, proizvedenega v Estoniji (KOM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS))	43
P6_TA(2007)0060	
Razveljavitev Uredbe (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o predlogu Uredbe Sveta o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS))	44
P6_TA(2007)0061	
Preudarna presoja prevzemov in povečanje poslovnih deležev v finančnem sektorju ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za oceno varnega in skrbnega poslovanja pri pridobitvah in zvišanju imetništva delnic v finančnem sektorju (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD))	45

P6_TC1-COD(2006)0166

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 13. marca 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za skrbno oceno pri pridobitvah in zvišanju deležev v finančnem sektorju

45

P6_TA(2007)0062

Družbena odgovornost podjetij

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o družbeni odgovornosti podjetij: novo partnerstvo (2006/2133(INI))

45

P6_TA(2007)0063

Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o načrtu za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010 (2006/2132(INI))

56

P6_TA(2007)0064

Kolektivno čezmejno upravljanje avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES)

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o priporočilu Komisije z dne 18. oktobra 2005 o kolektivnem čezmejnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES) (2006/2008(INI))

64

Sreda, 14. marec 2007

(2007/C 301 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	70
1. Otvoritev seje	70
2. Opomin poslancu	70
3. Berlinska izjava (razprava)	70
4. Zasedanje Evropskega Sveta (8.–9. marec 2007) (razprava)	70
5. Čas glasovanja	71
5.1. Statistika Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	71
5.2. Število in številčna sestava medparlamentarnih delegacij (glasovanje)	71
5.3. Evropska agencija za varnost v letalstvu ***I (glasovanje)	72
5.4. Trženje mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev * (glasovanje)	72
5.5. Ratifikacija Konvencije o delu v pomorstvu iz leta 2006 Mednarodne organizacije dela * (glasovanje)	72
5.6. Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji (glasovanje)	73
5.7. Sporazum o storitvah zračnega prevoza med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike (glasovanje)	73
5.8. Nerazširjanje in jedrska razorožitev (glasovanje)	73
6. Obrazložitev glasovanja	74
7. Popravki in namere glasovanja	74
8. Sprejetje zapisnika predhodne seje	74
9. Evro-sredozemski odnosi – Oblikovanje evro-sredozemskega območja proste trgovine (razprava)	74
10. Bosna in Hercegovina (razprava)	75
11. Prihodnost evropske letalske industrije (razprava)	76
12. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)	76
13. Imenovanje v medparlamentarne delegacije (predlog Konference predsednikov)	77
14. Hepatitis C (pisna izjava)	77

Vsebina <i>(nadaljevanje)</i>	Stran
15. Reforma instrumentov trgovinske politike EU (razprava)	78
16. Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora (razprava)	78
17. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Srednjo Ameriko – Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo (razprava)	78
18. Pogrešane osebe na Cipru (razprava)	79
19. Dnevni red naslednje seje	79
20. Zaključek seje	79
 SEZNAM NAVZOČIH	 80
 PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	82
1. Statistični podatki Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ***I	82
2. Število in številčna sestava delegacij skupnih parlamentarnih odborov	82
3. Evropska agencija za varnost v letalstvu ***I	83
4. Trženje mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev *	84
5. Ratifikacija Konvencije o delu v pomorstvu iz leta 2006 Mednarodne organizacije dela *	84
6. Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji	85
7. Sporazum o zračnem prometu med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike	85
8. Neširjenje in jedrska razorožitev	86
 PRILOGA II	
IZID POIMENKEGA GLASOVANJA	89
1. Poročilo Klamt A6-0004/2007 — Resolucija	89
2. Poročilo Hasse Ferreira A6-0057/2007 — Alinea 4	90
3. RC-B6-0078/2007 — Neširjenje jedrskega orožja in jedrska razorožitev — Odstavek 1/2	92
4. RC-B6-0078/2007 — Neširjenje jedrskega orožja in jedrska razorožitev — Predlog spremembe 9	94
5. RC-B6-0078/2007 — Neširjenje jedrskega orožja in jedrska razorožitev — Odstavek 9	96
6. RC-B6-0078/2007 — Neširjenje jedrskega orožja in jedrska razorožitev — Predlog spremembe 10	98
 SPREJETA BESEDILA	
 P6_TA(2007)0065	
Statistika Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti (KOM(2005)0375 — C6-0279/2005 — 2005/0156(COD))	101
 P6_TC1-COD(2005)0156	
Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 14. marca 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2007 Evropskega parlamenta in Sveta o statistikah Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 311/76 o zbiranju statističnih podatkov o tujih delavcih	101
 P6_TA(2007)0066	
Število in številčna sestava delegacij medparlamentarnih delegacij	
Sklep Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o številu in številčni sestavi medparlamentarnih delegacij	102

P6_TA(2007)0067	
Evropska agencija za varnost v letalstvu ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in o ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu (KOM(2005)0579 — C6-0403/2006 — 2005/0228(COD))	103
P6_TC1-COD(2005)0228	
Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 14. marca 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2007 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu	104
PRILOGA	121
P6_TA(2007)0068	
Trženje mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o predlogu Uredbe Sveta o trženju mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev (KOM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS))	133
P6_TA(2007)0069	
Ratifikacija Konvencije o delu v pomorstvu iz leta 2006 Mednarodne organizacije dela *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o predlogu Odločbe Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo konsolidirano Konvencijo o delu v pomorstvu Mednarodne organizacije dela iz leta 2006 (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS))	139
P6_TA(2007)0070	
Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o socialnih storitvah splošnega pomena v Evropski uniji (2006/2134(INI))	140
P6_TA(2007)0071	
Sporazum o zračnem prometu med EU in ZDA	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o sklenitvi sporazuma o zračnem prometu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Združenimi državami Amerike na drugi	143
P6_TA(2007)0072	
Nerazširjanje in jedrska razorožitev	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o neširjenju jedrskega orožja in jedrski razorožitvi	146

Četrtek, 15. marec 2007

(2007/C 301 E/04)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	149
1. Otvoritev seje	149
2. Predložitev dokumentov	149
3. Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike (razprava)	150
4. Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje (razprava)	150
5. Čas glasovanja	151
5.1. Imenovanja v medparlamentarne delegacije (glasovanje)	151
5.2. Ukrepi Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva (glasovanje)	151
5.3. Nezakonit lov na ptice na Malti (glasovanje)	151

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
5.4. Evro-sredozemski odnosi (glasovanje)	152
5.5. Oblikovanje evro-sredozemskega območja proste trgovine (glasovanje)	152
5.6. Bosna in Hercegovina (glasovanje)	153
5.7. Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora (glasovanje)	153
5.8. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Srednjo Ameriko (glasovanje)	153
5.9. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo (glasovanje)	153
5.10. Pogrešane osebe na Cipru (glasovanje)	154
5.11. Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike (glasovanje)	154
5.12. Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje (glasovanje)	154
6. Obrazložitev glasovanja	154
7. Popravki in namere glasovanja	155
8. Sprejetje zapisnika predhodne seje	155
9. Prepoved proizvodov iz tujljev v Evropski uniji (razprava)	155
10. Napad na Galino Kozlovo, članico upravnega sveta organizacije Mari Ušem in odgovorno urednico literarnega časopisa Ontšoko (razprava)	156
11. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava) ..	156
11.1. Gvatemala	156
11.2. Kambodža	157
11.3. Nigerija	157
12. Čas glasovanja	157
12.1. Gvatemala (glasovanje)	157
12.2. Kambodža (glasovanje)	158
12.3. Nigerija (glasovanje)	158
12.4. Napad na Galino Kozlovo, članico upravnega sveta organizacije Mari Ušem in odgovorno urednico literarnega časopisa Ontšoko (glasovanje)	159
13. Obrazložitev glasovanja	159
14. Sklepi o določenih dokumentih	159
15. Sestava odborov in delegacij	160
16. Predložitev skupnih stališč Sveta	163
17. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)	163
18. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji	165
19. Datum naslednjih sej	165
20. Prekinitev zasedanja	165
SEZNAM NAVZOČIH	166
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	168
1. Imenovanja v medparlamentarne delegacije	168
2. Zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva	168
3. Nezakonit lov na ptice na Malti	169
4. Evro-sredozemski odnosi	170
5. Oblikovanje evro-sredozemskega območja proste trgovine	171
6. Bosna in Hercegovina	173
7. Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora	174
8. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Srednjo Ameriko	175
9. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo	177
10. Pogrešane osebe na Cipru	179

Vsebina (<i>nadaljevanje</i>)	Stran
11. Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike	179
12. Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje	180
13. Gvatemala	180
14. Kambodža	181
15. Nigerija	181
16. Napad na Galino Kozlovo	182
 PRILOGA II	
IZID POIMENKEGA GLASOVANJA	183
1. B6-0119/2007 — Nezakoniti lov na ptice na Malti — Predlog spremembe 10	183
2. B6-0119/2007 — Nezakoniti lov na ptice na Malti — Predlog spremembe 12	184
3. B6-0119/2007 — Nezakoniti lov na ptice na Malti — Resolucija	186
4. Poročilo Voggenhuber A6-0034/2007 — Odstavek 2/1	188
5. Poročilo Voggenhuber A6-0034/2007 — Odstavek 2/2	189
6. Poročilo Voggenhuber A6-0034/2007 — Resolucija	191
7. Poročilo Meyer Pleite A6-0026/2007 — Resolucija	193
8. Poročilo Yáñez-Barnuevo García A6-0025/2007 — Resolucija	194
9. Poročilo Musotto A6-0044/2007 — Resolucija	196
10. RC-B6-0101/2007 — Guatemala — Resolucija	197
11. RC-B6-0102/2007 — Kambodža — Predlog spremembe 1	198
12. RC-B6-0102/2007 — Kambodža — Predlog spremembe 2	198
13. RC-B6-0102/2007 — Kambodža — Resolucija	199
14. RC-B6-0105/2007 — Nigerija — Resolucija	199
 PRILOGA III	
MEDPARLAMENTARNE DELEGACIJE	200
 SPREJETA BESEDILA	
P6_TA(2007)0073	
Zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o ukrepih Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva	202
 P6_TA(2007)0074	
Nezakonit lov na ptice na Malti	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o spomladanskem lovu in lovu s pastmi na ptice selivke na Malti	204
 P6_TA(2007)0075	
Evro-sredozemski odnosi	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o evro-sredozemskih odnosih	206
 P6_TA(2007)0076	
Oblikovanje evro-sredozemskega območja proste trgovine	
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o ustanovitvi evro-sredozemskega območja za prostotrgovinsko izmenjavo (2006/2173(INI))	210
 P6_TA(2007)0077	
Bosna in Hercegovina	
Priporočilo Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 s predlogom priporočila Evropskega parlamenta Svetu o Bosni in Hercegovini (2006/2290(INI))	224

P6_TA(2007)0078

Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o spoštovanju Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora (2005/2169(INI)) . 229

P6_TA(2007)0079

Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Srednjo Ameriko

Priporočilo Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 Svetu o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami Srednje Amerike na drugi strani (2006/2222(INI)) 233

P6_TA(2007)0080

Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo

Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu z dne 15. marca 2007 o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani (2006/2221(INI)) 238

P6_TA(2007)0081

Pogrešane osebe na Cipru

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o pogrešanih osebah na Cipru 243

P6_TA(2007)0082

Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o naravnih in gospodarskih omejitvah in omejitvah otokov v okviru regionalne politike (2006/2106(INI)) 244

P6_TA(2007)0083

Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o organih lokalne skupnosti in razvojnem sodelovanju (2006/2235(INI)) 249

P6_TA(2007)0084

Gvatemala

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o Gvatemali 257

P6_TA(2007)0085

Kambodža

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o Kambodži 258

P6_TA(2007)0086

Nigerija

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o Nigeriji 260

P6_TA(2007)0087

Napad na Galino Kozlovo

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o Galini Kozlovi 262

Uporabljeni znaki

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

Informacije, povezane s časom glasovanja

V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.

Kratice imen parlamentarnih odborov

AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svoboščine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije

Kratice imen političnih skupin

PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zavezništva liberalcev in demokratov za Evropo
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
ITS	Skupina identiteta, tradicija, suverenost
NI	Samostojni poslanci

Ponedeljek, 12. marec 2007

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2006 — 2007

Seja: 12. marec 2007

STRASBOURG

ZAPISNIK

(2007/C 301 E/01)

POTEK SEJE

PRESEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

*predsednik***1. Nadaljevanje zasedanja**

Seja se je začela ob 17.00.

2. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

Govoril je Martin Schulz, predsednik skupine PSE, ki je izrazil obžalovanje zaradi slabe obveščenosti poslancev, med katerimi je bil tudi sam, o svečanosti ob tretji obletnici evropskega dne spomina na žrtve terorizma, ki je zgodaj popoldne potekala v dvorani Parlamenta (predsednik mu je odgovoril, da bo preveril, kako je potekala organizacija, ter da bo poskrbel, da bo prihodnje leto več preglednosti ob tem dogodku).

*

* *

Marian Harkin je povedala, da se je udeležila zasedanj 2.12.2004, 9.05.2005 in 1.12.2005, vendar njenega imena ni na seznamu prisotnih.

Ponedeljek, 12. marec 2007

3. Izjava predsednika

Predsednik je ob tretji obletnici atentatov v Madridu podal izjavo, v kateri je počastil spomin na žrtve terorizma in obsodil vsa teroristična dejanja, ki so se zgodila v svetu.

Parlament je z enominutnim molkom počastil spomin na vse žrtve terorističnih dejanj.

4. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) od odborov

1.1) poročila:

- * Poročilo o predlogu Odločbe Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo konsolidirano Konvencijo o delu v pomorstvu Mednarodne organizacije dela iz leta 2006 (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS)) – Odbor EMPL
Poročevalka: Mary Lou McDonald (A6-0019/2007)
- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in o ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu (KOM(2005)0579 — C6-0403/2005 — 2005/0228(COD)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Jörg Leichtfried (A6-0023/2007)
- Poročilo s predlogom priporočila Evropskega parlamenta Svetu o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani (2006/2221(INI)) – Odbor AFET
Poročevalec: Luis Yañez-Barnuevo García (A6-0025/2007)
- Poročilo s predlogom priporočila Evropskega parlamenta Svetu o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami Srednje Amerike na drugi strani (2006/2222(INI)) – Odbor AFET
Poročevalec: Willy Meyer Pleite (A6-0026/2007)
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za oceno varnega in skrbnega poslovanja pri pridobitvah in zvišanju imetništva delnic v finančnem sektorju (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD)) – Odbor ECON
Poročevalec: Wolf Klinz (A6-0027/2007)
- Poročilo s predlogom priporočila Evropskega parlamenta Svetu o Bosni in Hercegovini (2006/2290(INI)) – Odbor AFET
Poročevalka: Doris Pack (A6-0030/2007)
- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zdravlilih za napredno zdravljenje ter o spremembi Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 (KOM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD)) – Odbor ENVI
Poročevalec: Miroslav Mikolášik (A6-0031/2007)

Ponedeljek, 12. marec 2007

- Poročilo o biotehnologiji: obeti in izzivi za kmetijstvo v Evropi (2006/2059(INI)) – Odbor AGRI
Poročevalec: Kyösti Virrankoski (A6-0032/2007)

- Poročilo o načrtu za enakost med ženskami in moškimi 2006–2010 (2006/2132(INI)) – Odbor FEMM
Poročevalka: Amalia Sartori (A6-0033/2007)

- Poročilo o spoštovanju Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora (2005/2169(INI)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Johannes Voggenhuber (A6-0034/2007)

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o opredelitvi, opisu, predstavitvi in označevanju žganih pijač (KOM(2005)0125 — C6-0440/2005 — 2005/0028(COD)) – Odbor ENVI
Poročevalec: Horst Schnellhardt (A6-0035/2007)

- Poročilo o prihodnosti poklicnega nogometa v Evropi (2006/2130(INI)) – Odbor CULT
Poročevalec: Ivo Belet (A6-0036/2007)

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 1883/78 o splošnih pravilih za financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, Jamstvenega oddelka (KOM(2007)0012 — C6-0057/2007 — 2007/0005(CNS)) – Odbor AGRI
Poročevalec: Neil Parish (A6-0038/2007)

- Poročilo o organih lokalne skupnosti in razvojnem sodelovanju (2006/2235(INI)) – Odbor DEVE
Poročevalec: Pierre Schapira (A6-0039/2007)

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (Srednja in Vzhodna Evropa, sredozemske države, Južna Amerika in Azija ter Južnoafriška republika) (kodificirana različica) (KOM(2006)0419 — C6-0302/2006 — 2006/0139(CNS)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0040/2007)

- * Poročilo o predlogu Direktive Sveta o določitvi minimalnih pogojev za zaščito prašičev (kodificirana različica) (KOM(2006)0669 — C6-0430/2006 — 2006/0224(CNS)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0041/2007)

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu delavcev v primeru plačilne nesposobnosti delodajalca (kodificirana različica) (KOM(2006)0657 — C6-0381/2006 — 2006/0220(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0042/2007)

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (kodificirana različica) (KOM(2006)0543 — C6-0315/2006 — 2006/0170(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0043/2007)

Ponedeljek, 12. marec 2007

- Poročilo o omejitvah otokov ter naravnih in gospodarskih omejitvah v okviru regionalne politike (2006/2106(INI)) – Odbor REGI
Poročevalec: Francesco Musotto (A6-0044/2007)
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o označevanju naprav za upravljanje ter kontrolnih in opozorilnih svetilk za dvo- ali trikolesna motorna vozila (kodificirana različica) (KOM(2006)0556 — C6-0323/2006 — 2006/0175(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0045/2007)
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o opustitvenih tožbah zaradi varstva interesov potrošnikov (KOM(2006)0692 — C6-0429/2006 — 2003/0099(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0046/2007)
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o krmilju kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih (kodificirana različica) (KOM(2006)0670 — C6-0404/2006 — 2006/0225(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0047/2007)
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o največji konstrukcijsko določeni hitrosti in ploščadi za tovor kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih (kodificirana različica) (KOM(2006)0667 — C6-0385/2006 — 2006/0219(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0048/2007)
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o določenih sestavnih delih in značilnostih kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih (kodificirana različica) (KOM(2006)0662 — C6-0380/2006 — 2006/0221(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0049/2007)
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vidnem polju in brisalcih vetrobranskega stekla za kmetijske ali gozdarske traktorje na kolesih (kodificirana različica) (KOM(2006)0651 — C6-0377/2006 — 2006/0216(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0050/2007)
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2597/97 glede konzumnega mleka, proizvedenega v Estoniji (KOM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS)) – Odbor AGRI
Poročevalec: Neil Parish (A6-0051/2007)
- Poročilo o priporočilu Komisije z dne 18. oktobra 2005 o kolektivnem čezmejnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic za zakonite spletne glasbene storitve (2005/737/ES) (2006/2008(INI)) – Odbor JURI
Poročevalka: Katalin Lévai (A6-0053/2007)
- Poročilo o tematski strategiji o trajnostni rabi naravnih virov (2006/2210(INI)) – Odbor ENVI
Poročevalka: Kartika Tamara Liotard (A6-0054/2007)
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o razveljavitvi uredbe Sveta (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS)) – Odbor BUDG
Poročevalec: Janusz Lewandowski (A6-0056/2007)
- Poročilo o socialnih storitvah splošnega pomena v Evropski uniji (2006/2134(INI)) – Odbor EMPL
Poročevalec: Joel Hasse Ferreira (A6-0057/2007)

Ponedeljek, 12. marec 2007

2) *od poslancev Parlamenta*2.1) *vprišanja za ustni odgovor za čas za vprišanja (člen 109 Poslovnika) (B6-0012/2007)*

— Svetu:

Andrikiéné Laima Liucija, Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ludford Sarah, Willmott Glenis, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Ryan Eoin, Papadimoulis Dimitrios, Henin Jacky, Beglitis Panagiotis, Matsis Yiannakis, Vanhecke Frank, Leichtfried Jörg, Bushill-Matthews Philip, Westlund Åsa, Medina Ortega Manuel, Evans Robert, Budreikaitė Danutė, Doyle Avril, Ó Neachtain Seán, Hutchinson Alain, Mitchell Gay, Coveney Simon, Lundgren Nils, Isler Béguin Marie Anne, Newton Dunn Bill, Ford Glyn, Karatzaferis Georgios, Adamou Adamos, Cashman Michael, Belet Ivo, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Pafilis Athanasios, Van Hecke Johan, Czarnecki Ryszard, Toussas Georgios, Rutowicz Leopold Józef, Guerreiro Pedro, Manolakou Diamanto, Samaras Antonis, Aylward Liam, Crowley Brian

— Komisiji:

Moraes Claude, Aylward Liam, Samaras Antonis, Tarabella Marc, Posselt Bernd, Papadimoulis Dimitrios, Evans Robert, Mitchell Gay, Van Hecke Johan, Paleckis Justas Vincas, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Andrikiéné Laima Liucija, Budreikaitė Danutė, Riera Madurell Teresa, Ludford Sarah, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Willmott Glenis, Papastamkos Georgios, Coveney Simon, van Nistelrooij Lambert, Manolakou Diamanto, Mavrommatis Manolis, Lynne Elizabeth, Segelström Inger, Henin Jacky, Matsis Yiannakis, Leichtfried Jörg, Bushill-Matthews Philip, Westlund Åsa, Hasse Ferreira Joel, Medina Ortega Manuel, Hutchinson Alain, Lundgren Nils, Romeva i Rueda Raül, Newton Dunn Bill, Badia i Cutchet Maria, Holm Jens, Ford Glyn, Figueiredo Ilda, Martin David, Karatzaferis Georgios, Ortuondo Larrea Josu, Belet Ivo, Ebner Michl, Gaľa Milan, Hatzidakis Konstantinos, Dimitrov Konstantin, Podkański Zdzisław Zbigniew, Czarnecki Ryszard, Rutowicz Leopold Józef, Szejna Andrzej Jan, Březina Jan, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Toussas Georgios, Guerreiro Pedro

5. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)

Pisne izjave št. 80, 81, 82, 83, 84/2006 niso pridobile zadostnega števila podpisov, zaradi česar so v skladu s členom 116(5) Poslovnika postale brezpredmetne.

6. Vprašanja za ustni odgovor in pisne izjave (predložitev)

Od poslancev smo prejeli naslednje dokumente::

1) *vprišanja za ustni odgovor (člen 108 Poslovnika):*

- (O-0002/2007) Enrique Barón Crespo v imenu odbora INTA Komisiji: Zelena knjiga Komisije in javna razprava o morebitni reformi instrumentov trgovinske politike EU (B6-0009/2007);
- (O-0125/2006) Pervenche Berès v imenu odbora ECON Svetu: Nadaljnje približevanje nadzornih praks na ravni EU (B6-0010/2007);
- (O-0001/2007) Karl-Heinz Florenz v imenu odbora ENVI Komisiji: Ukrepi Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva (B6-0013/2007);
- (O-0004/2007) Pervenche Berès v imenu odbora ECON Komisiji: Ena delnica – en glas (B6-0014/2007);
- (O-0013/2007) Marcin Libicki v imenu odbora PETI Komisiji: Nezakonit lov na ptice na Malti (B6-0015/2007);
- (O-0014/2007) Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI Komisiji: Sorazmernost med lastništvom in nadzorom v evropskih družbah, ki kotirajo na borzi (B6-0016/2007).

Ponedeljek, 12. marec 20072) *pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika):*

- Alyn Smith, Karin Resetarits, Luisa Morgantini, Marie-Arlette Carloti in Anna Záborská o „spornih“ diamantih in procesu Kimberley (0021/2007);
- Pierre Schapira, Kader Arif, Johan Van Hecke, Luisa Morgantini in Caroline Lucas o tožbi, ki jo je Novartis sprožil proti indijski vladi (0022/2007);
- Mojca Drčar Murko, Jelko Kacin, Sepp Kusstatscher, Karin Resetarits in Csaba Sándor Tabajdi o požigu slovenskih otroških jasli v Trstu kot napadu na slovensko manjšino v Italiji (0023/2007);
- Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Véronique De Keyser in Mihael Brejc o prepovedi kasetnega streliva (0024/2007);
- Andreas Mölzer o zaposlovanju neevropskih delavcev (0025/2007);
- Andreas Mölzer o ratifikaciji ustave EU (0026/2007);
- Aldo Patriciello o huntingtonovi bolezni (0027/2007);
- Marco Cappato, Gérard Onesta, Riccardo Ventre, József Pinior in Marco Pannella o evropskem referendumu (0028/2007);
- Caroline Lucas, Mojca Drčar Murko, Karin Scheele, Satu Hassi, Jens Holm o uvedbi prepovedi prodaje žarnic z žarilno nitko v Evropski uniji (0029/2007).

7. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjen prepis naslednje listine:

- Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Zelenortski otoki.

8. Peticije

V skladu s členom 191(5) Poslovnika so bile pristojnemu odboru posredovane naslednje peticije, vpisane v register po spodaj navedenih datumih:

1. marec 2007

- (ime vlagatelja zaupno) (št. 1/2007);
- Ingrid Schramm-Knoch (št. 2/2007);
- Roland Ruppert (št. 3/2007);
- Rudolf Bähr (št. 4/2007);
- Verena De Vries (št. 5/2007);
- Thomas Lambert (št. 6/2007);
- Jürgen Rahf (OY RAHF CONSULT AG) (št. 7/2007);
- Campbell McPherson (št. 8/2007);
- Kieran Buckley (The Former Irish Sugar Workers, Mallow) (št. 9/2007);
- Ewaen Fred Ogieriakhi (št. 10/2007);
- Butler (št. 11/2007);
- Silvio Debono (št. 12/2007);
- Wheeler (št. 13/2007);
- Kristan Tone (ZDRUŽENJE ŽRTEV OKUPATORJ 1941-1945 KRANJ) (št. 14/2007);
- Manuel Hernández Barrios (št. 15/2007);
- Sofía Vílchez López (Asociación de Vecinos Copropietarios Finca „El Aljibe“) (št. 16/2007);
- Manuel Gómez Costa (Asociación de Vecinos „San Miguel Arcángel“ de San Miguel de Salinas) (št. 17/2007);
- Isabel Fernández Sánchez (Amigos de las Cañadas (Proyecto 2000)) (št. 18/2007);
- Ramiro Pinto Cañón (št. 19/2007);
- Jean-Pierre Peltier (št. 20/2007);
- Frans Schuursma (št. 22/2007);

Ponedeljek, 12. marec 2007

Gérard Casanova (Collectif Anti Incin ration de Port Saint Louis du Rh ne) (s 53 podpisi) (št. 23/2007);
(ime vlagatelja zaupno) (št. 24/2007);
Elpidio Mancinelli (št. 25/2007);
Monica Sepp (Comitato Cittadino „Campagna Nostra“) (s 3 podpisi) (št. 26/2007);
Andrea Pianeta (št. 27/2007);
Zbigniew Tryczyński (št. 28/2007);
Marek Czarnecki (z 11 podpisi) (št. 29/2007);
Carlos Alberto Rodrigues (št. 30/2007);
Rui Marques Ramos (Comiss o de Utentes da Linha de Sintra) (s 15 podpisi) (št. 31/2007);
Marcel C. Nicolescu (št. 32/2007);
Vlasta Dykasova (št. 33/2007);
Marco Dulgerow (št. 34/2007);
Christian Waloszek (št. 35/2007);
Manfred Pecha (št. 36/2007);
(ime vlagatelja zaupno) (št. 37/2007);
Bernd Martens-Parr e (št. 38/2007);
Anatolij Byelashov (št. 39/2007);
Georg Lang (št. 40/2007);
Karl-Hermann Krog (št. 41/2007);
Jens Borowski (Fachschaft Geschichte der Universität Dortmund) (z 2 podpisoma) (št. 42/2007);
Eckhard Wannewitz (št. 43/2007);
(ime vlagatelja zaupno) (št. 44/2007);
Grzegorz Szczupaczynski (št. 45/2007);
Janusz Rekowski (št. 46/2007);
Wieslaw Zaborek (št. 47/2007);
Katarzyna Kaczmarek (št. 48/2007);
Michal Burdrey (št. 49/2007);
Ernst Dertmann (Pax Christi Bistumsstelle Münster) (št. 50/2007);
Marco Kühn (št. 51/2007);
Miquel Valls I Maseda (Cambra Oficial de Comer , Industria i Navegaci  de Barcelona) (št. 52/2007);
Michail Galanakis (št. 53/2007);
Jones (št. 54/2007);
Lynda Pasquire (št. 55/2007);
Jes s Pons Vidal (Associació per a la protecci  mediambiental de l'Atzubia – GELIBRE) (št. 56/2007);
(ime vlagatelja zaupno) (št. 57/2007);
Rosa  lvarez  lvarez (El Tranqueru Asociación de vecinos de Xivares) (in 7800 podpisov) (št. 58/2007);
Olegario  lvarez Suárez (Asociación de Vecinos „San Felix“) (št. 59/2007);
Ren  Maillot (št. 60/2007);
Vincenzo Scaduti (št. 61/2007);
Michele Bertucco (Associazione Legambiente Verona) (s 4 podpisi) (št. 62/2007);
Maria das Dores Barrocas Fortunato (št. 63/2007);
Carlos de Carvalho Vidal (št. 64/2007);
Gunter R sch (in 71 podpisov) (št. 65/2007);
Jan Sammer (Czech Coordination Office, ING) (št. 66/2007);
Ioan Robu (Arhiepiscopia Romano-Cattolica Bucuresti) (in 8656 podpisov) (št. 67/2007);

8. marec 2007

Peter Kostelka ( AFV-Verband der  sterreichischen Arbeiter-Fischerei-Vereine) (s 4 podpisi) (št. 68/2007);
Maria Laura Asprino (št. 69/2007);
Asociación de Vecinos de Hond n de las Nieves (št. 70/2007);
David Raya Fernández (št. 71/2007);
(ime vlagatelja zaupno) (s 4 podpisi) (št. 72/2007);
Manuel Carbonell Moreno (FEDE. APA. El Zahor ) (št. 73/2007);
Oscar Manuel Torremocha Mel ndez (št. 74/2007);
Pedro de Gea Lozano (Asociación de Comerciantes de Art culos Pirot cnicos de Alicante) (št. 75/2007);
(ime vlagatelja zaupno) (št. 76/2007);
André Bamperski (s 14 podpisi) (št. 77/2007);

Ponedeljek, 12. marec 2007

Μαυρούδης Βορίδη (št. 78/2007);
Θεόφιλος Τρουλλινός (Dimotiki Kinisi Iraklio Anthropini Poli) (z 2 podpisoma) (št. 79/2007);
Ιωάννης Ιορδανίδης (št. 80/2007);
Barbara Fischer (št. 81/2007);
Christopher Sansom (št. 82/2007);
Ulrich Reppenhagen (št. 83/2007);
Hannes Ruokokoski (št. 84/2007);
Andrzej Szczesniak (št. 85/2007);
Stefano Spinetti (AIGAE-Associazione Italiana Guide Ambientali Escursionistiche) (št. 86/2007);
Σπυρίδων Αρβανίτης (št. 87/2007);
Νικόλας Χριστοδούλου (št. 88/2007);
Periclis Dionyssopoulos (št. 89/2007).

9. Prerazporeditev sredstev

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 01/2007 (C6-0037/2007 — SEC(2007)0026).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

10. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta

Razdeljena so bila sporočila Komisije o nadaljnjem obravnavanju stališč in resolucij, ki jih je Parlament sprejel med novembrskima delnima zasedanjema I in II 2006.

11. Sestava Parlamenta

Camiel Eurlings je sporočil, da je bil imenovan za člana nizozemske vlade.

Ta funkcija je v skladu s členom 7(1) Akta o volitvah predstavnikov Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami nezdružljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlament, zato je Parlament objavil sprostitev sedeža z veljavnostjo od 22.02.2007.

Pristojne nizozemske oblasti so medtem sporočile, da so namesto Camiela Eurlingsa za poslanca Evropskega parlamenta imenovala Johannesasa (Joop) Posta z veljavnostjo od 1.03.2007.

V skladu s členom 3(2) poslovnika bo Johannes Post dobil sedež v Evropskem parlamentu in s tem povezane pravice, potem ko bo potrjena veljavnost njegovega mandata ali podana odločitev o morebitnem sporu in potem ko bo podal pisno izjavo, da ne opravlja nobene funkcije, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta.

12. Sestava odborov in delegacij

Predsednik je od skupin PPE-DE in PSE prejel zahteve za naslednja imenovanja:

- Odbor AFET: Giorgos Dimitrakopoulos namesto Georgiosa Papastamkosa.
- Pododbor za varnost in obrambo: Giorgos Dimitrakopoulos namesto Georgiosa Papastamkosa.
- Odbor JURI: Othmar Karas namesto Charlotte Cederschiöld

Ponedeljek, 12. marec 2007

- Delegacija za odnose z Belorusijo/Delegacija za odnose z Belorusijo: Aloyzas Sakalas ni več njen član.
- Delegacija za odnose z državami Mercosurja: Poul Nyrup Rasmussen namesto Achilleja Occhetta.
- Delegacija za odnose s Parlamentarno skupščino Zveze NATO: Achille Occhetto namesto Nicola Zingarettija.

Imenovanja se bodo štela za potrjena, če do sprejetja tega zapisnika temu ne bo nihče nasprotoval.

13. Članstvo v političnih skupinah

Dumitru Gheorghe Mircea Coșea je z 12.3.2007 pristopil k skupini ITS.

14. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja

Predsednik je sporočil, da bo v skladu s členom 68 Poslovnika Evropskega parlamenta v sredo skupaj s predsednikom Sveta podpisal naslednji akt, sprejet v postopku soodločanja:

- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi infrastrukture za prostorske informacije v Evropski skupnosti (INSPIRE) (3685/12/2006 — C6-0087/2007 — 2004/0175(COD)).

15. Razpored dela

Po dnevnem redu sledi določitev razporeda dela.

Končni osnutek dnevnega reda za prvo in drugo marčevsko delno zasedanje (PE 385.050/PDOJ) je bil razdeljen. Predlagane so bile naslednje spremembe (člen 132 Poslovnika):

Seje: 12.3.2007 – 15.3.2007

ponedeljek

- Zahteva skupine PSE, da se razprava o vprašanju za ustni odgovor o ukrepih Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvena varstva (O-0001/2007 — B6-0013/2007) (točka 81 osnutka dnevnega reda) ne zaključi z vložitvijo predlogov resolucije.

Govorili so Robert Goebbels v imenu skupine PSE, ki je utemeljil zahtevo, Evelyne Gebhardt in John Bowis v imenu skupine PPE-DE.

Parlament je zavrnil zahtevo z EG (61 glasov za, 135 glasov proti, 6 vzdržanih).

torek

- Zahteva skupine PSE, da se odboru ponovno pošlje v obravnavo poročilo Kyösti Virrankoski o biotehnologiji: obeti in izzivi za kmetijstvo v Evropi (A6-0032/2007) (točka 13 osnutka dnevnega reda).

Govorila sta Marc Tarabella v imenu skupine PSE, ki je utemeljil zahtevo, in Kyösti Virrankoski, poročevalec.

Parlament je zahtevo odobril.

Ponedeljek, 12. marec 2007

- Zahteva skupine PPE-DE, da se razprava o vprašanju za ustni odgovor o nezakonitem lovu na ptice na Malti (O-0013/2007 — B6-0015/2007) (točka 94 osnutka dnevnega reda) ne zaključi z vložitvijo predlogov resolucije.

Govorili so Simon Busuttill v imenu skupine PPE-DE, ki je utemeljil zahtevo, David Casa in Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE.

Parlament je zavrnil zahtevo z EG (89 glasov za, 129 glasov proti, 5 vzdržanih).

sreda

- Zahteva predsedstva Sveta o obravnavi izjav Sveta in Komisije o Berlinski izjavi (točka 35 osnutka dnevnega reda) po razpravi o poročilu Evropskega sveta in izjavi Komisije o zasedanju Evropskega sveta (8.–9. marec 2007) (točka 36 osnutka dnevnega reda).

Govoril je Hannes Swoboda v imenu skupine PSE.

Parlament je zavrnil zahtevo.

četrtek

Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (člen 115 Poslovnika):

- Zahteva skupine PPE-DE, da se točka „Nigerija“ (točka 88 osnutka dnevnega reda) nadomesti s točko „Zaprtje aktivistk feminističnega gibanja v Iranu“.

Govorila sta Michael Gahler v imenu skupine PPE-DE, ki je utemeljil zahtevo, in Hannes Swoboda v imenu skupine PSE.

Parlament je zavrnil zahtevo z EG (87 glasov za, 105 glasov proti, 4 vzdržanih).

Seje z dne 28.3.2007 in 29.3.2007

Zahtevana ni nobena sprememba.

S tem je bil določen razpored dela.

16. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Manolis Mavrommatis, Gary Titley, Pál Schmitt, Claude Turmes, Margarita Starkevičiūtė, Eoin Ryan, Gay Mitchell, Magda Kósáné Kovács, Kinga Gál, Willy Meyer Pleite, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Teresa Riera Madurell, Péter Olajos, Libor Rouček, Ioannis Gklavakis, Gerard Batten, Jim Allister in Mirosław Mariusz Piotrowski.

PRESEDSTVO: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

podpredsednica

17. Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji (razprava)

Poročilo: Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji (2006/2134(INI)) – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalec: Joel Hasse Ferreira (A6-0057/2007)

Joel Hasse Ferreira je predstavil poročilo.

Govoril je Vladimír Špidla (član Komisije).

Ponedeljek, 12. marec 2007

Govorili so Bernhard Rapkay (pripravljalec mnenja odbora ECON), Roberto Musacchio (pripravljalec mnenja odbora ENVI), Luisa Fernanda Rudi Ubeda (pripravljalica mnenja odbora IMCO), Gabriele Stauner (pripravljalica mnenja odbora JURI), Edit Bauer (pripravljalica mnenja odbora FEMM), Iles Braghetto v imenu skupine PPE-DE, Jan Andersson v imenu skupine PSE, in Sophia in 't Veld v imenu skupine ALDE.

PRESEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

Govorili so Jean Lambert v imenu skupine Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides v imenu skupine GUE/NGL, José Albino Silva Peneda, Anne Van Lancker, Danutė Budreikaitė, Elisabeth Schroedter, Jean Louis Cottigny, Karin Jöns, Harald Ettl, Anne Ferreira, Alexandru Athanasiu, Jean-Claude Martinez in Vladimír Špidla.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.6, Zapisnik z dne 14.03.2007.

18. Družbena odgovornost podjetij (razprava)

Poročilo: Družbena odgovornost podjetij: novo partnerstvo (2006/2133(INI)) – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalec: Richard Howitt (A6-0471/2006)

Richard Howitt je predstavil poročilo.

PRESEDSTVO: Adam BIELAN

podpredsednik

Govorila sta Günter Verheugen (podpredsednik Komisije) in Vladimír Špidla (član Komisije).

Govorili so Gunnar Hökmark (pripravljalec mnenja odbora ITRE), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (pripravljalica mnenja odbora FEMM), Thomas Mann v imenu skupine PPE-DE, Magda Kósáné Kovács v imenu skupine PSE, Siiri Oviir v imenu skupine ALDE, Claude Turmes v imenu skupine Verts/ALE, Jiří Maštálka v imenu skupine GUE/NGL, Roger Helmer samostojni poslanec, José Albino Silva Peneda, Alejandro Cercas, Jean Marie Beaupuy, Jean Lambert, Jacek Protasiewicz, Maria Matsouka, Philip Bushill-Matthews, Joan Calabuig Rull, Gábor Harangozó in Günter Verheugen.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 8.5, Zapisnik z dne 13.03.2007.

19. Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010 (razprava)

Poročilo: Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006–2010 (2006/2132(INI)) – Odbor za pravice žensk in enakost spolov.

Poročevalka: Amália Sartori (A6-0033/2007)

Amalia Sartori je predstavila poročilo.

Ponedeljek, 12. marec 2007

PRESEDSTVO: Luisa MORGANTINI

podpredsednica

Govoril je Vladimír Špidla (član Komisije).

Govorili so Elena Valenciano Martínez-Orozco (pripravljalca mnenja odbora DEVE), Inger Segelström (pripravljalca mnenja odbora LIBE), Gabriele Zimmer (pripravljalca mnenja odbora EMPL), Anna Záborská v imenu skupine PPE-DE, Pia Elda Locatelli v imenu skupine PSE, Anneli Jäätteenmäki v imenu skupine ALDE, Sebastiano (Nello) Musumeci v imenu skupine UEN, Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE, Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, Angelika Niebler, Anna Hedh, Danutė Budreikaitė, Ilda Figueiredo, Zita Pleštinská, Marusya Ivanova Lyubcheva, Pál Schmitt, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg in Vladimír Špidla.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 8.6, Zapisnik z dne 13.03.2007.

20. Kolektivno čezmejno upravljanje avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES) (razprava)

Poročilo: Priporočilo Komisije z dne 18. oktobra 2005 o kolektivnem čezmejnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES) (2006/2008(INI)) – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalka: Katalin Lévai (A6-0053/2007)

Katalin Lévai je predstavila poročilo.

PRESEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

podpredsednik

Govoril je Vladimír Špidla (član Komisije).

Govorili so Manolis Mavrommatis (pripravljalca mnenja odbora CULT), Hans-Peter Mayer v imenu skupine PPE-DE, Manuel Medina Ortega v imenu skupine PSE, Toine Manders v imenu skupine ALDE, Marek Aleksander Czarnecki v imenu skupine UEN, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Daniel Stroj v imenu skupine GUE/NGL, Jens-Peter Bonde v imenu skupine IND/DEM, Vasco Graça Moura, Diana Wallis, Jacques Toubon in Klaus-Heiner Lehne.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 8.7, Zapisnik z dne 13.03.2007.

21. Preudarna presoja prevzemov in povečanje poslovnih deležev v finančnem sektorju *I (razprava)**

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za oceno varnega in skrbnega poslovanja pri pridobitvah in zvišanju imetništva delnic v finančnem sektorju (COM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD)) – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.

Poročevalec: Wolf Klinz (A6-0027/2007)

Govoril je Vladimír Špidla (član Komisije).

Wolf Klinz je predstavil poročilo.

Ponedeljek, 12. marec 2007

Govorili so John Purvis v imenu skupine PPE-DE, Joseph Muscat v imenu skupine PSE, Margarita Starkevičiūtė v imenu skupine ALDE, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo in Piia-Noora Kauppi.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 8.4, Zapisnik z dne 13.03.2007.

22. Ukrepi Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0001/2007), ki ga je postavil Karl-Heinz Florenz Komisiji: Ukrepi Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva (B6-0013/2007)

John Bowis (namestnik vlagatelja) je predstavil vprašanje za ustni odgovor.

Markos Kyprianou (član Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor

Govorili so Françoise Grossetête v imenu skupine PPE-DE, Linda McAvan v imenu skupine PSE, Antonyia Parvanova v imenu skupine ALDE, Kartika Tamara Liotard v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DÉM, Irena Belohorská samostojna poslanka, Charlotte Cederschiöld, Bernadette Vergnaud, Thomas Ulmer in Markos Kyprianou.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključi razprava:

— Karl-Heinz Florenz v imenu odbora ENVI o ukrepih Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva (B6-0098/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.2, Zapisnik z dne 15.03.2007.

23. Ena delnica – en glas – Sorazmernost med lastništvom in nadzorom v evropskih družbah, ki kotirajo na borzi (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0004/2007), ki ga je postavila Pervenche Berès v imenu odbora ECON Komisiji: Ena delnica – en glas (B6-0014/2007)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0014/2007) ki ga je postavil Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI Komisiji: Sorazmernost med lastništvom in nadzorom v evropskih družbah, ki kotirajo na borzi (B6-0016/2007)

Pervenche Berès je predstavila vprašanje za ustni odgovor (B6-0014/2007).

Klaus-Heiner Lehne (namesto vlagatelja) je predstavil vprašanje za ustni odgovor (B6-0016/2007).

Markos Kyprianou (član Komisije) je odgovoril na vprašanja za ustni odgovor.

Govorili so Manuel Medina Ortega v imenu skupine PSE, Wolf Klinz v imenu skupine ALDE, Ieke van den Burg, Markos Kyprianou in Pervenche Berès.

Razprava se je zaključila.

Ponedeljek, 12. marec 2007

24. Število in številčna sestava medparlamentarnih delegacij (rok za vložitev predlogov sprememb)

Predsednik je sporočil, da je prejel predlog sklepa, vloženega v skladu s členom 188 poslovnika, o številu in številčni sestavi medparlamentarnih delegacij (B6-0100/2007).

Rok za vložitev predlogov sprememb: 13.03.2007 do 12.00.

Glasovanje: točka 5.2, Zapisnik z dne 14.03.2007.

25. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 385.050/OJMA).

26. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.10.

27. Zaključek letnega zasedanja

Zasedanje 2006/2007 Evropskega parlamenta je bilo zaključeno.

Skladno z določbami Pogodbe se bo Parlament sestal jutri, v torek, 13.3.2007 ob 09.00.

Harald Rømer
generalni sekretar

Edward McMillan-Scott
podpredsednik

Ponedeljek, 12. marec 2007

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andria, Andrikené, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenjakov, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Ciornei, Cioroiu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Costa, Cottigny, Coîteaux, Cramer, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dincú, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganč, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Husmenova, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlčček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Mańka, Thomas Mann, Manoloukou, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Míkko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Patriciello, Patrie, Peķ, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Šerbu, Severin, Siekierski, Sifunakis, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ťičáu, Ťirle, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Vălean,

Ponedeljek, 12. marec 2007

Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 13. marec 2007

ZASEDANJE 2007 — 2008

Seje: 13. marec — 15. marec 2007

STRASBOURG

ZAPISNIK

(2007/C 301 E/02)

POTEK SEJE

PRESEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

*predsednik***1. Otvoritev zasedanja**

Zasedanje 2007-2008 Evropskega parlamenta se je v skladu s členom 196(1) Pogodbe ES in členom 127(2) Poslovnika začelo.

2. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 09.00.

Govoril je Ignasi Guardans Cambó, ki je nasprotoval odločitvi, da je vprašanje za ustni odgovor, ki ga je vložil za čas vprašanj Komisiji, ni dopustno v skladu s prilogo II(A)(3) poslovnika. Zahteval je, da se odločitev preuči (predsednik mu je odgovoril, da bo njegova prošnja obravnavana).

3. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od Sveta in Komisije*

- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o letaliških pristojbinah (KOM(2006)0820 — C6-0056/2007 — 2007/0013(COD))
posredovano pristojni: TRAN
mnenje: ENVI, ECON, IMCO, REGI
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 954/79 o ratifikaciji ali pristopu držav članic h Konvenciji Združenih narodov o kodeksu vedenja linijskih konferenc (KOM(2006)0869 — C6-0059/2007 — 2006/0308(COD))
posredovano pristojni: ECON
mnenje: TRAN

Torek, 13. marec 2007

- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 98/70/ES glede specifikacij motornega bencina, dizelskega goriva in plinskega olja ter o uvedbi mehanizma za spremljanje in zmanjševanje emisij toplogrednih plinov zaradi uporabe goriv za cestni promet ter o spremembi Direktive Sveta 1999/32/ES glede specifikacij goriva, ki ga uporabljajo plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, in o razveljavitvi Direktive 93/12/EGS (KOM(2007)0018 — C6-0061/2007 — 2007/0019(COD))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: AGRI, ITRE, ECON, IMCO, TRAN
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z javnim zdravjem ter zdravjem in varnostjo pri delu (KOM(2007)0046 — C6-0062/2007 — 2007/0020(COD))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: EMPL
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi postopkov za uporabo nekaterih nacionalnih tehničnih predpisov pri izdelkih, ki se zakonito tržijo v drugi državi članici, in o razveljavitvi Odločbe 3052/95/ES (KOM(2007)0036 — C6-0065/2007 — 2007/0028(COD))
posredovano pristojni: IMCO
mnenje: ENVI, ITRE, JURI, INTA
- Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive Sveta 93/109/ES z dne 6. decembra 1993 o podrobni ureditvi uresničevanja aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament za državljane Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani (KOM(2006)0791 — C6-0066/2007 — 2006/0277(CNS))
posredovano pristojni: AFCO
mnenje: LIBE
- Predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o skupnem okviru za trženje proizvodov (KOM(2007)0053 — C6-0067/2007 — 2007/0030(COD))
posredovano pristojni: IMCO
mnenje: ENVI, ITRE, JURI, INTA
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zahtev za akreditacijo in nadzor trga v zvezi s trženjem proizvodov (KOM(2007)0037 — C6-0068/2007 — 2007/0029(COD))
posredovano pristojni: IMCO
mnenje: ENVI, ITRE, JURI, INTA
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 03/2007 — Oddelek III — Komisija (SEC(2007)0028 — C6-0069/2007 — 2007/2029(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 02/2007 — Oddelek III — Komisija (SEC(2007)0027 — C6-0070/2007 — 2007/2030(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 04/2007 — Oddelek III — Komisija (SEC(2007)0155 — C6-0071/2007 — 2007/2031(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 05/2007 — Oddelek III — Komisija (SEC(2007)0156 — C6-0072/2007 — 2007/2032(GBD))
posredovano pristojni: BUDG

Torek, 13. marec 2007

- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 06/2007 – Oddelek III – Komisija (SEC(2007)0157 — C6-0073/2007 — 2007/2033(GBD))
posredovano pristojni: BUDG

- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 07/2007 – Oddelek III – Komisija (SEC(2007)0158 — C6-0074/2007 — 2007/2034(GBD))
posredovano pristojni: BUDG

- Predlog Uredbe Sveta o določitvi posebnih pravil za sektor sadja in zelenjave ter o spremembi določenih uredb (KOM(2007)0017 — C6-0075/2007 — 2007/0012(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: INTA

- Predlog Uredbe Sveta o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2597/97 glede konzumnega mleka, proizvedenega v Estoniji (KOM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS))
posredovano pristojni: AGRI

- Predlog Sklepa Sveta o podpisu in začasni uporabi Drugega dodatnega protokola k Sporazumu o gospodarskem partnerstvu, političnem usklajevanju in sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Združenimi mehiškimi državami na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji (KOM(2006)0777 — C6-0077/2007 — 2006/0259(CNS))
posredovano pristojni: INTA
mnenje: AFET

- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o popisih prebivalstva in stanovanj (KOM(2007)0069 — C6-0078/2007 — 2007/0032(COD))
posredovano pristojni: EMPL
mnenje: ECON, REGI

- Pobuda Kraljevine Belgije, Zvezne republike Nemčije, Kraljevine Španije, Francoske republike, Velikega vojvodstva Luksemburg, Kraljevine Nizozemske, Republike Avstrije, Republike Slovenije, Italijanske republike, Republike Finske, Portugalske republike, Romunije in Kraljevine Švedske z namenom sprejetja Sklepa Sveta o pospešitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (06566/2007 — C6-0079/2007 — 2007/0804(CNS))
posredovano pristojni: LIBE

- Priporočilo Sveta o razrešnici organom, ki so jih ustanovile Evropske skupnosti, glede izvrševanja proračuna v proračunskem letu 2005 (05711/2007 — C6-0080/2007 — 2006/2153(DEC))
posredovano pristojni: CONT
mnenje: EMPL

- Priporočilo Sveta o razrešnici, ki se podeli Komisiji glede izvrševanja splošnega proračuna Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 (05710/2007 — C6-0081/2007 — 2006/2070(DEC))
posredovano pristojni: CONT
mnenje: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, JURI, ECON, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI

Torek, 13. marec 2007

2) od poslancev Parlamenta

2.1) predlogi resolucij (člen 113 Poslovnika)

- Roberta Angelilli, Vittorio Agnoletto, Alfonso Andria, Alfredo Antoniozzi, Alessandro Battilocchio, Sergio Berlato, Mario Borghezio, Iles Braghetto, Renato Brunetta, Mogens N.J. Camre, Giorgio Carollo, Carlo Casini, Giuseppe Castiglione, Giulietto Chiesa, Luigi Cocilovo, Giovanni Claudio Fava, Alessandro Foglietta, Monica Frassoni, Sepp Kusstatscher, Romano Maria La Russa, Vincenzo Lavarra, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mantovani, Mario Mauro, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Francesco Musotto, Alessandra Mussolini, Sebastiano (Nello) Musumeci, Pasqualina Napoletano, Pier Antonio Panzeri, Aldo Patriciello, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Gianni Pittella, Guido Podestà, Adriana Poli Bortone, Vittorio Prodi, Luca Romagnoli, Amalia Sartori, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Antonio Tajani, Salvatore Tatarella, Patrizia Toia, Inese Vaidere, Armando Veneto, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marta Vincenzi in Stefano Zappalà. Predlog resolucije o prepovedi prodaje in distribucije videoigre „Rule of Rose“ in ustanovitvi Evropskega observatorija za otroke in mladoletnike (B6-0023/2007)

pristojni: LIBE

mnenje: FEMM, CULT

- Cristiana Muscardini. Predlog resolucije o nasilju v mestih in prostovoljnem delu (B6-0074/2007)

pristojni: LIBE

mnenje: CULT

- Adriana Poli Bortone. Predlog resolucije o nasilju v družini (B6-0075/2007)

pristojni: LIBE

mnenje: FEMM, EMPL

- Cristiana Muscardini. Predlog resolucije o zaščiti dejavnosti izdelovanja godal v Evropi (B6-0099/2007)

pristojni: INTA

mnenje: IMCO

2.2) predlogi priporočil (člen 114 Poslovnika)

- Martine Roure v imenu skupine PSE. Predlog priporočila Svetu o napredku pri pogajanjih glede okvirnega sklepa o boju proti rasizmu in ksenofobiji (B6-0076/2007)

pristojni: LIBE

4. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta

Razdeljeno je bilo sporočilo Komisije o nadaljnjem obravnavanju stališč in resolucij, ki jih je Parlament sprejel med delnim zasedanjem decembra 2006.

5. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)

Naslednji poslanci ali politične skupine so v skladu s členom 115 Poslovnika zahtevali razpravo o predlogu resolucije:

I. GVATEMALA

- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà, Elena Valenciano Martínez-Orozco in Emilio Menéndez del Valle v imenu skupine PSE o Gvatemali (B6-0101/2007),
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Bernd Posselt in Charles Tannock v imenu skupine PPE-DE o Gvatemali (uboj 3 članov Parlacena in njihovega šoferja) (B6-0104/2007),

Torek, 13. marec 2007

- Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki in Mieczysław Edmund Janowski v imenu skupine UEN o Gvatemali (B6-0106/2007),
- Willy Meyer Pleite, André Brie, Giusto Catania in Marco Rizzo v imenu skupine GUE/NGL o Gvatemali (B6-0107/2007),
- Marios Matsakis, Danutė Budreikaitė, Frédérique Ries, Arūnas Degutis in Šarūnas Birutis v imenu skupine ALDE o Gvatemali (B6-0111/2007),
- Raül Romeva i Rueda, Eva Lichtenberger, Alain Lipietz, Monica Frassoni in Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v imenu skupine Verts/ALE o uboju salvadorskih poslancev Parlacena v Gvatemali (B6-0116/2007).

II. KAMBODŽA

- Pasqualina Napoletano, Marc Tarabella in Harlem Désir v imenu skupine PSE o Kambodži (B6-0102/2007),
- Charles Tannock, Bernd Posselt in Ari Vatanen v imenu skupine PPE-DE o Kambodži (B6-0103/2007),
- Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL o svobodi sindikatov v Kambodži (B6-0108/2007),
- Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Gintaras Didžiokas in Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN o Kambodži (B6-0110/2007),
- Marco Pannella, Marco Cappato, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Frédérique Ries, Jules Maaten, Marios Matsakis in Ignasi Guardans Cambó v imenu skupine ALDE o Kambodži (B6-0112/2007),
- Frithjof Schmidt v imenu skupine Verts/ALE o Kambodži (B6-0117/2007).

III. NIGERIJA

- Michael Gahler in Charles Tannock v imenu skupine PPE-DE o Nigeriji (B6-0105/2007),
- Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL o Nigeriji (B6-0109/2007),
- Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke, Fiona Hall in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o Nigeriji (B6-0113/2007),
- Pasqualina Napoletano in Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE o homofobičnem zakonu v Nigeriji (B6-0114/2007),
- Carl Schlyter, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken, Frithjof Schmidt, Hélène Flautre in Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE o Nigeriji (B6-0115/2007).

Čas za govor se razdeli v skladu s členom 142 Poslovnika.

6. Letna politična strategija za leto 2008 (razprava)

Izjava Komisije: Letna politična strategija za leto 2008

Margot Wallström (podpredsednica Komisije) je podala izjavo.

Govorili so Hartmut Nassauer v imenu skupine PPE-DE, Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, Silvana Koch-Mehrin v imenu skupine ALDE, Rebecca Harms v imenu skupine Verts/ALE, Sylvia-Yvonne Kaufmann v imenu skupine GUE/NGL, John Whittaker v imenu skupine IND/DEM, Frank Vanhecke v imenu skupine ITS, Alessandro Battilocchio samostojni poslanec, Salvador Garriga Polledo, Jan Andersson, István Szent-Iványi, Ryszard Czarnecki, Ingeborg Gräßle in Catherine Guy-Quint.

Torek, 13. marec 2007

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA
podpredsednik

Govorili so Andrew Duff, Brian Crowley, Malcolm Harbour, Margrietus van den Berg, Sophia in 't Veld, Jan Tadeusz Masiel, Alexander Radwan, Genowefa Grabowska, Kyösti Virrankoski, John Bowis, Inés Ayala Sender, Diana Wallis, Robert Sturdy, Anne E. Jensen, Georg Jarzembowski, Alexander Stubb, Margot Wallström in Hannes Swoboda.

Razprava se je zaključila.

7. Sporazum o storitvah zračnega prevoza med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike (razprava)

Izjava Komisije: Sporazum o storitvah zračnega prevoza med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike

Jacques Barrot (podpredsednik Komisije) je podal izjavo.

PRESEDSTVO: Luisa MORGANTINI
podpredsednica

Govorili so Georg Jarzembowski v imenu skupine PPE-DE, Saïd El Khadraoui v imenu skupine PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert v imenu skupine ALDE, Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Jaromír Kohlíček v imenu skupine GUE/NGL, Kathy Sinnott v imenu skupine IND/DEM, Reinhard Rack, Brian Simpson, Paolo Costa, Timothy Kirkhope, Inés Ayala Sender, Jim Higgins, Józef Pinior, Christine De Veyrac, Antonio López-Istúriz White, Gay Mitchell in Jacques Barrot.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

— Saïd El Khadraoui v imenu odbora TRAN o sklenitvi sporazuma o zračnem prometu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Združenimi državami Amerike na drugi (B6-0077/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.7, Zapisnik z dne 14.03.2007.

PRESEDSTVO: Pierre MOSCOVICI
podpredsednik

8. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

8.1. Financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 1883/78 o splošnih pravilih za financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, Jamstvenega oddelka (COM(2007)0012 — C6-0057/2007 — 2007/0005(CNS)) – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalec: Neil Parish (A6-0038/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2007)0058)

Torek, 13. marec 2007

8.2. Konzumno mleko, proizvedeno v Estoniji * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2597/97 glede konzumnega mleka, proizvedenega v Estoniji (COM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS)) – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalec: Neil Parish (A6-0051/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2007)0059)

8.3. Razveljavitev Uredbe Sveta (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini (COM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS)) – Odbor za proračun.

Poročevalec: Janusz Lewandowski (A6-0056/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2007)0060)

8.4. Preudarna presoja prevzemov in povečanje poslovnih deležev v finančnem sektorju *I (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za oceno varnega in skrbnega poslovanja pri pridobitvah in zvišanju imetništva delnic v finančnem sektorju (COM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD)) – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.

Poročevalec: Wolf Klinz (A6-0027/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2007)0061)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0061)

Torek, 13. marec 2007

8.5. Družbena odgovornost podjetij (glasovanje)

Poročilo: Družbena odgovornost podjetij: novo partnerstvo (2006/2133(INI)) – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalec: Richard Howitt (A6-0471/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0062)

8.6. Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010 (glasovanje)

Poročilo: Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006–2010 (2006/2132(INI)) – Odbor za pravice žensk in enakost spolov.

Poročevalka: Amalia Sartori (A6-0033/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0063)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Raúl Romeva i Rueda je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 1, ki ni bil upoštevan, ker je bilo proti več kot 40 poslancev;
- Amalia Sartori (poročevalka) je podala ustni predlog spremembe k odstavku 30, ki je bil upoštevan.

8.7. Kolektivno čezmejno upravljanje avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES) (glasovanje)

Poročilo: Priporočilo Komisije z dne 18. oktobra 2005 o kolektivnem čezmejnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES) (2006/2008(INI)) – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalka: Katalin Lévai (A6-0053/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0064)

Torek, 13. marec 2007

9. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

- Poročilo: Janusz Lewandowski – A6-0056/2007: Andreas Mölzer
- Poročilo: Richard Howitt – A6-0471/2006: Andreas Mölzer
- Poročilo: Amalia Sartori – A6-0033/2007: Agnes Schierhuber, Frank Vanhecke

10. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“, in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

*
* * *

Antonio Tajani je sporočil, da njegova volilna naprava med glasovanjem o poročilu Neil Parish – A6-0038/2007 ni delovala.

*
* * *

Govori o organizaciji časa za glasovanje

- James Nicholson (kvestor) je glede glasovanj o poročilih Neil Parish (A6-0038/2007 in A6-0051/2007) zahteval, da bi se v prihodnje izognili poimenskemu glasovanju na začetku časa za glasovanje (predsednik mu je odgovoril, da sta bili obe poimenski glasovanji jasno določeni na glasovalnih seznamih, ki so bili na vpogled poslancem).

Mnogo poslancev je izrazilo svojo namero o glasovanju v zvezi s poimenskim glasovanjem o poročilih Neil Parish (A6-0038/2007 in A6-0051/2007) (glej prilogo „Izidi poimenskega glasovanja“).

(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.30, se je nadaljevala ob 15.05.)

PREDSIEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

podpredsednik

11. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Govoril je Richard Corbett, ki se je v zvezi s točko 13 „Sestava političnih skupin“ spraševal o sestavi skupine IND/DEM.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

Torek, 13. marec 2007

12. Nerazširjanje in jedrska razorožitev (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Nerazširjanje in jedrska razorožitev

Günter Gloser (predsedujoči Svetu) in Benita Ferrero-Waldner (članica Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Stefano Zappalà v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck v imenu skupine ALDE, Ģirts Valdis Kristovskis v imenu skupine UEN, Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE, Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Karl von Wogau, Jan Marinus Wiersma, István Szent-Iványi, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto, Achille Occhetto, Jill Evans, Hubert Pirker, Ana Maria Gomes, Jana Hybášková in Bogdan Klich.

PREDSIEDSTVO: Marek SIWIEC

podpredsednik

Govorila sta Günter Gloser in Benita Ferrero-Waldner.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Angelika Beer, Caroline Lucas, Jill Evans, Jean Lambert in Gisela Kallenbach v imenu skupine Verts/ALE o nerazširjanju in jedrski razorožitvi (B6-0078/2007);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o nerazširjanju in jedrski razorožitvi (B6-0085/2007);
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Stefano Zappalà, Karl von Wogau, Tunne Kelam, Vytautas Landsbergis in Bogdan Klich v imenu skupine PPE-DE o nerazširjanju in jedrski razorožitvi (B6-0087/2007);
- Ģirts Valdis Kristovskis in Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN o nerazširjanju in jedrski razorožitvi (B6-0088/2007);
- André Brie, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Dimitrios Papadimoulis, Esko Seppänen, Jens Holm in Pedro Guerreiro v imenu skupine GUE/NGL o nerazširjanju in jedrski razorožitvi (B6-0093/2007);
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Ana Maria Gomes in Achille Occhetto v imenu skupine PSE o nerazširjanju in jedrski razorožitvi (B6-0095/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.8, Zapisnik z dne 14.03.2007.

Torek, 13. marec 2007

13. Skrb za otroke (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Skrb za otroke

Günter Gloser (predsedujoči Svetu) in Vladimír Špidla (član Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Marie Panayotopoulos-Cassiotou v imenu skupine PPE-DE, Jan Andersson v imenu skupine PSE, Hannu Takkula v imenu skupine ALDE, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL, Kathy Sinnott v imenu skupine IND/DEM, Irena Belohorská samostojna poslanka, Edit Bauer, Zita Gurmai, Marios Matsakis, Marek Aleksander Czarnecki, Pier Antonio Panzeri, Edite Estrela, Günter Gloser in Vladimír Špidla.

Razprava se je zaključila.

14. Sporočilo Komisije – Strategija na področju potrošniške politike 2007-2013

Meglana Kuneva (članica Komisije) je podala sporočilo.

Na podlagi postopka „catch the eye“ so postavljali vprašanja: Zita Pleštinová, Evelyne Gebhardt, Marianne Thyssen, Malcolm Harbour, Andreas Schwab, Béatrice Patrie, Alexander Stubb, Olle Schmidt, Christel Schaldemose, Martin Dimitrov, Toine Manders, Pii-Noora Kauppi, Barbara Weiler, Czesław Adam Siekierski in Christopher Heaton-Harris. Na vprašanja je odgovorila Meglena Kuneva.

Točka je bila zaključena.

PREDSIEDSTVO: Diana WALLIS

podpredsednica

15. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Komisiji (B6-0012/2007).

Prvi del

Vprašanje 44 (Claude Moraes): Cestni prevoz in emisije.

Stavros Dimas (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Claude Moraes, Sarah Ludford in Alexander Stubb.

Vprašanje 45 (Liam Aylward): Vzgajati mlade v zavesti do okoljskih problemov.

Stavros Dimas je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Liam Aylward in Laima Liucija Andrikiene.

Vprašanje 46 (Antonis Samaras): Priznavanje univerzitetnih diplom.

Jacques Barrot (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Antonis Samaras.

Torek, 13. marec 2007*Drugi del*

Vprašanje 47 (Marc Tarabella): Neizvajanje uredbe (ES) št. 261/2004 o pravicah letalskih potnikov v primeru presežka rezervacij, zamud ali odpovedanih letov.

Jacques Barrot je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Marc Tarabella, Reinhard Rack in Jörg Leichtfried.

Vprašanje 48 (Bernd Posselt): Prometno omrežje v Evropi.

Jacques Barrot je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bernd Posselt, Paul Rübig in Jörg Leichtfried.

Vprašanje 49 (Dimitrios Papadimoulis): Sodba o povračilu dolga grške države letalski družbi Olympic Airways (OA).

Jacques Barrot je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Dimitrios Papadimoulis in Georgios Papastamkos.

Na vprašanja 50, 52 in 53 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 54 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Sodelovanje s sosednjimi, zlasti sredozemskimi državami na področju prometa.

Jacques Barrot je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

Na vprašanje 55 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 56 (Danutė Budreikaitė): Novi energetske viri.

Janez Potočnik (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Danutė Budreikaitė, Justas Vincas Paleckis in Paul Rübig.

Vprašanje 57 (Teresa Riera Madurell): Ženske in znanost.

Janez Potočnik je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavili Teresa Riera Madurell in Danutė Budreikaitė.

Vprašanje 58 (Sarah Ludford): Ponarejanje zdravil.

Günter Verheugen (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Sarah Ludford.

Vprašanje 59 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Ukrepi za krepitev evropskega podjetništva.

Günter Verheugen je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavili Marie Panayotopoulos-Cassiotou in Danutė Budreikaitė.

Vprašanje 60 (Glenis Willmott): Inženirstvo v Evropski uniji.

Günter Verheugen je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Glenis Willmott.

Vprašanje 61 (Georgios Papastamkos): Emisije ogljikovega dioksida iz avtomobilov.

Günter Verheugen je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Georgios Papastamkos.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (*glej Prilogo k Dobe-sednemu zapisu seje*).

Čas za vprašanja Komisiji se je zaključil.

(*Seja, ki je bila prekinjena ob 19.35, se je nadaljevala ob 21.00.*)

Torek, 13. marec 2007

PRESEDSTVO: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ
podpredsednik

16. Trženje mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o trženju mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev (COM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS)) – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalka: Bernadette Bourzai (A6-0006/2007)

Govorila je Mariann Fischer Boel (članica Komisije).

Bernadette Bourzai je predstavila poročilo.

Govorili so Duarte Freitas v imenu skupine PPE-DE, Marc Tarabella v imenu skupine PSE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v imenu skupine Verts/ALE, Jean-Claude Martinez v imenu skupine ITS, Gábor Harangózó in Mariann Fischer Boel.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.4, Zapisnik z dne 14.03.2007.

17. Ratifikacija Konvencije o delu v pomorstvu iz leta 2006 Mednarodne organizacije dela * (razprava)

Poročilo: Predlog Odločbe Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo konsolidirano Konvencijo o delu v pomorstvu Mednarodne organizacije dela iz leta 2006 (COM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS)) – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalka: Mary Lou McDonald (A6-0019/2007)

Govoril je Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Mary Lou McDonald je predstavila poročilo.

Govorili so Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (pripravljalka mnenja odbora TRAN), Marie Panayotopoulos-Cassiotou v imenu skupine PPE-DE, Proinsias De Rossa, Robert Navarro in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.5, Zapisnik z dne 14.03.2007.

18. Evropska agencija za varnost v letalstvu *I** (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in o ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu (COM(2005)0579 — C6-0403/2005 — 2005/0228(COD)) – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Jörg Leichtfried (A6-0023/2007)

Govoril je Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Jörg Leichtfried je predstavil poročilo.

Torek, 13. marec 2007

Govorili so Zsolt László Becsey v imenu skupine PPE-DE, Robert Evans v imenu skupine PSE, Arūnas Degutis v imenu skupine ALDE, Mieczysław Edmund Janowski v imenu skupine UEN, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Vladimír Remek v imenu skupine GUE/NGL, Georg Jarzembowski, Inés Ayala Sender in Marios Matsakis.

PRESEDSTVO: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

podpredsednica

Govorili so Jaromír Kohlíček, Luís Queiró, Silvia-Adriana Țicău, Alojz Peterle, Christine De Veyrac in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 5.3, Zapisnik z dne 14.03.2007.*

19. Nezakonit lov na ptice na Malti (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0013/2007), ki ga je postavil Marcin Libicki v imenu odbora PETI Komisiji: Nezakonit lov na ptice na Malti (B6-0015/2007)

Marcin Libicki je predstavil vprašanje za ustni odgovor.

Stavros Dimas (član Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor

Govorili so Simon Busuttill v imenu skupine PPE-DE, Anne Van Lancker v imenu skupine PSE, David Hammerstein Mintz v imenu skupine Verts/ALE, David Casa, Louis Grech, Joseph Muscat, John Attard-Montalto in Stavros Dimas.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključi razprava:

— David Hammerstein Mintz v imenu skupine Verts/ALE, in Mieczysław Edmund Janowski v imenu skupine UEN o spomladanskem lovu in lovu s pastmi na ptice selivke na Malti (B6-0119/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 5.3, Zapisnik z dne 15.03.2007.*

20. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 385.050/OJME).

21. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.20.

Harald Rømer
generalni sekretar

Mechtild Rothe
podpredsednica

Torek, 13. marec 2007

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia i Cutchet, Bãrbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenaykov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroianu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Diaz de Mera García Consuegra, Diçkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Husmenova, Hybášková, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafiris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maat, Maaten, McDonald, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Moiscu, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morțun, Moscovicci, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papanizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peç, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangá, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, dos Santos, Sãrbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati,

Torek, 13. marec 2007

Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 13. marec 2007

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrjneno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada *

Poročilo: Neil PARISH (A6-0038/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	352, 29, 11

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE končno glasovanje

IND/DEM končno glasovanje

2. Konzumno mleko, proizvedeno v Estoniji *

Poročilo: Neil PARISH (A6-0051/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	463, 4, 17

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Torek, 13. marec 2007

3. Razveljavitev Uredbe Sveta (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini *

Poročilo: Janusz LEWANDOWSKI (A6-0056/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

4. Preudarna presoja prevzemov in povečanje poslovnih deležev v finančnem sektorju *I**

Poročilo: Wolf KLINZ (A6-0027/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>besedilo v celoti</i>	115	ALDE, PPE-DE+ PSE		+	
	1-114	odbor		↓	
u.i. 4	116	SANCHEZ PRESEDO in drugi		U	
<i>glasovanje: spremenjeni predlog</i>				+	
<i>glasovanje: zakonodajna resolucija</i>				+	

5. Družbena odgovornost podjetij

Poročilo: Richard HOWITT (A6-0471/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 1	16	GUE/NGL		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 4	6	PSE + PPE-DE		+	
§ 5	7	PSE + PPE-DE		+	
§ 6	8	PSE + PPE-DE		+	
§ 27	9	PSE + PPE-DE		+	
§ 29	4	ALDE		-	
	1	Verts/ALE		-	
§ 32	10Č	PSE + PPE-DE		+	
§ 33	11Č	PSE + PPE-DE		+	
§ 37	12Č	PSE + PPE-DE		+	
§ 42	13	PSE + PPE-DE		+	
§ 43	14Č	PSE + PPE-DE		+	
	5	ALDE		↓	
§ 46	2	Verts/ALE		-	
§ 63	15Č	PSE + PPE-DE		+	
po u.i. A	3	ITS		-	
<i>glasovanje: resolucija (kot celota)</i>				+	

Torek, 13. marec 2007

6. Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010

Poročilo: Amalia SARTORI (A6-0033/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	5	GUE/NGL		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
2/EG	-	263, 351, 10			
§ 3	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 4, alinea 1	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 4, alinea 2	§	originalno besedilo	loč.	-	
po § 4	1	Verts/ALE	EG	-	315, 325, 19
§ 5	§	originalno besedilo	loč.	-	
§ 8, alinea 5	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	
po § 8	6	GUE/NGL		-	
	7	GUE/NGL		-	
§ 9	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
§ 10	4	PPE-DE		+	
§ 11	8	GUE/NGL		-	
§ 16	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 17	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
§ 18	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
2	-				

Torek, 13. marec 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe		
§ 20	§	originalno besedilo	po delih				
			1	+			
			2/EG	+	437, 227, 18		
§ 21	2	Verts/ALE		+			
	§	originalno besedilo		↓			
§ 23, uvodni del	3	Verts/ALE		-			
			§	originalno besedilo	po delih		
					1	+	
2	+						
§ 23, alinea 1	§	originalno besedilo	loč.	+			
§ 23, alinea 4	§	originalno besedilo	po delih				
			1	+			
			2/EG	+	383, 268, 13		
			3	-			
§ 23, alinea 5	§	originalno besedilo	loč.	+			
§ 23, alinea 6	§	originalno besedilo	loč.	-			
§ 24	§	originalno besedilo	po delih				
			1	+			
			2	+			
§ 26	§	originalno besedilo	po delih				
			1	+			
2	+						
§ 27	§	originalno besedilo	loč.	+			
§ 28	§	originalno besedilo	loč.	+			
§ 30	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom		
§ 32	§	originalno besedilo	loč.	+			
§ 33	§	originalno besedilo	po delih				
			1	+			
			2	-			
§ 34	§	originalno besedilo	loč.	+			
§ 35	§	originalno besedilo	po delih				
			1	+			
			2	+			
glasovanje: resolucija (kot celota)				+			

Torek, 13. marec 2007

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE

§ 1

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „ne vsebuje nobenega zakonodajnega predloga ter“
2. del: te besede

§ 4, alineja 1

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „npr. obvezno nošenje burke, nikaba ali maske“
2. del: te besede

§ 18

1. del: „poziva države članice ... bolj izpostavljene izkoriščanju“
2. del: „zato poziva ... izkoriščevalske delodajalce“

§ 24

1. del: „poziva Komisijo ... tej direktivi“
2. del: „poziva Svet ... družinskega življenja“

§ 33

1. del: besedilo v celoti z izjemo besede „obvezno“
2. del: ta beseda

§ 35

1. del: „poziva evropske ... na ravni uprave“
2. del: „in se zavzemajo ... na visoki ravni“

IND/DEM

§ 3

1. del: „poziva Komisijo ... načrta“
2. del: „zato meni ... spoloma“

§ 23, uvodni del

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „Komisijo, naj v sodelovanju z“
2. del: te besede

§ 26

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „na podlagi dela ... banka podatkov“
2. del: te besede

PPE-DE, IND/DEM

§ 8, alineja 5

1. del: „poziva Komisijo ... in odločanje“
2. del: te besede

§ 9:

1. del: „poziva Komisijo ... zdravstvene pravice“
2. del: „med drugim ... zdravja“
3. del: „ponovno poudarja ... HIV/aids“
4. del: „razširiti dostop ... zdravstvenih storitev“

§ 17

1. del: „poziva Komisijo ... učinkovitost“
2. del: „posebnih prispevkov in“
3. del: „rezerv ... programih (specifičen pristop)“

Torek, 13. marec 2007

§ 20

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „in pravice žensk do reproduktivnosti“
2. del: te besede

§ 23, alinea 4

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „in moških v skupnem gospodinjstvu“ in „obveznega“
2. del: „in moških v skupnem gospodinjstvu“
3. del: „obveznega“

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: §§ 4 alinea 2, 5, 23 alinei 5 in 6, 28 in 32

IND/DEM: §§ 5, 16, 23 alinea 1, 27, 32, 33, 34 in 35

Razno

Amalia Sartori je v imenu skupine PPE-DE podala naslednji predlog spremembe k odstavku 30:

30. meni, da bi poročanje medijev o pozitivnih primerih vloge žensk v družbi in o njihovih dosežkih v vseh sektorjih, ki jih je treba poudariti, da se ustvari pozitivna podoba žensk ter da se druge ženske in moške spodbudi k sodelovanju pri zagotavljanju enakosti med spoloma ter pri usklajevanju družinskega in poklicnega življenja, veliko pripomoglo k boju proti negativnim stereotipom oženskah; zato poziva Komisijo, naj spodbuja ukrepe, naprimer v sklopu programa Media 2007, za ozaveščanje v medijih, med drugim prek posvetovalnih forumov s člani tega sektorja, o stereotipih, ki jih posredujejo, ter za spodbujanje enakih možnosti, zlasti z namenom obveščanja in ozaveščanja mladih moških in žensk;

7. Kolektivno čezmejno upravljanje avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES)

Poročilo: Katalin LÉVAI (A6-0053/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	4	ALDE		-	
§ 6, alinea 5	5	ALDE		-	
§ 6, alinea 15	6	ALDE		-	
§ 6, alinea 18	7Č	ALDE		-	
§ 8	8	ALDE		-	
u.i. D	1Č	ALDE		-	
u.i. N	2	ALDE		-	
u.i. W	3Č	ALDE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Torek, 13. marec 2007

PRILOGA II

IZID POIMENKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Parish A6-0038/2007

Resolucija

Za: 352

ALDE: Attwooll, Busk, Cappato, Ciornei, Costa, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Válean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Lundgren

ITS: Claeys, Dillen, Lang, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Rivera

PPE-DE: Anastase, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gała, Galeote, Ganj, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelemen, Klamt, Koch, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langendries, Lechner, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Pack, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Posdorf, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Weber Manfred, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Carlotti, Chervenyakov, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, El Khadraoui, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Gebhardt, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Hänsch, Haug, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sârbu, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes, Ždanoka

Torek, 13. marec 2007

Proti: 29

ALDE: Silaghi

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Le Pen Jean-Marie, Mote

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Harbour, Jackson, Tannock

PSE: Andersson, Hedh, Schaldemose, Segelström, Westlund

UEN: Camre

Vzdržani: 11

IND/DEM: Krupa, Tomczak

ITS: Martinez

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Jan Christian Ehler, Albert Deß, Eija-Riitta Korhola, John Purvis, Antolín Sánchez Presedo, Gérard Onesta, Romano Maria La Russa, Sebastiano (Nello) Musumeci, Liam Aylward, Konrad Szymański, Christa Klauß, Avril Doyle, Anja Weisgerber, Gérard Deprez, Marcin Libicki, Michał Tomasz Kamiński, Jacek Protasiewicz, Ville Itälä, Glyn Ford, Giovanni Claudio Fava, José Albino Silva Peneda, Piia-Noora Kauppi, Etelka Barsi-Pataky, Alain Lipietz, Alexander Radwan, Ria Oomen-Ruijten, Renate Sommer, Richard James Ashworth, Nirj Deva, David Martin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Fernand Le Rachinel, Rosa Miguélez Ramos, Edite Estrela, Margrietus van den Berg, Richard Corbett, Jo Leinen, Michael Gahler, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Luisa Morgantini, Alexandra Dobolyi, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Carlos Carnero González, María Sornosa Martínez, Dorette Corbey, Søren Bo Søndergaard, Ieke van den Burg, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris, Lilli Gruber, Lutz Goepel, Alfredo Antoniozzi, Mario Mauro, Mario Mantovani, Amalia Sartori, Thierry Cornillet, Astrid Lulling, Lívia Járóka, Béla Glattfelder, Rainer Wieland, Maria Martens, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Bernard Poignant, Francesco Musotto, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Andreas Schwab, Christoph Konrad, Małgorzata Handzlik, Werner Langen, Evgeni Kirilov, Catherine Stihler, Zdzisław Zbigniew Podkański, Janusz Wojciechowski

Proti: Geoffrey Van Orden, Jens-Peter Bonde, Martin Callanan, Robert Sturdy, Nils Lundgren,

Vzdržan: Kathy Sinnott,

2. Poročilo Parish A6-0051/2007

Resolucija

Za: 463

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Costa, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Torek, 13. marec 2007

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Tomczak

ITS: Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Giertych, Helmer, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Anastase, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Škottová, Sofianski, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Chervenjakov, Chiesa, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dincu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paparizov, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Ždanoka

Proti: 4

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Sumberg, Zwiefka

UEN: Masiel

Torek, 13. marec 2007

Vzdržani: 17

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

PSE: Crețu Corina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Timothy Kirkhope, Kathy Sinnott, Geoffrey Van Orden, Jan Christian Ehler, Eija-Riitta Korhola, Margrietus van den Berg, Avril Doyle, Anja Weisgerber, Gérard Deprez, Marcin Libicki, Michał Tomasz Kamiński, Jacek Protasiewicz, Ville Itälä, Glyn Ford, Giovanni Claudio Fava, José Albino Silva Peneda, Piia-Noora Kauppi, Etelka Barsi-Pataky, Alain Lipietz, Alexander Radwan, Ria Oomen-Ruijten, Renate Sommer, Richard James Ashworth, Nirj Deva, David Martin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Fernand Le Rachinel, Rosa Miguélez Ramos, Edite Estrela, Margrietus van den Berg, Richard Corbett, Jo Leinen, Michael Gahler, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Luisa Morgantini, Alexandra Dobolyi, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Carlos Carnero González, María Sornosa Martínez, Dorette Corbey, Søren Bo Søndergaard, Ieke van den Burg, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris, Lilli Gruber, Lutz Goepel, Alfredo Antoniozzi, Mario Mauro, Mario Mantovani, Amalia Sartori, Thierry Cornillet, Astrid Lulling, Lívia Járóka, Béla Glattfelder, Rainer Wieland, Maria Martens, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Bernard Poignant, Francesco Musotto, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Andreas Schwab, Christoph Konrad, Evgeni Kirilov, Małgorzata Handzlik, Catherine Stihler, Zdzisław Zbigniew Podkański, Janusz Wojciechowski

Torek, 13. marec 2007

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2007)0058****Financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 1883/78 o splošnih pravilih za financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, Jamstvenega oddelka (KOM(2007)0012 — C6-0057/2007 — 2007/0005(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2007)0012) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0057/2007),
 - ob upoštevanju člena 51 in člena 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0038/2007),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2007)0059**Konzumno mleko, proizvedeno v Estoniji ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o predlogu Uredbe Sveta o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2597/97 glede konzumnega mleka, proizvedenega v Estoniji (KOM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2007)0048) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0076/2007),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 13. marec 2007

- ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0051/2007),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.
-

P6_TA(2007)0060

Razveljavitev Uredbe (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o predlogu Uredbe Sveta o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0448) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 37, 279 in 308 Pogodbe o ES, v skladu s katerimi se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0277/2006),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0056/2007),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, da obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 13. marec 2007

P6_TA(2007)0061

Preudarna presoja prevzemov in povečanje poslovnih deležev v finančnem sektorju *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za oceno varnega in skrbnega poslovanja pri pridobitvah in zvišanju imetništva delnic v finančnem sektorju (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0507) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2), 47(2) in 55 Pogodbe o ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0298/2006),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0027/2007),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2006)0166

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 13. marca 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za skrbno oceno pri pridobitvah in zvišanju deležev v finančnem sektorju

(Ker sta Parlament in Svet dosegla sporazum, stališče Parlamenta iz prve obravnave ustreza končnemu zakonodajnemu aktu Direktivi 2007/44/ES.)

P6_TA(2007)0062

Družbena odgovornost podjetij

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o družbeni odgovornosti podjetij: novo partnerstvo (2006/2133(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije o izvajanju partnerstva za rast in delovna mesta: Evropa – središče odličnosti za družbeno odgovornost podjetij (KOM(2006)0136) (sporočilo Komisije o DOP);

Torek, 13. marec 2007

- ob upoštevanju dveh najbolj uveljavljenih mednarodno priznanih standardov za ravnanje podjetij: Tristranske deklaracije o načelih večnacionalnih podjetij in socialne politike Mednarodne organizacije dela (ILO), ki je bila nazadnje revidirana leta 2001 in smernic za večnacionalna podjetja Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD), ki so bile nazadnje revidirane leta 2000, ter ob upoštevanju kodeksov ravnanja, sprejetih pod okriljem drugih mednarodnih organizacij, kot so Organizacija ZN za prehrano in kmetijstvo, Svetovna zdravstvena organizacija in Svetovna banka, in prizadevanj pod pokroviteljstvom Konference ZN o trgovini in razvoju v zvezi z dejavnostmi podjetij v državah v razvoju,
- ob upoštevanju Deklaracije ILO o temeljnih načelih in pravicah pri delu, sprejete leta 1998 in ILO konvencij, ki vzpostavljajo splošne temeljne delovne standarde v zvezi z odpravo prisilnega dela C29 (1930) in C105 (1957), svobodo združevanja in pravico do kolektivnih pogajanj C87 (1948) in C98 (1949), odpravo otroškega dela C138 (1973) in C182 (1999) ter nediskriminacijo pri zaposlovanju C100 (1951) in C111 (1958),
- ob upoštevanju Splošne deklaracije Združenih narodov o človekovih pravicah iz leta 1948 in zlasti razglasitve njihove generalne skupščine, ki poziva vse posameznike in vse organe družbe, da sodelujejo pri zagotavljanju splošnega spoštovanja človekovih pravic, njihovega Mednarodnega pakta o državljan-skih in političnih pravicah iz leta 1966, njihovega Mednarodnega pakta o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah iz leta 1966, njihove Konvencije o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk iz leta 1979, njihove Konvencije o pravicah otroka iz leta 1989 in njihove osnutka deklaracije o pravicah domorodnih ljudstev iz leta 1994,
- ob upoštevanju Konvencije OECD o boju proti podkupovanju iz leta 1997,
- ob upoštevanju smernic G3 za trajnostno poročanje Pobude za globalno poročanje iz leta 2006,
- ob upoštevanju pobude ZN za globalni dogovor, ki se je začela julija 2000,
- ob upoštevanju izjave z dne 6. oktobra 2006, da sta pobuda za globalni dogovor in pobuda za glo-balno poročanje oblikovali „strateško zavezo“,
- ob upoštevanju pravil ZN o odgovornosti čeznacionalnih družb in drugih podjetij v zvezi s človekovimi pravicami iz leta 2003,
- ob upoštevanju izida svetovnega vrha o trajnostnem razvoju v Johannesburgu leta 2002, zlasti poziva k sprejetju medvladnih pobud o vprašanju odgovornosti podjetij, in sklepov Sveta z dne 3. decembra 2002 o nadaljnjem spremljanju sklepov vrha,
- ob upoštevanju poročila generalnega sekretarja ZN z naslovom „Globalnemu partnerstvu naproti – okrepljeno sodelovanje med Združenimi narodi in vsemi zadevnimi partnerji, zlasti zasebnim sekto-rem“ z dne 10. avgusta 2005,
- ob upoštevanju njegovega vmesnega poročila posebnega predstavnika generalnega sekretarja ZN o vprašanju človekovih pravic, čeznacionalnih družb in drugih podjetij z dne 22. februarja 2006 in prvega in drugega regionalnega posvetovanja, ki ju je pripravil dne 27. in 28. marca 2006 v Johannesburgu in dne 26. in 27. junija 2006 v Bangkoku,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. januarja 1999 o standardih EU za evropska podjetja, ki poslujejo v državah v razvoju: evropskemu kodeksu ravnanja nasproti⁽¹⁾, v katerem priporoča evropski model kodeksa ravnanja, podprtega z evropsko platformo za spremljanje;

⁽¹⁾ UL C 104, 14.4.1999, str. 180.

Torek, 13. marec 2007

- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah ⁽¹⁾, ki je nadomestila Bruseljsko konvencijo iz leta 1968, razen glede razmerij med Dansko in drugimi državami članicami,
- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 761/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. marca 2001 o prostovoljnem sodelovanju organizacij v Sistemu Skupnosti za okoljsko ravnanje in presojo (EMAS) ⁽²⁾,
- ob upoštevanju resolucije Sveta z dne 3. decembra 2001 ⁽³⁾ o nadaljnjem spremljanju Zelene knjige o družbeni odgovornosti podjetij,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 30. maja 2002 o Zeleni knjigi Komisije o spodbujanju evropskega okvira za družbeno odgovornost podjetij ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 13. maja 2003 o sporočilu Komisije v zvezi z družbeno odgovornostjo podjetij: prispevek podjetij k trajnostnemu razvoju ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju priporočila Komisije 2001/453/ES z dne 30. maja 2001 o prepoznavanju, merjenju in razkritju okoljskih vprašanj v letnih računovodskih izkazih in letnih poročilih podjetij ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. julija 2002 o sporočilu Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Ekonomsko-socialnemu odboru z naslovom „Spodbujanje temeljnih delovnih standardov in izboljšanje socialnega upravljanja v kontekstu globalizacije“ ⁽⁷⁾,
- ob upoštevanju resolucije Sveta z dne 6. februarja 2003 o družbeni odgovornosti podjetij ⁽⁸⁾,
- ob upoštevanju sporočila Komisije o upravljanju in razvoju (KOM(2003)0615),
- ob upoštevanju Direktive 2003/51/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2003 o letnih konsolidiranih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, bank in drugih finančnih institucij ter zavarovalnic ⁽⁹⁾,
- ob upoštevanju Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev ⁽¹⁰⁾,
- ob upoštevanju končnega poročila Evropskega foruma interesnih skupin (EFIS) za DOP z dne 29. junija 2004, zlasti podpornih ukrepov priporočila 7, ki spodbuja ustvarjanju pravnega okvira za DOP,
- ob upoštevanju sporočila Komisije o socialni razsežnosti globalizacije – prispevek politike EU k razširitvi koristi na vse (KOM(2004)0383),
- ob upoštevanju Direktive 2005/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ UL L 12, 16.1.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 114, 24.4.2001, str. 1.

⁽³⁾ UL C 86, 10.4.2002, str. 3.

⁽⁴⁾ UL C 187 E, 7.8.2003, str. 180.

⁽⁵⁾ UL C 67 E, 17.3.2004, str. 73.

⁽⁶⁾ UL L 156, 13.6.2001, str. 33.

⁽⁷⁾ UL C 271 E, 12.11.2003, str. 598.

⁽⁸⁾ UL C 39, 18.2.2003, str. 3.

⁽⁹⁾ UL L 178, 17.7.2003, str. 16.

⁽¹⁰⁾ UL L 134, 30.4.2004, str. 114.

⁽¹¹⁾ UL L 149, 11.6.2005, str. 22.

Torek, 13. marec 2007

- ob upoštevanju spomladanskega Evropskega sveta z dne 22. in 23. marca 2005, ki je ponovno oživil Lizbonsko strategijo, s čimer bo to partnerstvo med EU institucijami, državami članicami in civilno družbo osredotočeno na skupna prizadevanja za rast in delovna mesta,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 5. julija 2005 o izkoriščanju otrok v državah v razvoju s posebnim poudarkom na delu otrok⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije o pregledu Strategije trajnostnega razvoja – izhodišča za ukrepanje (KOM(2005)0658) in prenovljeni Strategiji za trajnostni razvoj EU, ki jo je Evropski svet sprejel dne 15 in 16. junija 2006,
 - ob upoštevanju skupne izjave Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki se sestajajo v okviru Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije z dne 20. decembra 2005 o evropski razvojni politiki: „Evropsko soglasje“⁽²⁾,
 - ob upoštevanju novega splošnega sistema preferencialov (GSP+), ki velja od 1. januarja 2006 in je bil prvič uveljavljen z Uredbo Sveta (ES) št. 980/2005 z dne 27. junija 2005 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov⁽³⁾ in ki dovoljuje brezcarinski dostop ali znižanje tarif za vedno večje število proizvodov ter vključuje tudi nove spodbude za najbolj ogrožene države s posebnimi trgovinskimi, finančnimi ali razvojnimi potrebami,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije o spodbujanju dostojnega dela za vse – prispevek Unije k izvajanju agende za dostojno delo po svetu (KOM(2006)0249),
 - ob upoštevanju Zelene knjige Komisije o evropski pobudi za preglednost v Evropi (KOM(2006)0194),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 6. julija 2006 o pravični trgovini in razvoju⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije o posodabljanju prava gospodarskih družb in izboljšanju upravljanja podjetij v Evropski uniji – načrt za napredek (KOM(2003)0284) (akcijski načrt o upravljanju podjetij),
 - ob upoštevanju predstavitve z naslovom „Družbena odgovornost podjetij – ali obstaja evropski pristop?“, ki jo je organiziral Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve dne 5. oktobra 2006,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve ter mnenj Odbora za industrijo, raziskave in energetiko in Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0471/2006),
- A. ker podjetja ne bi smela nositi odgovornosti namesto organov oblasti za njihovo neizvajanje nadzora nad izpolnjevanjem družbenih in okoljskih standardov;

1. je prepričan, da je naraščajoča družbena in okoljska odgovornost podjetij, ki je povezana z načelom odgovornosti podjetij, bistvena sestavina evropskega socialnega modela, evropske strategije za trajnostni razvoj in pri spoprijemanju z družbenimi izzivi gospodarske globalizacije;

2. pozdravlja dejstvo, da sporočilo Komisije o DOP zagotavljanja nov zagon za razpravo EU o družbeni odgovornosti podjetij (DOP), vendar ugotavlja, da so nekatere ključne interesne skupine izrazile zaskrbljenost zaradi pomanjkanja preglednosti in uravnoteženosti pri posvetovanjih pred sprejetjem;

⁽¹⁾ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 84.

⁽²⁾ UL C 46, 24.2.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 169, 30.6.2005, str. 1.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0320.

Torek, 13. marec 2007

3. ugotavlja, da med različnimi interesnimi skupinami razprava o ustrezni opredelitvi DOP še ni zaključena in da lahko koncept, da DOP pomeni „preseganje predpisov“ omogoči nekaterim podjetjem, da se sklicujejo na DOP, obenem pa kršijo lokalne ali mednarodne zakone; meni, da so pomoč EU vladam tretjih držav pri izvajanju socialnih in okoljskih predpisov, ki so v skladu z mednarodnimi konvencijami, in učinkoviti sistemi inšpekcijskih pregledov nujne dopolnitve za spodbujanje DOP po vsem svetu;
4. se strinja z definicijo Komisije, da DOP pomeni prostovoljno vključevanje okoljskih in socialnih vidikov v poslovanje podjetij, ki presegajo pravne zahteve in pogodbene obveznosti; meni, da bi bilo treba politiko DOP spodbujati glede na njene lastne zasluge in ne kot nadomestek za primerno ureditev na zadevnih področjih, pa tudi ne kot prikrit pristop za uvedbo takšne zakonodaje;
5. ugotavlja, da bi raznolikost prostovoljnih pobud za DOP lahko razumeli kot oviro za sprejetje politike DOP, in ki podjetja odvrča od prizadevanj za verodostojnejše ukrepe v zvezi DOP ali smelejše politike DOP, čeprav bi lahko tudi zagovarjali mnenje, da takšna raznolikost podjetja dodatno spodbuja; poziva Komisijo, naj spodbuja razširjanje dobrih praks, ki izhajajo iz prostovoljnih pobud za DOP; meni, da bi morala Komisija razmisliti tudi o pripravi seznama meril, ki jih morajo podjetja spoštovati, če se opredelijo za odgovorna;
6. je prepričan, da je verodostojnost prostovoljnih pobud za DOP še naprej odvisna od prizadevanj za uporabo obstoječih mednarodno sprejetih standardov in načel, ter od pristopa interesnih skupin, kot je priporočil FIS, pa tudi od izvajanja neodvisnega spremljanja in preverjanja;
7. meni, da je razprava o DOP v EU dosegla točko, ko bi bilo treba preusmeriti poudarek s postopkov na rezultate, kar bo imelo za posledico izmerljiv in pregleden prispevek podjetij v boju proti socialni izključenosti in degradaciji okolja v Evropi in drugod po svetu;
8. priznava, da si številna podjetja že znatno in vedno bolj prizadevajo za uresničevanje svoje družbene odgovornosti;
9. ugotavlja, da so trgi in podjetja po Evropi na različnih stopnjah razvoja; zato meni, da metoda, s katero bi se vsilil enoten model za vedenje podjetij, ni ustrezna in da se zaradi nje podjetja ne bodo pogosteje odločala za DOP; poleg tega meni, da bi bilo treba dati večji poudarek razvoju civilne družbe in zlasti ozaveščenosti potrošnikov o odgovorni proizvodnji za spodbujanje sprejemanja odgovornosti podjetij, ki bi bila dolgotrajna in ustrezna v določenih nacionalnih ali regionalnih okoliščinah;
10. poudarja, da bi morala DOP obravnavati nova področja, kot so vseživljenjsko učenje, organizacija dela, enake možnosti, socialna vključenost, trajnostni razvoj in etika, da bi delovala kot dodaten instrument za soočanje z industrijskimi spremembami in prestrukturiranjem;

Razprava EU o DOP

11. je seznanjen z odločitvijo Komisije, da bo v partnerstvu s številnimi poslovnimi omrežji vzpostavila Evropsko zvezo za družbeno odgovornost podjetij (Zveza); priporoča, da Komisija sama zagotovi enotno točko usklajevanja, s čimer se ohrani poznavanje članstva in dejavnosti zveze, ter sprejmejo jasni cilji, časovni raspored in strateška vizija, ki bodo vodili delo Zveze; spodbuja vsa velika in mala evropska podjetja in podjetja tretjih držav, ki delujejo v Evropi, naj sprejmejo to pobudo, in meni, da je treba Zvezo okrepiti s sodelovanjem drugih interesnih skupin;
12. meni, da je socialni dialog učinkovito sredstvo za uveljavljanje pobud za DOP in da so imeli evropski sveti delavcev konstruktivno vlogo pri razvoju najboljših praks DOP;

Torek, 13. marec 2007

13. predlaga, da bi izrazito večje sprejemanje DOP v podjetjih v EU, novi modeli najboljših praks, ki jih glede različnih vidikov DOP razvijejo vodilna podjetja in sindikati, opredelitev in spodbujanje posebnih ukrepov in predpisov EU v podporo DOP ter presoja vpliva teh pobud na okolje in človekove in socialne pravice lahko bili osrednja merila uspešnosti zveze; predlaga tudi, da se zastavi dvoletni rok za zaključek dela „laboratorijev“, ki so vzpostavljeni pod njenim okriljem, kot predlaga Evropska mreža za spodbujanje DOP;
14. ugotavlja, da je bil ponoven sklic FIS kasneje dodan sporočilu Komisije o DOP ter da bi bili potrebni ukrepi za vzpostavitev zaupanja različnih interesnih skupin, da bo pristen dialog vodil k resničnemu vplivu politik in programov EU pri spodbujanju in uporabi DOP v gospodarstvu EU; meni, da bi se bilo treba nekaj naučiti iz preteklega dvoletnega delovanja FIS, ki je bilo pozitivno v smislu pravila „no fame, no shame“ in zlasti uporabe neodvisnih poročevalcev; vendar poudarja, da so potrebne izboljšave glede doseganje soglasja; poleg tega poziva predstavnike Komisije, da se dejavnije vključujejo v razpravo;
15. poziva Komisijo, naj povabi predstavnike iz številnih nacionalnih, regionalnih in lokalnih vlad, ki so se obvezale, da bodo za spodbujanje DOP uporabljale javna naročila in druga orodja javne politike, oblikovale svoj „laboratorij“ v okviru Zveze in svoje dobljene rezultate vključile v njeno nadaljnje delo;
16. podpira prizadevanja Komisije, da se članstvo FIS razširi na vlagatelje, izobraževalni sektor in javne oblasti, obenem pa vztraja, da mora ostati možnost, da se s trajnim dialogom dosežejo dogovorjeni cilji;
17. poziva Komisijo, da v okviru spremljanja napredka glede DOP spodbuja večjo udeležbo žensk na FIS ter izmenjavo informacij in dobre prakse na področju enakosti med spoloma;
18. podpira pozive za obvezno razkritje lobistov podjetij in drugih lobistov ter za uravnotežen dostop skupin podjetij in drugih interesnih skupin do samega političnega odločanja EU;

Povezava med DOP in konkurenčnostjo

19. pozdravlja cilj sporočila Komisije o izvajanju partnerstva za rast in delovna mesta, da se DOP poveže z ekonomskimi, socialnimi in okoljskimi cilji Lizbonske strategije, avno zato, ker meni, da lahko resen pristop podjetij k DOP prispeva k večjemu številu delovnih mest, izboljšanju delovnih pogojev ter zagotavljanju spoštovanja pravic delavcev in spodbujanju raziskav in razvoja tehnoloških inovacij; podpira načelo „odgovorne konkurenčnosti“ kot sestavnega dela Programa Komisije za inovacije in konkurenčnost (PIK); poziva evropska podjetja, naj v svojih poročilih navedejo, kako prispevajo k lizbonskim ciljem;
20. priznava, da so učinkovita pravila o konkurenci v Evropi in zunaj nje bistven element za zagotavljanje odgovorne poslovne prakse, zlasti z omogočanjem pravične obravnave in dostopa za lokalna MSP;
21. ponovno poudarja, da izvajanje odgovornih in nediskriminacijskih postopkov zaposlovanja, ki spodbujajo zaposlovanje žensk in prikrajšanih oseb, v okviru DOP prispeva k doseganju lizbonskih ciljev;
22. opaža nasprotja med konkurenčnimi nabavnimi strategijami podjetij, ki si nenehno prizadevajo za večjo prilagodljivost in manjše stroške na eni strani, ter prostovoljnimi zavezami za DOP, s katerimi si prizadevajo za odpravo izkoriščevalnih delovnih razmerij in spodbujajo dolgoročne odnose z dobavitelji na drugi strani; pozdravlja nadaljnji dialog na to temo;

Torek, 13. marec 2007

23. v zvezi s tem predlaga, da se razširita ocenjevanje in spremljanje evropskih podjetij, ki so priznana za odgovorna, da bosta vključevala njihove dejavnosti in dejavnosti njihovih podizvajalcev tudi zunaj Evropske unije, zato da se zagotovi, da bo DOP koristila tretjim državam in zlasti državam v razvoju, v skladu s konvencijami ILO, še posebej tistim o svobodi ustanavljanja sindikatov, prepovedi dela otrok in prepovedi prisilnega dela, ter še posebej o ženskah, migrantih, domorodnih ljudstvih in manjšinah;

24. priznava, da je DOP pomembno gonilo podjetij in poziva k vključitvi družbenih politik, kot so spoštovanje pravic delavcev, politika poštenega plačila, preprečevanje diskriminacije, vseživljenjsko učenje itd., ter okoljskih vprašanj, ki so osredotočena zlasti na dinamično spodbujanje trajnostnega razvoja v podporo novim proizvodom in postopkom prek inovacijskih in trgovinskih politik, pa tudi pri oblikovanju sektorskih, podregijskih in mestnih strategij konkurenčnosti;

25. poudarja, da podjetja, ki ravnajo družbeno odgovorno, pomembno prispevajo k odpravi neenakosti, ki na trgu dela prizadenejo zlasti ženske in prikrajšane osebe, vključno z invalidnimi osebami, zlasti v zvezi z dostopom do zaposlitve, socialnih ugodnosti, usposabljanja, poklicnega napredovanja in v zvezi s politiko poštenega plačila; poudarja, da bi morala biti politika zaposlovanja podjetij skladna z Direktivo Sveta 76/207/EGS z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev⁽¹⁾;

Instrumenti DOP

26. pozdravlja trend, v skladu s katerim večja podjetja zadnja leta objavljajo prostovoljna družbena in okoljska poročila; ugotavlja, da je od leta 1993 število teh poročil naraščalo, vendar se je zdaj ustalilo, in da le malo poročil uporablja mednarodno priznane standarde in načela, pokriva celotno dobavno verigo ali vključuje neodvisno spremljanje in preverjanje;

27. opozarja Komisijo na poziv Parlamenta, naj predstavi predlog spremembe Četrte direktive Sveta 78/660/EGS z dne 25. julija 1978 o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe⁽²⁾ (Četrta direktiva na področju prava družb) o tem, da bi se poleg zahtev po poročanju o finančnem položaju vključilo tudi poročanje o socialnem in okoljskem položaju; meni, da je pomembno izboljšati ozaveščenost o določilih v zvezi s poročanjem o socialnem in okoljskem položaju, ki so navedena v Priporočilu Komisije 2001/453/ES o razkritju okoljskih podatkov iz leta 2001, Direktivi 2003/51/ES o posodobitvi računov ter Direktivi 2003/71/ES⁽³⁾ o prospektu, podpira njihov pravočasen prenos v vseh državah članicah, ter poziva k izvedbi raziskav o njihovem učinkovitem izvajanju za doseganje boljše ozaveščenosti;

28. priznava trenutne omejitve „industrije“ DOP v zvezi z merjenjem vedenja podjetij, družbeno revizijo in certificiranjem, zlasti kar zadeva stroške, primerljivost in neodvisnost, ter meni, da bo treba razviti strokovni okvir, ki bo vključeval posebne kvalifikacije na tem področju;

29. priporoča, da Komisija razširi odgovornost direktorjev podjetij z več kot 1 000 zaposlenimi, da bo vključevala obveznost samih direktorjev, da čim bolj zmanjšajo vse dejavnosti podjetja s škodljivim družbenim in okoljskim učinkom;

30. ponovno izraža podporo sistemu EU za okoljsko ravnanje in presojo, zlasti njegovi zahtevi za zunanje preverjanje, in obveznosti držav članic, da spodbujajo ta sistem, ter meni, da bi bilo smotrno razviti podobne sisteme za varovanje delovnopравниh, socialnih in človekovih pravic;

31. podpira kodeks dobre prakse Mednarodne zveze za socialno in okoljsko akreditacijo in označevanje kot glavni zgled, ki daje sodelovanju med obstoječimi pobudami za označevanje prednost pred novimi socialnimi oznakami na nacionalni ali evropski ravni;

⁽¹⁾ UL L 39, 14.2.1976, str. 40. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/73/ES (UL L 269, 5.10.2002, str. 15).

⁽²⁾ UL L 222, 14.8.1978, str. 11. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 224, 16.8.2006, str. 1).

⁽³⁾ UL L 345, 31.12.2003, str. 64.

Torek, 13. marec 2007

32. poziva Komisijo, naj izvaja mehanizem, s katerim bodo lahko žrtve, vključno z državljani tretjih držav, uporabile pravna sredstva proti evropskim podjetjem na mednarodnih sodiščih držav članic;
33. ugotavlja, da vprašanje družbeno odgovornih naložb ni bilo vključeno v sporočilo o izvajanju partnerstva za rast in delovna mesta; podpira polno sodelovanje vlagateljev kot interesnih skupin v razpravi o DOP na ravni EU, vključno z razpravo na FIS; in podpira pozive industrije k preglednosti namesto predpisovanja, kar se doseže z uvedbo „načel izjave o naložbi“ za naložbene sklade po vsej Evropski uniji;
34. poudarja, da imajo potrošniki pomembno vlogo pri ustvarjanju pobud za odgovorno proizvodnjo in odgovorno poslovno prakso; vendar meni, da je za potrošnike sedanji položaj nepregleden, saj obstajajo nejasnosti glede številnih nacionalnih standardov za izdelke in sistemov označevanja izdelkov, zaradi česar imajo sedanje socialne oznake izdelkov manjši pomen; opozarja, da imajo obenem podjetja visoke stroške zaradi menjavanja številnih različnih nacionalnih zahtev in standardov; poudarja tudi, da oblikovanje nadzornih mehanizmov za spremljanje socialnega označevanja izdelkov veliko stane, kar velja zlasti za manjše države;
35. podpira prizadevanja Eurostata, da bi razvil kazalce za merjenje učinkovitosti DOP v okviru strategije trajnostnega razvoja EU, in tudi namen Komisije, da razvije nove kazalnike za merjenje ozaveščenosti in porabe evropskih proizvodov, označenih z znakom za okolje in deleža proizvodnje podjetij, registriranih v sistemu EMAS;
36. opozarja na predhodni razmislek o imenovanju varuha človekovih pravic za DOP, ki bi na zahtevo podjetij ali katere koli interesne skupine opravljal neodvisne preiskave v zvezi z vprašanji DOP; vabi k nadaljnjemu razmisleku o tem in podobnih predlogih v prihodnje;

Boljša zakonska ureditev in DOP

37. meni, da je politiko DOP mogoče okrepiti z večjo ozaveščenostjo in uporabo veljavnih pravnih instrumentov; poziva Komisijo, naj organizira in spodbuja kampanje ozaveščanja ter spremlja uvedbo neposredne odgovornosti v tujini v skladu z Bruselsko konvencijo in uporabo direktiv 84/450/EGS⁽¹⁾ o zavajajočem oglaševanju ter 2005/29/ES o nepošteni poslovni praksi, da bo podjetja spodbudila k spoštovanju prostovoljnih kodeksov ravnanja glede DOP;
38. ponovno izraža potrebo po uporabi preproste in razumljivega jezika, da se podjetja spodbudi k uveljavljanju DOP;
39. ponovno ugotavlja, da bi si morale Komisija in vlade držav članic bolj prizadevati na nacionalni, regionalni in lokalni ravni, da bi izkoristile priložnosti, ki jih je omogočila revizija direktiv o javnih naročilih leta 2004, za podporo DOP s spodbujanjem družbenih in okoljskih meril pri potencialnih dobaviteljih ob priznavanju potrebe po izogibanju dodatnemu administrativnemu obremenjevanju majhnih podjetij, ki bi jih to lahko odvrnilo od prijave na razpise, ter z vključitvijo družbenih in okoljskih določb v pogodbe, z izključitvijo podjetij, če je to potrebno, vključno v primerih korupcije; poziva Komisijo, Evropsko investicijsko banko in Evropsko banko za obnovo in razvoj k uporabi strogih družbenih in okoljskih meril, podprtih z jasnimi pritožbenimi postopki, pri vseh subvencijah in posojilih, dodeljenih podjetjem v zasebnem sektorju, pri čemer je treba graditi na primeru, ki povezuje javna naročila in spoštovanje temeljnih konvencij ILO ter smernic OECD za večnacionalna podjetja na Nizozemskem ter s standardom SA8000 DOP v številnih italijanskih provincah; ponovno opozarja, da morajo države članice sprejeti ukrepe, da zagotovijo, da so kakršne koli kreditne garancije za izvoz skladne z najvišjimi okoljskimi in družbenimi merili in se ne uporabljajo za projekte, ki so v nasprotju z dogovorjenimi cilji politike EU, na primer v zvezi z energetiko ali oboroževanjem;

Vključitev DOP v politiko in programe EU

40. pozdravlja zaveze Komisije, ki so bile ponovljene v njenem sporočilu o izvajanju partnerstva za rast in delovna mesta, da bo podprla in spodbujala DOP na vseh področjih svojega delovanja, in poziva k večjim prizadevanjem, da se te zaveze vedno pretvorijo v dejanja;

⁽¹⁾ UL L 250, 19.9.1984, str. 17.

Torek, 13. marec 2007

41. meni, da razprava o DOP ne sme biti ločena od vprašanj odgovornosti podjetij in da bi morala biti vprašanja družbenega in okoljskega vpliva podjetij, odnosov z interesnimi skupinami, zaščita pravic manjšinskih delničarjev in dolžnosti direktorjev podjetij v zvezi s tem v celoti vključena v akcijski načrt Komisije za upravljanje podjetij; poudarja, da bi morala biti ta vprašanja del razprave o DOP; poziva Komisijo, naj upošteva te točke in pripravi trdne predloge za njihovo obravnavanje;
42. pozdravlja neposredno finančno podporo Komisije pobudam za DOP, zlasti za spodbujanje inovacij, omogočanje udeležbe interesnih skupin in pomoč potencialnim skupinam žrtev v zvezi z domnevnim nepravilnim ravnanjem, vključno z obratovno povzročitvijo smrti; spodbuja Komisijo, naj zlasti razvije mehanizme, ki bodo skupnostim, ki so jih prizadela evropska podjetja, zagotovila možnost pravičnega in dostopnega sodnega postopka; poudarja pomen proračunske postavke B3-4000 (postavka 04 03 03 01) za pilotne projekte, kot so tisti v zvezi z delovanjem zaposlenih v korist skupnosti, hipotekarnih sredstev za podpiranje DOP v okviru PIK ter tega, da se 3 % družboslovnih in humanističnih raziskav nameni podjetjem v družbi v okviru Sedmega okvirnega programa za raziskave in razvoj; poziva Komisijo, naj si dejavneje prizadeva za podpiranje DOP v odnosu do podjetij EU, ki delujejo v tretjih državah, prek programov zunanje pomoči;
43. pozdravlja zavezo, da bo izobraževanje eno od osmih prednostnih področij ukrepanja; poziva h globlji integraciji DOP v program Socrates, zagotovitvi širokega spektra gradiv o DOP v bodočem evropskem središču za samostojno učenje in k oblikovanju evropskega spletnega imenika poslovnih šol in univerz o DOP in trajnostnem razvoju;
44. spodbuja pobude na ravni EU in držav članic za izboljšanje poučevanja odgovornega podjetništva in proizvodnje v evropskih poslovnih šolah;
45. poudarja, da družbena in okoljska odgovornost veljata za vladne in nevladne organizacije in za podjetja ter poziva Komisijo, naj izpolni zavezo, da bo objavila letno poročilo o vplivu svojih neposrednih dejavnosti na družbo in okolje in da bo razvila politike, s katerimi bo spodbudila osebe institucij EU, da delujejo v korist skupnosti;
46. meni, da bi podjetja v okviru DOP lahko bila pokrovitelji kulturnih in izobraževalnih dejavnosti, ki bi ponudile dodano vrednost evropskim politikam na področju kulture in vseživljenjskega učenja;
47. poziva Komisijo, naj ob upoštevanju pravil STO in brez ustvarjanja neupravičenih trgovinskih ovir DOP bolje vključi v svoje trgovinske politike in poskuša uvesti določbe v zavezujoče člene vseh svojih dvostranskih, regionalnih in večstranskih sporazumov v skladu z mednarodno sprejetimi standardi DOP, kot so smernice OECD o večnacionalnih podjetjih, tristranska deklaracija ILO in načela iz Ria, pa tudi pridržek regulativnih pooblastil o vprašanih človekovih pravic, družbene in okoljske odgovornosti; pozdravlja podporo tem ciljem v Sporočilu o dostojnem delu; ponovno poziva delegacije Komisije v tretjih državah, ki delujejo v okviru svojih pristojnosti, naj razširjajo smernice OECD in delujejo kot kontaktne točke v zvezi s temi smernicami; poziva Komisijo in države članice, naj izboljšajo delovanje nacionalnih kontaktnih točk, zlasti pri obravnavanju primerov domnevnih kršitev pri poslovanju in dobavnih verigah evropskih podjetij v svetu;
48. opaža prispevek mednarodnega gibanja pravične trgovine pri uvajanju odgovorne poslovne prakse (že šestdeset let) in dokazovanju, da je taka praksa izvedljiva in trajnostna v celotni dobavni verigi; poziva Komisijo, naj upošteva izkušnje gibanja pravične trgovine in sistematično preuči, kako bi te izkušnje lahko uporabila v zvezi z DOP;
49. poziva Komisijo, naj zagotovi, da nadnacionalne družbe s sedežem v EU s proizvodnimi zmogljivostmi v tretjih državah, zlasti v tistih, ki so vključene v shemo GSP+, spoštujejo temeljne standarde ILO, družbene in okoljske konvencije ter mednarodne sporazume, da dosežejo svetovno ravnovesje med gospodarsko rastjo in višjimi socialnimi in okoljskimi standardi;

Torek, 13. marec 2007

50. pozdravlja zavezo Evropskega soglasja o razvoju, da prednostno podpre DOP; poziva Generalni direktorat Komisije za razvoj, da prevzame dejavno vlogo pri razpravi, preuči delovne pogoje in pogoje pri uporabi naravnih virov v državah v razvoju in da sodeluje z domačimi podjetji, pri čezmorskih dejavnostih podjetij EU, s podizvajalci in njihovimi interesnimi skupinami, odpravi zlorabe in malomarno ravnanje v dobavni verigi ter da se bori proti revščini in doseže uravnoteženo rast;

51. predlaga, da si Komisija prek skupnega dela s posredniškimi organi prizadeva za sodelovanje MSP pri DOP in da ponudi posebno podporo za sodelovanje zadrug in podjetij socialnega gospodarstva v okviru njihovih posebnih združenj, da uporabi omrežja evropskih informacijskih centrov za neposredno spodbujanje pobud za DOP in pretehta možnost imenovanja odposlanca za DOP v Generalnem direktoratu Komisije za podjetništvo in industrijo, podobno kot pri posebnem odposlancu za MSP;

52. priporoča, da Komisija opravi natančno vseevropsko raziskavo o različnih načinih, na katere lahko MSP sodelujejo pri DOP, in o pobudah zanje, da prostovoljno in na podlagi posameznih primerov sprejmejo načela DOP, ter da uporabi znanje, pridobljeno iz izkušenj in dobre prakse na tem področju;

53. pozdravlja zavezo v sporočilu Komisije o izvajanju partnerstva za rast in delovna mesta, da se v DOP poveča udeležba zaposlenih in njihovih sindikatov, ter ponovno poziva Komisijo in socialne partnerje, naj gradijo na uspešnih pogajanjih zdaj 50 mednarodnih okvirnih sporazumov in 30 evropskih okvirnih sporazumov, pretežno v zvezi s temeljnimi delovnimi standardi za posamezna podjetja ali sektorje, kot na obliki pristopa za oblikovanje odgovornosti podjetij v Evropi in po svetu; omenja, da so evropski sveti delavcev posebej primerni za uveljavljanje DOP in zlasti za spodbujanje temeljnih pravic delavcev v večnacionalnih podjetjih;

54. vztraja, da je vloga socialnih partnerjev pomembna pri spodbujanju zaposlovanja žensk in v boju proti diskriminaciji; spodbuja socialne partnerje, da v okviru DOP prevzamejo pobude za večjo udeležbo žensk v upravnih odborih podjetij, delavskih svetih in organih socialnega dialoga;

55. priporoča, da se prihodnje raziskave o DOP ne omejijo samo na podjetniški vidik DOP in da se osredotočijo na povezavo med konkurenčnostjo in trajnostnim razvojem na makro ravni (EU in države članice), srednji ravni (industrijski sektorji in dobavne verige) in mikro ravni (MSP) ter na medsebojno delovanje med njimi, pa tudi na vpliv sedanjih pobud za DOP in možne kršitve načel DOP; podpira vodilno vlogo, ki jo ima pri tem Evropska akademija za podjetništvo v družbi; poziva Komisijo, naj objavi referenčno „letno stanje na področju družbene odgovornosti podjetij“, ki ga pripravi v sodelovanju z neodvisnimi strokovnjaki in raziskovalci s primerjanjem razpoložljivih informacij, opisovanjem novih trendov in zagotovitvijo priporočil za prihodnje ukrepe;

Prispevek Evrope h globalni DOP

56. meni, da je možni učinek politike DOP še vedno največji pri globalni dobavni verigi podjetij, saj omogoča odgovorne naložbe podjetij, ki pripomorejo v boju proti revščini v državah v razvoju, spodbuja primerne delovne pogoje, podpira načela pravične trgovine in dobrega upravljanja države, pa tudi zmanjša število kršitev mednarodnih standardov, vključno z delovnimi standardi, s strani velikih podjetij v državah, kjer je področje zakonodajno slabo urejeno ali pa sploh ni;

57. poziva Komisijo, naj izvede posebne raziskave učinka politik DOP in predloži predloge za povečanje odgovornega vlaganja podjetij in njihove odgovornosti;

58. priznava, da so številne mednarodne pobude na področju DOP globlje ukoreninjene in zrelejšje, kar velja tudi za smernice „G3 za trajnostno poročanje Pobude za globalno poročanje“, ki jih je nedavno objavila pobuda za globalno poročanje, izključitev 200 podjetij iz globalnega sporazuma ZN in imenovanje posebnega predstavnika ZN za poslovne dejavnosti in človekove pravice;

Torek, 13. marec 2007

59. izraža razočaranje, da Komisija v svojem sporočilu o izvajanju partnerstva za rast in delovna mesta ni posvetila več pozornosti spodbujanju globalnih pobud, in jo poziva, da v sodelovanju z državami članicami in interesnimi skupinami oblikuje strateško vizijo in prispeva k razvoju DOP na svetovni ravni, ter si bolj prizadeva za bistveno povečanje sodelovanja podjetij EU pri teh pobudah;

60. poziva države članice in Komisijo, naj podpirajo in spodbujajo spoštovanje temeljnih standardov ILO, ki so dejavnik DOP na področjih, kjer ta delujejo;

61. meni, da bi morala mednarodna razsežnost DOP spodbuditi pripravo smernic za spodbujanje razvoja takšnih politik po vsem svetu;

62. poziva Komisijo, da v letu 2007 skupaj z drugimi zadevnimi partnerji organizira večjo mednarodno pobudo za zaznamovanje pete obletnice sprejema obveznosti na svetovnem vrhu o trajnostnem razvoju in za začetek medvladnih pobud na področju odgovornosti podjetij;

63. poziva Komisijo, naj posnema zgled uspešnega čezatlantskega poslovnega dialoga o DOP, ki je potekal leta 1990, tako da organizira podoben dialog med EU in Japonsko;

64. spodbuja nadaljnji razvoj mednarodnih pobud za popolno preglednost nad prihodki evropskih podjetij iz njihovih dejavnosti v tretjih državah, za popolno spoštovanje človekovih pravic pri njihovem delovanju na območjih sporov in za zavračanje lobiranja, vključno s „sporazumi z državo gostiteljico“, ki jih podjetja sklepajo, da bi omilila zakonodajne zahteve v teh državah oziroma se jim izognila;

65. poziva Komisijo in države članice, naj pripomorejo k podpiranju in kreptvi smernic OECD za večnacionalna podjetja, zlasti z izvajanjem pregleda učinkovitosti evropskih nacionalnih kontaktnih točk in njihove vloge pri posredovanju pri reševanju sporov med interesnimi skupinami; poziva k razvoju modela za evropske kontaktne točke, vključno z najboljšo prakso glede njihove zakonske ureditve, prepoznavnosti, dostopnosti za vse interesne skupine in obravnave pritožb; poziva k širši razlagi opredelitve naložb pri uporabi smernic OECD, da se zagotovi vključitev vprašanj dobavne verige v izvedbene postopke;

66. poziva, da se oblikovanje pobude za globalno poročanje podpre tako, da se vodilna podjetja EU povabi k sodelovanju v novih sektorskih pristopih, ki pokrivajo področja, kot so gradbeništvo, kemična industrija in kmetijstvo; da se spodbudi raziskave o sodelovanju MSP, terensko delo s ciljnimi skupinami zlasti v srednje- in vzhodnoevropskih državah in oblikuje trajnostne indekse v povezavi z borzami na razvijajočih se trgih;

67. poziva Komisijo, naj v prihodnje sporazume o sodelovanju z državami v razvoju vključi poglavja o raziskavah, spremljanju in pomoči za odpravljanje družbenih, človeških in okoljskih problemov pri delovanju podjetij s sedežem v EU v tretjih državah in pri njihovi dobavni verigi;

68. načeloma pozdravlja razprave v Mednarodni organizaciji za standardizacijo o oblikovanju standarda družbene odgovornosti in poziva k evropskemu zastopanju, da se zagotovi skladnost vseh rezultatov z mednarodnimi standardi in sporazumi in s priložnostjo za razvoj vzporednih metod zunanega ocenjevanja in certificiranja;

*

* *

69. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in vsem ustanovam in organizacijam, ki so v njej imenovane.

Torek, 13. marec 2007

P6_TA(2007)0063

Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o načrtu za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010 (2006/2132(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010“ (KOM(2006)0092),
- ob upoštevanju Odločbe Sveta 2001/51/ES z dne 20. decembra 2000 o določitvi programa v zvezi z okvirno strategijo Skupnosti za enakost spolov (2001-2005) ⁽¹⁾ in stališča Parlamenta z dne 15. novembra 2000 o tej zadevi ⁽²⁾,
- ob upoštevanju pravnih instrumentov Združenih narodov na področju človekovih pravic in zlasti pravic žensk, predvsem Konvencije o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk (CEDAW), ter drugih instrumentov Združenih narodov na področju nasilja nad ženskami, kot so Dunajska deklaracija in akcijski program, ki ju je sprejela svetovna konferenca o človekovih pravicah dne 14.-25. junija 1993 na Dunaju, ter resolucije o odpravi nasilja nad ženskami z dne 20. decembra 1993 ⁽³⁾, resolucije o odpravi hišnega nasilja nad ženskami z dne 19. februarja 2004 ⁽⁴⁾, resolucije o odpravi umora v imenu časti z dne 20. decembra 2004 ⁽⁵⁾ in resolucije o ukrepih za preprečevanje kaznivih dejanj in kazenskem sodstvu za odpravo nasilja nad ženskami z dne 2. februarja 1998 ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju Pekinske deklaracije in izhodišč za ukrepanje, sprejetih na četrti svetovni konferenci o ženskah, ki je potekala 15. septembra 1995 v Pekingu, ter resolucij Parlamenta z dne 18. maja 2000 o ukrepih po pekinških izhodiščih za ukrepanje ⁽⁷⁾ in z dne 10. marca 2005 o ukrepih po 4. svetovni konferenci o ženskah – Izhodišča za ukrepanje (Peking +10) ⁽⁸⁾,
- ob upoštevanju poročila generalnega sekretarja Združenih narodov z dne 6. julija 2006 z naslovom „Poglobljena študija o vseh oblikah nasilja nad ženskami“ ⁽⁹⁾,
- ob upoštevanju končnega poročila 49. seje komisije za status žensk pri Generalni skupščini Združenih narodov, objavljenega v marcu 2005,
- ob upoštevanju Protokola k Afriški listini človekovih pravic in pravic ljudstev o pravicah žensk v Afriki, znanega tudi pod imenom „Maputski protokol“, ki je začel veljati 25. novembra 2005 in med drugim prepoveduje vse oblike pohabljanja spolnih organov,
- ob upoštevanju resolucije 1325 Varnostnega sveta Združenih narodov z dne 31. oktobra 2000 o ženskah, miru in varnosti ⁽¹⁰⁾, ki predvideva večjo udeležbo žensk pri preprečevanju oboroženih sporov in graditvi miru,
- ob upoštevanju poročila posvetovalnega odbora Komisije za enakost med spoloma iz maja 2003 o upoštevanju načela enakosti med spoloma pri pripravi nacionalnih proračunov,

⁽¹⁾ UL L 17, 19.1.2001, str. 22.

⁽²⁾ UL C 223, 8.8.2001, str. 149.

⁽³⁾ Resolucija Generalne skupščine ZN A/RES/48/104.

⁽⁴⁾ Resolucija Generalne skupščine ZN A/RES/58/147.

⁽⁵⁾ Resolucija Generalne skupščine ZN A/RES/59/165.

⁽⁶⁾ Resolucija Generalne skupščine ZN A/RES/52/86.

⁽⁷⁾ UL C 59, 23.2.2001, str. 258.

⁽⁸⁾ UL C 320 E, 15.12.2005, str. 247.

⁽⁹⁾ A/61/122/Add.1.

⁽¹⁰⁾ Resolucija Varnostnega sveta 1325(2000).

Torek, 13. marec 2007

- ob upoštevanju sklepov predsedstva izrednega Evropskega sveta v Lizboni dne 23. in 24. marca 2000, v Stockholmu dne 23. in 24. marca 2001, v Barceloni dne 15. in 16. marec 2002, v Bruslju dne 20. in 21. marca 2003 ter v Bruslju dne 25. in 26. marca 2004,
 - ob upoštevanju Sklepa Sveta 2005/600/ES z dne 12. julija 2005 o smernicah za politike zaposlovanja v državah članicah ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 19. januarja 2006 o prihodnosti Lizbonske strategije z vidika enakosti spolov ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 9. marca 2004 o uskladitvi poklicnega, družinskega in zasebnega življenja ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 11. februarja 2004 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (sprememba Direktive 93/104/ES) ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 2. februarja 2006 o trenutnih razmerah v boju proti nasilju nad ženskami in možnih prihodnjih ukrepov ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 17. januarja 2006 o strategijah za preprečevanje trgovanja z ženskami in otroki, ki so žrtve spolnega izkoriščanja ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 24. oktobra 2006 o priseljevanju žensk: vloga in mesto priseljencek v Evropski uniji ⁽⁷⁾,
 - ob upoštevanju ministrske izjave konference ministrov za enakost med spoloma, sprejete dne 4. februarja 2005 v Luxembourg,
 - ob upoštevanju Evropskega pakta za enakost med spoloma, ki ga je Evropski svet v Bruslju sprejel dne 23.-24. marca 2006,
 - ob upoštevanju akcijskega načrta Commonwealtha za enakost med spoloma 2005-2015,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravice žensk in enakost spolov in mnenj Odbora za razvoj, Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve, Odbora za industrijo, raziskave in energetiko ter Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0033/2007),
- A. ker Dunajska deklaracija, sprejeta na Svetovni konferenci ZN o človekovih pravicah z dne 25. junija 1993 določa, da „so človekove pravice žensk in deklet neodtujljiv, sestavni in neločljiv del splošnih človekovih pravic“, in ker je enakost med ženskami in moškimi temeljna pravica in načelo Evropske unije, priznana v Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti in v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije; ker je neenakost med spoloma kljub občutnemu napredku na tem področju še vedno izrazita,
- B. ker je nasilje nad ženskami najpogostejša kršitev človekovih pravic, ki ne pozna zemljepisnih, gospodarskih in družbenih omejitev, in ker je število žensk, ki so žrtve nasilja, skrb vzbujajoče ⁽⁸⁾ kljub naporom na nacionalni in mednarodni ravni ter na ravni Skupnosti,

⁽¹⁾ UL L 205, 6.8.2005, str. 21.

⁽²⁾ UL C 287 E, 24.11.2006, str. 323.

⁽³⁾ UL C 102 E, 28.4.2004, str. 492.

⁽⁴⁾ UL C 97 E, 22.4.2004, str. 566.

⁽⁵⁾ UL C 288 E, 25.11.2006, str. 66.

⁽⁶⁾ UL C 287 E, 24.11.2006, str. 75.

⁽⁷⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0437.

⁽⁸⁾ Po podatkih Razvojnega sklada ZN za ženske (UNIFEM) je bila najmanj vsaka tretja ženska enkrat v življenju žrtev nasilja.

Torek, 13. marec 2007

- C. ker izraz „nasilje nad ženskami“ pomeni vsako dejanje nasilja na podlagi spola, zaradi katerega ženske utrpijo oziroma lahko utrpijo izgubo ali so žrtve fizičnega, spolnega ali psihičnega trpljenja, vključno z grožnjo s tovrstnimi dejanji, prisilo ali samovoljnim odvzemom prostosti, bodisi v javnem ali v zasebnem življenju,
- D. ker so ženske bolj izpostavljene nevarnosti revščine, vključno z zaposlenimi ženskami⁽¹⁾, še zlasti starejše ženske ter ženske, ki preživljajo enostarševske družine, najstniške matere in ženske, ki delajo v družinskih podjetjih, ker so nenehno žrtve diskriminacije na podlagi spola in neenakosti na področju usposabljanja in osebnih storitev, pri dostopu do zaposlitve, družinskih odgovornostih, pokojninskih pravicah ter pri pravni zaščiti v primeru prenehanja življenjske skupnosti ali razveze, zlasti ekonomsko odvisne ženske,
- E. ker so kulturna in družbena načela ter vrednote, na katerih temelji Evropska unija in njene države članice, kot so spoštovanje človekovih pravic, človekovo dostojanstvo, enakost, dialog, solidarnost in udeležba dediščina vseh državljanov in prebivalcev Evropske unije, katerih asimilacija je prednostna naloga EU in dejavnik emancipacije in vključevanja, zlasti žensk in deklet, ki živijo v osami zaradi jezikovnih, kulturnih ali verskih ovir,
- F. ker je treba pri pripravi proračuna bolj upoštevati načelo enakosti med spoloma, da bo izvajanje politike enakosti med spoloma učinkovitejše, in ker bi ustrezno znanje in izkušnje na tem področju na evropski, nacionalni ali regionalni ravni omogočile, da se jo brez nadaljnega odlašanja vključi v proračun in v programe Skupnosti na stopnji njihove izdelave, izvajanja in ocene⁽²⁾,
- G. ker členi 3(2), 13 in 152 Pogodbe določajo vlogo Skupnosti pri zagotavljanju enakosti med spoloma v politiki za varovanje človekovega zdravja,
- H. ker je za doseganje lizbonskih ciljev na področju zaposlovanja žensk treba sprejeti nadaljnje ukrepe v okviru odprte usklajevalne metode, ki bodo temeljili na obstoječih dobrih praksah na nacionalni ali regionalni ravni in ki bodo dopuščali zlasti medsebojno odvisnost med izobraževalno politiko in dostopom do dela, politikami usklajevanja, storitvami in spodbujanjem udeležbe žensk v postopkih odločanja; in ker si je treba zato posebno prizadevati za zagotovitev socialno-ekonomske kohezije, da se odpravi digitalni razkorak med spoloma in spodbuja vloga žensk na področju znanosti,
- I. ker kljub zakonodaji Skupnosti in nacionalnim določbam o enakem plačilu še vedno ostaja velika razlika v plačilu žensk in moških, saj ženske v EU v povprečju zaslužijo 15 % manj kot moški, in ker se ta razlika zmanjšuje veliko počasneje v primerjavi z razliko v stopnji zaposlenosti žensk in moških,
- J. ker imajo ženske v primerjavi z moškimi pogosto manjše pokojninske pravice, bodisi zaradi nižjih prejetih plač bodisi zaradi tega, ker je bila njihova poklicna kariera krajša in so jo prekinile zaradi večjih družinskih odgovornosti, ki so jih sprejele,
- K. ker mora biti politika usklajevanja družinskega in poklicnega življenja namenjena tako ženskam kot moškim, zato je potreben celovit pristop, ki bo upošteval diskriminacijo žensk in nove generacije kot pridobitev za celotno družbo,
- L. ker predstavljajo ženske 52 % evropskega prebivalstva, vendar se ta odstotek ne odraža v centrih moči, niti na ravni dostopa niti na ravni sodelovanja; ker reprezentativnost celotne družbe omogoča boljše vodenje in krepki skladnost politike s pričakovanji državljanov; ker obstaja več možnih rešitev na nacionalni ravni (zakoni, sporazumi ali zasebne pobude) za uresničevanje sodelovanja žensk odločilnih mestih,

⁽¹⁾ Pri čemer se upošteva tudi dejstvo, da je v 85 % primerih enostarševskih družin ženska tista, ki vzdržuje družino.

⁽²⁾ Glej med drugim dela Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD), UNIFEM, Svetovne banke, sekretariata Commonwealtha za enakost med spoloma ter študije in projekte Sveta Evrope, Nordijskega ministrskega sveta ali nizozemskega ministrstva za delo in socialne zadeve.

Torek, 13. marec 2007

M. ker je eden izmed ciljev strateškega okvira „i2010“ (Evropska informacijska družba za rast in zaposlovanje 2010), ki ga je predlagala Komisija v sporočilu KOM(2005)0229, izboljšati kakovost življenja s sodelovanjem vseh v informacijski družbi,

1. ugotavlja, da želi Komisija nadaljevati s strategijo na področju enakosti med spoloma v okviru večletne perspektive, saj je s tem omogočena dolgotrajna strategija za spodbujanje enakosti na ravni EU, vendar opozarja, da ta načrt ne opredeljuje natančno obveznosti Komisije in držav članic glede obveščanja državljanov ali sredstev, ki bodo dodeljena za izvajanje njenih priporočil;

2. priznava, da je spodbujanje enakosti med spoloma usmerjeno v dve smeri, saj je treba načelo enakosti med spoloma vključiti v vsa področja politike, poleg tega pa se enakost med spoloma spodbuja v sklopu specifičnih ukrepov;

3. poziva Komisijo, naj izdela celostno oceno politike in programov za podporo enakosti med spoloma, vključno z izhajajočo nacionalno politiko držav članic; zlasti zahteva natančno oceno okvirne strategije Skupnosti za enakost med spoloma (2001-2005) ⁽¹⁾ ter analizo izvajanja direktiv o enakosti med spoloma, zlasti direktiv 86/613/EGS ⁽²⁾, 89/391/EGS ⁽³⁾, 92/85/EGS ⁽⁴⁾ in 2003/41/ES ⁽⁵⁾, da se na podlagi zanesljivih podatkov in statistike določi dosledno planiranje, izvajanje, nadzorovanje in ocenjevanje načrta; zato meni, da je treba za stalni nadzor nad napredkom izvajanja tega načrta nemudoma ustanoviti evropski inštitut za enakost med spoloma;

4. poziva Komisijo, da pristopi k politiki enakosti med spoloma ne samo zato, ker je to prednostna naloga Evropske unije, ampak zlasti zato, ker je neizogiben sestavni del spoštovanja pravic posameznika; meni, da se mora tak pristop odražati v prizadevanjih za usklajitev in okrepitev evropskih in nacionalnih ukrepov za zagotavljanje pravne varnosti žensk in otrok, zlasti:

— v primeru suženjskih odnosov in zločinov zaradi časti ali običajev, nasilja, trgovanja z ljudmi, pohabljanja ženskih spolnih organov, prisilnih porok, poligamije ali odvzema identitete (npr. obvezno nošenje burke, nikaba ali maske), kjer naj ne bo nikakršne tolerance;

in poziva Komisijo, naj:

— razišče vzroke za nasilje na osnovi spola in pri tem izoblikuje pokazatelje o številu žrtev ter, če je določena pravna podlaga, predloži predlog direktive o preprečevanju nasilja nad ženskami;

— čim prej zbere primerljive in zanesljive podatke o trgovini z ljudmi za zmanjšanje števila žrtev, izvedbo študije o vzročni povezavi med zakonodajo na področju prostitucije in trgovino z ljudmi za namene spolnega izkoriščanja ter za razširjanje najboljše prakse, vključno s sprejemom ukrepov proti povpraševalcem takšnih dejavnosti;

in poziva države članice, naj:

— uvedejo obvezno prijavo pohabljanja ženskih spolnih organov, ki ga izvaja zdravstveno osebje, in zdravnikom, ki ga izvajajo, odvzamejo zdravniško licenco;

⁽¹⁾ Odločba Sveta 2001/51/ES z dne 20. decembra 2000 o določitvi programa v zvezi z okvirno strategijo Skupnosti za enakost spolov (2001-2005) (UL L 17, 19.1.2001, str. 22).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 86/613/EGS z dne 11. decembra 1986 o uporabi načela enakega obravnavanja moških in žensk, ki se ukvarjajo z dejavnostjo, vključno s kmetijstvom, ali pa so samozaposleni, ter o varstvu samozaposlenih žensk med nosečnostjo in materinstvom (UL L 359, 19.12.1986, str. 56).

⁽³⁾ Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

⁽⁴⁾ Direktiva Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo (UL L 348, 28.11.1992, str. 1).

⁽⁵⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2003/41/ES z dne 3. junija 2003 o dejavnostih in nadzoru institucij za poklicno pokojninsko zavarovanje (UL L 235, 23.9.2003, str. 10).

Torek, 13. marec 2007

5. poziva države članice, ki še niso ratificirale Protokola za preprečevanje, zatiranje in kaznovanje trgovine z ljudmi, zlasti ženskami in otroci, ki dopolnjuje Konvencijo Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu (eden izmed „protokolov iz Palerma“), in Konvencije Sveta Evrope o ukrepih proti trgovini z ljudmi, naj to storijo brez nadaljnjega odlašanja, ter izvajajo Direktivo Sveta 2004/81/ES z dne 29. aprila 2004 o dovoljenju za prebivanje, izdanem prebivalcem tretjih držav, ki so žrtve nedovoljene trgovine z ljudmi ali so bili predmet dejanj omogočanja nezakonitega priseljevanja, ki sodelujejo s pristojnimi organi⁽¹⁾,

6. meni, da je spoštovanje pravic žensk tako kot spoštovanje drugih človekovih pravic temeljna zahteva pri pogajanjih za pristop držav kandidatki; zato poziva Komisijo, naj spremlja in Evropskemu parlamentu in Svetu posreduje podatke o diskriminaciji in nasilju nad ženskami v teh državah ter dejavno spodbuja sodelovanje držav pristopnic pri programih Skupnosti PROGRESS in DAPHNE;

7. poudarja, da mora biti spoštovanje pravic žensk temeljni pogoj za sosedsko, zunanjo in razvojno politiko EU; v zvezi s tem:

- predlaga, da si EU v sklopu teh politik bolj prizadeva za politični dialog s tretjimi državami in finančno podpira razvoj, s čimer se spodbuja enakost med spoloma;
- poudarja, da je revščina označena kot problem žensk, in vztrajno poudarja, da se bodo razvojni cilji tisočletja zagotovo uresničili s spodbujanjem enakosti med spoloma pri vseh starostnih skupinah;
- zahteva, da se posebna pozornost nameni drugemu in tretjemu cilju tisočletja ter da se spodbuja izobraževanje deklet na vseh ravneh kot tudi zagotavlja enak dostop do programov usposabljanja za spodbujanje žensk k podjetništvu, zlasti v malih in srednje velikih podjetjih, kar prispeva k zmanjševanju revščine, izboljšanju zdravja in dobrega počutja ter spodbuja resnični trajnostni razvoj;
- poziva k sprejetju ukrepov za zagotovitev, da ženske pri razvojnih programih ne bodo zapostavljene in da bodo imele zagotovljen enak dostop do trgov dela, stalnih in kakovostnejših delovnih mest ter do produkcijskih sredstev, vključno z zemljiščem, posojilom in tehnologijo;
- poziva Komisijo in države članice, naj v okviru svoje politike razvojnega sodelovanja sprejmejo ustrezne ukrepe za spodbujanje večje zastopanosti žensk z zagotovitvijo enakih možnosti za ženske in moške ter s spodbujanjem njihovega sodelovanja v strokovnih združenjih in organih za politično načrtovanje in odločanje;
- poziva Komisijo in države članice, naj v okviru svojih razvojnih programov določijo preventivne metode za boj proti spolnemu nasilju in trgovini z ljudmi z namenom spolnega izkoriščanja, odvrtaajo od nasilja nad ženskami in zagotovijo zdravstveno, socialno, pravno in psihološko pomoč ženskam, ki so bile razseljene zaradi sporov, in drugim priseljenkam;
- poziva Komisijo, naj pripravi kvantitativno in kvalitativno oceno stroškov in programov razvojne pomoči v tretjih državah;

8. poziva Komisijo, naj sprejme ukrepe, ki bodo ženskam zagotovili zdravstvene pravice, med drugim tudi na področju spolnega in reproduktivnega zdravja; ponovno poudarja, da se je treba zlasti boriti proti virusu HIV/aids, razširiti dostop do informacij o spolnem in reproduktivnem zdravju ter do zdravstvenih storitev;

9. priznava, da so nasilju in diskriminaciji izpostavljena zlasti dekleta, ter poziva k večjem prizadevanju za zaščito deklet pred vsemi oblikami nasilja, vključno z zlorabo, spolnim izkoriščanjem in prisilnim rekrutiranjem v oborožene sile, ter za spodbujanje oblikovanja politike in programov, katerih cilj je zaščititi njihove pravice v spornih situacijah in o njih;

⁽¹⁾ UL L 261, 6.8.2004, str. 19.

Torek, 13. marec 2007

10. poziva Komisijo, naj spoštuje svojo zavezo, da bo predstavila sporočilo o evropski viziji o enakosti med spoloma v razvojnem sodelovanju;

11. poziva Komisijo, naj zagotovi usklajevanje med Evropsko unijo in Združenimi narodi na področju politike enakih možnosti in pravic deklic; potrjuje, da je pomembno spodbujati tesno sodelovanje z evropskimi in mednarodnimi ter regionalnimi in/ali dvostranskimi institucijami, vključno z organi Združenih narodov, da se uskladijo pristopi v zvezi z enakostjo med spoloma na področjih razvojnega sodelovanja in humanitarne pomoči, zlasti z okrepitevijo povezave med pekiškimi izhodišči za ukrepanje in akcijskim programom iz Kaira, Konvencijo o odpravljanju vseh oblik diskriminacije žensk (CEDAW) in njenim izbirnim protokolom ter razvojnimi cilji tisočletja.

12. poziva Komisijo, naj se v sklopu politike za Afriko in nacionalnih razvojnih strategij afriških držav spodbuja ratifikacija ter izvajanje Maputskega protokola v vseh afriških državah, s posebnim poudarkom na členu 5, v katerem se obsojajo in so prepovedane vse oblike pohabljanja spolnih organov;

13. pozdravlja zavezo Komisije, da bo spodbujala izvajanje omenjene resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1325 in oblikovala smernice o vključitvi načela enakosti med spoloma v usposabljanje za krizno upravljanje;

14. poziva države članice in Komisijo, naj sprejmejo konkretne ukrepe za spodbujanje ekonomske in družbene emancipacije in vključevanja priseljenk, zlasti v sklopu skupnega okvirnega programa za družbeno vključevanje državljanov tretjih držav, ter ukrepe za spodbujanje učenja jezikov ter razumevanja pravic in dolžnosti, ki izhajajo iz zakonodaje Skupnosti, mednarodnih konvencij, načel in veljavnih zakonov v državah gostiteljicah (na primer prepoved poligamije v okviru združitve družine), ter temeljnih vrednot Evropske unije z oblikovanjem politike posebnega usposabljanja na področju enakih možnosti, nediskriminacije na podlagi spola in upoštevanja enakosti med spoloma pri sprejemanju ukrepov, s programi za boj proti diskriminaciji pri dostopanju do dela in na delovnem mestu, s podpiranjem poslovnih projektov priseljenk, ki spodbujajo ohranjanje in razširjanje kulturnega bogastva njihovih držav izvora in z podpiranjem javnih mest za udeležbo priseljenk, v katerih so dejavno zastopane;

15. priporoča državam članicam in Komisiji, naj namenijo finančna sredstva za programe, katerih cilj je v državah izvora razširjati informacije o zahtevah, ki jih morajo priseljenci izpolniti pred prihodom v Evropsko unijo in med bivanjem v njej, ter o nevarnostih nezakonitega priseljevanja;

16. poziva Komisijo, naj prične s prvimi poskusnimi projekti za vključitev načela enakosti med spoloma v splošni proračun Evropske unije in v programe Skupnosti, zlasti v strukturne sklade, sedmi okvirni program za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007-2013), akcijski program na področju zdravja in varstva potrošnikov (2007-2013) in v akcijski program na področju javnega zdravja (2003-2008); meni, da bi morali ti poskusni projekti upoštevati vpliv splošnega proračuna na enakost med spoloma (horizontalen pristop) ter učinkovitost rezerv za ženske ali projektov, ki jih predlagajo ženske, ter vsebovati analizo težav žensk, ki so želele sodelovati v teh programih (specifičen pristop);

17. poziva države članice, naj okrepijo nacionalne akcijske načrte za zaposlovanje in vključevanje v družbo ali naj vanje vključijo ukrepe za zagotavljanje enakovrednega dostopa žensk do trga dela in enakega plačila za enako delo in ukrepe za spodbujanje žensk k podjetništvu, ter opredelijo in podpirajo nove zaposlitvene možnosti, zlasti na socialnem in zdravstvenem področju ter na področju osebnih in družinskih storitev, kjer prevladuje ženska delovna sila, s poudarkom na ekonomski in družbeni vrednosti takega dela in z oblikovanjem potrebnih predpisov, na podlagi katerih bo zagotovljena kakovost storitev, ob priznavanju socialnih pravic in dostojanstva delavcev ter s podpiranjem zmanjševanja nevarnosti revščine; meni, da so ženske zaradi neugodnega položaja na družbenem in gospodarskem področju z višjo stopnjo brezposelnosti in nižjimi plačili v primerjavi z moškimi bolj izpostavljene izkoriščanju;

18. poziva države članice k izvajanju konkretnih strategij za okrepitev podjetništva žensk, na primer z izkoriščanjem možnosti, ki jih ponujajo informacijske in komunikacijske tehnologije (ICT), in ukrepov, ki bodo podjetnicam olajšali dostop do bančnih posojil in storitev, zlasti kar zadeva mikrofinanciranje in ukrepe za podpiranje ženskih podjetniških mrež;

Torek, 13. marec 2007

19. ugotavlja, da so težave držav članic in Evropske unije na področju enakosti med spoloma čedalje večje, ker večja globalna gospodarska konkurenca zahteva bolj prilagodljivo in mobilno delovno silo; poudarja, da so ženske še vedno žrtve diskriminacije v družbenem, poklicnem in drugem življenju ter da omenjene zahteve ponavadi veliko bolj vplivajo na ženske kot na moške; meni, da se ne sme dopustiti, da bi ta situacija ogrozila enakost med spoloma in reproduktivne pravice žensk;

20. poziva države članice, naj imenujejo nacionalnega predstavnika, ki bo pristojen za vprašanja enakosti med spoloma v sklopu izvajanja Lizbonske strategije in ki bo sodeloval pri pripravi in pregledu nacionalnih načrtov ter nadzoroval njihovo izvajanje, ter tako spodbujajo vključevanje načela enakosti med spoloma, zlasti v proračun, v zvezi s politiko in cilji, ki so določeni v teh načrtih;

21. obžaluje, da razlika med plačilom žensk in moških še vedno dosega 15 %; poziva Komisijo, naj čim prej opravi revizijo Direktive Sveta 75/117/EGS⁽¹⁾, zlasti tistih elementov, ki zadevajo delovne inšpekcije in možnosti za pritožbo v primeru diskriminacije; poziva Komisijo, naj tudi zagotovi, da na podlagi omenjene direktive ženske ne bodo diskriminirane, ker imajo manj delovnih izkušenj zaradi vzgajanja otrok;

22. poziva Komisijo, naj v sodelovanju z državami članicami in svojimi socialnimi partnerji spodbudi oblikovanje politike za usklajevanje družinskega in poklicnega življenja:

- z zagotovitvijo, da stroške porodniškega dopusta nosi celotna družba, s čimer bi se odpravila diskriminacija v podjetjih, spodbudila demografska rast in olajšalo zaposlovanje žensk;
- z izvajanjem kampanje ozaveščanja in uvedbo pilotnih projektov za bolj uravnoteženo udeležbo žensk in moških v poklicnem in družinskem življenju;
- v okviru uresničevanja barcelonskih ciljev z izboljšanjem dostopa in fleksibilnosti storitev oskrbe in pomoči za nesamostojne osebe (otroci, invalidi ali osebe s kronično boleznijo in starejše osebe) ter z določitvijo minimalnih obveznosti za oskrbo in pomoč, vključno z ustanovami, ki so odprte tudi ponoči, da bi se lahko zadostilo potrebam, ki izhajajo iz poklicnega in družinskega življenja;
- z dejavnim spodbujanjem očetov in moških v skupnem gospodinjstvu, da izkoristijo možnosti prilagodljivega delovnega časa in prevzamejo gospodinjstva opravila in družinska dela, na primer z določitvijo očetovskega dopusta in z začetkom načrtovane revizije Direktive Sveta 96/34/ES⁽²⁾;
- z določitvijo alternativnih metod, s pomočjo katerih bo zagotovljeno kritje pokojnin žensk, ko te niso zagotovljene zaradi prekratke poklicne kariere ali kariere, ki je bila prekinjena zaradi večje družinske odgovornosti;

23. poziva Komisijo, naj zagotovi, da se pri reviziji ali pripravi zakonodajnih dokumentov Skupnosti, kot je Direktiva 93/104/ES, ustrezno upošteva analiza vpliva na enakost med spoloma, in naj ustrezno ukrepa, ko se ugotovi možnost negativnega vpliva kot pri tej direktivi; poziva Svet, naj odpravi možnost odstopanja od omenjene direktive, saj bolj ogroža ženske kot moške in onemogoča usklajevanje poklicnega in družinskega življenja;

24. poziva Komisijo, naj upošteva sklepe konference o moških in enakosti med spoloma, ki jo je organiziralo finsko predsedstvo Unije, ter vlogo moških pri uresničevanju enakosti med spoloma;

⁽¹⁾ Direktiva 75/117/EGS z dne 10. februarja 1975 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z uporabo načela enakega plačila za moške in ženske (UL L 45, 19.12.1975, str. 19).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 96/34/ES z dne 3. junija 1996 o okvirnem sporazumu o starševskem dopustu, sklenjenem med UNICE, CEEP in ETUC (UL L 145, 19.6.1996, str. 4).

Torek, 13. marec 2007

25. poziva Komisijo, naj na podlagi dela evropskega inštituta za enakost med spoloma in napredka na področju sprejemanja odločitev, ki ga je zabeležila banka podatkov⁽¹⁾, oceni dobre prakse na mednarodni, nacionalni in regionalni ravni, ki ženskam omogočajo sodelovanje v postopkih odločanja, ter naj omogoči njihovo širjenje in sprejemanje, zlasti s podpiranjem žensk, ki sodelujejo v postopkih sprejemanja odločitev;
26. poziva države članice, naj določijo in uresničujejo jasne cilje in časovne roke za povečanje udeležbe žensk v vseh oblikah postopkov odločanja in njihove zastopanosti v političnem življenju;
27. meni, da je treba ženske spodbujati, naj izberejo znanstveno ali raziskovalno kariero; meni, da je treba v ta namen zagotoviti politiko in instrumente, ki bodo skupaj zagotovili uravnoteženo udeležbo žensk in moških ter odličnost v teh karierah;
28. meni, da je treba ženske spodbujati, naj izberejo znanstveno kariero, zlasti z zagotavljanjem pogodbenih rešitev, kot sta na primer študijska pomoč ali delo s polovičnim delovnim časom, s čimer bodo lažje usklajevale poklicno in družinsko življenje;
29. meni, da bi poročanje medijev o pozitivnih primerih vloge žensk v družbi in o njihovih dosežkih v vseh sektorjih, ki jih je treba poudariti, da se ustvari pozitivna podoba žensk ter da se druge ženske in moške spodbudi k sodelovanju pri zagotavljanju enakosti med spoloma ter pri usklajevanju družinskega in poklicnega življenja, veliko pripomoglo k boju proti negativnim stereotipom o ženskah; zato poziva Komisijo, naj spodbuja ukrepe, na primer v sklopu programa Media 2007, za ozaveščanje v medijih, med drugim prek posvetovalnih forumov s člani tega sektorja, o stereotipih, ki jih posredujejo, ter za spodbujanje enakih možnosti, zlasti z namenom obveščanja in ozaveščanja mladih moških in žensk;
30. poziva države članice, naj sprejmejo ukrepe za odpravo spolnih stereotipov, zlasti na trgu dela, ter spodbujajo prisotnost moških v sektorjih in na delovnih mestih, ki jih najpogosteje zasedajo ženske, na primer v osnovnih šolah in varstvenih ustanovah;
31. poziva Komisijo, naj v skladu z nedavnimi odločitvami Sodišča Evropskih skupnosti v načrt vključi pravice transseksualnih oseb in težave, s katerimi se soočajo;
32. poziva Komisijo, naj za komisarje in visoke javne uslužbence ter v okviru vodstvenega usposabljanja za evropske javne uslužbence uvede izobraževanje o vključevanju načela enakosti med spoloma ter osveščeno o pomenu vidika spola;
33. poziva Komisijo, naj v vseh uradnih dokumentih in pri tolmačenju v vseh uradnih jezikih Evropske unije spodbuja rabo jezika, ki upošteva enakost med spoloma in bo dosegla vse kulture, ki jih to zadeva;
34. poziva evropske ustanove in agencije, naj spodbujajo načelo enakosti med spoloma na ravni uprave in se zavzemajo za enakost dostopa žensk in moških do delovnih mest in funkcij, zlasti tistih na visoki ravni;
35. poziva Komisijo, naj posebno poglavje letnega poročila o enakih možnostih za ženske in moške v Evropski uniji nameni načrtu in naj v tem poglavju poroča o njegovem napredku;
36. poziva Komisijo, naj pristojni odbor oziroma pristojne odbore Evropskega parlamenta redno seznanja o spremljanju napredkov tega načrta, zlasti v obliki javnih poročil o njegovem napredku v posameznih državah;
37. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij ter izvršnim in volilnim organom, pristojnim za izvrševanje načela enakosti med spoloma na lokalni, regionalni in nacionalni ravni.

(1) Projekt GD Komisije za zaposlovanje in socialne zadeve, ki zbira in analizira podatke o sodelovanju žensk v postopkih odločanja (politične ustanove, javna uprava, socialni partnerji in največje nevladne organizacije).
Spletni naslov: http://ec.europa.eu/employment_social/women_men_stats/index_en.htm.

Torek, 13. marec 2007

P6_TA(2007)0064

Kolektivno čezmejno upravljanje avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES)

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 13. marca 2007 o priporočilu Komisije z dne 18. oktobra 2005 o kolektivnem čezmejnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve (2005/737/ES) (2006/2008(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Priporočila Komisije 2005/737/ES z dne 18. oktobra 2005 o kolektivnem čezmejnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic za zakonite internetne glasbene storitve ⁽¹⁾ (v nadaljevanju Priporočilo),
- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 95 in 151 Pogodbe,
- ob upoštevanju členov II-77 in II-82 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah,
- ob upoštevanju člena III-181 Pogodbe o ustavi za Evropo,
- ob upoštevanju veljavnih mednarodnih sporazumov, ki zadevajo glasbene pravice, in sicer Rimske konvencije z dne 26. oktobra 1961 o varstvu izvajalcev, proizvajalcev fonogramov in radiodifuznih organizacij, Bernske konvencije o varstvu književnih in umetniških del, Pogodbe o avtorski pravici Svetovne organizacije za intelektualno lastnino z dne 20. decembra 1996, Pogodbe o izvedbah in fonogramih Svetovne organizacije za intelektualno lastnino z dne 20. decembra 1996 in Sporazuma STO o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (TRIPS) z dne 15. aprila 1994,
- ob upoštevanju zakonodaje ES (pravni red Skupnosti) na področju avtorskih in sorodnih pravic, ki se uporablja za glasbene pravice, in sicer Direktive 2006/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o pravici dajanja v najem in pravici posojanja ter o določenih pravicah, sorodnih avtorski pravici, na področju intelektualne lastnine ⁽²⁾, Direktive Sveta 93/83/EGS z dne 27. septembra 1993 o uskladitvi določenih pravil o avtorski in sorodnih pravicah v zvezi s satelitskim radiodifuznim oddajanjem in kabelsko retransmisijo ⁽³⁾, Direktive 2006/116/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic ⁽⁴⁾ in Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju Zelene knjige Komisije o avtorskih in sorodnih pravicah v informacijski družbi (KOM(1995)0382),
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. maja 2003 o zaščiti avdiovizualnih izvajalcev ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. januarja 2004 o okviru Skupnosti za družbe za kolektivno upravljanje na področju avtorskih in sorodnih pravic ⁽⁷⁾,
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 16. aprila 2004 o upravljanju avtorskih in sorodnih pravic na notranjem trgu (KOM(2004)0261),
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 5. julija 2006 o izvajanju Lizbonskega programa Skupnosti: Več raziskav in inovacij – naložba v rast in zaposlovanje – skupni pristop ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ UL L 276, 21.10.2005, str. 54.

⁽²⁾ UL L 376, 27.12.2006, str. 28.

⁽³⁾ UL L 248, 6.10.1993, str. 15.

⁽⁴⁾ UL L 372, 27.12.2006, str. 12.

⁽⁵⁾ UL L 167, 22.6.2001, str. 10.

⁽⁶⁾ UL C 67 E, 17.3.2004, str. 293.

⁽⁷⁾ UL C 92 E, 16.4.2004, str. 425.

⁽⁸⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0301.

Torek, 13. marec 2007

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 6. julija 2006 o svobodi izražanja na internetu ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve ter mnenja Odbora za kulturo in izobraževanje (A6-0053/2007),
- A. ker Komisija pred sprejetjem priporočila ni sprožila obsežnega in temeljitega posvetovanja z zainteresiranimi stranmi in s Parlamentom; ker se je treba z vsemi kategorijami imetnikov pravic posvetovati o vseh prihodnjih regulativnih dejavnostih na tem področju, da bi se zagotovila poštena in uravnotežena zastopanost interesov,
- B. ker je nesprejemljivo, da Komisija pri pripravi dokumenta ni formalno vključila Parlamenta, zlasti glede na navedeno resolucijo Parlamenta z dne 15. januarja 2004, pri čemer je treba upoštevati, da Priporočilo gotovo zajema veliko več kot le razlago in dopolnitev obstoječih pravil,
- C. ker je nesprejemljivo, da je bil izbran pravno neobvezujoč pristop brez predhodnega posvetovanja s Parlamentom in Svetom ter brez njune formalne vključitve, s čimer se je preprečil demokratični proces, zlasti ker je sprejeta pobuda že vplivala na odločitve na trgu ter morda škodovala konkurenčnosti in kulturni raznolikosti,
- D. ker Priporočilo poskuša zgolj urediti internetno prodajo glasbenih posnetkov, vendar bi se zaradi nenančnosti besedila lahko uporabilo tudi za druge internetne storitve (npr. storitve razširjanja programov), ki bi zajemale glasbene posnetke; ker premajhna jasnost glede veljavnosti različnih sistemov za podeljevanje licenc vodi v pravno negotovost in povzroča neugoden položaj zlasti za internetne radiodifuzijske storitve,
- E. ker obstaja nevarnost, da bi lahko imetniki pravic, ki bi se glede svojih interaktivnih internetnih pravic ravnali po priporočilu, prikrajšali lokalne kolektivne upravljavce pravic za druge pravice (npr. v zvezi z radiodifuzijo) in tako uporabnikom onemogočili pridobitev takih pravic za raznoliko ponudbo od enega samega kolektivnega upravljavca;
- F. ker je nesprejemljivo, da bi Komisija nameravala sprejeti priporočilo o sedanjem sistemu pravičnih nadomestil za zasebno reproduciranje, kot je navedeno v členu 5(2)(b) Direktive 2001/29/ES, in s tem ponovno preprečila demokratični proces v zvezi z ureditvijo avtorskih in sorodnih pravic,
- G. ker se je pomembno izogniti možnim nevarnostim in vzpostaviti razumno ravnotežje med pravicami in interesi različnih interesnih skupin;
- H. ker glasba ni blago, kolektivni upravljavci pravic pa so v glavnem neprofitne organizacije, in ker je uvedba sistema na podlagi nadzorovane konkurence v interesu vseh imetnikov pravic ter prispeva k spodbujanju kulturne raznolikosti in ustvarjalnosti,
- I. ker morajo nacionalni kolektivni upravljavci pravic še naprej ohraniti svojo pomembno vlogo, da podpirajo spodbujanje novih in manjšinskih imetnikov pravic, kulturno raznolikost, ustvarjalnost in lokalni repertoar, zaradi česar bi morali ohraniti pravico, da zaračunavajo kulturne prispevke,
- J. ker ima obstoječa mreža nacionalnih kolektivnih upravljavcev pomembno vlogo pri nujenju finančne pomoči za spodbujanje novega in manjšinskega evropskega repertoarja in ker je treba to ohraniti;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0324.

Torek, 13. marec 2007

- K. ker je lahko večja, vendar nadzorovana konkurenca na področju kolektivnega upravljanja avtorskih in sorodnih pravic v internetnem glasbenem sektorju koristna za vse strani ter podpira kulturno raznolikost, če je poštena in pregledna ter zadeva samo kakovost in stroške zagotavljanja teh storitev, ne vpliva pa na vrednost pravic,
- L. ker obstajajo zadržki o možnih negativnih učinkih nekaterih določil Priporočila na lokalni repertoar in kulturno raznolikost ob upoštevanju možne nevarnosti v smislu težnje po združevanju pravic pri večjih kolektivnih upravljavcih pravic ter ker se mora preučiti vpliv kakršnekoli pobude za vzpostavitev konkurence med upravljavci pravic pri pridobivanju najbolj dobičkonosnih imetnikov pravic in je treba ovrednotiti škodljive vplive takega pristopa na manjše imetnike pravic, male in srednje kolektivne upravljavce pravic ter kulturno raznolikost,
- M. ker zmožnost imetnikov pravic in uporabnikov za izbor kolektivnega upravljavca pravic ne glede na matično državo članico:
- morajo spremljati ustrezni ukrepi za varovanje in spodbujanje raznolikosti v izražanju kulture, predvsem tako, da se uporabnikom preko ene same kolektivne družbe ponudi zelo raznolik repertoar, vključno z lokalnim in nišnim repertoarjem, zlasti pa s svetovnim repertoarjem za ponudnika radiodifuzijskih storitev,
 - mora zagotoviti imetnikom pravic ne glede na njihovo nacionalnost, prebivališče ali poslovni model, da prejmejo pošten delež tantiem na čim bolj neposreden in pravičen način, pa tudi v celoti zagotoviti demokratično pravico, da sodelujejo pri vprašanih vodenja pri zadevnih kolektivnih upravljavcih pravic,
 - ne sme omogočiti najbolj dobičkonosnim imetnikom pravic, da bi krepili svojo prevlado v škodo imetnikov pravic z manjšim dobičkom ali imetnikov pravic, ki svoja dela objavljajo z brezplačnimi in odprtimi licencami,
 - ne sme onemogočiti pravičnega obravnavanja vseh imetnikov pravic,
- ter ker so nove tehnologije obogatile družbo z novimi načini za poslušanje in razširjanje glasbenih in drugih del na internetu in ker je zato treba ustvariti položaj, v katerem bodo upoštewane potrebe vseh zainteresiranih strani, tudi končnega uporabnika,
- N. ker je treba veljavni sistem vzajemnih sporazumov in vzajemnega pobiranja tantiem ohraniti, tako da bo konkurenčnost uvedena na podlagi učinkovitosti in kakovosti storitev, ki jih ponujajo kolektivni upravljavci pravic, in odstotnega deleža za upravne stroške, uporabnikom, ki sodelujejo pri internetni prodaji glasbenih posnetkov, pa bodo licence podeljene na podlagi tarife v državi, kjer bodo posamezni uporabniki dejansko uživali dela avtorskih pravic; ker bi morale države članice ob polnem upoštevanju pravil za čezmejno radiodifuzijo, kot so določena v Direktivi 93/83/EGS o satelitskem radiodifuznem oddajanju in kabelski retransmisiji, vzpostaviti pravno varnost za ponudnike internetnih storitev, ki niso internetna prodaja glasbe, in omogočiti tem drugim uporabnikom, da lahko zaprosijo za potrebna pravna soglasja in pravočasno plačajo pravične tantieme vsem kategorijam imetnikov pravic po poštenih, razumnih in nediskriminacijskih pogojih,
- O. ker bi bilo treba ohraniti sistem vzajemnih sporazumov o zastopanju, saj vsem komercialnim in individualnim uporabnikom brez diskriminacije omogoča enakopraven dostop do svetovnega repertoarja, bolje štiti imetnike pravic, daje jamstvo za resnično kulturno raznolikost in spodbuja pošteno konkurenco na notranjem trgu,
- P. ker bi morali kolektivni upravljavci pravic sami izbirati, katerim komercialnim uporabnikom s sedežem kjerkoli v Evropi bodo zagotovili vseevropske licence in licence za več repertoarjev za čezmejno in internetno uporabo ter za mobilno telefonijo in druga digitalna omrežja, kadar imajo možnost ustrezno upravljati izkoriščanje licenčnih pravic, ter ker morajo biti take licence za več ozemelj zagotovljene pod pošteno dogovorjenimi pogoji brez diskriminacije med uporabniki in tako, da zagotavljajo delovanje tudi med različnimi tehnološkimi platformami, tako da podeljevanje licenc pri kolektivnih upravljavcih pravic ne bi izkrivljalo konkurence med različnimi uporabniki pravic in različnimi tehnološkimi sredstvi prenosa,

Torek, 13. marec 2007

- Q. ker bi moral biti v središču tesnega sodelovanja med kolektivnimi upravljavci pravic sistem „vse na enem mestu“, kjer bi lahko komercialni uporabniki pridobili potrebne licence za svetovni repertoar za zeleno področje, pri čemer bi bilo treba zagotoviti visoko stopnjo zaščite za imetnike pravic in se izogniti nevarnosti, da bi uporabniki iskali kolektivnega upravljavca pravic z najcenejšimi licencami; ker se mora, zato da bi vzdrževali omenjeni sistem, ohraniti obstoječi sistem vzajemnega pobiranja tantiem skupaj z visoko stopnjo zaščite imetnikov pravic, da bi se izognili pritisku za zniževanje dohodkov, medtem ko bi tudi zagotovili, da se ne bi mogla izdajati nezaželena izključna pooblastila, škodljiva za pošteno konkurenco,
- R. ker morajo nekateri kolektivni upravljavci pravic zlasti zaradi možnih zlorab monopolnega položaja izboljšati svoje upravljanje z boljšimi predpisi o solidarnosti, preglednosti, nediskriminaciji, pravični in uravnoteženi zastopnosti vseh kategorij imetnikov pravic ter odgovornosti s primernimi nadzornimi mehanizmi v državah članicah; ker morajo kolektivni upravljavci pravic zagotavljati svoje storitve na podlagi načel učinkovitosti, pravičnosti in preglednosti,
- S. ker je treba pri vsakem kolektivnem upravljanju pravic v državah članicah uvesti pravične in učinkovite mehanizme za reševanje sporov, s čimer bo tako imetnikom pravic kot uporabnikom zagotovljeno sredstvo za reševanje sporov brez poseganja v pravico vsakogar do sodnega nadzora; ker je treba na podlagi jasnih in ustreznih meril uvesti pravične, nepristranske in učinkovite mehanizme za reševanje sporov za vse zainteresirane strani;
- T. ker mora Komisija izvesti temeljito oceno vpliva na podlagi pravičnih in popolnih podatkov o razvijanju in izvajanju sporazumov in dogovorov, da bi spodbudila možne rezultate in ocenila nevarnost podeljevanja licenc za več ozemelj in več repertoarjev za internetne storitve, pri čemer je treba v celoti upoštevati kulturno, ekonomsko in socialno razsežnost,
- U. ker so potrebna skupna orodja in primerljivi kazalniki ter ker je potrebno koordinirati območja upravljavcev kolektivnih pravic, da bi se izboljšalo sodelovanje med njimi in upošteval razvoj informacijske družbe,
- V. ker so vsa prizadevanja za spodbujanje konkurence na mednarodnem trgu in mednarodnega razširjanja evropskih glasbenih del ne glede na to, kateri kolektivni upravljavec upravlja avtorsko pravico, dobrodošla, pri čemer je treba upoštevati, da se mora vsak repertoar ne glede na njegovo prepoznavnost obravnavati enako,
- W. ker je namen Priporočila zgolj urejati internetno prodajo glasbenih posnetkov, vendar pa njegovo besedilo v širšem smislu pokriva tudi druge internetne storitve (kot na primer storitve radiodifuzije), ki vsebujejo glasbo s takih posnetkov, ki bi lahko utrpeli škodo zaradi pravne negotovosti, ki jo Priporočilo povzroča glede izbire režima za podeljevanje licenc tem storitvam; ker morajo tehnološke rešitve za uporabo na notranjem trgu omogočati odprtost in medobratovalnost v takih oblikah, da bo ščitila potrošnike in imetnike pravic,
- X. ker lahko večja, poštena in pregledna konkurenca na področju kolektivnega upravljanja avtorskih in sorodnih pravic v glasbeni industriji v pravih okoliščinah zaščiti položaj avtorjev v Evropi (vključno z lokalnimi ustvarjalci in manjšinskim repertoarjem) ter okrepi evropsko kulturno raznolikost;
- Y. ker bi morala Komisija v skladu s Konvencijo Unesca o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja oceniti ustrezne pobude za zagotavljanje stalnega obsežnega dostopa javnosti do repertoarjev, med njimi tudi manjših in lokalnih, upoštevajoč posebnosti, ki jih prinaša digitalna doba, in ob upoštevanju posrednih in neposrednih učinkov na splošni položaj avtorjev in na kulturno raznolikost;
1. poziva Komisijo, naj jasno pove, da se Priporočilo iz leta 2005 nanaša zgolj na internetno prodajo glasbenih posnetkov in naj po tesnem posvetovanju z zainteresiranimi stranmi čim prej predstavi predlog prožne okvirne direktive, ki jo bosta sprejela Parlament in Svet s soodločanjem, za ureditev kolektivnega upravljanja avtorskih in sorodnih pravic pri čezmejnih glasbenih storitvah, ob upoštevanju posebnosti digitalne dobe in varovanja evropske kulturne raznolikosti, manjših zainteresiranih strani in lokalnih repertoarjev, vse na podlagi načela enakega obravnavanja;

Torek, 13. marec 2007

2. poudarja, da je treba podlago za posvetovanje Komisije z zainteresiranimi stranmi zastaviti čim širše, v razpravo pa vključiti tudi vse druge možnosti, ne zgolj tistih, ki so zapisane v Priporočilu in delovnem dokumentu služb Komisije z naslovom „Študija o pobudi Skupnosti o čezmejnem kolektivnem upravljanju avtorskih pravic“ z dne 7. julija 2005;

3. razume in podpira določbe o tem, da imetniki pravic lahko izbirajo kolektivne upravljavce pravic, prenesejo internetne pravice, opredelijo njihovo ozemeljsko uporabo, jih izbranemu kolektivnemu upravljavcu pravic odvzamejo ali jih prenesejo na drugega, ter poudarja, da je pri tem pomembno upoštevati učinkovito sodelovanje med kolektivnimi upravljavci pravic, da bi zaščitili tudi interese manjših in lokalnih imetnikov pravic in tako ohranili kulturno raznolikost;

4. meni tudi, da bi bilo za interese avtorjev in kulturne raznolikosti v Evropi najbolje uvesti pravičen in pregleden konkurenčni sistem, s katerim se bo mogoče izogniti pritisku za zniževanje avtorskih dohodkov;

5. poziva države članice in kolektivne upravljavce pravic, naj zagotovijo pravično zastopanje vseh kategorij imetnikov pravic v organih kolektivnih upravljavcev pravic, kar bo omogočalo njihovo uravnoteženo sodelovanje v procesu notranjega odločanja;

6. poudarja, da predlagana direktiva ne bi smela na noben način ogroziti konkurenčnosti temeljnega ustvarjalnega delovanja, učinkovitosti storitev, ki jih zagotavljajo kolektivni upravljavci pravic, ali konkurenčnosti delovanja uporabnikov, zlasti malih imetnikov pravic in uporabnikov, ter bi morala:

- imetnikom pravic jamčiti visoko raven zaščite in enako obravnavanje,
- kot del evropskega pravnega ogrodja oziroma pravnega reda Skupnosti v zvezi s pravicami intelektualne lastnine zagotoviti, da bodo pravne določbe dejansko, pomembno in ustrezno vplivale na učinkovitost zaščite za vse kategorije imetnikov pravic, kar bi bilo treba redno ocenjevati in po potrebi pregledati,
- temeljiti na solidarnosti ter ustreznem in pravičnem ravnotežju med imetniki pravic pri kolektivnih upravljavcih pravic,
- poudariti uporabo alternativnih načinov za reševanje sporov, s katerim bi vsem vpletenim stranem omogočili, da se izognejo dolgotrajnim in dragim pravnim postopkom, imetnikom in uporabnikom pa zagotovili enako obravnavanje,
- zagotoviti demokratično, pregledno in odgovorno upravljanje kolektivnih upravljavcev pravic, med drugim z vzpostavitvijo minimalnih standardov za organizacijsko strukturo, preglednost, zastopanje, pravila o distribuciji avtorskih pravic, računovodstvo in pravna sredstva,
- zagotoviti veliko preglednost kolektivnih upravljavcev pravic glede osnove za izračun tarif, upravnih stroškov in strukture ponudbe, po potrebi pa tudi določiti pravila za ureditev in nadzor na kolektivnimi upravljavci pravic,
- spodbujati ustvarjalnost in kulturno raznolikost,
- omogočati samo pošteno in nadzorovano konkurenco brez ozemeljskih omejitev, vendar s potrebnimi in ustreznimi kvalitativnimi merili za kolektivno upravljanje avtorskih pravic in ohranitev vrednosti teh pravic,
- se mora izogibati pritisku za zniževanje tantiem, tako da bo zagotovila, da bodo uporabnikom podeljene licence na podlagi tarife za državo, kjer se bo delo te avtorske pravice uporabilo (tako imenovana namembna država), in pomagala doseči ustrezno višino tantiem za imetnike pravic,
- varovati kulturno in družbeno vlogo kolektivnih upravljavcev pravic, pri čemer jim je treba hkrati omogočiti upravljanje skladov imetnikov pravic ter zagotoviti storitve za uporabnike in imetnike pravic, in sicer tako, da se v največji možni meri zagotovi njihovo varstvo,

Torek, 13. marec 2007

- zaradi učinkovitosti spodbujati izmenjavo informacij in postaviti obvezo za komercialne uporabnike in proizvajalce, naj kolektivnim upravljavcem pravic prosto dostopno zagotovijo celovite in točne informacije, ki so potrebne za prepoznavanje imetnikov pravic in ustrezno upravljanje njihovih pravic,
 - uporabnikom zagotoviti visoko stopnjo pravne varnosti in varovati razpoložljivost svetovnega repertoarja z licencami, dostopnimi preko vseh kolektivnih upravljavcev pravic v EU in preko medobratovalnih tehnoloških platform,
 - upoštevati interese uporabnikov in trga, zlasti pa manjšim in srednjim uporabnikom zagotoviti ustrezno pravno zaščito, v primeru sporov pa zagotoviti učinkovite in poceni mehanizme za reševanje sporov, ki uporabnikom ne bi povzročali prevelikih stroškov,
 - spodbujati zmožnost imetnikov pravic za razvijanje nove generacije kolektivnih modelov podeljevanja licenc za glasbo po vsej EU za internetno uporabo, ki bodo bolj prilagojeni internetnemu okolju, na podlagi vzajemnih sporazumov in vzajemnega pobiranja tantiem, ob čimer bo zagotovljeno, da imetniki pravic ne bodo zlorabljali svojega položaja, tako da bi preprečili kolektivno podeljevanje licenc za svetovni repertoar po sistemu „vse na enem mestu“,
 - izkoristiti tržno uporabo odprtih medobratovalnih tehnoloških ukrepov in platform, s katerimi bi lahko zaščitili imetnike pravic, potrošnikom omogočili normalno uporabo dovoljenih vsebin, pridobljenih po zakoniti poti, in s pomočjo katerih bi razvili nove komercialne modele v informacijskih družbi,
 - ustrezno zadovoljiti prihodnje potrebe po poenostavljenem internetnem trgu brez nevarnosti za pošteno konkurenco in kulturno raznolikost ali vrednost glasbe,
 - upoštevati različne oblike dovoljenih internetnih glasbenih storitev in določiti posebne predpise za spodbujanje njihovega razvoja;
 - zagotoviti učinkovitost in povezanost sistemov za podeljevanje licenc (npr. tako, da se ponudnikom programov omogoči nakup pravic v skladu z avtorsko zakonodajo države članice, iz katere izvira zadevni program) in poenostaviti podaljšanje veljavnih kolektivnih sporazumov z vključitvijo interaktivnega internetnega razširjanja obstoječih vsebin (npr. *podcasting*),
 - se izogniti preveliki centraliziranosti tržnih sil in repertoarjev z zagotavljanjem, da veliki imetniki pravic ne bodo podelili izključnih pooblastil le enemu samemu ali majhnemu številu kolektivnih upravljavcev pravic, in s tem, da bo svetovni repertoar ostal na voljo vsem kolektivnim upravljavcem pravic za podeljevanje licenc uporabnikom,
 - omogočiti uporabnikom pridobitev vseevropskih licenc od kateregakoli kolektivnega upravljavca pravic s pooblastili za svetovni repertoar,
 - ohraniti sistem vzajemnega pobiranja tantiem za člane kolektivnih upravljavcev pravic,
 - vzpostaviti konkurenco na podlagi učinkovitosti in kakovosti storitev, ki jo ponujajo kolektivni upravljavci pravic, ne pa na podlagi višine nadomestil, ki jih zagotavljajo imetnikom pravic;
7. prav tako meni, da je za zagotovitev celovitega in polnega delovanja sistema vzajemnosti, od katerega bi imeli korist vsi imetniki pravic, bistveno, da se prepove vsakršna oblika izključnih pooblastil med večjimi imetniki pravic in kolektivnimi upravljavci pravic za neposredno pobiranje tantiem v vseh državah članicah, saj bi to privedlo do hitrega konca nacionalnih kolektivnih upravljavcev pravic in spodkopalo položaj manjšinskega repertoarja in kulturne raznolikosti v Evropi;
8. podpira zamisel, da bi lahko kolektivni upravljavci pravic komercialnim uporabnikom s sedežem kjerkoli v Evropski uniji prosto zagotovili vseevropske licence in licence za različne repertoarje za internetno uporabo (vključno z uporabo na prenosnem telefonu), in to pod pravičnimi in individualno sklenjenimi pogoji ter brez diskriminacije med uporabniki; poziva Komisijo, naj izvede oceno učinka globalnih licenc na področju internetnih storitev in učinka na gmotni in socialni položaj avtorjev;
9. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.
-

Sreda, 14. marec 2007

ZAPISNIK

(2007/C 301 E/03)

POTEK SEJE

PRESEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 09.00.

2. Opomin poslancu

Predsednik je sporočil, da je v skladu s členoma 9 in 147(3) Poslovnika sprožil postopek proti Macieju Marianu Giertychu. Slednjega je, potem ko je prejšnji dan ob navzočnosti generalnega sekretarja prisluhnil njegovemu govoru, opomnil zaradi objave brošure z logom Evropskega parlamenta, v kateri so vsebovane ksenofobične opazke, ki jih je predsedstvo že obsodilo 1. marca 2007.

Nato je prebral del pisma, ki ga je poslal omenjenemu poslancu, in pojasnil, da je o zadevi obvestil tudi predsedstvo, predsednike političnih skupin in telesi, katerih član je poslanec, in sicer Odbor AFET in Delegacijo za odnose z ZDA.

3. Berlinska izjava (razprava)

Izjavi Sveta in Komisije: Berlinska izjava

Predsednik je najprej pojasnil, da mu je konferenca predsednikov podelila mandat za zastopanje Parlamenta pri pogajanjih o Berlinski izjavi, ter nato začel razpravo s tem, da je poudaril pomen te izjave za prihodnost Evrope.

Frank-Walter Steinmeier (predsedujoči Svetu) in Margot Wallström (podpredsednica Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Jo Leinen (predsednik odbora AFCO), Joseph Daul v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN, Daniel Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, Nigel Farage v imenu skupine IND/DEM, Bruno Gollnisch v imenu skupine ITS, Roger Helmer samostojni poslanec, Proinsias De Rossa o predhodnih govorih, Frank-Walter Steinmeier in Margot Wallström.

Razprava se je zaključila.

4. Zasedanje Evropskega Sveta (8.–9. marec 2007) (razprava)

Poročilo Evropskega sveta in izjava Komisije: Zasedanje Evropskega Sveta (8./9. marec 2007)

Frank-Walter Steinmeier (predsedujoči Svetu) je predstavil poročilo in Günter Verheugen (podpredsednik Komisije) je podal izjavo.

Sreda, 14. marec 2007

Govorili so Marianne Thyssen v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Alexander Lambsdorff v imenu skupine ALDE, Michał Tomasz Kamiński v imenu skupine UEN, Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE, Gabriele Zimmer v imenu skupine GUE/NGL, Nils Lundgren v imenu skupine IND/DEM, Andreas Mölzer v imenu skupine ITS, Jim Allister samostojni poslanec, Werner Langen, Linda McAvan, Karin Riis-Jørgensen, Guntars Krasts, Claude Turmes, Umberto Guidoni, Johannes Blokland, Timothy Kirkhope, Poul Nyrup Rasmussen, Chris Davies, Mario Borghezio, Ian Hudghton, Vladimír Remek, Georgios Karatzaferis, Antonio Tajani, Harlem Désir, Bronisław Geremek, Zbigniew Zaleski, Gianni Pittella, Anneli Jäätteenmäki, Markus Ferber, Adrian Severin, Elizabeth Lynne, Othmar Karas, Riitta Myller, Françoise Grosseëte, Marek Siwiec, Malcolm Harbour, Marianne Mikko, Josef Zieleniec, Frank-Walter Steinmeier in Günter Verheugen.

Razprava se je zaključila.

5. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

5.1. Statistika Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti (COM(2005)0375 — C6-0279/2005 — 2005/0156(COD)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalka: Ewa Klamt (A6-0004/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Ewa Klamt (poročevalka) je podala izjavo v skladu s členom 131(4) Poslovnika.

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2007)0065)

*
* *

Govoril je Geoffrey Van Orden o razmerah v Zimbabveju.

5.2. Število in številčna sestava medparlamentarnih delegacij (glasovanje)

Predlog odločbe, ki so ga v skladu s členom 188 Poslovnika vložili naslednji poslanci: Joseph Daul v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Daniel Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, Jens-Peter Bonde v imenu skupine IND/DEM, in Bruno Gollnisch v imenu skupine ITS o številu in številčni sestavi medparlamentarnih delegacij (B6-0100/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto (P6_TA(2007)0066)

Sreda, 14. marec 2007

5.3. Evropska agencija za varnost v letalstvu ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in o ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu (COM(2005)0579 — C6-0403/2005 — 2005/0228(COD)) – Odbor za promet in turizem.

Poročevalec: Jörg Leichtfried (A6-0023/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2007)0067)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0067)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Jörg Leichtfried (poročevalec) je predlagal tehnično spremembo k predlogu spremembe 10;
- Jaromír Kohlíček je podal ustni predlog spremembe k prilogi II, ki je bil upoštevan.

5.4. Trženje mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o trženju mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev (COM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS)) – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Bernadette Bourzai (A6-0006/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2007)0063)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0068)

5.5. Ratifikacija Konvencije o delu v pomorstvu iz leta 2006 Mednarodne organizacije dela * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Odločbe Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo konsolidirano Konvencijo o delu v pomorstvu Mednarodne organizacije dela iz leta 2006 (COM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS)) – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalka: Mary Lou McDonald (A6-0019/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2007)0069)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0069)

Sreda, 14. marec 2007

5.6. Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji (glasovanje)

Poročilo: Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji (2006/2134(INI)) – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalec: Joel Hasse Ferreira (A6-0057/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0070)

5.7. Sporazum o storitvah zračnega prevoza med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0077/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0071)

5.8. Nerazširjanje in jedrska razorožitev (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0078/2007, B6-0085/2007, B6-0087/2007, B6-0088/2007, B6-0093/2007 in B6-0095/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0078/2007

(ki nadomešča B6-0078/2007, B6-0085/2007, B6-0087/2007, B6-0088/2007, B6-0093/2007 in B6-0095/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Stefano Zappalà, Karl von Wogau, Tunne Kelam, Vytautas Landsbergisin Bogdan Klich v imenu skupine PPE-DE,
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Ana Maria Gomes in Achille Occhetto v imenu skupine PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE,
- Ģirts Valdis Kristovskis, Ryszard Czarnecki in Hanna Foltyn-Kubicka v imenu skupine UEN,
- Angelika Beer, Jill Evans in Caroline Lucas v imenu skupine Verts/ALE,
- André Brie, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Dimitrios Papadimoulis, Esko Seppänen in Jens Holm v imenu skupine GUE/NGL.

Sprejeto (P6_TA(2007)0072)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE je zahtevala poimensko glasovanje o odstavku 1, 2. del, in odstavku 9 (predsednik je ugotovil, da ni nasprotovanja tej zahtevi);
- Vytautas Landsbergis je podal ustni predlog spremembe k odstavku 2, ki je bil upoštevan.

Sreda, 14. marec 2007

6. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesebnem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

- Poročilo: Jörg Leichtfried – A6-0023/2007: Hubert Pirker
- Poročilo: Joel Hasse Ferreira – A6-0057/2007: Zita Pleštinská in Andreas Mölzer
- Sporazum o zračnem prometu med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike RC B6-0077/2007: Robert Evans
- Neširjenje jedrskega orožja in jedrska razorožitev RC B6-0078/2007: Hubert Pirker

7. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“, in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Glasovanje z dne 13.03.2007:

- Luisa Morgantini in Małgorzata Handzlik sta sporočili, da se nista udeležili glasovanj o dveh poročilih Parish (A6-0038/2007 in A6-0051/2007),
- Catherine Stihler in Werner Langen sta sporočila, da njuna volilna naprava med glasovanjema o dveh poročilih Parish (A6-0038/2007 in A6-0051/2007) ni delovala,
- Evgeni Kirilov je sporočil, da je glasoval, vendar njegovo ime ni navedeno v prilogi poimenskih glasovanj.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 13.10, se je nadaljevala ob 15.00.)

PRESEDSTVO: Mechtild ROTHE

podpredsednica

8. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

9. Evro-sredozemski odnosi – Oblikovanje evro-sredozemskega območja proste trgovine (razprava)

Izjavi Sveta in Komisije: Konferenca Evro-sredozemske parlamentarne skupščine (ESPS) (Tunizija)

Poročilo: Ustanovitev evro-sredozemskega območja za prostotrgovinsko izmenjavo (2006/2173(INI)) – Odbor za mednarodno trgovino.
Poročevalec: Kader Arif (A6-0468/2006)

Gernot Erler (predsedujoči Svetu) in Peter Mandelson (član Komisije) sta podala izjavi

Kader Arif je predstavil poročilo.

Sreda, 14. marec 2007

Govorili so Antonio Tajani (pripravljalet mnenja odbora AFET), Jean-Claude Fruteau (pripravljalet mnenja odbora AGRI), Vito Bonsignore v imenu skupine PPE-DE, Pasqualina Napoletano v imenu skupine PSE, Philippe Morillon v imenu skupine ALDE, Adriana Poli Bortone v imenu skupine UEN, H el ene Flautre v imenu skupine Verts/ALE, Luisa Morgantini v imenu skupine GUE/NGL, Derek Roland Clark v imenu skupine IND/DEM, Philip Claeys v imenu skupine ITS, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Carlos Carnero González, Gianluca Susta, Tokia Saifi, Jamila Madeira, Ignasi Guardans Cambó, Edward McMillan-Scott, B atrice Patrie in Francisco José Millán Mon.

PRESEDSTVO: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

podpredsednik

Govorili so Panagiotis Beglitis, Simon Busuttil, John Attard-Montalto, Gernot Erler in Peter Mandelson.

Vlozeni predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

- Bruno Gollnisch, Philip Claeys in Petre Popeang a v imenu skupine ITS, o evro-sredozemskih odnosih (B6-0041/2007);
- Philippe Morillon, Thierry Cornillet in Marco Cappato v imenu skupine ALDE, o evro-sredozemskih odnosih (B6-0080/2007);
- H el ene Flautre, David Hammerstein Mintz, Ra il Romeva i Rueda in Cem  zdemir v imenu skupine Verts/ALE, o evro-sredozemskih odnosih (B6-0084/2007);
- Roberta Angelilli, Adriana Poli Bortone, Salvatore Tatarella in Marek Aleksander Czarnecki v imenu skupine UEN, o evro-sredozemskih odnosih (B6-0090/2007);
- Luisa Morgantini in Kyriacos Triantaphyllides v imenu skupine GUE/NGL, o evro-sredozemskih odnosih (B6-0092/2007);
- Vito Bonsignore, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Tokia Saifi in Simon Busuttil v imenu skupine PPE-DE, o evro-sredozemskih odnosih (B6-0094/2007);
- Pasqualina Napoletano in Carlos Carnero González v imenu skupine PSE, o evro-sredozemskih odnosih (B6-0096/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.4, Zapisnik z dne 15.03.2007 in točka 5.5, Zapisnik z dne 15.03.2007.

10. Bosna in Hercegovina (razprava)

Poročilo: Predlog Priporočila Evropskega parlamenta Svetu o Bosni in Hercegovini (2006/2290(INI)) – Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalka: Doris Pack (A6-0030/2007)

Doris Pack je predstavila poročilo.

Govorila sta Gernot Erler (predsedujoči Svetu) in Olli Rehn ( lan Komisije).

Sreda, 14. marec 2007

Govorili so Alojz Peterle v imenu skupine PPE-DE, Libor Rouček v imenu skupine PSE, Philippe Morillon v imenu skupine ALDE, Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN, Gisela Kallenbach v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Bernd Posselt, Hannes Swoboda, Jelko Kacin, Bernd Posselt o upoštevanju časa za govor, Bogusław Rogalski, Roberta Alma Anastase, Justas Vincas Paleckis, Alexander Lambsdorff, Brian Crowley, Csaba Sándor Tabajdi, Dimitar Stoyanov v imenu skupine ITS, in Olli Rehn.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.6, Zapisnik z dne 15.03.2007.

PRESEDESTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

11. Prihodnost evropske letalske industrije (razprava)

Izjavi Sveta in Komisije: Prihodnost evropske letalske industrije

Peter Hintze (predsedujoči Svetu) in Günter Verheugen (podpredsednik Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Christine De Veyrac v imenu skupine PPE-DE, Matthias Groote v imenu skupine PSE, Anne Laperrouze v imenu skupine ALDE, Gérard Onesta v imenu skupine Verts/ALE, Jacky Henin v imenu skupine GUE/NGL, Paul Marie Coûteaux v imenu skupine IND/DEM, Gunnar Hökmark, Karin Jöns, Gabriele Zimmer, Kader Arif, Inés Ayala Sender, Peter Hintze in Günter Verheugen.

Razprava se je zaključila.

12. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Svetu (B6-0012/2007).

Vprašanje 1 (Laima Liucija Andrikiene): Nadaljnja ratifikacija ustave EU.

Gernot Erler (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Laima Liucija Andrikiene, Philip Bushill-Matthews in Danutė Budreikaitė.

Vprašanje 2 (Claude Moraes): Napredek pri okvirnem sklepu o boju proti rasizmu in ksenofobiji.

Gernot Erler je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Emine Bozkurt (namesto vlagatelj), Jörg Leichtfried in Laima Liucija Andrikiene.

Vprašanje 3 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Starostna meja za nasilne elektronske igre.

Gernot Erler je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavili Marie Panayotopoulos-Cassiotou in Inger Segelström.

Govorila je Marie Panayotopoulos-Cassiotou o prevodu naslova svojega vprašanja.

Gernot Erler je odgovoril na dodatno vprašanje, ki ga je postavil Paul Rübig.

Sreda, 14. marec 2007

Vprašanje 4 (Sarah Ludford): Boj proti korupciji.

Gernot Erler je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Chris Davies (namesto vlagatelja) in Justas Vincas Paleckis.

Vprašanje 5 (Glenis Willmott): Evropski manifest o raku materničnega vratu.

Gernot Erler je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Glenis Willmott.

Vprašanje 6 (Bernd Posselt): Pristopna pogajanja s Hrvaško.

Gernot Erler je odgovoril na vprašanja ter na dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bernd Posselt, Reinhard Rack in Justas Vincas Paleckis.

Vprašanje 7 (Sajjad Karim): Razmere v Zimbabveju.

Vprašanje 8 (Eoin Ryan): Odnosi med EU in Zimbabvejem.

Gernot Erler je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Fiona Hall (namesto vlagatelja), Brian Crowley (namesto vlagatelja) in Jim Allister.

Vprašanje 9 (Dimitrios Papadimoulis): Člen 301 turškega kazenskega zakonika.

Gernot Erler je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Kyriacos Triantaphyllides (namesto vlagatelja) in Panagiotis Beglitis.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (*glej Prilogo k Dobe-sednemu zapisu seje*).

Čas za vprašanja Svetu se je zaključil.

(*Seja, ki je bila prekinjena ob 19.05, se je nadaljevala ob 21.00.*)

PREDSIEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

13. Imenovanje v medparlamentarne delegacije (predlog Konference predsednikov)

Predsednik je sporočil, da je od konference predsednikov prejel predlog za imenovanja v Delegacijo za odnose z Indijo in v Delegacijo za odnose z Afganistanom.

Glasovanje: *četrtek, 15.03.2007 ob 12.00.*

Rok za vložitev predlogov sprememb: *četrtek, 15.03.2007 do 10.00.*

14. Hepatitis C (pisna izjava)

Pisna izjava 87/2006, ki so jo vložili poslanci Jolanta Dičkutė, John Bowis, Stephen Hughes, Frédérique Ries in Thomas Ulmer o hepatitisu C, je zbrala podpise več kot večine poslancev, ki sestavljajo Parlament, in bo zato v skladu s členom 116(4) Poslovnika posredovana naslovniku in objavljena skupaj z imeni podpisnikov v Sprejetih besedilih seje z dne 29.3.2007.

Sreda, 14. marec 2007

15. Reforma instrumentov trgovinske politike EU (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0002/2007) ki ga je postavil Enrique Barón Crespo v imenu odbora INTA Komisiji: Zelena knjiga Komisije in javna razprava o morebitni reformi instrumentov trgovinske politike EU (B6-0009/2007)

Ignasi Guardans Cambó (namesto vlagatelja) je predstavil vprašanje za ustni odgovor.

Peter Mandelson (član Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor

Govorili so Christofer Fjellner v imenu skupine PPE-DE, David Martin v imenu skupine PSE, Gianluca Susta v imenu skupine ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk v imenu skupine UEN, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Béla Glattfelder, Kader Arif, Leopold Józef Rutowicz, Daniel Caspary, Panagiotis Beglitis, Danutė Budreikaitė, Francisco Assis, Benoît Hamon in Peter Mandelson.

Razprava se je zaključila.

16. Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora (razprava)

Poročilo: Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora (2005/2169(INI)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Johannes Voggenhuber (A6-0034/2007)

Johannes Voggenhuber je predstavil poročilo.

Govoril je Peter Mandelson (član Komisije).

Govorili so Riccardo Ventre (pripravljalec mnenja odbora AFCO), Kinga Gál v imenu skupine PPE-DE, Claudio Fava v imenu skupine PSE, Sophia in 't Veld v imenu skupine ALDE, Sylvia-Yvonne Kaufmann v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Daniel Hannan, Ignasi Guardans Cambó, Giusto Catania, Maria da Assunção Esteves in Paul Rübig.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.7, Zapisnik z dne 15.03.2007.

17. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Srednjo Ameriko – Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo (razprava)

Poročilo: Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami Srednje Amerike na drugi strani (2006/2222(INI)) – Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Willy Meyer Pleite (A6-0026/2007)

Poročilo: Predlog Priporočila Evropskega parlamenta Svetu o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani (2006/2221(INI)) – Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Luis Yañez-Barnuevo García (A6-0025/2007)

Luis Yañez-Barnuevo García je predstavil poročilo.

Sreda, 14. marec 2007

PRESEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

Willy Meyer Pleite je predstavil poročilo.

Govoril je Peter Mandelson (član Komisije).

Govorili so Miguel Angel Martínez Martínez (pripravljalec mnenja odbora DEVE), Małgorzata Handzlik (pripravljalca mnenja odbora INTA), Gianluca Susta (pripravljalec mnenja odbora INTA), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra v imenu skupine PPE-DE, Raimon Obiols i Germà v imenu skupine PSE, Leopold Józef Rutowicz v imenu skupine UEN, Raúl Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE, Jens Holm v imenu skupine GUE/NGL, Gerard Batten v imenu skupine IND/DEM, Marcello Vernola, Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Willy Meyer Pleite in Bogusław Sonik.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.8, Zapisnik z dne 15.03.2007 in točka 5.9, Zapisnik z dne 15.03.2007.

18. Pogrešane osebe na Cipru (razprava)

Izjava Komisije: Pogrešane osebe na Cipru

predsednik je pozdravil navzočnost Christopha Giroda, predsednika odbora Združenih narodov za pogrešane osebe na Cipru, ter Eliasa Georgiadisa in Gülden Plümer Küçük, članov tega odbora, ki so se nahajali na častni tribuni.

Peter Mandelson (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Panayiotis Demetriou v imenu skupine PPE-DE, Panagiotis Beglitis v imenu skupine PSE, Ignasi Guardans Cambó v imenu skupine ALDE, Cem Özdemir v imenu skupine Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides v imenu skupine GUE/NGL, Françoise Grossetête, Marios Matsakis in Karin Resetarits.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

— Panayiotis Demetriou v imenu skupine PPE-DE, Mechtild Rothe v imenu skupine PSE, Ignasi Guardans Cambó in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE, Seán Ó Neachtain v imenu skupine UEN, Joost Lagendijk, Monica Frassoni in Cem Özdemir v imenu skupine Verts/ALE, Sylvia-Yvonne Kaufmann v imenu skupine GUE/NGL in Jens-Peter Bonde v imenu skupine IND/DEM o pogrešanih osebah na Cipru (B6-0118/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.10, Zapisnik z dne 15.03.2007.

19. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 385.050/OJJE).

20. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.40.

Harald Rømer
generalni sekretar

Adam Bielan
podpredsednik

Sreda, 14. marec 2007

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfón, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroianu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Costa, Cottigny, Coúteaux, Coveney, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dincú, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Husmenova, Hutchinson, Ibrisagic, İlchev, in 't Veld, Itälä, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Moiscu, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morțun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paporizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt,

Sreda, 14. marec 2007

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Šerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 14. marec 2007

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrjneno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Statistični podatki Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ***I

Poročilo: Ewa KLAMT (A6-0004/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	544, 19, 56

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE končno glasovanje

2. Število in številčna sestava delegacij skupnih parlamentarnih odborov

Predlog sklepa: B6-0100/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog sklepa B6-0100/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, ITS)					
glasovanje: predlog sklepa (kot celota)				+	

Sreda, 14. marec 2007

3. Evropska agencija za varnost v letalstvu ***I

Poročilo: Jörg LEICHTFRIED (A6-0023/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	2-9 11-14 16 18-19 23-26 28-29	odbor		+	
Predlogi sprememb pristojnega odbora — ločeno glasovanje	1	odbor	loč.	+	
	15	odbor	loč./EG	+	432, 236, 8
	17	odbor	loč./EG	+	358, 321, 9
	20	odbor	loč.	+	
	21	odbor	loč.	+	
	22	odbor	loč.	+	
	27	odbor	loč.	+	
člen 2, § 3, po točki d)	33	Cottigny idr.		-	
člen 3, točka j), podtočka ii)	30	PPE-DE		+	
člen 6 b, § 4	34	Cottigny idr.		-	
	10	odbor	po delih		
			1	+	spremenjeno z ustnim predlogom
			2/EG	+	333, 331, 24
Priloga II, e), točka vii (novo)		Kohlíček		+	ustni p.s.
Priloga IV, točka 6 b	31	GUE/NGL		-	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predlog spremembe 32 a je bil razveljavljen.

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE p.s. 1, 20, 21, 27
PPE-DE p.s. 1, 15, 17, 22

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE

p.s. 10

1. del: „Kabinsko osebje ... (EU-OPS)“
2. del: „po presoji ... organizacije za usposabljanje“

Sreda, 14. marec 2007

Razno:

Jörg Leichtfried (poročevalec) je predlagal tehnično spremembo k predlogu spremembe 10:

4. Osebe, ki so vključene v komercialno operacijo, morajo imeti potrdilo, kot je prvotno opisano v OPS 1.1005 v skladu s točko (d) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1899/2006 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva¹ (EU-OPS); po presoji države članice lahko ta potrdila izdajajo pooblašeni operatorji ali organizacije za usposabljanje.

Jaromír Kohlíček je podal ustni predlog spremembe k Prilogi II, točka e:

(vii) (novo) 600 kg za ultralahke zrakoplove za nekomercialno uporabo

4. Trženje mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev *

Poročilo: Bernadette BOURZAI (A6-0006/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-7 9 11 13-25	odbor		+	
Predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	8	odbor	loč.	+	
	12	odbor	loč./EG	+	381, 306, 9
člen 3	10	odbor		+	
	26	ALDE		-	
	27	ALDE		-	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE p.s. 8 in 12

5. Ratifikacija Konvencije o delu v pomorstvu iz leta 2006 Mednarodne organizacije dela *

Poročilo: Mary Lou McDONALD (A6-0019/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-3	odbor		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Sreda, 14. marec 2007

6. Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji

Poročilo: Joel HASSE FERREIRA (A6-0057/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 1	3	GUE/NGL		-	
§ 5	4	GUE/NGL		-	
§ 6	5	GUE/NGL		-	
po § 7	9	GUE/NGL		-	
§ 9	1	Verts/ALE		-	
§ 10	6	GUE/NGL		-	
§ 13	7	GUE/NGL		-	
po § 16	2	Verts/ALE		-	
navedba sklicevanja 4	§	originalno besedilo	PG	+	572, 97, 34
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Predlog spremembe 8 a je bil razveljavljen.

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM navedba sklicevanja 4

7. Sporazum o zračnem prometu med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike

Predlog resolucije: B6-0077/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0077/2007 (Odbor TRAN)					
§ 2	3	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN + BLOKLAND		+	
§ 3	4	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
§ 4	5	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
§ 5	6	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
§ 6	7Č	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
§ 8	8	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
§ 9	9	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
§ 11	10	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	

Sreda, 14. marec 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 12	11	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
§ 15	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 16	12	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
§ 19	13Č	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN + BLOKLAND		+	
§ 21	14	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
po § 22	17	Verts/ALE	EG	-	311, 375, 9
po § 24	15	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
	18	Verts/ALE		-	
§ 27	19	Verts/ALE		-	
§ 28	16	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
po navedbi sklicevanja 1	1	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
u.i. E	2	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE

§ 15

1. del: „ugotavlja pomen ... ocenah tveganja;“
2. del: „v zvezi s tem ... dodano vrednost;“

8. Neširjenje in jedrska razorožitev

Predlogi resolucij: B6-0078/2007, B6-0085/2007, B6-0087/2007, B6-0088/2007, B6-0093/2007, B6-0095/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0078/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 1	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	601, 90, 7
§2	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom

Sreda, 14. marec 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 5	6	GUE/NGL		-	
§ 8	3	PSE, Verts/ALE		-	
	7	GUE/NGL		-	
po § 8	4	PSE, Verts/ALE		-	
	5	PSE, Verts/ALE		-	
	8	GUE/NGL		-	
	9	GUE/NGL	PG	-	135, 545, 16
§ 9	§	originalno besedilo	PG	+	528, 134, 42
po § 9	10	GUE/NGL	PG	-	296, 364, 40
navedba sklicevanja 4	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
u.i. B	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
u.i. D	§	originalno besedilo	loč.	+	
po u.i. D	1	Verts/ALE	po delih		
			1/EG	-	278, 345, 60
			2	↓	
u.i. E	§	originalno besedilo	loč.	+	
po u.i. E	2	Verts/ALE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0078/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0085/2007		ALDE		↓	
B6-0087/2007		PPE-DE		↓	
B6-0088/2007		UEN		↓	
B6-0093/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0095/2007		PSE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE/NGL p.s. 9, 10
 Verts/ALE §§1 (2. del), 9

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL § 9
 PPE-DE u. i. D in E
 Verts/ALE § 9

Sreda, 14. marec 2007

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL

navedba sklicevanja 4

1. del: Besedilo v celoti brez besed „evropske varnostne strategije, še posebej“
2. del: te besede

u.i. B

1. del: Besedilo v celoti brez besed „evropska varnostna strategija“
2. del: te besede

Verts/ALE, GUE/NGL

§ 1

1. del: Besedilo v celoti brez besed „bistvena podlaga za spodbujanje sodelovanja pri miroljubni uporabi jedrske energije“
2. del: te besede

PSE

p.s. 1

1. del: „ob upoštevanju izjave ... za posodobitev njune jedrske oborožitve ...“ in „ ...spodkopavajo verodostojnost EU pri podpori NPT,“
2. del: „ ... ter dejstvo, da države članice EU ne želijo prisiliti ZDA k umiku njenega jedrskega orožja z evropskega ozemlja, ...“

Razno:

Vytautas Landsbergis je podal ustni predlog spremembe k odstavku 2, ki je bil upoštevan:

2. poziva vse države članice, ki s svojimi dejavnostmi kršijo režim neširjenja jedrskega orožja, naj prenehajo s svojim nespametnim in neodgovornim ravnanjem in v celoti spoštujejo svoje obveznosti v okviru NPT; ponovno poziva vse države, ki še niso pristopile k NPT, naj to storijo;
-

Sreda, 14. marec 2007

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Klamt A6-0004/2007

Resolucija

Za: 544

ALDE: Ali, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellyvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc, Mussolini

NI: De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strojček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe,

Sreda, 14. marec 2007

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 19

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Żelezný

ITS: Mote

NI: Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

Vzdržani: 56

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Belohorská, Helmer

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Popravki in namere glasovanja

Za: Neena Gill, Rainer Wieland, Poul Nyrup Rasmussen

2. Poročilo Hasse Ferreira A6-0057/2007

Alinea 4

Za: 572

ALDE: Ali, Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Cappato, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

Sreda, 14. marec 2007

NI: Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikené, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Březina, Busutil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ťirle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sárbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ťicáu, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere, Žile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 97

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Juknevičienė, Maaten, Manders, Mulder, Resetarits, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Mašťálka, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson

Sreda, 14. marec 2007

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Casini, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wohlin

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Smith

Vzdržani: 34

ALDE: Lynne, Savi, Starkevičiūtė

OGUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

ITS: Claeys, Vanhecke

NI: Baco, Martin Hans-Peter

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

3. RC-B6-0078/2007 — Neširjenje jedrskega orožja in jedrska razorožitev

Odstavek 1/2

Za: 601

ALDE: Ali, Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Maštálka, Musacchio, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert,

Sreda, 14. marec 2007

Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Peł, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Protí: 90

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlček, Liotard, McDonald, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PSE: Christensen, Corbey, De Rossa, Schaldemose, Scheele

UEN: Berlato, Foglietta, Kuźmiuk, Podkański, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Sreda, 14. marec 2007

Vzdržani: 7

GUE/NGL: Adamou, Meyer Pleite, Remek

ITS: Mote, Stănescu

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Roberto Musacchio, Poul Nyrup Rasmussen, Britta Thomsen

**4. RC-B6-0078/2007 — Neširjenje jedrskega orožja in jedrska razorožitev
Predlog spremembe 9**

Za: 135

ALDE: Andria, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

ITS: Mussolini

NI: De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Fajmon, Hennicot-Schoepges, Mantovani, Zahradil

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bösch, Borrell Fontelles, Carlotti, Castex, Chiesa, Corbett, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Martin David, Matsouka, Muscat, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 545

ALDE: Ali, Alvaro, Andrejevs, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

Sreda, 14. marec 2007

NI: Allister, Baco, Giertych, Helmer, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenjakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinno, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Leinen, Lévai, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Paşcu, Piecyk, Pittella, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ťičau, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Beer, Bennaahmias, Buitenweg

Vzdržani: 16

ALDE: Bowles, Chatzimakakis, Davies, Hall, in 't Veld, Lynne, Matsakis, Starkevičiūtė, Väyrynen

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Belohorská

Sreda, 14. marec 2007

PPE-DE: Wijkman

PSE: Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Fiona Hall, Inger Segelström, Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Åsa Westlund

Proti: Linda McAvan

Vzdržan: Manolis Mavrommatis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Graham Watson, Erika Mann

5. RC-B6-0078/2007 — Neširjenje jedrskega orožja in jedrska razorožitev

Odstavek 9

Za: 528

ALDE: Ali, Alvaro, Andrejevs, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Tomczak

ITS: Mihăescu, Mussolini

NI: De Michelis, Giertych, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Țirle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu,

Sreda, 14. marec 2007

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didziokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Smith, Staes

Proti: 134

ALDE: Andria, Busk, Christova, Gentvilas, Kacin, Kułakowski, Lambsdorff, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Musacchio, Portas, Rizzo, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Železný

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Cabrnock, Callanan, Dimitrov Martin, Doorn, Esteves, Fajmon, Freitas, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Hybášková, Jackson, Kamall, Kónya-Hamar, Liese, Lombardo, Nicholson, Parish, Pinheiro, Reul, Roithová, Strejček, Sumberg, Szabó, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil

PSE: Calabuig Rull, Capoulas Santos, Harangozó, Kirilov, Koterec, Mikko, Morgan, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Rasmussen, Siwiec, Stockmann, Ţicău

UEN: Angelilli, Berlato, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Bennahmias, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 42

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Uca

IND/DEM: Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Lang, Le Rachinel, Moisuc, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Belohorská, Helmer

Sreda, 14. marec 2007

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, McMillan-Scott, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zvěřina

UEN: Piotrowski

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Adamos Adamou, Bart Staes, Tobias Pflüger, Kyriacos Triantaphyllides, Sahra Wagenknecht, Roberto Musacchio, Thomas Wise

6. RC-B6-0078/2007 — Neširjenje jedrskega orožja in jedrska razorožitev **Predlog spremembe 10**

Za: 296

ALDE: Cocilovo, Harkin, Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers

NI: De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Itälä, Kauppi, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Stubb, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Triüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 14. marec 2007

Proti: 364

ALDE: Ali, Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouse, Losco, Maaten, Morillon, Mořun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

ITS: Mote, Mussolini

NI: Allister, Belohorská, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešťinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Vzdržani: 40

ALDE: Bowles, Costa, Davies, Drčar Murko, Hall, in 't Veld, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Väyrynen

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco

Sreda, 14. marec 2007

PSE: Hänsch, Hamon, Mann Erika

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Fiona Hall, Koenraad Dillen

Proti: Britta Thomsen

Sreda, 14. marec 2007

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2007)0065****Statistika Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ***I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti (KOM(2005)0375 — C6-0279/2005 — 2005/0156(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0375) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 285(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija predlog predložila Parlamentu (C6-0279/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0004/2007),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči predsedniku, naj stališče Parlamenta predloži Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2005)0156

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 14. marca 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2007 Evropskega parlamenta in Sveta o statistikah Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 311/76 o zbiranju statističnih podatkov o tujih delavcih

(Ker sta Parlament in Svet dosegla sporazum, stališče Parlamenta iz prve obravnave ustreza končnemu zakonodajnemu aktu Uredbi (ES) št. 862/2007.)

Sreda, 14. marec 2007

P6_TA(2007)0066

Število in številčna sestava delegacij medparlamentarnih delegacij

Sklep Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o številu in številčni sestavi medparlamentarnih delegacij

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 188 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju svojega sklepa z dne 10. marca 2004 o številu medparlamentarnih delegacij, delegacij skupnih parlamentarnih odborov in delegacij odborov za parlamentarno sodelovanje ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju svojega sklepa z dne 14. septembra 2004 o številčni sestavi medparlamentarnih delegacij, delegacij skupnih parlamentarnih odborov in delegacij odborov za parlamentarno sodelovanje ⁽²⁾,

1. sklene spremeniti število članov naslednjih medparlamentarnih delegacij:

Delegacija za odnose z državami jugovzhodne Evrope	25 članov
Delegacija za odnose z Belorusijo	19 članov
Delegacija za odnose z Izraelom	25 članov
Delegacija za odnose s palestinskim zakonodajnim svetom	25 članov
Delegacija za odnose z državami Magreba in Zvezo arabskega Magreba (vključno z Libijo)	25 članov
Delegacija za odnose z državami Mašreka	23 članov
Delegacija za odnose z Zalivskimi državami, vključno z Jemnom	19 članov
Delegacija za odnose z Iranom	21 članov
Delegacija za odnose z Združenimi državami Amerike	42 članov
Delegacija za odnose s Kanado	22 članov
Delegacija za odnose z državami Srednje Amerike	26 članov
Delegacija za odnose z državami Andske skupnosti	20 članov
Delegacija za odnose z Mercosurjem	28 članov
Delegacija za odnose z Japonsko	28 članov
Delegacija za odnose z Ljudsko republiko Kitajsko	39 članov
Delegacija za odnose z državami jugovzhodne Azije in Združenjem držav jugovzhodne Azije (ASEAN)	22 članov
Delegacija za odnose s Korejskim polotokom	17 članov
Delegacija za odnose z Avstralijo in Novo Zelandijo	24 članov
Delegacija za odnose z Južno Afriko	17 članov

⁽¹⁾ UL C 102 E, 28.4.2004, str. 635.

⁽²⁾ UL C 140 E, 9.6.2005, str. 49.

Sreda, 14. marec 2007

2. sklene, da delegacijo za odnose z državami južne Azije in Južnoazijskem združenjem za regionalno sodelovanje (SAARC) razbije na tri delegacije in število članov vsake izmed njih določi, kakor sledi:

Delegacija za odnose z državami južne Azije	20 članov
Delegacija za odnose z Indijo	22 članov
Delegacija za odnose z Afganistanom	16 članov;

3. naroči svojemu predsedniku, naj posreduje ta sklep v vednost Svetu in Komisiji.

P6_TA(2007)0067

Evropska agencija za varnost v letalstvu ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in o ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu (KOM(2005)0579 — C6-0403/2006 — 2005/0228(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0579) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C6-0403/2006),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem ter mnenja Odbora za ribištvo (A6-0023/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. meni, da mora biti referenčni znesek, naveden v zakonodajnem predlogu, usklajen z zgornjo mejo razdelka 1a finančnega okvira in z določbami točke 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju ⁽²⁾,
3. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

Sreda, 14. marec 2007

P6_TC1-COD(2005)0228

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 14. marca 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2007 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uvodna izjava (2) Uredbe (ES) št. 1592/2002 *Evropskega parlamenta in Sveta* z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu⁽³⁾ med drugim določa, da *bi bilo* treba sestaviti ustrezne bistvene zahteve, ki bi vključevale delovanje zrakoplovov in licenciranje letalskega osebja ter njeno uporabo za zrakoplove tretjih držav. Člen 7 navedene uredbe zahteva, da Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu čim prej predloži predloge glede temeljnih načel, uporabnosti in bistvenih zahtev za osebje in organizacijo, vključenih v delovanje zrakoplovov.
- (2) Skupnost *bi morala* v skladu s standardi v Konvenciji o civilnem letalstvu, podpisani v Čikagu 7. decembra 1944 („Čikaška konvencija“), določiti bistvene zahteve, ki bi se uporabljale za osebe in organizacije, vključene v delovanje zrakoplovov, ter za osebe in proizvode, vključene v usposabljanje in zdravstvene preglede pilotov. Komisija *bi morala* biti pooblaščenca za pripravo potrebnih izvedbenih pravil.
- (3) **Komisija *bi morala preveriti, v kolikšni meri naj bi se v prihodnosti na Agencijo za varnost v letalstvu (v nadaljnjem besedilu „Agencija“) prenesle tudi pristojnosti glede spremljanja skladnosti s skupnimi pravili za varnost v civilnem letalskem prometu.***
- (4) Evropskim državljanom *bi bilo* treba ob vsakem času zagotavljati visoko in enotno raven varstva. Zato *bi bilo* treba zrakoplove tretjih držav, ki letijo na ozemlje, kjer se uporablja Pogodba, po njem ali z njega, ustrezno nadzirati na ravni Skupnosti v okviru omejitev Čikaške konvencije.
- (5) Za vse zrakoplove *ne bi bilo* primerno uporabljati skupnih pravil, zlasti za zrakoplove preprostih konstrukcij ali tiste, ki opravljajo predvsem lokalne lete, ter za doma narejene ali izredno redke zrakoplove ali take, ki so zelo maloštevilni; nad takimi zrakoplovi naj torej še naprej izvajajo predpisani nadzor države članice. Vendar *bi bilo* treba sprejeti sorazmerne ukrepe, da se na splošno poveča raven varnosti **lahkega zrakoplova**.
- (6) Predvsem *bi bilo* treba upoštevati letala in helikopterje z nizko največjo vzletno maso in naraščajočo zmogljivostjo, ki lahko krožijo po vsej Skupnosti in se proizvajajo industrijsko, in je zato bolje, da se zakonsko urejajo na ravni Skupnosti, da se zagotovi potrebna enotna raven varnosti in varstva okolja.

⁽¹⁾ UL C 185, 8.8.2006, str. 106.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007.

⁽³⁾ UL L 240, 7.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1701/2003 (OJ L 243, 27.9.2003, str. 5).

Sreda, 14. marec 2007

- (7) Obseg ukrepov Skupnosti *bi moral* biti jasno določen, da se brez dvomnosti lahko opredelijo osebe, organizacije in proizvodi, za katere veljajo ta uredba in njena izvedbena pravila. Tak obseg *bi bilo* treba jasno določiti s sklicevanjem na seznam zrakoplovov, za katere ta uredba ne velja.
- (8) Letalski proizvodi, deli in naprave, subjekti, vključeni v komercialni zračni prevoz, ter piloti in osebe, proizvodi in organizacije, ki izvajajo njihovo usposabljanje in zdravstvene preglede, *bi morali* biti certificirani ali licencirani, potem ko je bilo ugotovljeno, da izpolnjujejo bistvene zahteve, ki jih določi Skupnost v skladu s standardi iz Čikaške konvencije. Komisija *bi morala* biti pooblaščenca za pripravo potrebnih izvedbenih pravil.
- (9) Organi za ocenjevanje skladnosti z ustreznimi dovoljenji *bi morali* imeti pravico izdajati licence pilotom, ki se ukvarjajo z leti z **lahkim zrakoplovom**.
- (10) Agencijo *bi bilo* treba pooblastiti za izdajo certifikatov ali licenc osebam, organizacijam in proizvodom, za katere se uporablja ta uredba, če je centralizirano delovanje učinkovitejše od certificiranja na ravni držav članic. Iz istega razloga *bi bilo* treba Agenciji dovoliti, da sprejema potrebne ukrepe za delovanje zrakoplovov, usposobljenost letalskega osebja ali varnost zrakoplovov tretjih držav, kadar je to najboljši način za zagotavljanje enotnosti in lažjega delovanja notranjega trga.
- (11) Učinkovito delovanje programa varnosti civilnega letalstva Skupnosti na področjih iz te uredbe zahteva okrepljeno sodelovanje med Komisijo, državami članicami in Agencijo, da se odkrijejo nevarne razmere in po potrebi sprejmejo sanacijski ukrepi.
- (12) **Uredba (ES) št. 2111/2005⁽¹⁾ obvezuje Agencijo, da posreduje vse informacije, ki bi lahko koristile pri posodabljanju seznama Skupnosti tistih letalskih prevoznikov, ki imajo iz varnostnih razlogov prepoved opravljanja letov v Skupnosti. Če Agencija ne odobri certifikacije za letalskega prevoznika pod pogoji iz Uredbe (ES) št. 1592/2002, mora posredovati vse informacije, na podlagi katerih se je odločila za zavrnitev, da se tako lahko ime letalskega prevoznika, če je to potrebno, vpiše na ta seznam.**
- (13) Spodbujanje kulture varnosti in pravilno delovanje regulativnega sistema na področjih iz te uredbe zahtevata, da priče spontano poročajo o incidentih in pojavih. Tako poročanje *bi bilo* omogočeno z vzpostavitev nekaznivalnega okolja, države članice pa *bi morale* sprejeti ustrezne ukrepe, da se zagotovi varstvo takih informacij in tistih, ki poročajo o **njih**.
- (14) **Ta** uredba vzpostavlja ustrezen in izčrpen okvir za opredelitev in izvajanje skupnih tehničnih zahtev in administrativnih postopkov na področju civilnega letalstva. Prilogo III k Uredbi Sveta (EGS) št. 3922/91 z dne 16. decembra 1991 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva⁽²⁾ in celotno Direktivo Sveta 91/670/EGS z dne 16. decembra 1991 o medsebojnem priznavanju licenc osebja za opravljanje funkcij v civilnem letalstvu⁽³⁾ *bi bilo* zato treba pravočasno razveljaviti, brez poseganja v certificiranje ali licenciranje proizvodov, oseb in organizacij, na katere že vplivajo navedeni pravni akti.
- (15) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, temeljijo na mnenju, ki ga je izdala Agencija v letalstvu⁽⁴⁾ v skladu s točko (b) člena 12(2) Uredbe (ES) št. 1592/2002 in členom 14(1) Uredbe.
- (16) **Države članice morajo zagotoviti, da nacionalne oblasti ob prenosu svojih odgovornosti na Agencijo znižajo svoje proračune ter takse in dajatve, ki jih zaračunavajo.**
- (17) Uredbo (ES) št. 1592/2002 *bi bilo* treba zato ustrezno spremeniti —

⁽¹⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2111/2005 z dne 14. decembra 2005 o vzpostavitvi seznama Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Skupnosti, in informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, ter razveljavitvi člena 9 Direktive 2004/36/ES (UL L 344, 27.12.2005, str. 15).

⁽²⁾ UL L 373, 31.12.1991, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1900/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 377, 27.12.2006, str. 176).

⁽³⁾ UL L 373, 31.12.1991, str. 21.

⁽⁴⁾ Mnenje Evropske agencije za varnost v letalstvu št. 3/2004.

Sreda, 14. marec 2007

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Poglavje I Spremembe osnovne uredbe

Člen 1

Uredba (ES) št. 1592/2002 se spremeni:

(1) V členu 2(2) se doda *naslednja* točka (f):

f) zagotoviti enotne pogoje delovanja za vse akterje na notranjem trgu letalskega prometa.

(2) Člen 3 se spremeni:

a) točka (f) se *nadomesti* z *naslednjim*:

f) „usposobljen subjekt“ pomeni **pooblaščen organ**, ki lahko opravlja naloge certificiranja pod nadzorom in pristojnostjo Agencije ali nacionalnega letalskega organa;

b) dodajo se naslednje točke (h) do (o):

„h) „operater“ pomeni vsako pravno ali fizično osebo, ki upravlja ali namerava upravljati enega ali več zrakoplovov;

i) „komercialni prevoz“ pomeni plačano letalsko dejavnost, vključeno v pogodbo med letalskim prevoznikom in odjemalcem, kadar odjemalec ni posredno ali neposredno lastnik zrakoplova, ki se uporablja za namen iz te pogodbe, letalski prevoznik pa ni posredno ali neposredno zaposlen pri odjemalcu;

j) „zahtevni zrakoplov na motorni pogon“ pomeni:

i) letalo:

- z največjo dovoljeno vzletno maso, ki presega 5 700 kg, ali;
- z največjim dovoljenim številom potniških sedežev, ki presega število **19**, ali;
- certificirano za delovanje z minimalnim letalskim osebjem, ki obsega vsaj dva pilota, **ali**;

ii) helikopter:

- z največjo dovoljeno vzletno maso, ki presega 3 175 kg, ali;
- z največjim dovoljenim številom potniških sedežev, ki presega število **devet**, ali;
- certificiran za delovanje z minimalnim letalskim osebjem, ki obsega vsaj dva pilota; ali

iii) zrakoplov z nagibnim rotorjem;

k) „lahki zrakoplov“ pomeni zrakoplov z:

- **največjo vzletno maso, ki ne presega 2 000 kg;**
- **z največ petimi potniškimi sedeži;**

l) „operacija z **lahkim zrakoplovom**“ pomeni nekomercialno operacijo z **lahkim zrakoplovom**;

m) „organ za ugotavljanje skladnosti“ pomeni pooblaščen organ, ki lahko ugotavlja skladnost pravnih ali fizičnih oseb s predpisi, sprejetimi za zagotavljanje upoštevanja bistvenih zahtev, ter izdaja s tem povezane certifikate;

Sreda, 14. marec 2007

- n) „simulator letenja“ pomeni katero koli vrsto naprave, ki na tleh simulira pogoje letenja; sem sodijo simulatorji letenja, naprave za usposabljanje za letenje, navigatorji letenja in naprave za proceduralno usposabljanje in osnovno instrumentno usposabljanje;
- o) „ocena“ pomeni izjavo v pilotovi licenci, ki določa posebne pogoje, privilegije ali omejitve, ki se nanašajo na takšno licenco.“

(3) Člen 4 se spremeni:

a) odstavek 1 se spremeni:

- i) točka (b) se nadomesti z:
 - b) registrirani v državi članici, razen kadar se predpisani varnostni nadzor nad njimi prenese na tretjo državo in jih ne uporablja letalski prevoznik Skupnosti; ali
- ii) točka (c) se nadomesti z:
 - c) registrirani v tretji državi in ki jih uporablja letalski prevoznik, za katerega država članica zagotavlja nadzor nad delovanjem, ali ki jih uporablja na ozemlju Skupnosti, po njem ali z njega letalski prevoznik, ki ima sedež ali stalno bivališče v Skupnosti; ali
- iii) doda se naslednja točka (d):
 - d) registrirani v tretji državi ali registrirani v državi članici, ki je prenesla svoj predpisani varnostni nadzor na tretjo državo in ki jih uporablja na ozemlju Skupnosti, po njem ali z njega letalski prevoznik tretje države;
- iv) v odstavku 1 se besede „razen kadar se predpisani varnostni nadzor nad njimi prenese na tretjo državo in jih ne uporablja uporabnik Skupnosti“ črtajo;

b) vstavita se naslednja odstavka 1a in 1b:

„(1a) Osebje, vključeno v operacije zrakoplovov iz odstavka 1(b) ali (c), upošteva to uredbo.“

(1b) Za operacije zrakoplovov iz odstavka 1(b), (c) ali (d) se upošteva ta uredbo.“

c) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Odstavki 1, 1a in 1b se ne uporabljajo za zrakoplove iz Priloge II.“

(4) Člen 5 se spremeni:

a) odstavek 2 se spremeni:

- i) v uvodnem delu se besede „registrirani v državi članici“ nadomestijo z „navedeni v točki (b) člena 4(1)“;
- ii) v točki (d) se besede „načrtovanje, izdelavo in vzdrževanje proizvodov“ nadomestijo z „vzdrževanje proizvodov“;
- iii) vstavi se naslednja točka (da):
 - (da) Organizacije, pristojne za načrtovanje in izdelavo proizvodov, delov in naprav, dokažejo, da so sposobne in imajo sredstva za izvajanje obveznosti, povezanih z njihovimi privilegiji. Razen če ni drugače sprejeto, se te sposobnosti in sredstva priznajo z izdajo potrdila organizacije. Privilegiji, dodeljeni pooblaščenim organizacijam, in obseg potrdila se opredelijo v pogojih potrdila.

b) doda se naslednji odstavek 2a:

„2a. Zrakoplovi, navedeni v točki (a) člena 4(1), ter vgrajeni proizvodi, deli in naprave so skladni s točkami (a), (b) in (da) odstavka 2 tega člena.“

Sreda, 14. marec 2007

- c) odstavek 4 se spremeni:
- i) pod točko (e) se dodajo naslednje točke (iv), (v) in (vi):
 - „iv) minimalni program za vzdrževanje, ki potrjuje oceno usposabljanja za osebe, da se zagotovi skladnost z odstavkom (2)(e);
 - v) minimalni program za ocene za pilote, da se zagotovi skladnost s členom 6a;
 - vi) seznam glavne minimalne opreme, kot je ustrezno, in dodatne specifikacije o plovnosti za določeno vrsto operacije, da se zagotovi skladnost s členom 6b.“
 - ii) točka (f) se nadomesti z:
 - f) pogoji za izdajo, ohranitev, spremembo, začasni odvzem ali preklic potrdil organizacij, ki so potrebna v skladu s točkami (d), (da) in (f) odstavka 2, in pogoji, pod katerimi je treba za taka potrdila zaprositi;
 - iii) doda se naslednja točka (j):
 - j) načine, kako zrakoplovi iz točk (c) in (d) člena 4(1) izkazujejo skladnost z bistvenimi zahtevami.
- d) v odstavku 5 se doda naslednja točka (d):
- „d) da za zrakoplove iz točk (c) in (d) člena 4(1) ne bodo uvajali zahtev, nezdržljivih z obveznostmi ICAO držav članic.“

(5) Za členom 6 se vstavita naslednja člena 6a in 6b:

„Člen 6a

Licenciranje pilotov

1. Piloti, vključeni v operacije z zrakoplovi iz člena 4(1)(b) in (c), ter organizacije, simulatorji letenja in osebe, vključene v njihovo usposabljanje, preizkušanje, preverjanje in zdravstvene preglede, *izpolnjujejo* bistvene zahteve iz Priloge III.

2. Pilot lahko upravlja letalo samo, če ima licenco in zdravniško spričevalo, ki ustrezata izvajani operaciji.

Pilotu se izda licenca, če se izkaže, da izpolnjuje predpise, sprejete za zagotavljanje skladnosti z bistvenimi zahtevami, ki se nanašajo na teoretično in praktično znanje ter jezikovno usposobljenost. Takšno licenco lahko izda organ za ugotavljanje skladnosti, če so njeni privilegiji omejeni *na lete z lahkim zrakoplovom*.

Pilotu se izda zdravniško spričevalo, če se izkaže, da izpolnjuje predpise, sprejete za zagotavljanje skladnosti z bistvenimi zahtevami, ki se nanašajo na zdravstveno sposobnost. Takšna zdravniška spričevala izdajajo zdravniki ali zdravstveni centri za letalsko osebo; razen pilotom, vključenim *v lete z lahkim zrakoplovom*, katerim jih lahko izda splošni zdravnik.

V licenci in zdravniškem spričevalu se navedejo privilegiji, odobreni pilotu, ter njun obseg.

Zahteva iz drugega in tretjega pododstavka se lahko izpolni s *priznavanjem* licenc in zdravniških spričeval, ki jih izda tretja država ali se izdajo v njenem imenu, če gre za pilote, vključene v operacije z zrakoplovi iz člena 4(1)(c).

3. Usposobljenost organov za ugotavljanje skladnosti, organizacij za usposabljanje pilotov in organizacij, pristojnih za presojo zdravstvene sposobnosti pilotov, za izvajanje obveznosti, povezanih z njihovimi pravicami v zvezi z izdajanjem licenc in zdravniških spričeval, se prizna z izdajo potrdila.

Sreda, 14. marec 2007

Organizaciji se izda potrdilo, če se izkaže, da izpolnjuje predpise, sprejete za zagotavljanje skladnosti z zadevnimi bistvenimi zahtevami iz Priloge III.

V njem se navedejo privilegiji, odobreni ob izdaji potrdila.

4. Simulator letenja, ki se uporablja za usposabljanje pilotov, *ima* certifikat. Certifikat se izda, če se izkaže, da naprava izpolnjuje predpise, sprejete za zagotavljanje skladnosti z zadevnimi bistvenimi zahtevami iz Priloge III.

5. Oseba, odgovorna za zagotavljanje usposabljanja za pilote, za presojo njihove usposobljenosti ali zdravstvene sposobnosti, mora imeti ustrezen certifikat.

Certifikat se izda, če se izkaže, da prosilec izpolnjuje predpise, sprejete za zagotavljanje skladnosti z zadevnimi bistvenimi zahtevami iz Priloge III.

V njem se navedejo privilegiji, odobreni s certifikatom.

6. Komisija v skladu s postopkom iz člena 54(3) sprejme predpis za izvajanje tega člena. V njem navede zlasti:

- a) različne ocene za licence in zdravniška spričevala pilotov, ki ustrezajo različnim vrstam izvajanih dejavnosti;
- b) pogoje za izdajo, ohranitev, spremembo, omejitev, začasni odvzem ali preklic licenc, ocen za licence, zdravniških spričeval, potrdil za organizacije in organe za ugotavljanje skladnosti ter certifikatov za osebe;
- c) privilegije in odgovornosti imetnikov licenc, ocen za licence, zdravniških spričeval, potrdil za organizacije in certifikatov za osebe.

7. Pri oblikovanju izvedbenih predpisov iz odstavka 6 bo Komisija namenila posebno pozornost temu, da bodo izražali dejansko stanje in najboljše prakse, **ter znanstveni in tehnični napredek** s področja usposabljanja pilotov ter omogočili takojšen odziv na ugotovljene vzroke nesreč in resnih incidentov.

Člen 6b

Letalske operacije

1. Operacije z zrakoplovi iz člena 4(1) (b), (c) in (d) *izpolnjujejo* bistvene zahteve iz Priloge IV.
2. Letalski prevozniki, ki se ukvarjajo s komercialnimi operacijami, *dokažejo*, da so sposobni in imajo sredstva za izvajanje odgovornosti, povezanih z njihovimi privilegiji.

Te sposobnosti in sredstva se priznajo z izdajo certifikata.

Privilegiji, dodeljeni letalskemu prevozniku, in obseg operacij se navedejo v certifikatu.

Zahteva iz tega odstavka se lahko izpolni s *priznavanjem* potrdil, ki jih izda tretja država ali se izdajo v njenem imenu, če gre za letalske prevoznike, vključene v operacije z zrakoplovi iz člena 4(1)(d).

3. Letalski prevozniki, vključeni v nekomercialne operacije z zahtevnimi zrakoplovi na motorni pogon, **predložijo izjavo, ki dokazuje**, da so sposobni in imajo sredstva za izvajanje odgovornosti, povezanih z delovanjem zrakoplovov.

Sreda, 14. marec 2007

4. Kabinsko osebje, vključeno v operacijo z zrakoplovom iz člena 4(1)(b) in (c), izpolnjuje bistvene zahteve iz Priloge IV. **Osebe, ki so vključene v komercialno operacijo imajo potrdilo, kot je bilo prvotno opisano v točki (d) razdelka O Priloge III OPS 1.1005, kakor je navedeno v Uredbi (ES) št. 1899/2006 Evropskega parlamenta in Sveta(*) o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva (EU-OPS); po presoji države članice lahko ta potrdila izdajajo pooblaščen operatorji ali organizacije za usposabljanje.**

5. Komisija v skladu s postopkom iz člena 54(3) sprejme predpise za izvajanje tega člena. V njem navede zlasti:

- a) pogoje za upravljanje zrakoplova v skladu z bistvenimi zahtevami iz Priloge IV;
- b) pogoje za izdajo, ohranitev, spremembo, omejitev, začasni odvzem ali preklic certifikata iz odstavka 2;
- c) privilegije in odgovornosti imetnikov certifikatov;
- d) **vsebinsko in načine izdajanja izjav, ki jih podajo letalski prevozniki, opredeljeni v odstavku 3, in pogoje in postopke za nadzor in inšpekcijske preglede v zvezi s posebnimi operacijami, opisanimi v izjavi.**
- e) pogoje za izdajo, **vzajemno priznavanje**, ohranitev, spremembo, omejitev, začasni odvzem ali preklic potrdil kabinskega osebja iz odstavka 4;
- f) pogoje, pod katerimi so operacije prepovedane, omejene ali zanje veljajo določeni pogoji zaradi varnosti v skladu s členom 15b(2).

6. Izvedbeni predpisi iz odstavka 5 izražajo stanje tehnike in najboljše prakse s področja letalskih operacij.

Izvedbeni predpisi upoštevajo tudi izkušnje pri uporabi zrakoplovov z vsega sveta ter znanstveni in tehnični napredek.

Omogočajo takojšen odziv na ugotovljene vzroke nesreč in resnih incidentov.

Za zrakoplove iz točk (c) in (d) člena 4(1) ne uvajajo zahteve, nezdržljive z obveznostmi ICAO držav članic.

(*) UL L 377, 27.12.2006, str. 1.“

(6) Člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

Skupni nadzor

1. Države članice in Agencija z ustreznim zbiranjem in izmenjavo podatkov, vključno s preverjanji na ploščadi, skupno zagotavljajo, da se določbe iz te uredbe in njeni izvedbeni predpisi dejansko izvajajo.

2. Če država članica ali Agencija prejme informacije, ki dokazujejo, da certifikat, ki ga je izdala druga država članica, ni v skladu s to uredbo ali njenimi izvedbenimi določbami na način, ki bi lahko resno ogrozil varnost, svojo ugotovitev nemudoma sporočijo drugim državam članicam in Komisiji.

Sreda, 14. marec 2007

3. Komisija v skladu s postopkom iz člena 54(3) sprejme predpise za izvajanje tega odstavka 1, ki navajajo zlasti naslednje pogoje:

- a) pogoje za zbiranje, izmenjavo in razširjanje podatkov;
- b) pogoje za izvajanje preverjanj na ploščadi, vključno s sistematičnimi preverjanji;
- c) pogoje, pod katerimi morajo zrakoplovi, ki ne izpolnjujejo te uredbe in njenih izvedbenih predpisov, ostati na tleh.“

(7) V členu 8 se odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Komisija lahko na lastno pobudo ali na zahtevo države članice ali nacionalnega organa letalstva sproži postopek iz člena 54(4), da odloči, ali certifikat, izdan v skladu s to uredbo, dejansko izpolnjuje zahteve iz te uredbe in njenih izvedbenih predpisov.

V primeru neskladnosti ali neučinkovite skladnosti Komisija od izdajatelja certifikata zahteva, da izvede ustrezne korektivne in zaščitne ukrepe, na primer omejitev ali začasno ukinitve tega certifikata. Poleg tega se določbe odstavka 1 za ta certifikat prenehajo uporabljati z dnem, ko Komisija o svoji odločitvi uradno obvesti države članice.

3. Ko ima Komisija dovolj dokazov, da je izdajatelj iz odstavka 2 izvedel ustrezne korektivne ukrepe v zvezi z neskladnostjo ali neučinkovito skladnostjo in da zaščitni ukrepi niso več potrebni, sklene, da se določbe odstavka 1 za ta certifikat ponovno uporabljajo. Te določbe se uporabljajo od dneva, ko Komisija o svojem sklepu uradno obvesti države članice.

4. Do sprejetja izvedbenih predpisov iz členov 5(4) in 6a(6) ter brez poseganja v člen 57(2) se certifikati, ki ne morejo biti izdani v skladu s to uredbo, lahko izdajo na podlagi veljavnih nacionalnih predpisov.

5. Do sprejetja izvedbenih predpisov iz člena 6b(5) in brez poseganja v člen 57(2) se certifikati, ki ne morejo biti izdani v skladu s to uredbo, lahko izdajo na podlagi veljavnih nacionalnih predpisov ali, kjer je to ustrezno, na podlagi ustreznih zahtev Uredbe (EGS) št. 3922/91.

6. Določbe tega člena ne posegajo v Uredbo (ES) 2111/2005 in njene izvedbene predpise.“

(8) Odstavek 1 člena 9 se nadomesti z naslednjim:

„1. Z odstopanjem od določb te uredbe in predpisov, sprejetih za njeno izvedbo, Agencija v okviru svoje pristojnosti izda certifikate na podlagi certifikatov, ki so jih izdali letalski organi tretje države, kot je predvideno v sporazumih o priznavanju med Skupnostjo in navedeno tretjo državo.“

(9) Za členom 9 se vstavi naslednji člen 9a:

„Člen 9a

Usposobljeni subjekti

Ko usposobljenemu subjektu dodeli posebno nalogo certifikacija, Agencija ali pristojni nacionalni organ letalstva zagotovi, da subjekt izpolnjuje merila iz Priloge V.“

Sreda, 14. marec 2007

(10) Člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

Določbe o prožnosti

1. Določbe te uredbe in njeni izvedbeni predpisi državi članici ne preprečujejo takojšnjega odziva na nepredviden problem v zvezi z varnostjo, ki zadeva proizvod, osebo ali organizacijo, za katere veljajo določbe te uredbe.

Države članice nemudoma obvestijo Agencijo, Komisijo in druge države članice o sprejetih ukrepih in razlogih zanje.

2. Na podlagi člena 16(3) lahko Agencija v roku enega meseca od obvestila v skladu z *odstavkom 1 določ*i, ali se varnostni problem lahko obravnava v okviru te uredbe in njenih izvedbenih predpisov, če v tem istem roku Komisija ne ugovarja. Agencija nato sprejme ustrezen sklep in pošlje kopijo Komisiji in drugim državam članicam.

Če pa Agencija ugotovi, da je problem v zvezi z varnostjo posledica pomanjkljivosti ali nezadostne stopnje varnosti, ki izhaja iz uporabe te uredbe ali njenih izvedbenih predpisov, pripravi in izda mnenje o tem, ali se ta uredba in njeni izvedbeni predpisi spremenijo in ali se ukrepi prekličejo ali ohranijo. V skladu s postopkom iz člena 54(3) lahko Komisija sprejme sklep na podlagi tega mnenja. Še se ukrepi nadaljujejo, jih izvajajo vse države članice, zanje pa veljajo določbe člena 8.

3. Države članice lahko v nujnih nepredvidenih ali časovno omejenih operativnih razmerah ali operativnih potrebah odobrijo izjeme od izpolnjevanja bistvenih zahtev, določenih v tej uredbi in njenih izvedbenih predpisih, če takšne izjeme ne prizadenejo stopnje varnosti. Agencijo, Komisijo in druge države članice *se takoj obvesti* o vseh takšnih izjemah, če se ponavljajo ali če se odobrijo za obdobja, daljša od dveh mesecev.

4. Na podlagi člena 16(3) Agencija v enem mesecu od prejema obvestila v skladu z *odstavkom 3* tega člena določi, ali izjeme izpolnjujejo splošne varnostne cilje te uredbe ali druga pravila prava Skupnosti. Agencija Komisiji izda mnenje.

Na podlagi tega mnenja in v skladu s postopkom iz člena 54(4) lahko Komisija sprejme sklep o preklicu teh izjem.

5. Če se enakovredna raven varstva, kot se dosega z uporabo izvedbenih predpisov te uredbe, lahko doseže z drugimi sredstvi, lahko država članica ne glede na državljanstvo dovoli odstopanje od teh izvedbenih predpisov.

V takšnih primerih država članica obvesti Agencijo in Komisijo, da namerava izdati takšno dovoljenje, ter navede razloge, zakaj je odstopanje od zadevnega predpisa potrebno, in pogoje za zagotovitev enakovredne ravni varstva.

6. *Na podlagi člena 16(3) Agencija v dveh mesecih po prejemu uradnega obvestila v skladu z odstavkom 5 izda mnenje, ali predlagano dovoljenje izpolnjuje pogoje iz navedenega odstavka.*

V roku enega meseca od prejema mnenja Agencije Komisija lahko sproži postopek iz člena 54(3), da določi, ali se predlagano dovoljenje lahko dodeli ali ga je treba zavriniti. Če se dovoljenje lahko dodeli, Komisija o svoji odločitvi obvesti vse države članice, ki so tudi upravičene do uporabe navedenega ukrepa. Določbe člena 8 veljajo za zadevni ukrep.“

Sreda, 14. marec 2007

(11) Odstavek 4 člena 11 se nadomesti z naslednjim:

„4. Da je javnost obveščena o stopnji splošne varnosti, Agencija enkrat na leto objavi varnostni pregled. Od začetka veljavnosti izvedbenih predpisov iz člena 7(3) ta varnostni pregled vsebuje analizo vseh informacij, prejetih v skladu s členom 7. Ta analiza je enostavna in lahko razumljiva ter nakazuje, ali obstaja povečano varnostno tveganje za letalske potnike. V tej analizi so viri informacij skriti.“

(12) Za členom 11 se vstavi naslednji člen 11a:

„Člen 11a

Varovanje vira podatkov

1. Če informacije iz člena 11(1) Komisiji ali Agenciji prostovoljno zagotovi fizična oseba, se vir teh informacij **ne sme razkriti. Ko so bile informacije podane nacionalnemu organu, se vir teh informacij zaščiti v skladu z nacionalno zakonodajo.**

2. Brez vpliva na veljavne predpise kazenskega prava se države članice vzdržijo sprožitve postopkov za nenačrtovane ali nenamerne kršitve zakonodaje, na katere so bile opozorjene samo zato, ker so bile javljene na podlagi uporabe te uredbe in njenih izvedbenih predpisov.

To pravilo ne velja za primere hude malomarnosti.

3. **Brez poseganja v veljavne predpise kazenskega prava** države članice v skladu s postopki iz svojih nacionalnih zakonodaj in praks zagotovijo, da zaposleni, ki predložijo informacije na podlagi uporabe te uredbe in njenih izvedbenih predpisov, ne postanejo žrtve predsodkov svojih delodajalcev. **To pravilo se ne uporablja**, razen v primerih hude malomarnosti.

4. Ta člen se uporablja brez poseganja v nacionalne predpise o dostopu pravosodnih organov do podatkov.“

(13) Člen 13 se spremeni:

a) točka (c) se nadomesti z naslednjo:

c) sprejme ustrezne odločbe za uporabo členov 9a, 15, 15a, 15b in 46;

b) doda se naslednja točka (d):

d) izda poročila po opravljenih inšpekcijskih pregledih standardiziranja na podlagi členov 16(1) in 45.

(14) V točki (a) člena 14(2) se besede „vključno z zbirko plovnostnih predpisov“ črtajo.

(15) Člen 15 se spremeni:

a) odstavek 1 se spremeni:

i) *uvodno besedilo* se nadomesti z naslednjim:

V zvezi s proizvodi, deli in napravami iz člena 4(1) (a) in (b) Agencija po potrebi, ter kakor določajo Čikaška konvencija ali njene priloge, v imenu držav članic izvaja funkcije in naloge države načrtovanja, izdelave ali registracije, ki se nanašajo na odobritev načrta. V ta namen zlasti:

ii) točka (e) se nadomesti z naslednjo:

e) sama ali prek nacionalnih letalskih organov ali usposobljenih subjektov izvaja tehnične preiskave, povezane s certificiranjem proizvodov, delov in naprav;

Sreda, 14. marec 2007

- iii) točka (i) se nadomesti z naslednjo:
 - i) spremeni, začasno odvzame ali prekliče zadevni certifikat, če niso več izpolnjeni pogoji, v skladu s katerimi je Agencija certifikat izdala, ali če pravna ali fizična oseba, ki ima certifikat, ne izpolnjuje obveznosti, ki mu jih nalagajo ta uredba ali njeni izvedbeni predpisi;
- iv) dodata se naslednji točki (k) in (l):
 - „k) za vsak zrakoplov, za katerega se zahteva dovoljenje za letenje za en let, sprejeti ustrezne omejitve;
 - l) izdati dovoljenje za letenje za zrakoplove, če se takšna dovoljenja zahtevajo za izvedbo serij letov.“
- b) odstavek 2 se spremeni:
 - (i) v točki (b) se podtočka (ii) nadomesti z naslednjo:
 - ii) organizacije za proizvodnjo in vzdrževanje na ozemlju držav članic, če to zahteva zadevna država članica; ali
 - ii) točka (c) se nadomesti z naslednjo:
 - c) spremeni, začasno odvzame ali prekliče certifikat organizaciji, če preneha izpolnjevati pogoje, v skladu s katerimi mu je Agencija certifikat izdala, ali če zadevna organizacija ne izpolnjuje obveznosti, ki mu jih nalaga ta uredba ali njeni izvedbeni predpisi.

(16) Za členom 15 se vstavita naslednja člena 15a in 15b:

„Člen 15a

Certificiranje osebja

1. Za osebje in organizacije iz člena 6a(1) Agencija:
 - a) sama ali prek nacionalnih letalskih organov ali usposobljenih subjektov izvaja inšpekcijske preglede in revizije v organizacijah in organih za ugotavljanje skladnosti, ki jih certificira;
 - b) izdaja in podaljšuje certifikate:
 - i) organizacij za usposabljanje osebja in zdravstvenih centrov za letalsko osebje na ozemlju držav članic, če jo za to zaprosi zadevna država članica; ali
 - ii) organizacij za usposabljanje osebja in zdravstvenih centrov za letalsko osebje zunaj ozemlja držav članic; ali
 - iii) organov za ugotavljanje skladnosti, če jo ti za to zaprosijo;
 - c) spremeni, omeji, začasno odvzame ali prekliče certifikat zadevne organizacije, če pogoji, pod katerimi je bil izdan, niso več izpolnjeni ali če pravna ali fizična oseba, ki ima certifikat, ne izpolnjuje več obveznosti iz te uredbe ali njenih izvedbenih predpisov.
2. Za simulatorje letenja iz člena 6a(1) Agencija:
 - a) sama ali prek nacionalnih letalskih organov ali usposobljenih subjektov izvaja tehnični nadzor nad napravami, ki jih certificira;

Sreda, 14. marec 2007

- b) izdaja in podaljšuje certifikate za:
 - i) simulatorje letenja, ki jih uporabljajo organizacije, ki jih je certificirala Agencija; ali
 - ii) simulatorje letenja na ozemlju držav članic, če jo za to zaprosi zadevna država članica; ali
 - iii) simulatorje letenja, ki so zunaj ozemlja držav članic;
- c) spremeni, omeji, začasno odvzame ali preklične zadevni certifikat, če pogoji, pod katerimi je bil izdan, niso več izpolnjeni ali če pravna ali fizična oseba, ki ima certifikat, ne izpolnjuje več obveznosti iz te uredbe ali njenih izvedbenih predpisov.

Člen 15b

Certifikacija letalskih prevoznikov

1. Za letalske prevoznike, vključene v komercialne operacije, Agencija:
 - a) sama ali prek nacionalnih letalskih organov ali usposobljenih subjektov izvaja inšpekcijske preglede in revizije letalskih prevoznikov, ki jih certificira;
 - b) izdaja in podaljšuje certifikate za:
 - i) letalske prevoznike na ozemlju držav članic, če jo za to zaprosi zadevna država članica; ali
 - ii) letalske prevoznike zunaj ozemlja držav članic, razen če država članica opravlja funkcije in naloge države letalskega prevoznika za te letalske prevoznike;
 - c) spremeni, omeji, začasno odvzame ali preklične certifikat zadevnemu letalskemu prevozniku, če preneha izpolnjevati pogoje, v skladu s katerimi mu je Agencija certifikat izdala ali če zadevna organizacija ne izpolnjuje obveznosti, ki mu jih nalagajo ta uredba ali njeni izvedbeni predpisi.
2. Za zagotavljanje varnih operacij lahko Agencija na podlagi operativne smernice operacijo prepove, omeji ali zanjo določi posebne pogoje.
3. V zvezi z omejitvijo trajanja poleta Agencija:
 - a) izdaja veljavne certifikacijske specifikacije za zagotovitev upoštevanja bistvenih zahtev in po potrebi povezanih izvedbenih predpisov. Zlasti glede komercialnega prevoza z letalom Agencija do sprejetja povezanih izvedbenih predpisov iz člena 6b(5) izdaja veljavne certifikacijske specifikacije za zagotovitev skladnosti s pododdelkom Q Priloge III k *Uredbi (EGS) št. 3922/91*;
 - b) potrjuje posamezne specifikacijske sheme letalskih prevoznikov za trajanje letov, če se te ne morejo potrditi na podlagi veljavne certifikacijske specifikacije.“

(17) V členu 16 se odstavka 1 in 2 nadomestita z naslednjima:

„1. Agencija izvaja inšpekcijske preglede standardiziranja na področjih iz člena 1(1), da se spremlja uporaba te uredbe in njenih izvedbenih predpisov v nacionalnih pristojnih organih, in o tem poroča Komisiji.

2. Agencija ob upoštevanju ciljev iz člena 2 izvaja tehnične preiskave podjetij zaradi spremljanja uporabe te uredbe in njenih izvedbenih predpisov.“

Sreda, 14. marec 2007

(18) Vstavi se naslednji člen 16a:

„Člen 16a

Globe

1. *Pri sprejetju odločb v okviru člena 13(c) Agencija lahko:*
 - a) *naloži globe osebam in podjetjem, katerim je sama izdala certifikat, če so namerno ali zaradi malomarnosti kršili določbe te uredbe in njene izvedbene predpise;*
 - b) *osebam in podjetjem, katerim je sama izdala certifikat, naloži periodične denarne kazni, ki se izračunajo od datuma sprejetja odločbe, in sicer kot ukrep za spodbujanje večjega spoštovanja določb te uredbe ali njenih izvedbenih predpisov.*
2. *Globe in periodične denarne kazni iz odstavka 1 so odvračilne in sorazmerne glede na težavnost primera in ekonomske zmožnosti zadevnega imetnika certifikata, ob posebnem upoštevanju stopnje ogrožanja varnosti.*
3. *Odločbe, sprejete v skladu z odstavkom 1, ne posegajo na področje kazenskega prava.*
4. *Znesek glob in periodičnih denarnih kazni, ki jih pobere Agencija, se odšteje od prispevka iz člena 48(1)a.*
5. *V skladu s postopkom iz člena 54(3) sprejme Komisija pravila za izvajanje tega člena in posebej določi:*
 - a) *določbe o globah in periodičnih denarnih kaznih za kršitve izvedbenih predpisov;*
 - b) *zgornjo mejo glob in periodičnih denarnih kazni;*
 - c) *pogoje uporabe glob in periodičnih denarnih kazni, vključno z merili za določitev zneskov.*
6. *Pri določanju meril za določitev zneskov glob in periodičnih denarnih kazni Komisija upošteva prihodke oseb in podjetij, katerim so globe odrejene.“*

(19) V členu 18(2) se doda naslednji pododstavek:

Delovni dogovori so skladni s pravom Skupnosti in ustrezno upoštevajo zunanjo politiko Skupnosti do tretjih držav. Prej jih mora potrditi Komisija.

(20) V člen 20 se vstavi naslednji odstavek 1a:

„1a. Člen 12(2)(e) in člen 82(3)(e) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti se 36 mesecev od datuma zaposlitve začasnega in pogodbenega osebja ne uporabljata.“

Sreda, 14. marec 2007

(21) V členu 24 se odstavek (2) nadomesti z naslednjim:

(a) točka (b) se nadomesti z naslednjo:

b) sprejme splošno letno poročilo o aktivnostih Agencije in ga najpozneje do 15. junija pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Računskemu sodišču in državam članicam; v imenu Agencije proračunskemu organu letno pošilja vse informacije, pomembne za izid ocenjevalnih postopkov, **zlasti informacije v povezavi z učinki in posledicami spremenjenih nalog Agencije**;

(b) točka (c) se nadomesti z naslednjo:

c) pred 30. septembrom vsako leto in po sprejetju mnenja Komisije, sprejme delovni program Agencije za naslednje leto in ga posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in državam članicam; ta program se sprejem brez poseganja v letni proračunski postopek Skupnosti in zakonodajni program Skupnosti na ustreznih področjih varnosti letalstva; sprejetemu delovnemu programu agencije se priloži mnenje Komisije;

(c) točka (d) se nadomesti z naslednjo:

d) v dogovoru s Komisijo sprejema smernice za dodelitev certifikacijskih nalog nacionalnim letalskim organom in usposobljenim **subjektom**;

(22) Člen 25 se spremeni:

a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Upravni odbor sestavljajo po en predstavnik vsake države članice in predstavnik Komisije, **ki so izbrani na osnovi njihovih priznanih izkušenj na področju civilnega letalstva in njihovih vodstvenih sposobnosti**. V ta namen Svet, **po posvetovanju z Evropskim parlamentom**, imenuje predstavnika iz vsake države članice in njegovega namestnika, ki bo tega predstavljal v njegovi odsotnosti **in ne bo udeležen pri uporabi te uredbe in pravil, sprejetih za njeno izvajanje**. Komisija prav tako imenuje svojega predstavnika in njegovega namestnika. Mandat traja pet let. Predstavniki so **lahko ponovno** imenovani.“

b) doda se naslednji odstavek 3:

„3. Zaradi preglednosti se štirje predstavniki zainteresiranih strank udeležujejo upravnega odbora kot opazovalci. Imenuje jih Komisija s seznama, ki ga sestavi posvetovalno telo iz člena 24(4), in čim širše predstavljajo različne stranke, zastopane v tem svetovalnem telesu. Njihov mandat traja trideset mesecev in se sme enkrat podaljšati.“

(23) Člen 26(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Mandat predsednika in namestnika predsednika izteče, ko preneha njuno članstvo v upravnem odboru. Na podlagi teh določb trajata mandata predsednika in namestnika predsednika 3 leta. Mandata se lahko enkrat podaljšata.“

(24) Člen 28(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Vsak član, ki je imenovan **v skladu s členom 25(1)**, ima en glas. Predstavnik Komisije ima skupaj enako število glasov kot **25 % od** števila članov, ki jih imenuje Svet. Predstavniki zainteresiranih strank in izvršni direktor Agencije ne glasujejo. V odsotnosti člana je do glasovalne pravice upravičen njegov **namestnik**.“

Sreda, 14. marec 2007

(25) Člen 29(3) se spremeni:

- a) točka (a) se nadomesti z naslednjo:
 - a) odobri ukrepe Agencije iz člena 13 v okviru omejitev, ki jih določajo ta uredba, njeni izvedbeni predpisi in kateri koli veljavni predpis;
- b) točka (b) se nadomesti z naslednjim:
 - b) organizira inšpekcijske preglede in preiskave, kakor je določeno v členih 45 in 46;
- c) dodata se naslednji točki (k) in (l):
 - „k) pripravi in izvaja letni delovni program;
 - l) odgovarja na zahteve Komisije po pomoči.“

(26) Člen 30 se spremeni:

a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Izvršnega direktorja Agencije se imenuje na podlagi uspešnosti in dokazane sposobnosti ter izkušenj na področju civilnega letalstva, ali pa razreši upravni odbor na predlog Komisije. Upravni odbor sprejme svojo odločitev z tričetrtinsko večino svojih članov. Pred imenovanjem se lahko od kandidata, ki ga je izbral upravni odbor, zahteva, da da izjavo pred pristojnim odborom ali odbori Evropskega parlamenta ter odgovarja na vprašanja njegovih/njihovih članov.“

(b) Odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Mandat izvršnega direktorja in direktorjev traja pet let. Na predlog Komisije in po ustrezni oceni se mandat lahko enkrat podaljša, za največ pet let. V oceni Komisija ugotavlja zlasti:

- dosežke v prvem mandatu in način, kako so bili doseženi;
- dolžnosti in zahteve Agencije v naslednjih letih.“

(27) V členu 35 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Pritožbo je mogoče vložiti zoper odločbe Agencije, sprejete v skladu s členi 9a, 15, 15a, 15b, 46 ali 53.“

(28) Člen 41 se spremeni:

(a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Na Sodišču je mogoče vložiti tožbo za razveljavitev dejanj Agencije, ki so pravno zavezujoča za tretje stranke, za neukrepanje in za škodo, ki jo je s svojimi dejavnostmi povzročila Agencija.“

(b) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Tožbe za razveljavitev odločb Agencije, ki so bile sprejete na podlagi členov 9a, 15, 15a, 15b, 46 ali 53, se lahko vložijo na Sodišču šele, ko so izčrpani vsi postopki za pritožbe v okviru Agencije.“

Sreda, 14. marec 2007

(29) V členu 45 se uvodni del odstavka 1 nadomesti:

„1. Brez poseganja v izvedbena pooblastila, ki jih Pogodba podeljuje Komisiji, Agencija pomaga Komisiji pri nadzoru izvajanja te uredbe in njenih izvedbenih predpisov z inšpekcijskimi pregledi standardiziranja, ki jih izvajajo pristojni organi držav članic, kakor določa člen 16(1). V skladu s predpisi zadevne države članice imajo po tej uredbi pooblaščenči uradniki, ob usklajevanju z nacionalnimi organi, pooblastila.“

(30) Člen 46 se spremeni:

a) *uvodno besedilo* odstavka 1 se nadomesti z *naslednjim*:

„1. Pri uporabi členov 15, 15a in 15b lahko Agencija sama opravi vse potrebne preiskave v podjetjih iz člena 16(2) ali to nalogo zaupa nacionalnim letalskim organom ali usposobljenim subjektom. **Preiskave se izvedejo v skladu s predpisi države članice, v kateri so izvedene. V ta namen so pooblaščen osebe pristojne.**“

(b) Vstavi se naslednji odstavek 1a:

„1a Pri uporabi člena 9a lahko Agencija sama opravi vse potrebne preiskave pri usposobljenih subjektih iz člena 16(2) ali to nalogo zaupa nacionalnim letalskim organom.“

(31) Za členom 46 se vstavita naslednja člena 46a in 46b:

„Člen 46a

Letni program dela

Letni program dela je skladen s cilji, pooblastili in nalogami Agencije, kakor so opredeljeni v tej uredbi. **V njem je jasno opredeljeno, katera pooblastila in naloge Agencije so bile dodane, spremenjene ali odvzete v primerjavi s prejšnjim letom.**

Predstavitev letnega programa dela temelji na metodologiji, ki jo oblikuje Komisija v okviru upravljanja po dejavnostih.

Člen 46b

Splošno letno poročilo

Splošno letno poročilo opisuje način, kako je Agencija izvajala svoj letni program dela. **V njem so jasno opisani vsi učinki ali posledice spremenjenih nalog Agencije.**

Poročilo vsebuje pregled dejavnosti, ki jih je izvajala Agencija, in ocenjuje rezultate glede na cilje in določen časovni razpored, tveganja, povezana z opravljenimi dejavnostmi, uporabo sredstev in splošno poslovanje Agencije.“

(32) V členu 47 se *doda naslednji odstavek 6*:

„6. Za informacije, ki jih Agencija zbere v skladu s to uredbo, se uporablja Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (“).“

(¹) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Sreda, 14. marec 2007

(33) Člen 48 se spremeni:

a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Prihodke Agencije sestavljajo:

- a) prispevek Skupnosti;
- b) prispevek katere koli evropske tretje države, s katero je Skupnost sklenila sporazume, navedene v členu 55;
- c) pristojbine, ki jih plačajo prosilci ter imetniki certifikatov in potrdil, ki jih izdaja Agencija;
- d) dajatve za objavo, usposabljanje in vse druge storitve, ki jih zagotavlja Agencija.

Agencija **ne sme** prejeti **nobnih** finančnih **prispevkov držav** članic, tretjih držav ali drugih subjektov.“

(b) Vstavi se naslednji odstavek 5a:

„5a. O proračunih za regulativne dejavnosti ter taksah, ki se predpišejo in zberejo za dejavnosti certificiranja, je treba odločiti ločeno in jih ločeno obravnavati v proračunu Agencije.“

(34) V členu 53 se odstavki 2 do 4 nadomestijo z naslednjim:

„2. Uredba o taksah in dajatvah določa zlasti zadeve, za katere se v skladu s členom 48(1)(c) in (d) plačajo takse in dajatve, višino taks in dajatev in način njihovega plačila.

3. Takse in dajatve se zaračunajo za:

- a) izdajo in obnovitev certifikatov ter s tem povezane funkcije stalnega nadzora organizacij, razen za stalno plovnost proizvodov;
- b) zagotavljanje storitev; odražajo dejanske stroške vsake opravljene storitve;
- c) obdelavo pritožb.

Vse takse in dajatve so navedene in plačljive v evrih.

4. Znesek taks in dajatev se določi v takšni višini, da z njimi povezani prihodki načeloma zadostujejo za pokritje celotnih stroškov opravljenih storitev.“

(35) Člen 56(3) se nadomesti z naslednjim:

„3a. Takse za certifikacijo tipa in druge pristojbine ne smejo biti nesorazmerno višje, kot so bile pred ustanovitvijo Agencije.“

(36) Priloga II se nadomesti z besedilom iz točke (1) Priloge k tej uredbi.

(37) Dodajo se priloge III, IV in V, kot je vidno v točki (2) Priloge k tej uredbi.

Sreda, 14. marec 2007

Poglavje II

Končne določbe

Člen 2

Razveljavitev

1. Direktiva 91/670/EGS se razveljavi z začetkom veljavnosti izvedbenih predpisov iz člena 6a(6) Uredbe (ES) št. 1592/2002.
2. Priloga III k Uredbi (EGS) št. 3922/91 se črta z začetkom veljavnosti izvedbenih predpisov iz člena 6b (5) Uredbe (ES) št. 1592/2002.
3. Določbe člena 8 Uredbe (ES) št. 1592/2002 se uporabljajo za proizvode, dele in naprave, organizacije in osebe, za katere je bila certifikacija opravljena ali priznana v skladu z določbami Direktive 91/670/EGS in Priloge III k Uredbi (EGS) št. 3922/91.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 20. dan po objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

- (1) Priloga II k Uredbi (ES) št. 1592/2002 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA II

Zrakoplovi iz člena 4(2)

Zrakoplovi, za katere se člen 4(1), (1a) in (1b) ne uporablja, so zrakoplovi iz ene ali več spodaj navedenih kategorij iz te priloge:

- a) zgodovinski zrakoplovi, ki izpolnjujejo spodaj naštetá merila:
 - i) nezahtevni zrakoplovi, katerih:
 - prvotna konstrukcija je bila zgrajena pred 1. 1. 1955 in
 - proizvodnja katerih je bila ustavljena pred 1. 1. 1975.

Sreda, 14. marec 2007

ali

- ii) zrakoplovi, ki imajo očiten zgodovinski pomen, ki se nanaša na:
 - sodelovanje v znamenitem zgodovinskem dogodku; ali
 - pomemben korak v razvoju letalstva; ali; ali
 - pomembno vlogo, ki so jo imeli v oboroženih silah države članice.
- b) zrakoplovi, posebej načrtovani ali prilagojeni za raziskave, eksperimentalne ali znanstvene namene in podobno, ki se izdelujejo v zelo omejenem številu;
- c) zrakoplovi, ki jih je vsaj v 51 odstotkih zgradil ljubitelj ali nepridobitno združenje ljubiteljev za svoje namene in brez komercialnih ciljev;
- d) zrakoplovi, ki so jih uporabljale vojaške sile, razen če niso to zrakoplovi tipa, za katerega je standard za konstrukcijo sprejela Agencija;
- e) letala, helikopterji in motorna padala, ki imajo največ dva sedeža in največjo vzletno maso zrakoplova (MTOM), kot so jo določile države članice, ki ne presega:
 - i) 300 kg za kopensko letalo/helikopter enosed; ali
 - ii) 450 kg za kopensko letalo/helikopter dvosed; ali
 - iii) 330 kg za amfibijsko ali vodno letalo/helikopter enosed; ali
 - iv) 495 kg za amfibijsko ali vodno letalo/helikopter dvosed, če je njegova največja vzletna masa, kadar se uporablja kot vodno letalo/helikopter in kopensko letalo/helikopter, pod obema zgornjima mejama, kot je ustrezno;
 - v) 472,5 kg za kopensko letalo dvosed, opremljeno s sistemom padal za ponovni dvig, pritrjenim na ogrodje;
 - vi) 315 kg za kopensko letalo enosed, opremljeno s sistemom padal za ponovni dvig, pritrjenim na ogrodje;
 - vii) **600 kg za ultralahke zrakoplove za nekomercialno operacijo;**
in za letala, katerih hitrost, pri kateri se poruši vzgon, ali najmanjša stalna hitrost leta pri pristajanju ne presega 35 vozlov kalibrirane hitrosti (calibrated air speed, CAS);
- f) eno – ali dvosedežni giroplani z največjo dovoljeno vzletno maso, ki ne presega 560 kg;
- g) jadralna letala z največjo dovoljeno lastno maso, ki znaša manj kot 80 kg pri enosedu in 100 kg pri dvosedu, vključno z jadralnimi padali in zmaji;
- h) dvojniki zrakoplovov, ki izpolnjujejo merila iz (a) ali (d) zgoraj, katerih konstrukcija je podobna prvotnemu zrakoplovu;
- i) zrakoplovi brez letalskega osebja z obratovalno maso, ki znaša manj kot 150 kg;
- j) vsak drug zrakoplov z največjo dovoljeno lastno maso, vključno z gorivom, ki znaša manj kot 70 kg.“

(2) K Uredbi (ES) št. 1592/2002 se dodajo naslednje Priloge III, IV in V:

„PRILOGA III

Bistvene zahteve za licenciranje pilotov iz člena 6a

1. Usposabljanje

1.a. Splošno

1.a.1. Oseba, ki se odloči za usposabljanje za pilotiranje zrakoplova, mora biti dovolj zrela, tako glede izobrazbe kot fizičnih in psihičnih sposobnosti, da lahko pridobi, ohrani in pokaže ustrezno teoretično in praktično znanje.

1.b. Teoretično znanje

1.b.1. Pilot mora pridobiti in ohraniti raven znanja, ki ustreza nalogam na zrakoplovu in ki je v sorazmerju z nevarnostmi, povezanimi z vrsto dejavnosti. Takšno znanje mora vključevati najmanj naslednje:

- i) letalsko pravo;
- ii) splošno znanje o zrakoplovih;
- iii) tehnične zadeve, ki se nanašajo na kategorijo zrakoplova;
- iv) zmogljivost in načrtovanje letov;
- v) sposobnosti in omejitve človeškega delovanja;
- vi) meteorologijo;
- vii) navigacijo;
- viii) operativne postopke, vključno z upravljanjem virov;
- ix) načela letenja; in
- x) komuniciranje.

1.c. Prikaz in ohranjanje teoretičnega znanja

1.c.1. Pridobitev in ohranjanje teoretičnega znanja je treba dokazovati s stalnim ocenjevanjem med usposabljanjem in, kjer je potrebno, z opravljanjem izpitov.

1.c.2. Pridobljeno teoretično znanje je treba ohranjati na ustrezni ravni. Usposobljenost je treba dokazovati z rednim ocenjevanjem, opravljanjem izpitov, testi ali preverjanjem. Pogostnost izpitov, testov ali preverjanj mora ustrezati stopnji nevarnosti, povezani z dejavnostjo.

1.d. Praktično znanje

1.d.1. Pilot mora pridobiti in ohraniti praktično znanje, ki ustreza izvajanju njegovih nalog na zrakoplovu. Takšno znanje mora biti v sorazmerju z nevarnostmi, povezanimi z vrsto dejavnosti, in mora zajemati, če ustreza nalogam, ki se izvajajo na zrakoplovu, naslednje:

- i) dejavnosti pred poletom in med njim, vključno z določitvijo zmogljivosti, mase in ravnotežja zrakoplova, pregledom in servisiranjem zrakoplova, načrtovanjem goriva, upoštevanjem vremenskih razmer, načrtovanjem smeri letenja, omejitvami zračnega prostora in razpoložljivostjo vzletno-pristajalnih stez;
- ii) operacije na letališču in v letališkem šolskem krogu;

Sreda, 14. marec 2007

- iii) previdnostne ukrepe in postopke za preprečevanje trčenj;
- iv) nadzorovanje zrakoplova na podlagi zunanje vidljivosti;
- v) letalske manevre, tudi v kritičnih razmerah, in s tem povezane manevre za „preprečitev strmoglavljenj“ („upset“ manoeuvres), kot so tehnično izvedljivi;
- vi) vzletanje in pristajanje v običajnih razmerah in pri bočnem vetru;
- vii) letenje samo na podlagi instrumentov, kot je ustrezno za določeno vrsto dejavnosti;
- viii) operativne postopke, vključno s timskimi veščinami in upravljanjem virov, kot je ustrezno za določeno vrsto operacije, glede na to, ali ima letalsko osebje enega ali več članov;
- ix) navigacijo in izvajanje letalskih predpisov ter s tem povezanih postopkov, ob uporabi, kot je ustrezno, vizualnih ali navigacijskih sredstev;
- x) neobičajne operacije in operacije v sili, vključno s simuliranimi okvarami opreme zrakoplova;
- xi) upoštevanje letalskih služb in komunikacijskih postopkov;
- xii) posebne vidike tipa ali razreda zrakoplova; in
- xiii) dodatno praktično usposabljanje, ki se lahko zahteva za ublažitev nevarnosti, povezanih z določenimi dejavnostmi.

1.e. Prikaz in ohranjanje praktičnega znanja

1.e.1. Pilot mora pokazati, da lahko izvaja postopke in manevre na ravni usposobljenosti, ustrezni nalogam, ki se izvajajo na zrakoplovu, z:

- i) upravljanjem zrakoplova v okviru njegovih omejitev;
- ii) gladko in natančno izvedbo vseh manevrov;
- iii) prikazom razsodnega pilotiranja;
- iv) uporabo letalskega znanja; in
- v) ohranjanjem nadzora nad zrakoplovom v vsakem trenutku, tako da je zagotovljen uspešen izid postopka ali manevra.

1.e.2. Ustrezno raven pridobljenega praktičnega znanja je treba ohranjati. Usposobljenost je treba dokazovati z rednim ocenjevanjem, opravljanjem izpitov, testi ali preverjanjem. Pogostnost izpitov, testov ali preverjanj mora ustrezati stopnji nevarnosti, povezani z dejavnostjo.

1.f. Jezikovna usposobljenost

Razen če se povezana nevarnost lahko ublaži drugače, mora pilot prikazati znanje angleščine, ki mora zajemati:

- i) sposobnost razumeti dokumente z vremenskimi podatki;
- ii) uporabo letalskih rutnih, odletnih in priletnih kart ter s tem povezanih dokumentov z letalskimi informacijami; in
- iii) sposobnost komunicirati z drugim letalskim osebjem in letalskimi navigacijskimi službami v angleščini v vseh fazah poleta, vključno s pripravo poleta.

Sreda, 14. marec 2007

1.g. Simulatorji letenja

Če se simulator letenja uporablja za usposabljanje ali za prikaz pridobljenega ali ohranjenega praktičnega znanja, mora ustrezati določeni ravni zmogljivosti na tistih področjih, ki so pomembna za izvajanje zadevne naloge. Zrakoplovu morajo ustrezati zlasti imitacija izvedbe zrakoplova, značilnosti oskrbovanja, njegova zmogljivost in odzivanje sistemov.

1.h. Program usposabljanja

1.h.1. Usposabljanje mora potekati po programu usposabljanja.

1.h.2. Program usposabljanja mora izpolnjevati naslednje pogoje:

- i) za vsako vrsto programa je treba pripraviti učni načrt; in
- ii) program usposabljanja mora vsebovati razčlenitev teoretičnega in praktičnega poučevanja letenja (vključno z usposabljanjem na simulatorju), če je primerno.

1.i. Inštruktorji

1.i.1. Teoretično poučevanje.

Teoretično poučevanje morajo izvajati ustrezno usposobljeni inštruktorji. Ti morajo:

- i) imeti ustrezno znanje s področja, ki ga poučujejo; in
- ii) biti usposobljeni za uporabo ustreznih metod poučevanja.

1.i.2. Poučevanje letenja in usposabljanje na simulatorju letenja.

Poučevanje letenja in usposabljanje na simulatorju letenja morajo izvajati ustrezno usposobljeni inštruktorji, ki imajo naslednje kvalifikacije:

- i) izpolnjujejo zahteve za teoretično znanje in imajo izkušnje, ki ustrezajo izvajanemu poučevanju;
- ii) usposobljeni so za uporabo ustreznih metod poučevanja.
- iii) metode poučevanja so vadili med takšnimi letalskimi manevri in postopki, ki jih nameravajo poučevati;
- iv) dokazali so, da so usposobljeni za poučevanje na tistih področjih, na katerih naj bi poučevali letenje, vključno s poučevanjem pred poletom in po njem ter na tleh; in
- v) redno hodijo na osvežitveno usposabljanje, da zagotovijo posodobljene standarde poučevanja.

Letalski inštruktorji morajo imeti tudi pravico, da delujejo kot vodja zrakoplova na zrakoplovih, o katerih poučujejo, kar pa ne velja za usposabljanje na novih tipih zrakoplovov.

1.j. Izpraševalci

1.j.1. Osebe, pristojne za ocenjevanje usposobljenosti pilotov, morajo:

- i) izpolnjevati zahteve za letalske inštruktorje;
- ii) biti sposobne oceniti izvajanje pilotov ter voditi preizkuse letenja in preverjanje med letom.

Sreda, 14. marec 2007

2. Organizacije za usposabljanje

2.a. Zahteve za organizacije za usposabljanje

2.a.1. Organizacija za usposabljanje pilotov mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- i) imeti mora vsa potrebna sredstva za obseg odgovornosti, povezanih z njeno dejavnostjo. Ta sredstva vključujejo, vendar niso nanje omejena: naprave, osebje, opremo, orodje in material, dokumentacijo o nalogah, odgovornostih in postopkih, dostop do ustreznih podatkov in vodenje evidenc;
- ii) izvajati in ohranjati morajo sistem upravljanja, ki se nanaša na varnost, in standard usposabljanja ter si prizadevati za nenehno izboljševanje tega sistema; in
- iii) po potrebi morajo skleniti dogovore z drugimi ustreznimi organizacijami, da se tako zagotovi nenehna skladnost z zgoraj navedenimi zahtevami.

3. Zdravstvena sposobnost

3.a. Zdravstvena merila

3.a.1. Vsi piloti morajo redno dokazovati zdravstveno sposobnost za zadovoljivo izvajanje svojih nalog, ob upoštevanju vrste dejavnosti. Skladnost je treba dokazati z ustrežno presojo na podlagi najboljše prakse letalske medicine, ob upoštevanju vrste dejavnosti ter možnih psihičnih in fizičnih odstopanj zaradi starosti.

Zdravstvena sposobnost, ki zajema fizično in psihično sposobnost, pomeni stanje brez bolezni ali invalidnosti, ki bi pilotu onemogočala:

- i) izvajanje nalog, potrebnih za upravljanje zrakoplova; ali
- ii) izvajanje dodeljenih nalog ob katerem koli času; ali
- iii) pravilno zaznavanje okolja.

3.a.2. Če se zdravstvena sposobnost ne more v celoti dokazati, se lahko izvedejo ukrepi za ublažitev, ki zagotavljajo enakovredno varnost letenja.

3.b. Zdravniki za letalsko osebje

3.b.1. Zdravnik za letalsko osebje mora:

- i) biti usposobljen in imeti dovoljenje za opravljanje zdravniške prakse;
- ii) iti na usposabljanje iz letalske medicine in redna osvežitvena usposabljanja, da se tako zagotovi ohranjanje standardov presoje;
- iii) pridobiti praktično znanje in izkušnje v razmerah, v kakršnih piloti izvajajo svoje naloge.

3.c. Zdravstveni centri za letalsko osebje

Sreda, 14. marec 2007

3.c.1. Zdravstveni centri za letalsko osebje morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

- i) imeti morajo vsa potrebna sredstva za obseg odgovornosti, povezanih z njihovimi pravicami. Ta sredstva vključujejo, vendar niso nanje omejena: naprave, osebje, opremo, orodje in material, dokumentacijo o nalogah, odgovornostih in postopkih, dostop do ustreznih podatkov in vodenje evidenc;
- ii) izvajati in ohranjati morajo sistem upravljanja, ki se nanaša na varnost, in standard zdravniških pregledov ter si prizadevati za nenehno izboljševanje tega sistema;
- iii) po potrebi morajo skleniti dogovore z drugimi ustreznimi organizacijami, da se tako zagotovi nenehna skladnost s temi zahtevami.

PRILOGA IV

Bistvene zahteve za letalske operacije iz člena 6b

1. Splošno

1.a. Polet se ne sme opraviti, če člani letalskega osebja in, kot je ustrezno, celotno drugo operativno osebje, vključeno v njegovo pripravo in izvedbo, niso seznanjeni z veljavno zakonodajo, predpisi in postopki, ki veljajo za izvajanje njihovih nalog in so določeni za območja, čez katera naj bi se letelo, za letališča, ki naj bi se po načrtih uporabila, ter za s tem povezana letalska navigacijska sredstva.

1.b. Polet je treba izvesti ob upoštevanju operativnih postopkov za pripravo in izvedbo poleta iz letalskega priročnika ali, če se zahteva, iz operativnega priročnika. Da se to omogoči, mora biti članom letalskega osebja na voljo sistem kontrolnega seznama za uporabo v vseh fazah delovanja zrakoplova v običajnih, neobičajnih in izrednih razmerah in okoliščinah. Treba je vzpostaviti postopke za vse razumno predvidljive izredne razmere.

1.c. Pred vsakim poletom je treba določiti vloge in naloge vseh članov letalskega osebja. Vodja zrakoplova mora biti odgovoren za delovanje in varnost zrakoplova ter varnost vseh članov letalskega osebja, potnikov in tovora na krovu.

1.d. Predmeti in snovi, ki lahko pomenijo veliko nevarnost za zdravje, varnost, premoženje ali okolje, kot so nevarne snovi, orožje in strelivo, se ne smejo prevažati na nobenem zrakoplovu, razen če se uporabijo posebni varnostni postopki in navodila za ublažitev z njimi povezanih nevarnosti.

1.e. Vse podatke, dokumente, zapiske in informacije, potrebne za evidentiranje upoštevanja pogojev iz točke 5.c, je treba za vsak polet shraniti in dati na voljo za najkrajši čas, združljiv z vrsto operacije.

2. Priprava poleta

2.a. Polet se ne sme začeti, če ni z vsemi razumnimi razpoložljivimi sredstvi ugotovljeno, da so zanj izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

2.a.1. Za izvedbo poleta so ob upoštevanju razpoložljive dokumentacije AIS (služba letalskih informacij – *Aeronautical Information Service*) na voljo ustrezne naprave, ki se neposredno zahtevajo za polet in varno upravljanje zrakoplova, vključno s komunikacijskimi napravami in navigacijskimi sredstvi.

2.a.2. Letalsko osebje mora biti seznanjeno z lokacijo in uporabo ustrezne reševalne opreme, potniki pa o tem obveščeni. Letalskemu osebju in potnikom je treba s posebnimi informacijami dati na voljo dovolj zadevnih podatkov o postopkih v sili in uporabi kabinske varnostne opreme.

Sreda, 14. marec 2007

2.a.3. Vodja zrakoplova se mora prepričati, da:

- i) je zrakoplov ploven, kot je navedeno v točki 6;
- ii) je zrakoplov, če se zahteva, ustrezno registriran in da so na krovu zrakoplova ustrezna potrdila o tem;
- iii) so instrumenti in oprema iz točke 5, potrebni za izvedbo zadevnega poleta, vgrajeni v zrakoplov in delujoči, razen če niso bili opuščeni na podlagi veljavnega seznama minimalne opreme ali enakovrednega dokumenta;
- iv) sta masa zrakoplova in mesto težišča takšna, da omogočata izvajanje poleta v okviru omejitev iz dokumentacije o plovnosti;
- v) so ročna in oddana prtljaga ter tovor pravilno naloženi in zavarovani; in
- vi) operativne omejitve za zrakoplov iz točke 4 med poletom ne bodo nikoli prekoračene.

2.a.4. Letalskemu osebju morajo biti na voljo informacije o vremenskih razmerah za odlet, namembni kraj in, kjer je potrebno, nadomestna letališča ter o vremenskih razmerah na načrtovani poti. Posebno pozornost je treba nameniti potencialno nevarnim atmosferskim razmeram.

2.a.5. Za polete v znanih ali pričakovanih razmerah zaledenitve mora biti zrakoplov certificiran, opremljen in/ali obdelan za varno delovanje v takšnih razmerah.

2.a.6. Za polet po vizualnih pravilih morajo biti vremenske razmere na načrtovani poti letenja takšne, da omogočajo upoštevanje teh pravil letenja. Za polet po pravilih instrumentnega letenja je treba določiti namembni kraj in, kjer je primerno, nadomestno letališče ali letališča, na katerih zrakoplov lahko pristane, ob upoštevanju zlasti napovedanih vremenskih razmer, razpoložljive letalske navigacijske opreme, naprav na letališču in postopkov instrumentnega leta, ki jih odobri država, kjer sta namembno in/ali nadomestno letališče.

2.a.7. Količina goriva in olja na zrakoplovu mora zadostovati, da se ob upoštevanju vremenskih razmer, vseh elementov, ki vplivajo na zmogljivost zrakoplova, ter vseh pričakovanih zamud med poletom zagotovi varna izvedba načrtovanega leta. Poleg tega je treba imeti tudi rezervo goriva za izredne razmere. Treba je vzpostaviti postopke za upravljanje goriva med poletom, če je primerno.

3. Letalske operacije

3.a. Za letalske operacije je treba upoštevati vse naslednje pogoje:

3.a.1. Vsi člani letalskega osebja morajo med vzletom in pristankom ter vedno, ko je po mnenju vodje zrakoplova to potrebno zaradi varnosti, sedeti na svojem mestu in uporabiti zadrževalne sisteme, predvidene glede na tip zrakoplova.

3.a.2. Vsi člani letalskega osebja, ki morajo svoje delo opravljati v pilotski kabini, morajo biti in ostati na svojem mestu, z zapetimi pasovi, razen na poti med dvema letališčema zaradi fizioloških ali operativnih potreb.

3.a.3. Ob upoštevanju tipa zrakoplova mora vodja zrakoplova pred vzletom in pristankom ter med vožnjo po letaliških manevrskih površinah in kadar koli meni, da je potrebno zaradi varnosti, zagotoviti, da so vsi potniki na svojih sedežih ali ležiščih s pravilno zapetimi varnostnimi pasovi.

3.a.4. Med poletom je treba v vseh fazah poleta ohranjati ustrezen razmik glede na druge zrakoplove in zagotavljati ustrezno višino leta nad ovirami. Ta razmik mora biti vsaj tolikšen, kot ga zahtevajo veljavni letalski predpisi.

Sreda, 14. marec 2007

3.a.5. Polet se ne sme nadaljevati, razen če so znane razmere še naprej vsaj enakovredne razmeram iz točke 2. Poleg tega se za polet po pravilih instrumentnega letenja prilet na letališče ne sme nadaljevati pod določenimi višinami ali prek določenega položaja, če niso izpolnjena predpisana merila za vidljivost.

3.a.6. V izrednih razmerah mora vodja zrakoplova zagotoviti, da so vsi potniki poučeni o takšnih ukrepih v primeru nevarnosti, ki ustrezajo okoliščinam.

3.a.7. Vodja zrakoplova mora sprejeti vse potrebne ukrepe, da se čim bolj zmanjšajo posledice razdiralnega vedenja potnikov.

3.a.8. Zrakoplov ne sme voziti po voznih poteh na področju gibanja zrakoplovov letališča niti ne sme imeti vključenega rotorja, če oseba pri krmilnih napravah ni ustrezno usposobljena.

3.a.9. Treba je uporabiti postopke, ki se uporabljajo za upravljanje goriva med poletom, če je primerno.

4. Zmogljivost zrakoplova in operativne omejitve

4.a. Zrakoplov je treba upravljati v skladu z dokumentacijo o plovnosti ter vsemi povezanimi operativnimi postopki in omejitvami, kot je navedeno v njegovem odobrenem letalskem priročniku ali enakovredni dokumentaciji, odvisno od primera. Letalski priročnik ali enakovredna dokumentacija morata biti letalskemu osebju na voljo in ju je treba sproti dopolnjevati z najnovejšimi podatki.

4.b. Zrakoplov je treba upravljati v skladu z veljavno okoljsko dokumentacijo.

4.c. Polet se ne sme začeti ali nadaljevati, če načrtovana zmogljivost zrakoplova, ob upoštevanju vseh dejavnikov, ki pomembno vplivajo na njegovo raven zmogljivosti, ne dopušča izvedbe vseh faz poleta v okviru razdalj/območij in površin brez ovir, ki se uporabljajo, pri načrtovani obratovalni masi. Dejavniki zmogljivosti, ki pomembno vplivajo na vzlet, polet in prilet/pristanek, so zlasti:

- i) operativni postopki;
- ii) tlačna višina letališča;
- iii) temperatura;
- iv) veter;
- v) velikost, nagib in stanje vzletnega in pristajalnega področja; in
- vi) stanje osnovne konstrukcije zrakoplova in pogonski sistemi, ob upoštevanju možnega poslabšanja.

4.c.1. Takšne dejavnike je treba upoštevati neposredno kot operativne parametre ali posredno z odstopanji ali rezervami, ki se lahko predvidijo pri načrtovanju podatkov o zmogljivosti, kot je ustrezno glede na vrsto delovanja.

5. Instrumenti, podatki in oprema

5.a. Zrakoplov mora biti opremljen z vso navigacijsko, komunikacijsko in drugo opremo, potrebno za načrtovani polet, ob upoštevanju predpisov letalskega prometa in letalskih predpisov, ki veljajo v kateri koli fazi poleta.

Sreda, 14. marec 2007

5.b. Če je potrebno, mora biti zrakoplov opremljen z vso potrebno varnostno in medicinsko opremo ter opremo za evakuacijo in preživetje, ob upoštevanju nevarnosti, povezanih s področji delovanja, načrtovanimi potmi ter višino in trajanjem poleta.

5.c. Vsi podatki, ki jih potrebuje letalsko osebje za izvedbo poleta, morajo biti posodobljeni in na voljo na krovu zrakoplova, ob upoštevanju veljavnih predpisov letalskega prometa, letalskih predpisov, višine leta in področij delovanja.

6. Stalna plovnost

6.a. Zrakoplova se ne sme uporabljati, razen če:

- i) je v plovnem stanju;
- ii) sta operativna in reševalna oprema, potrebni za načrtovani let, pripravljene za uporabo;
- iii) je dokument o plovnosti zrakoplova veljaven; in
- iv) je zrakoplov vzdrževan v skladu s programom vzdrževanja.

6.b. Pred vsakim poletom je treba zrakoplov pregledati pred poletom, da se določi, ali ustreza načrtovanemu poletu.

6.c. Program vzdrževanja mora zajemati zlasti naloge vzdrževanja in njihove časovne presledke, zlasti tiste, ki so bili določeni kot obvezni v navodilih za stalno plovnost.

6.d. Zrakoplova se ne sme uporabljati, če ga ne vzdržujejo in dajo v ponovno obratovanje osebe ali organizacije, usposobljene za te naloge. Podpisano potrdilo o ponovni predaji v obratovanje mora vsebovati zlasti osnovne podrobne podatke o opravljenem vzdrževanju.

6.e. Celotno evidenco o plovnosti zrakoplova je treba hraniti, dokler se podatki v njej ne nadomestijo z novimi, ki so po obsegu in podrobnostih enakovredni, vendar ne manj kot eno leto pri podrobnih evidencah o vzdrževanju. Če je zrakoplov za stalno umaknjen iz obratovanja, se uporabi najkrajši čas 90 dni. Če je zrakoplov v zakupu, je treba hraniti evidenco o plovnosti zrakoplova vsaj toliko časa, kot traja zakup.

6.f. Vse spremembe in popravila morajo biti v skladu z bistvenimi zahtevami za plovnost. Dokazni podatki o skladnosti z zahtevami za plovnost se morajo shraniti.

7. Člani letalskega osebja

7.a. Število in sestavo letalskega osebja je treba določiti ob upoštevanju:

- i) certifikacijskih omejitev zrakoplova, če je ustrezno, vključno s prikazom ustrezne evakuacije v sili;
- ii) izvedbe zrakoplova; in
- iii) vrste in trajanja operacij.

7.b. Člani kabinskega osebja morajo:

- i) biti usposobljeni in jih je treba redno preverjati, ali so ustrezno usposobljeni in ali to usposobljenost ohranjajo na ustrezni ravni, da lahko izvajajo dodeljene varnostne naloge; in
- ii) redno opraviti pregled zdravstvene sposobnosti za varno izvajanje dodeljenih varnostnih nalog. Skladnost je treba dokazati z ustreznim pregledom, ki se opravi na podlagi najboljše prakse letalske medicine.

Sreda, 14. marec 2007

7.c. Vodja zrakoplova mora biti pristojen za izdajanje vseh ukazov in sprejem vseh ustreznih ukrepov za zagotovitev varnosti poleta in zrakoplova ter oseb in/ali premoženja, ki se na njem prevažajo.

7.d. V izrednih razmerah, ki ogrožajo polet ali varnost zrakoplova in/ali oseb na njem, mora vodja zrakoplova sprejeti vse ukrepe, za katere meni, da so potrebni zaradi varnosti. Če se s takim ukrepom prekršijo krajevni predpisi ali postopki, mora vodja zrakoplova o tem nemudoma obvestiti ustrezne lokalne oblasti.

7.e. Izredne neobičajne razmere se ne smejo simulirati, če se prevažajo potniki ali tovor.

7.f. Noben član letalskega osebja ne sme dovoliti, da se njegovo izvajanje nalog in odločanje poslabša tako zelo, da je ogrožena varnost letenja, zaradi posledic utrujenosti, nakopičene utrujenosti, pomanjkanja spanja, več preletenih območij, nočnih ur itd. Čas počitka mora biti dovolj dolg, da člani letalskega osebja lahko odpravijo posledice predhodnih nalog in se dobro odpočijejo do začetka naslednjega delovnega časa letalskega osebja.

7.g. Član letalskega osebja ne sme opravljati dodeljenih nalog na zrakoplovu, če je pod vplivom psihoaktivnih snovi ali alkohola ali če ni sposoben zaradi poškodbe, utrujenosti, zdravil, bolezni ali drugih podobnih vzrokov.

8. Dodatne zahteve za delovanje v komercialne namene in upravljanje zahtevnih zrakoplovov na motorni pogon.

8.a. Delovanje v komercialne namene in upravljanje zahtevnih zrakoplovov na motorni pogon se ne smeta izvajati, če niso izpolnjeni naslednji pogoji:

8.a.1. letalski prevoznik mora imeti neposredno ali posredno po pogodbah sredstva, potrebna za obseg in doseg operacij. Ta sredstva vključujejo, vendar niso nanje omejena: zrakoplove, naprave, osebje, opremo, dokumentacijo o nalogah, odgovornostih in postopkih, dostop do ustreznih podatkov in vodenje evidenc.

8.a.2. letalski prevoznik mora uporabljati samo ustrezno kvalificirano in usposobljeno osebje ter izvajati in ohranjati programe usposabljanja in preverjanja za člane letalskega osebja in drugo ustrezno osebje.

8.a.3. letalski prevoznik mora določiti seznam minimalne opreme ali enakovreden dokument, ob upoštevanju naslednjega:

- i) v dokumentu je treba predvideti delovanje zrakoplova pod določenimi pogoji z določenimi instrumenti, deli opreme ali nalogami, ki na začetku letenja ne delujejo;
- ii) dokument je treba pripraviti za vsak posamezen zrakoplov, ob upoštevanju ustreznih pogojev delovanja in vzdrževanja letalskega prevoznika; in
- iii) seznam minimalne opreme mora temeljiti na glavnem seznamu minimalne opreme, če je na voljo, in ne sme biti manj omejevalen, kot je glavni seznam minimalne opreme;

8.a.4. letalski prevoznik mora izvajati in ohranjati sistem upravljanja za zagotavljanje skladnosti s temi bistvenimi zahtevami za operacije ter si prizadevati za njegovo stalno izboljševanje; in

8.a.5. letalski prevoznik mora vzpostaviti in ohranjati program preprečevanja nezgod in zagotavljanja varnosti, vključno s poročanjem o pojavih, ki ga mora sistem upravljanja uporabiti za prispevek k cilju stalnega izboljševanja varnosti operacij.

Sreda, 14. marec 2007

8.b. Delovanje v komercialne namene in upravljanje zahtevnih zrakoplovov na motorni pogon se lahko izvajata samo v skladu z operativnim priročnikom letalskega prevoznika. Takšen priročnik mora vsebovati vsa potrebna navodila, informacije in postopke za vse zrakoplove, ki se uporabljajo, ter za izvajanje nalog operativnega osebja. Treba je navesti omejitve, ki se uporabljajo za trajanje poleta, delovni čas in čas počitka za člane letalskega osebja. Operativni priročnik in njegove revizije morajo biti v skladu z odobrenim letalskim priročnikom in se po potrebi spreminjajo.

8.c. Letalski prevoznik mora vzpostaviti ustrezne postopke, da se čim bolj zmanjšajo posledice razdiralnega vedenja potnikov za varnost letenja.

8.d. Letalski prevoznik mora pripraviti in ohranjati varnostne programe, prilagojene zrakoplovu in vrsti operacije, ki vključujejo zlasti:

- i) zagotovitev varnosti v pilotski kabini;
- ii) kontrolna lista za iskanje zrakoplova;
- iii) programe usposabljanja;
- iv) zaščito elektronskih in računalniških sistemov, da se tako preprečijo namerne motnje in okvare sistemov; in
- v) poročanje o nezakonitih motnjah.

Če lahko varnostni ukrepi škodljivo vplivajo na varnost operacij, je treba oceniti nevarnosti in pripraviti ustrezne postopke za ublažitev nevarnosti, kar lahko zahteva uporabo posebne opreme.

8.e. Letalski prevoznik mora določiti enega izmed pilotov iz letalskega osebja za vodjo zrakoplova.

8.f. Preprečevanje utrujenosti je treba zagotavljati s sistemom poimenskega seznama članov letalskega osebja in njihovih dolžnosti. Za enega ali več poletov je treba po takšnem sistemu obravnavati trajanje poleta, delovni čas letalskega osebja, delovni čas in prilagojeni čas počitka. Omejitve, sprejete v okviru takšnega sistema, morajo upoštevati vse ustrezne dejavnike, ki povečujejo utrujenost, kot so zlasti število preletenih območij, prečkanje časovnih pasov, pomanjkanje spanja, porušitev cirkadiana, nočne ure, stanje pripravljenosti, skupni delovni čas v danem časovnem obdobju, razdelitev dodeljenih nalog med člane letalskega osebja in tudi zagotavljanje povečanega letalskega osebja.

8.g. Naloge, našteje v točki 6.a, ter naloge, opisane v točkah 6.d. in 6.e., mora nadzorovati organizacija, odgovorna za upravljanje stalne plovnosti, ki mora poleg zahtev iz točke 3.a Priloge I izpolnjevati še naslednje pogoje:

- i) organizacija mora biti usposobljena za vzdrževanje proizvodov, delov in naprav, za katere je odgovorna, ali pa mora skleniti pogodbo z organizacijo, usposobljeno za vzdrževanje teh proizvodov, delov in naprav; in
- ii) organizacija mora sestaviti priročnik organizacije, v katerem so opisani vsi njeni postopki za stalno plovnost, ki, če je potrebno, vključuje opis upravnih dogovorov med organizacijo in odobreno organizacijo za vzdrževanje.

8.h. Izvedbena pravila za zahteve, ki so podrobno določene v točkah 8.a do 8.f, morajo temeljiti na oceni tveganja ter morajo biti sorazmerna z obsegom in področjem delovanja.

Sreda, 14. marec 2007

PRILOGA V

Merila za usposobljene subjekte iz člena 9a

1. Subjekt, njegov direktor in osebje, pooblaščen za izvajanje pregledov, ne smejo neposredno ali kot pooblaščeni zastopniki sodelovati pri načrtovanju, proizvodnji, trženju ali vzdrževanju proizvodov, delov, naprav, komponent ali sistemov ali pri njihovih operacijah, storitvah ali uporabi. To ne izključuje možnosti izmenjave tehničnih informacij med vključenimi organizacijami in usposobljenim subjektom.
2. Subjekt in osebje, pooblaščen za naloge certificiranja, morata izvajati svoje dolžnosti z največjo možno strokovno vestnostjo in največjo možno tehnično primernostjo ter ne smeta biti pod pritiskom in prejemati spodbud, zlasti finančne narave, ki bi lahko vplivale na njuno presojo ali rezultate njihovih preiskav, zlasti ne od oseb ali skupin oseb, na katere vplivajo rezultati nalog certificiranja.
3. Subjekt mora imeti osebje in sredstva, potrebna za ustrezno opravljanje tehničnih in administrativnih nalog, povezanih s postopkom certificiranja. Imeti mora tudi dostop do opreme, ki je potrebna za izredne preglede.
4. Osebje, ki je odgovorno za preiskave, mora imeti:
 - dobro tehnično in poklicno izobrazbo;
 - zadovoljivo poznavanje zahtev glede nalog certificiranja, ki jih opravlja, in zadostne izkušnje s temi postopki;
 - sposobnost, da sestavi izjave, evidence in poročila, s čimer izkaže, da so bile preiskave opravljene.
5. Zagotovljena mora biti nepristranskost osebja, ki je pristojno za preiskave. Njihovo nagrajevanje ne sme biti odvisno od števila opravljenih preiskav niti od rezultatov teh preiskav.
6. Subjekt mora skleniti škodno zavarovanje, razen če njegovo odgovornost prevzame ena država članica v skladu s svojo nacionalno zakonodajo.
7. Osebje subjekta mora upoštevati poslovne skrivnosti v zvezi z vsemi podatki, ki jih je pridobilo pri opravljanju nalog iz te uredbe.“

P6_TA(2007)0068

Trženje mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o predlogu Uredbe Sveta o trženju mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev (KOM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0487) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 37(2) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0330/2006),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 14. marec 2007

- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0006/2007),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 5

(5) Zaradi izboljšanja delovanja enotnega trga je treba organizirati trženje mesa goveda, starega največ dvanajst mesecev, tako da bo to postalo čim bolj pregledno. To bo omogočalo tudi boljšo organizacijo ustrezne proizvodnje. V ta namen je treba natančno določiti prodajne oznake, ki jih je treba uporabljati v vseh jezikih držav članic med trženjem mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev. Zaradi tega se bo izboljšal dostop potrošnikov do informacij.

(5) Zaradi izboljšanja delovanja enotnega trga je treba organizirati trženje mesa goveda, starega največ dvanajst mesecev, tako da bo to postalo čim bolj pregledno. To bo omogočalo tudi boljšo organizacijo ustrezne proizvodnje. V ta namen je treba natančno določiti prodajne oznake, ki jih je treba uporabljati v vseh jezikih držav članic med trženjem mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, **ali mesnih izdelkov iz takega mesa, namenjenih za prehrano ljudi**. Zaradi tega se bo izboljšal dostop potrošnikov do informacij.

Sprememba 2

Uvodna izjava 12

(12) Prav tako je treba uvesti določbe za identifikacijo mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, s črko, ki ustreza njegovi kategoriji pripadnosti, ter navedbo starosti ob zakolu na etiketah, nalepljenih na tem mesu.

(12) Prav tako je treba uvesti določbe za identifikacijo mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, s črko, ki ustreza njegovi kategoriji pripadnosti, **s prodajno oznako** ter z navedbo starosti ob zakolu na etiketah, nalepljenih na tem mesu. **Te oznache morajo biti navedene tudi v vseh trgovinskih dokumentih.**

Sprememba 3

Uvodna izjava 13

(13) Gospodarski subjekti, ki želijo svoje prodajne oznake, določene v tej uredbi, dopolniti z drugimi prostovoljno predloženimi informacijami, **morajo** to narediti v skladu s postopkom, določenim v členu 16 ali 17 Uredbe (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o uvedbi sistema za identifikacijo in registracijo govedí ter o označevanju govejega mesa in proizvodov iz govejega mesa in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 820/97.

(13) Gospodarski subjekti, ki želijo svoje prodajne oznake, določene v tej uredbi, dopolniti z drugimi prostovoljno predloženimi informacijami, **na primer o vrsti prehrane živali, lahko** to naredijo v skladu s postopkom, določenim v členu 16 ali 17 Uredbe (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o uvedbi sistema za identifikacijo in registracijo govedí ter o označevanju govejega mesa in proizvodov iz govejega mesa in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 820/97.

Sreda, 14. marec 2007

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 4

Uvodna izjava 14

(14) Da se zagotovi pravilna uporaba informacij, navedenih na etiketah, v skladu s to uredbo, je treba uvesti določbe za registracijo podatkov, kar bo omogočalo zagotavljanje resničnosti teh informacij na vseh stopnjah proizvodnje in trženja.

(14) Da se zagotovi pravilna uporaba informacij, navedenih na etiketah, v skladu s to uredbo, je treba uvesti določbe za registracijo podatkov, kar bo omogočalo zagotavljanje resničnosti teh informacij na vseh stopnjah proizvodnje in trženja. **Vendar nekaterih informacij ni treba zagotoviti na stopnji, ko se proizvod ponudi končnemu potrošniku.**

Sprememba 5

Uvodna izjava 15 a (novo)

(15a) Države članice morajo določiti sistem kazni v primeru kršenja določb te uredbe ter nadzorovati izvajanje njenih določb. Kazni bi morale biti sorazmerne, obenem pa bi morale odvrčati od kršitev. Lahko bi segale od ponovnega etiketiranja, vrnitve mesa v kraj izvora, pa vse do njegovega popolnega uničenja.

Sprememba 6

Člen 1, odstavek 1, pododstavek 2

Uporablja se za meso, pridobljeno iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, in proizvedeno v Skupnosti ali uvoženo iz tretjih držav.

Uporablja se za meso, pridobljeno iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, **zaklanega po ... (*)**, in proizvedeno v Skupnosti ali uvoženo iz tretjih držav.

(*) Datum začetka veljavnosti te uredbe.

Sprememba 7

Člen 1, odstavek 2

2. Ta uredba se uporablja brez poseganja v določbe Uredbe Sveta (EGS) št. 1208/81 ⁽¹⁾.

2. Ta uredba se uporablja brez poseganja v določbe Uredbe Sveta (ES) št. 1183/2006 z dne 24. julija 2006 o določitvi lestvice Skupnosti za razvrščanje trupov odraslega goveda ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 123, 7.5.1981, str. 3.

⁽¹⁾ UL L 214, 4.8.2006, str. 1.

Sprememba 8

Člen 1, odstavek 3

3. Ta uredba se ne uporablja za meso, pridobljeno iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, za katerega **je bila** označba porekla ali zaščitena geografska označba registrirana v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006.

3. Ta uredba se ne uporablja za meso, pridobljeno iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, za katerega **je** označba porekla ali zaščitena geografska označba registrirana v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006.

Sreda, 14. marec 2007

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 9

Člen 2

V tej uredbi „meso“ pomeni celoten trup, meso s kostmi ali brez njih ter razrezane klavnične proizvode ali klavnične proizvode, ki niso pridobljeni iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno, ki je bilo pakirano ali embalirano ali ne.

V tej uredbi „meso“ pomeni celoten trup, meso s kostmi ali brez njih ter razrezane *ali nerazrezane* klavnične proizvode **za prehrano ljudi**, ki so pridobljeni iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno, ki je bilo pakirano ali embalirano ali ne. **Določbe te uredbe veljajo tudi za pripravljene, predelane ali kuhane proizvode, ki vsebujejo meso.**

Sprememba 10

Člen 3

Ob zakolu gospodarski subjekti vsa goveda, stara največ dvanajst mesecev, pod nadzorom pristojnega organa iz člena 8(1) razdelijo v eno od kategorij, opredeljenih v Prilogi I.

Ob zakolu gospodarski subjekti vsa goveda, stara največ dvanajst mesecev, pod nadzorom pristojnega organa iz člena 8(1) razdelijo v eno od kategorij, opredeljenih v Prilogi I. **Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo izpolnjevanje te določbe.**

Sprememba 11

Člen 4, odstavek 1, pododstavek 1

1. Meso, pridobljeno iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, se v različnih državah članicah trži samo pod prodajno(-imi) oznako(-ami), navedeno (-imi) v Prilogi II, določeno (-imi) za vsako od navedenih držav članic.

1. Meso, pridobljeno iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, se v različnih državah članicah trži samo pod prodajno (-imi) oznako(-ami), navedeno (-imi) v Prilogi II, določeno (-imi) za vsako od navedenih držav članic. **Ta oznaka mora biti navedena v vseh trgovinskih dokumentih.**

Sprememba 12

Člen 4, odstavek 2 a (novo)

2a. Ta uredba velja za meso govedu, stare več kot osem mesecev samo, če se trži pod drugim izrazom kot „govedina“ (ali ustreznim izrazom v drugih jezikih Skupnosti za meso odrasle govedu).

Sprememba 13

Člen 5, odstavek 1, uvodni del

1. Brez poseganja v člen 3(1) Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter člene 13, 14 in 15 Uredbe (ES) št. 1760/2000 gospodarski subjekti **na vsaki stopnji proizvodnje in trženja** meso, pridobljeno iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, označijo z naslednjimi podatki:

1. Brez poseganja v člen 3(1) Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter člene 13, 14 in 15 Uredbe (ES) št. 1760/2000 gospodarski subjekti meso, pridobljeno iz goveda, starega največ dvanajst mesecev, označijo z naslednjimi podatki:

Sreda, 14. marec 2007

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 14

Člen 5, odstavek 1, točka (a)

- a) identifikacijsko številko kategorije, kot je opredeljena v Prilogi I k tej uredbi,
- (a) identifikacijsko številko kategorije, kot je opredeljena v Prilogi I k tej uredbi, **na vsaki stopnji proizvodnje in trženja, razen na stopnji, ko se proizvod ponudi končnemu potrošniku,**

Sprememba 15

Člen 5, odstavek 1, točka (b)

- b) prodajno oznako v skladu s členom 4 te uredbe,
- (b) prodajno oznako v skladu s členom 4 te uredbe **na vsaki stopnji proizvodnje in trženja,**

Sprememba 16

Člen 5, odstavek 1 a (novo)

1a. Informacije iz točk (a), (b) in (c) odstavka 1 se navedejo tudi v vseh trgovinskih dokumentih.

Sprememba 17

Člen 5, odstavek 2, pododstavek 2

Lahko pa odločijo, da navedba podatkov iz odstavka 1(a) ni obvezna, če je zagotovljeno pravilno informiranje kupca. črtano

Sprememba 18

Člen 7, pododstavek 2, točka (a)

- a) navedbo identifikacijske številke in datum rojstva živali;
- (a) navedbo identifikacijske številke in datum rojstva živali **izključno na ravni obratov za zakol;**

Sprememba 19

Člen 8, odstavek 1

1. Države članice pred [1. julijem 2007] imenujejo pristojni (-e) organ(-e), ki je(so) odgovoren(-rni) za preglede glede uporabe te uredbe, in o tem obvestijo Komisijo.

1. Države članice pred ... (*) imenujejo pristojni(-e) organ(-e), ki je(so) odgovoren(-rni) za **uradne** preglede glede uporabe te uredbe, in o tem obvestijo Komisijo.

(*) Datum začetka veljavnosti te uredbe.

Sreda, 14. marec 2007

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 20

Člen 9 a (novo)

Člen 9a**Kazni**

Države članice določijo sistem kazni za primere, ko nadzor pokaže nespoštovanje pogojev, določenih v tej uredbi. Kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in morajo odvrčati od kršitev. Države članice o teh določbah obvestijo Komisijo najkasneje do ... () ter v najkrajšem roku sporočijo tudi vse njihove spremembe.*

(*) Dvanajst mesecev od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

Sprememba 21

Člen 10, odstavek 2

2. V Prilogo I in Prilogo II se lahko vnesejo spremembe v skladu s postopkom iz člena 43(2) Uredbe (ES) št. 1254/1999. **črtano**

Sprememba 22

Priloga I, pododstavek 1, točka (A)

A) Kategorija **X**: govedo, staro osem mesecev ali manj(A) Kategorija **V**: govedo, staro osem mesecev ali manjIdentifikacijska črka kategorije: **X**;Identifikacijska črka kategorije: **V**;

Sprememba 23

Priloga I, pododstavek 1, točka (B)

B) Kategorija **Y**: govedo, staro več kot osem mesecev in največ dvanajst mesecev(B) Kategorija **Z**: govedo, staro več kot osem mesecev in največ dvanajst mesecevIdentifikacijska črka kategorije: **Y**.Identifikacijska črka kategorije: **Z**.

Sprememba 24

Priloga II, točka (A), uvodni del

A) Za meso, pridobljeno iz goveda iz kategorije **X**:(A) Za meso, pridobljeno iz goveda iz kategorije **V**:

Sprememba 25

Priloga II, točka (B), uvodni del

B) Za meso, pridobljeno iz goveda iz kategorije **Y**:(B) Za meso, pridobljeno iz goveda iz kategorije **Z**:

Sreda, 14. marec 2007

P6_TA(2007)0069

Ratifikacija Konvencije o delu v pomorstvu iz leta 2006 Mednarodne organizacije dela *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o predlogu Odločbe Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo konsolidirano Konvencijo o delu v pomorstvu Mednarodne organizacije dela iz leta 2006 (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga odločbe Sveta (KOM(2006)0288) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 42 in prvega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, na podlagi katerega se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0241/2006),
- ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in mnenja Odbora za promet in turizem (A6-0019/2007),

1. odobri predlog odločbe Sveta, kakor je bil spremenjen;
2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Naslov

Predlog ODLOČBE SVETA o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo **konsolidirano** Konvencijo o delu v pomorstvu Mednarodne organizacije dela **iz leta 2006**

Predlog ODLOČBE SVETA o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo Konvencijo o delu v pomorstvu **iz leta 2006** Mednarodne organizacije dela

Sprememba 2

Uvodna izjava 1

1. **Konsolidirana** Konvencija o delu v pomorstvu Mednarodne organizacije dela (v nadaljevanju ILO) **iz leta 2006** je bila sprejeta 23. februarja 2006 na zasedanju o pomorstvu Mednarodne konference dela ILO, sklicane v Ženevi.

1. Konvencija o delu v pomorstvu **iz leta 2006** Mednarodne organizacije dela (v nadaljevanju ILO) je bila sprejeta 23. februarja 2006 na zasedanju o pomorstvu Mednarodne konference dela ILO, sklicane v Ženevi.

Sprememba 3

Člen 1

Države članice so pooblašene, da ratificirajo **konsolidirano** Konvencijo o delu v pomorstvu ILO **iz leta 2006**, sprejeto 23. februarja 2006.

Države članice so pooblašene, da ratificirajo Konvencijo o delu v pomorstvu **iz leta 2006** ILO, sprejeto 23. februarja 2006.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 14. marec 2007

P6_TA(2007)0070

Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o socialnih storitvah splošnega pomena v Evropski uniji (2006/2134(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije o izvajanju programa Skupnosti iz Lizbone: Socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji (KOM(2006)0177) in delovnega dokumenta služb Komisije, priloženega omenjenemu sporočilu (SEK(2006)0516), (sporočilo Komisije o socialnih storitvah splošnega pomena),
 - ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 2, 5, 16, 86, 136, 137(1)(j) in (k), 143, 144 in 145 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije⁽¹⁾ in zlasti člena 36 Listine,
 - ob upoštevanju Pogodbe o ustavi za Evropo⁽²⁾ in zlasti členov II-94 in III-122 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu⁽³⁾,
 - ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta 23. in 24. marca 2006 v Bruslju,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. januarja 2004 o Zeleni knjigi o storitvah splošnega pomena⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. marca 2006 o socialni zaščiti in socialni vključenosti⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 6. septembra 2006 o evropskem socialnem modelu za prihodnost⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 27. septembra 2006 o Beli knjigi Komisije o storitvah splošnega pomena⁽⁷⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve ter mnenj Odbora za ekonomske in monetarne zadeve, Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane, Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov, Odbora za pravne zadeve in Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0057/2007),
- A. ker so socialne storitve splošnega pomena eden izmed temeljnih stebrov evropskega socialnega modela in eden od poglobitvenih elementov za zagotovitev socialnega miru ter gospodarske, socialne in teritorialne kohezije Evropske unije ter eden od instrumentov za doseganje ciljev Lizbonske strategije,

⁽¹⁾ UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL C 310, 16.12.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL L 376, 27.12.2006, str. 36.

⁽⁴⁾ UL C 92 E, 16.4.2004, str. 294.

⁽⁵⁾ UL C 291 E, 30.11.2006, str. 304.

⁽⁶⁾ UL C 305 E, 14.12.2006, str. 141.

⁽⁷⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0380.

Sreda, 14. marec 2007

- B. ker je cilj socialnih storitev splošnega pomena tudi uresničevanje skupnih vrednot na evropski ravni, kot so socialna pravičnost, enakost, solidarnost, razvoj demokracije in svobode, ter ker je bistveni namen socialnih storitev splošnega pomena zagotoviti temeljne pravice državljanov in spoštovanje človekovega dostojanstva,
- C. ker socialnih storitev splošnega pomena ne smemo obravnavati kot breme za javne organe, saj, nasprotno, pozitivno vplivajo na gospodarsko rast, blaginjo, zaposlovanje in socialno kohezijo,
- D. ker se opravljanje socialnih storitev splošnega pomena odvija v dinamičnem okolju, kateremu se morajo nenehno prilagajati, da se ohranijo visoki standardi kakovosti in učinkovitosti,
- E. ker se razpoložljivost temeljnih socialnih storitev v posameznih državah članicah precej razlikuje; ker se morajo kljub temu omenjene storitve izvajati na celotnem ozemlju Evropske unije, da se zagotovi njena ekonomska, socialna in teritorialna kohezija,
- F. ker so nekateri temeljni pojmi na tem področju vsebinsko nejasni, na primer „javna storitev“, „storitev splošnega pomena“, „storitev splošnega gospodarskega pomena“ ter „socialna storitev splošnega pomena“, in ker ta nejasnost v nedavnih aktih Skupnosti ni odpravljena, kar povzroča pravno negotovost, ki se v tem sektorju ohranja,
- G. ker odsotnost normativnih predpisov na tem področju omogoča široko sodno razlago, ki ni vedno dosledna; ker vsi zadevni sektorji zahtevajo jasen operativni okvir, ki zmanjšuje potrebo po sodni razlagi in zagotavlja največjo pravno varnost,
- H. ker je zato nujno treba pojasniti zadevne pojme in pravno ureditev, v okviru katere se izvajajo socialne storitve splošnega pomena, zlasti načelo splošnega pomena ter pravila o konkurenci in pomoči iz javnih sredstev,
- I. ker socialnih storitev v nobenih okoliščinah ni dopustno opredeliti kot postransko kategorijo, ki je ni mogoče enačiti s poslovnimi storitvami ali storitvami splošnega gospodarskega pomena; ker jih je treba, nasprotno, ob upoštevanju dela družbe, kateremu so namenjene, in njihovih posebnosti z vidika organizacije, financiranja in nalog obravnavati kot posebno kategorijo storitev, ki je za družbo temeljnega pomena,
- J. ker je v sektorju socialnih storitev splošnega pomena zaposlenih čedalje več ljudi, rast zaposlovanja je v tem sektorju nad povprečjem drugih gospodarskih sektorjev, v sektorju je zaposlenih veliko žensk in ker temelji na zanimivih modelih prilagodljivosti dela, kot so delo s nepolnim delovnim časom, prilagodljiv delovni čas ali prostovoljno delo, ki jih je treba spodbujati in ustrezno zaščititi v okviru delovnega prava; ker so po drugi strani v sektorju socialnih storitev splošnega pomena tudi zaskrbljujoči primeri negotovosti zaposlitve, ki jih je treba odpraviti,
- K. ker so tudi zdravstvene storitve, ki jih sporočilo Komisije ne obravnava, socialne storitve splošnega pomena ter imajo zato enake značilnosti in cilje; ker so kljub temu pomembne njihove posebnosti z vidika zapletenosti ureditve zdravstvenih storitev in finančnega bremena za javne organe držav članic,
1. pozdravlja pobudo Komisije, ki je povezana z izvajanjem Bele knjige o storitvah splošnega pomena in katere cilj je, da se zagotovi vsebinski in pravni okvir na področju teh storitev; vendar meni, da sporočilo Komisije o socialnih storitvah splošnega pomena ne podaja zadostne pojasnitve glede kategorizacije in opredelitve le-teh ter prelaga sprejetje odločitve o zanje veljavnem pravnem okviru;

Sreda, 14. marec 2007

2. potrjuje svoje zavzemanje za moderne in kakovostne socialne storitve splošnega pomena, ki temeljijo na vrednotah kot so enakost, solidarnost, vladavina prava in spoštovanje človekovega dostojanstva, ter na načelih dostopnosti, univerzalnosti storitev, učinkovitosti, smotrnega upravljanja sredstev, kontinuitete, bližine uporabnikom in preglednosti, ki prispevajo k opravljanju nalog Skupnosti iz členov 2 in 3 Pogodbe;
3. je prepričan, da lahko socialne storitve splošnega pomena prispevajo k okrepitvi socialne razsežnosti Lizbonske strategije, doseganju ciljev socialne agende in uspešnemu soočanju z izzivi, kot so globalizacija, industrijske spremembe, tehnološki napredek, demografske spremembe, migracije ter spreminjanje družbenih in delovnih vzorcev, ter s tem tudi k razvoju socialne Evrope;
4. pozdravlja Komisijino priznanje posebnosti temeljnih elementov socialnih storitev splošnega pomena, na podlagi katerih se razlikujejo od drugih vrst storitev; vendar meni, da so lahko merila za ureditev, ki v skladu z omenjenim sporočilom Komisije opredeljujejo socialne storitve splošnega pomena, sprejeta le začasno in okvirno, dokler ne bodo sprejeti dokončnimi sklepi v okviru načrtovanega postopka posvetovanja Komisije z državami članicami ter ponudniki in uporabniki socialnih storitev splošnega pomena;
5. meni, da bi bil napačen pristop k socialnim storitvam splošnega pomena, ki bi vzpostavil nasprotje med pravili o konkurenci, državni pomoči in notranjem trgu na eni strani ter koncepti javnih storitev, splošnega interesa in socialne kohezije na drugi strani; zato je mnenja, da jih je treba uskladiti s spodbujanjem pozitivne sinergije med gospodarskim in socialnim vidikom; vendar poudarja, da morajo biti v okviru socialnih storitev splošnega pomena pravila na področju konkurence, državne pomoči in notranjega trga združljiva z zahtevami javnih storitev, in ne obratno;
6. priznava, da si pri socialnih storitvah splošnega pomena nasprotujeta dva dejavnika, ki ju je treba uskladiti: načelo subsidiarnosti, ki v povezavi z načelom sorazmernosti javnim organom držav članic omogoča, da socialne storitve splošnega pomena opredelijo, uredijo in financirajo po lastni presoji, ter po drugi strani soodgovornost Skupnosti v skladu s Pogodbo, zlasti v skladu s členom 16, ter obstoječe skupne evropske temeljne vrednote in načela, ki so skupna po vsej Evropi in jih morajo vsi upoštevati, tako da se v zvezi s pravili za socialne storitve splošnega pomena zagotovi spoštovanje človekovih pravic in dostojanstva posameznika;
7. kljub temu meni, da je splošna naloga socialnih storitev splošnega pomena, ob upoštevanju posebnosti, ki zadevajo njihove značilnosti in položaj njihovih uporabnikov, in nezmožnosti trga pri izpolnjevanju nekaterih zahtev na področju socialnih storitev, da v primeru navzkrižja dajo prednost zaščiti javnega interesa, kar je značilnost in temeljni element socialnih storitev splošnega pomena;
8. v zvezi s tem je zaskrbljen zaradi nedavnega poskusa uvedbe predpisov in načel na področju nekaterih socialnih storitev splošnega pomena, ki se uporabljajo za storitve in storitve splošnega gospodarskega pomena, ne da bi se upoštevali elementi in načela, na podlagi katerih se socialne storitve splošnega pomena razlikujejo od drugih storitev;
9. pozdravlja namen Komisije, da nadaljuje proces poglobljenega posvetovanja, v katerem se bo pojasnilo izvajanje določenih pravil Skupnosti na področju socialnih storitev; razen tega meni, da bi predlagani razširjeni postopek posvetovanja moral biti zaključen do sredine leta 2007 in poziva Komisijo, naj oblikuje sklep o nadaljnjem spremljanju tega postopka ter opredeli najboljši pristop, obenem pa upošteva potrebo in upravičenost sektorskega zakonodajnega predloga;
10. poziva Komisijo in države članice, naj zaščitijo in spodbujajo zaposlitvene vzorce, ki so pogosti v sektorju socialnih storitev splošnega pomena, vključno z zaposlovanjem žensk, prilagodljivim delovnim časom, delom z nepolnim delovnim časom in prostovoljnimi delom, pri čemer je treba preprečevati goljufije in negotova delovna mesta ter poslabšanje delovnih pogojev za zaposlene v tem sektorju in zaposlovanje nekvalificiranega ali nizko kvalificiranega osebja; Komisijo tudi poziva, naj v vse postopke posvetovanja in v svoje poročilo vključi vprašanja, ki zadevajo integracijo načela enakosti med spoloma;

Sreda, 14. marec 2007

11. poziva Komisijo, države članice in ponudnike socialnih storitev splošnega pomena, naj ob upoštevanju stresa, vrste delovnika (izmensko in nočno delo) ter nevarnosti in zahtevnosti nekaterih vrst dejavnosti na področju socialnih storitev pripravijo pobude za poklicno usposabljanje, katerih namen bo omogočiti zaposlenim, da se prilagodijo na take razmere in pridobijo zmožnosti delovanja v omenjenih razmerah ter zagotoviti večjo kakovost storitev in boljše delovne in življenjske pogoje zaposlenih v tem sektorju; meni, da morajo javni organi zaradi naraščajočih potreb po socialnih storitvah splošnega pomena zagotoviti visoko raven poklicnega usposabljanja socialnih delavcev;
12. pozdravlja pobudo Komisije, da se pri opredelitvi in ureditvi socialnih storitev splošnega pomena posvetuje z vsemi interesnimi skupinami; meni, da bo tak dialog izboljšal preglednost in kakovost storitev ter okreplil načela in vrednote, na katerih temeljijo;
13. poziva Komisijo in države članice, naj spoštujejo raznolikost posameznih ureditev in upravljanja socialnih storitev splošnega pomena ter njihovih virov in metod financiranja; hkrati poziva k ustanovitvi javno-zasebnih partnerstev, ki te storitve ponujajo, da bodo učinkovite in kakovostne ter v skladu z javnim interesom;
14. meni, da imajo posamezni pristojni javni organi v državah članicah pravico, da sami določijo, kdo bo zagotavljal splošne socialne storitve splošnega pomena, bodisi zavarovalnice, druge socialne organizacije ali zasebna podjetja, le da storitve opravljajo v skladu z načelom splošnega interesa; vendar meni, da morajo imeti javni organi pravico, da kadar koli preverijo, ali ponudniki storitev spoštujejo načela in vrednote, na katerih temeljijo socialne storitve splošnega pomena, in ali je njihovo delovanje v skladu s predhodno določenimi zahtevami javnih organov;
15. pozdravlja vključevanje podjetij v financiranje, podporo in zagotavljanje socialnih storitev splošnega pomena v okviru družbene odgovornosti podjetij ter poziva Komisijo in države članice, naj v razvijanje pristopov te vrste v skladu z običaji posamezne države članice v večji meri vključijo socialne partnerje;
16. ugotavlja, da v nekaterih državah članicah pri prenosu pooblastil na področju socialnih storitev splošnega pomena na regionalne ali lokalne oblasti ni bilo zagotovljeno dovolj proračunskih sredstev za optimalno količinsko in kakovostno raven opravljanja teh storitev; zato poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo pri prenosu pristojnosti za opravljanje socialnih storitev splošnega pomena na regionalne ali lokalne oblasti zagotovljena ustrezna proračunska sredstva;
17. priporoča, da se pod okriljem Parlamenta skliče forum, ki bo lahko pomagal pri vodenju tega procesa in pri katerem bodo sodelovali evropske socialne organizacije ter predstavniki Sveta in Komisije;
18. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2007)0071

Sporazum o zračnem prometu med EU in ZDA

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o sklenitvi sporazuma o zračnem prometu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Združenimi državami Amerike na drugi

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga sklepa Sveta in predstavnikov vlad držav članic Evropske unije na sestanku v okviru Sveta o sklenitvi sporazuma o zračnem prometu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Združenimi državami Amerike na drugi (KOM(2006)0169), (osnutek sporazuma iz novembra 2005),

Sreda, 14. marec 2007

- ob upoštevanju besedila novega osnutka sporazuma, o katerem sta se dogovorili delegaciji EU in ZDA 2. marca 2007 v Bruslju („osnutek sporazuma z dne 2. marca 2007“),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 17. januarja 2006 o razvijanju agende za zunanjo letalsko politiko Skupnosti⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,
- A. ker je Sodišče Evropskih skupnosti odločilo, da je več dvostranskih letalskih sporazumov med državami članicami in ZDA v nasprotju z načeli prava EU, in ker je sklenitev letalskega sporazum EU-ZDA najboljši način, da se zagotovi popolna skladnost s pravom EU,
- B. ker letalska trga EU in ZDA skupaj predstavljata približno 60 % zračnega prometa in ker bi letalski sporazum EU-ZDA koristil uporabnikom na obeh straneh Atlantika in bi lahko postal zgled za nadaljnjo liberalizacijo in približevanje predpisov v svetu,
- C. ker je Svet menil, da osnutek sporazuma, dokončno izoblikovan novembra 2005, ne bi zagotovil zadostnega ravnotežja možnosti, razen če bi ZDA ne zagotovile letalskim prevoznikom EU več možnosti dostopa do notranjega trga ZDA prek vlaganj in udeležbe v letalskih družbah ZDA,
- D. ker je ministrstvo za promet ZDA v odgovor izdalo obvestilo o predlaganem oblikovanju predpisov, v katerem je ublažilo razlago zakonske zahteve, da so letalski prevozniki ZDA pod dejanskim nadzorom državljanov ZDA, a je decembra 2006 po pregledu velikega števila pripomb javnosti, vključno s tistimi iz ameriškega kongresa, sklenilo obvestilo umakniti,
- E. ker je to vodilo v nov krog pogajanj, katerega rezultat je osnutek sporazuma z dne 2. marca 2007,
- F. ker je pri tovrstnem sporazumu zlasti pomembna skladnost predpisov, predvsem o varnosti, varovanju, okolju in socialnih pravicah delavcev,

Splošna načela

1. priznava pomen letalskega sporazuma EU-ZDA kot takega pa tudi kot zgleда za prihodnje sporazume;
2. pozdravlja zato osnutek sporazuma z dne 2. marca 2007 kot pomemben korak k integriranemu čezatlantskemu letalskemu trgu, ki bo v korist potrošnikov;
3. namesto faznega pristopa z delnimi sporazumi bi bilo bolje dati prednost sklenitvi enega samega uravnoteženega splošnega sporazuma, ki bi pokrival vse vidike odpiranja trga in približevanja predpisov;
4. pozdravlja zato člen 21 osnutka sporazuma z dne 2. marca 2007, ki vsebuje dnevni red in jasn časovni raspored pogajanj o drugi fazi sporazuma, vključno z določbami, ki pogodbenicam dovoljujejo, da začasno odzamejo pravice, določene v prvi fazi sporazuma, če v 30 mesecih po začetku pogajanj o drugi fazi sporazuma tak sporazum ni bil dosežen;
5. poziva ministre za promet, naj na zasedanju Sveta 22. in 23. marca 2007odobrijo osnutek sporazuma z dne 2. marca 2007;

Odpiranje trga

6. poudarja, da mora biti novi letalski sporazum EU in ZDA uravnotežen glede dostopa do trga ter da mora upoštevati tudi vprašanja, kot so kabotaža, pravica do ustanavljanja, lastništvo, dejanski nadzor in državna pomoč;

⁽¹⁾ UL C 287 E, 24.11.2006, str. 84.

Sreda, 14. marec 2007

7. pozdravlja zato med drugim v osnutku sporazuma z dne 2. marca 2007 klavzule o lastništvu, naložbah in nadzoru (Priloga 4) ter o franšizingu in uporabi blagovnih znamk (Priloga 5), kakor tudi odpiranje „Fly America Programme“ za prevoznike EU;

8. vendar obžaluje, da ni bil dosežen napredek pri kabotaži ter da imajo prevozniki EU še vedno omejeno možnost za izvajanje učinkovitega nadzora nad letalsko družbo ZDA, kljub razširjenim klavzulam o lastništvu;

9. poudarja, da vladne subvencije letalskim prevoznikom lahko izkrivljajo konkurenco, in poziva obe strani, naj jih čim manj uporabljata, obenem pa odobrava postopke, po katerih se strani obveščata in razpravljata o ukrepih, ki jih katera od njiju sprejme;

Približevanje predpisov

10. ugotavlja, da je v osnutku sporazuma z dne 2. marca 2007 izboljšanje približevanja predpisov le delno obravnavano in v veliki meri prepuščeno skupnemu odboru;

11. ugotavlja tudi, da osnutek sporazuma z dne 2. marca 2007 obravnava približevanje predpisov le v zvezi z določbami o varnosti in varovanju, zelo malo pa v zvezi z okoljskimi in družbenimi vidiki;

Varnost in varovanje

12. 12 pozdravlja sodelovanje med organi EU in ZDA, pristojnimi za varnost na področju letalstva, tako na ravni EU in zvezni ravni ZDA, kakor tudi na ravni držav članic in posamičnih držav;

13. ugotavlja pomen evropske črne liste letalskih prevoznikov, ki ne upoštevajo enotnih predpisov, ter sistema za nadzor letalskih prevoznikov v zvezi s spoštovanjem enotnih predpisov in poziva obe strani, da si glede tega izmenjujeta podatke;

14. ugotavlja pomen varnostnih ukrepov v letalstvu, vendar svari pred pretiranimi ali neuskkljenimi ukrepi, ki ne temeljijo na ustreznih ocenah tveganja;

15. poziva Komisijo in ZDA, da pri pogajanjih preverita učinkovitost dodatnih varnostnih ukrepov, veljavnih od leta 2001, ter odstrani prekrivajoče se in šibke člene v varnostni verigi;

16. poudarja, da je treba pri izmenjavi osebnih podatkov potnikov med EU in ZDA spoštovati zasebnost evropskih državljanov in državljanov ZDA v skladu z merili Evropskega parlamenta iz njegovih resolucij z dne 13. marca 2003⁽¹⁾ in 7. septembra 2006⁽²⁾; glede tega poudarja nujnost oblikovanja standardov o varstvu podatkov in zasebnosti na svetovni ravni;

17. zagovarja pojem „enkratnega varnostnega pregleda“, ki predvideva pregled potnikov in prtljage le na začetku potovanja in ne ponovno ob vsakem prestopanju;

Okolje

18. priznava, da ima letalski sektor več negativnih učinkov na okolje, zlasti ker povzroča hrup in tako kot druga prevozna sredstva prispeva k podnebnim spremembam, ter da se bodo ti učinki s povečevanjem letalskega prometa še stopnjevali;

19. ugotavlja, da člen 15 osnutka sporazuma z dne 2. marca 2007 poudarja zlasti možne negativne učinke okoljskih ukrepov in potrebo, da se jih ublaži, ne pa potrebe po okoljskih ukrepih v letalstvu;

20. zato poudarja, da morajo EU in ZDA sprejeti učinkovite ukrepe za zmanjšanje negativnega vpliva letalstva na okolje, brez predhodnega izključevanja katerega koli ureditvenega, finančnega ali drugega instrumenta za doseg tega cilja;

⁽¹⁾ UL C 61 E, 10.3.2004, str. 381.

⁽²⁾ UL C 305 E, 14.12.2006, str. 250.

Sreda, 14. marec 2007

21. pozdravlja predlog Komisije o vključitvi letalstva v evropski sistem trgovanja z emisijami, da se zmanjša vpliv letalskega sektorja na podnebne spremembe; poudarja, da bodo že v zgodnji fazi potrebni pogovori z ZDA o vključitvi čezatlantskega zračnega prometa v evropski sistem trgovanja z emisijami do leta 2012, kar bo omogočilo tudi njegovo vključitev v določanje časovnega razporeda;
22. poziva obe strani, da izmenjata zglede najboljšega ravnanja v zvezi z zmanjševanjem hrupa, ob upoštevanju lokalnih razlik;
23. pozdravlja odstavka 34 in 35 Memoranduma o posvetovanjih, priložena osnutku sporazuma z dne 2. marca 2007, v katerem ZDA in EU soglašata, da bosta sodelovala v okviru Mednarodne organizacije za civilno letalstvo (ICAO) in G8 za zmanjšanje letalskega hrupa in emisij; pozdravlja namero pristojnih organov ZDA in EU, da okrepijo tehnično sodelovanje na področjih znanstvenega raziskovanja podnebja, raziskovanja in tehnološkega razvoja, učinkovitosti porabe goriva in zmanjšanja emisij v zračnem prometu;

Socialna politika

24. poziva vse interesne skupine v EU in ZDA s področja letalstva, da uvedejo stalni dialog o družbenih standardih, katerega cilj bo spodbujanje medsebojnega razumevanja in enakih pogojev, pa tudi ugodnih socialnih standardov;
25. poziva Komisijo, da se zavzame za vključitev sklicevanj k zadevni mednarodni zakonodaji o socialnih pravicah v morebiten sporazum, zlasti delovnih standardov, vsebovanih v temeljnih konvencijah Mednarodne organizacije dela (ILO 1930–1999), smernic OECD za večnacionalna podjetja (1976, dopolnjenih 2000) in Rimske konvencije o pravu, ki se uporabi za pogodbeno obligacijska razmerja (1980);
26. vztraja, da za zaposlene, ki so bili najeti in/ali delajo v državah članicah, velja socialna zakonodaja EU, zlasti direktive glede posvetovanja in obveščanja zaposlenih (2002/14/ES, 98/59/ES in 80/987/EGS), Direktiva o razporejanju delovnega časa mobilnih delavcev v civilnem letalstvu (2000/79/ES) in Direktiva o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (96/71/ES);

Potek pogajanj

27. poziva Komisijo, naj zagotovi izčrpno obveščanje Evropskega parlamenta in vseh zadevnih interesnih skupin ter posvetovanje z njimi pred in med pogajanjmi v drugi fazi;
28. pozdravlja zamisel o rednih srečanjih med poslanci Evropskega parlamenta in člani kongresa ZDA, da bi razpravljali o vseh pomembnih vprašanjih v zvezi z letalskim sporazumom med EU in ZDA;

*
* *

29. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter kongresu ZDA.

P6_TA(2007)0072

Nerazširjanje in jedrska razorožitev

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. marca 2007 o neširjenju jedrskega orožja in jedrski razorožitvi

Evropski parlament,

- ob upoštevanju tretje seje pripravljalnega odbora konference za revizijo Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja (NPT) leta 2010, ki bo potekala na Dunaju od 30. aprila do 11. maja 2007,

Sreda, 14. marec 2007

- ob upoštevanju soglasja v Evropski uniji, da se do konference za revizijo NPT, ki bo leta 2010, ta pogodba oživi in okrepi,
 - ob upoštevanju resolucij Varnostnega sveta Združenih narodov 1540 (2004) in 1673 (2006) o neširjenju orožja za množično uničevanje,
 - ob upoštevanju izvajanja evropske varnostne strategije, še posebej strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje, ki jo je 12. decembra 2003 sprejel Evropski svet,
 - ob upoštevanju svojih predhodnih resolucij o NPT, zlasti obsežne resolucije z dne 10. marca 2005 o revizijski konferenci NPT 2005 – Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju skupnega stališča Sveta 2005/329/PESC z dne 25. aprila 2005 v zvezi z revizijsko konferenco pogodbenic Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja iz leta 2005⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,
- A. ob upoštevanju prepričljivega soglasja v Evropski uniji, da se do konference za revizijo NPT leta 2010, ta pogodba oživi in okrepi,
- B. ker evropska varnostna strategija, strategija EU proti širjenju orožja za množično uničevanje in resolucija Varnostnega sveta ZN 1540 (2004) poudarjajo pomen neširjenja jedrskega orožja in jedrskega razoroževanja ter opisujejo širjenje orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev kot eno največjih groženj mednarodnemu miru in varnosti,
- C. opozarjajoč na izjavo iz poročila visokega odbora za preučitev groženj, izzivov in sprememb pri generalnem sekretarju ZN z naslovom „Varnejši svet: naša skupna odgovornost“, da „se približujemo točki, na kateri bi lahko slabitev režima neširjenja orožja postala nepovratna, kar bi imelo za posledico njegovo vse večje širjenje“,
- D. ob upoštevanju vse širšega mednarodnega soglasja o nujnosti jedrskega razoroževanja, ki ga podpirata koalicija za novo agendo in rimska izjava svetovnega srečanja dobitnikov Nobelove nagrade za mir (ki sta ga sklicala Mihail Gorbačov in župan Rima Walter Veltroni) z dne 30. novembra 2006,
- E. ker želi poudariti vlogo parlamentov in parlamentarcev pri spodbujanju neširjenja jedrskega orožja in razorožitve ter v teh okoliščinah pozdravlja prizadevanja svetovne parlamentarne mreže za jedrsko razorožitev,
1. ponovno potrjuje svoje stališče, da je NPT temelj svetovnega režima neširjenja jedrskega orožja, bistvena podlaga za spodbujanje sodelovanja pri miroljubni uporabi jedrske energije ter pomemben element za podporo cilju doseganja jedrske razorožitve in splošne razorožitve v skladu s členom VI Pogodbe;
 2. poziva vse države članice, ki s svojimi dejavnostmi kršijo režim neširjenja jedrskega orožja, naj prenehajo s svojim nespametnim in neodgovornim ravnanjem in v celoti spoštujejo svoje obveznosti v okviru NPT; ponovno poziva vse države, ki še niso pristopile k NPT, naj prostovoljno ravnajo v skladu s Pogodbo in k njej pristopijo;
 3. poziva Svet in Komisijo, naj dejavno sodelujeta pri razpravah na dunajskem srečanju pripravljalnega odbora NPT ter usklajeno, znatno in prepoznavno prispevata k pozitivnemu rezultatu konference za revizijo NPT leta 2010;

⁽¹⁾ UL C 320 E, 15.12.2005, str. 253.

⁽²⁾ UL L 106, 27.4.2005, str. 32.

Sreda, 14. marec 2007

4. poziva tako Svet kot Komisijo, naj pojasnita, kakšne ukrepe nameravata sprejeti za krepitev NPT in kako si nameravata prizadevati za učinkovito večstranskost, kot je navedeno v strategiji EU proti širjenju orožja za množično uničevanje iz decembra 2003;
 5. potrjuje, da morajo biti večstranska prizadevanja, če naj bodo učinkovita, čim prej umeščena v dobro razvito vizijo o svetu brez jedrskega orožja;
 6. poziva predsedstvo Sveta, naj v obdobju do revizijske konference leta 2010 pripravlja redna poročila o izvajanju vsakega od 43 ukrepov, ki so bili sprejeti v skupnem stališču Sveta 2005/329/PESC, ter seznam novih obveznosti, ki jih Svet želi doseči na konferenci za revizijo NPT leta 2010;
 7. poziva predsedstvo Sveta, naj v pripravljalnem odboru podpre številne razorožitvene pobude, ki temeljijo na „Načelih in ciljih za neširjenje jedrskega orožja in jedrsko razorožitev“, o katerih je bil dosežen dogovor ob koncu konference za revizijo NPT leta 1995, ter na „13 praktičnih ukrepov“, o katerih je bil dosežen dogovor na konferenci za revizijo NPT leta 2000 in bi jih bilo treba izboljšati in izvajati, da bi bil dosežen napredek in bi se preprečilo nazadovanje ali zastoj;
 8. poziva predsedstvo Sveta, naj zlasti odpravi zastoj pri oblikovanju pogodbe o prepovedi proizvodnje cepljivih snovi, ki bi jo bilo mogoče preverjati, naj pospeši podpis in ratifikacijo celovite pogodbe o prepovedi jedrskih poskusov (CTBT) s strani vseh držav, zlasti tistih, katerih pristop je potreben, da bi pogodba začela veljati, naj zagovarja popolno zaustavitev vseh testiranj jedrskega orožja v času pred začetkom veljavnosti pogodbe CTBT ter naj poudari, kako pomembno je zmanjšanje nevarnosti jedrskega terorizma z razvojem in izvajanjem učinkovitega nadzora izvoza in mejnega nadzora občutljivih snovi, opreme in/ali tehnologij, povezanih z orožjem za množično uničevanje;
 9. poziva mednarodno skupnost, naj podpre pobude za mednarodni večstranski postopek bogatenja urana pod nadzorom Mednarodne agencije za jedrsko energijo (IAEA);
 10. priporoča, da Parlament na Dunaj pošlje delegacijo za sodelovanje pri dogodkih, povezanih s pripravljalnim odborom NPT; poziva predsedstvo Sveta, naj predstavnike Parlamenta vključi v delegacijo EU (precedens za to je postavila delegacija EU na konferenci ZN o orožju malega kalibra v New Yorku leta 2006);
 11. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, generalnemu sekretarju Združenih narodov, vladam in parlamentom držav članic Združenih narodov, generalnemu direktorju Mednarodne agencije za atomsko energijo (IAEA), parlamentarni mreži za jedrsko razorožitev, organizaciji „Župani za mir“ ter drugim organizatorjem mednarodne konference o jedrski razorožitvi, ki bo predvidoma potekala 19. aprila 2007 v Parlamentu.
-

Četrtek, 15. marec 2007

ZAPISNIK

(2007/C 301 E/04)

POTEK SEJE

PREDSEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

*podpredsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je začela ob 10.05.

*
* *

Govoril je Carl Schlyter, ki se je povrnil na svoj govor s prejšnjega dne (*točka 15, Zapisnik z dne 14.03.2007*) ter dodal jezikovno pojasnilo k švedski različici poročila Muscardini, sprejetega oktobra 2006 (P6_TA(2007)0450).

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente od Sveta in Komisije

- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskoopravnem varstvu okolja (KOM(2007)0051 — C6-0063/2007 — 2007/0022(COD))
posredovano pristojni: JURI
mnenje: ENVI, LIBE
- Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive 2001/114/ES o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi (KOM(2007)0058 [[01]] — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: ENVI
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št.1255/1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov (KOM(2007)0058 [[02]] — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: ENVI
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2597/97 o določitvi dodatnih pravil o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi za konzumno mleko (KOM(2007)0058 [[03]] — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: ENVI
- Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2006/66/ES o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih glede Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (KOM(2007)0093 — C6-0088/2007 — 2007/0036(COD))
posredovano pristojni: ENVI

Četrtek, 15. marec 2007

- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o četrletnih statističnih podatkih glede prostih delovnih mest v Skupnosti (KOM(2007)0076 — C6-0090/2007 — 2007/0033(COD))
posredovano pristojni: EMPL
mnenje: BUDG, ECON
- Predlog Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1059/2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji (KOM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD))
posredovano pristojni: REGI
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 08/2007 – Oddelek III – Komisija (SEC(2007)0159 — C6-0092/2007 — 2007/2045(GBD))
posredovano pristojni: BUDG

3. Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike (razprava)

Poročilo: Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike (2006/2106(INI)) – Odbor za regionalni razvoj.
Poročevalec: Francesco Musotto (A6-0044/2007)

Francesco Musotto je predstavil poročilo.

Govorila je Neelie Kroes (članica Komisije)

Govorili so Simon Busuttil v imenu skupine PPE-DE, Stavros Arnautakis v imenu skupine PSE, Elspeth Attwooll v imenu skupine ALDE, Mieczysław Edmund Janowski v imenu skupine UEN, Alyn Smith v imenu skupine Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides v imenu skupine GUE/NGL, Derek Roland Clark v imenu skupine IND/DEM, Luca Romagnoli v imenu skupine ITS, Nikolaos Vakalis, Catherine Stihler, Alfonso Andria, Pedro Guerreiro, Margie Sudre, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Giusto Catania, Rolf Berend, Paulo Casaca in Sérgio Marques.

PREDSIEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

Govorili so Andrzej Jan Szejna, Den Dover, Emanuel Jardim Fernandes, Antonio López-Istúriz White, Giuseppe Castiglione in Neelie Kroes

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.11, Zapisnik z dne 15.03.2007.

4. Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje (razprava)

Poročilo: Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje (2006/2235(INI)) – Odbor za razvoj.
Poročevalec: Pierre Schapira (A6-0039/2007)

Pierre Schapira je predstavil poročilo.

Govorila je Neelie Kroes (članica Komisije).

Četrtek, 15. marec 2007

Govorili so Manolis Mavrommatis v imenu skupine PPE-DE, Atanas Paparizov v imenu skupine PSE, Jean Marie Beaupuy v imenu skupine ALDE, Wiesław Stefan Kuc v imenu skupine UEN, Luisa Morgantini v imenu skupine GUE/NGL, Alessandro Battilocchio, Gay Mitchell, Józef Pinior, Thierry Cornillet, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sylwester Chruszcz, Roberta Alma Anastase, Danutė Budreikaitė in Neelie Kroes.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.12, Zapisnik z dne 15.03.2007.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.00 v pričakovanju začetka časa za vprašanja, se je nadaljevala ob 12.05)

PREDSEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predsednik

5. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

5.1. Imenovanja v medparlamentarne delegacije (glasovanje)

Predlog konference predsednikov: Imenovanja v medparlamentarne delegacije (točka 13, Zapisnik z dne 14.03.2007)

Predlog je sprejet...

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

Seznam z imenovanji je priložen temu zapisniku.

5.2. Ukrepi Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0098/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0073)

5.3. Nezakonit lov na ptice na Malti (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0119/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0074)

Četrtek, 15. marec 2007

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Louis Grech je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 7, ki ni bil upoštevan, ker je temu nasprotovalo več kot 40 poslancev.
- Simon Busuttill v imenu skupine PPE-DE je zahteval poimensko glasovanje o predlogu spremembe 12; predsednik je ugotovil, da ni nasprotovanja tej zahtevi.

5.4. Evro-sredozemski odnosi (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0041/2007, B6-0080/2007, B6-0084/2007, B6-0090/2007, B6-0092/2007, B6-0094/2007 in B6-0096/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0041/2007

Zavrnjeno

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0080/2007

(ki nadomešča B6-0080/2007, B6-0084/2007, B6-0090/2007, B6-0092/2007, B6-0094/2007 in B6-0096/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Vito Bonsignore in Tokia Saïfi v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Carlos Carnero González in Véronique De Keyser v imenu skupine PSE,
- Philippe Morillon, Thierry Cornillet v imenu skupine ALDE,
- Ryszard Czarnecki, Adriana Poli Bortone, Roberta Angelilli, Mieczysław Edmund Janowski in Eugenijus Maldeikis v imenu skupine UEN,
- Hélène Flautre, David Hammerstein, Raúl Romeva i Rueda in Cem Özdemir v imenu skupine Verts/ALE,
- Luisa Morgantini in Miguel Portas v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto (P6_TA(2007)0075)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Pasqualina Napoletano (sovlagateljica) je podala ustni predlog spremembe k odstavku 21 in opozorila, da je bil po njenem mnenju predlog spremembe 1 umaknjen;
- Charles Tannock v imenu skupine PPE-DE je zanikal, da je umaknil predlog spremembe 1, in podal ustni predlog spremembe k ustnemu predlogu spremembe Pasqualine Napoletano (noben od obeh ustnih predlogov sprememb ni bil upoštevan, ker je temu nasprotovalo več kot 40 poslancev).

5.5. Oblikovanje evro-sredozemskega območja proste trgovine (glasovanje)

Poročilo: Ustanovitev evro-sredozemskega območja za prostotrgovinsko izmenjavo (2006/2173(INI)) – Odbor za mednarodno trgovino.

Poročevalec: Kader Arif (A6-0468/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0076)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Gianluca Susta v imenu skupine ALDE je podal ustni predlog spremembe k odstavku 58, ki je bil upoštevan.

5.6. Bosna in Hercegovina (glasovanje)

Poročilo: Predlog Priporočila Evropskega parlamenta Svetu o Bosni in Hercegovini (2006/2290(INI)) – Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalka: Doris Pack (A6-0030/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG PRIPOROČILA

Sprejeto (P6_TA(2007)0077)

5.7. Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora (glasovanje)

Poročilo: Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora (2005/2169(INI)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Johannes Voggenhuber (A6-0034/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0078)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Johannes Voggenhuber (poročevalec) je podal ustni predlog spremembe, ki je bil upoštevan.

5.8. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Srednjo Ameriko (glasovanje)

Poročilo: Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami Srednje Amerike na drugi strani (2006/2222(INI)) – Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Willy Meyer Pleite (A6-0026/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

PREDLOG PRIPOROČILA

Sprejeto (P6_TA(2007)0079)

5.9. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo (glasovanje)

Poročilo: Predlog Priporočila Evropskega parlamenta Svetu o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani (2006/2221(INI)) – Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Luis Yañez-Barnuevo García (A6-0025/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

PREDLOG PRIPOROČILA

Sprejeto (P6_TA(2007)0080)

Četrtek, 15. marec 2007

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Luis Yañez-Barnuevo García (poročevalec) je podal ustne predloge sprememb k odstavku 1, točke b), s), u), v) in x), ki so bili upoštevani.

5.10. Pogrešane osebe na Cipru (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0118/2007

(Karin Resetarits v imenu skupine ALDE, in Kyriacos Triantaphyllides v imenu skupine GUE/NGL sta tudi podpisnika predloga resolucije.)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0081)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Panayiotis Demetriou je opozoril, da so na častni tribuni prisotni Christophe Girod, predsednik odbora Združenih narodov za pogrešane osebe na Cipru, ter Elias Georgiadis in Gülden Plümer Küçük, člana tega odbora.

5.11. Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike (glasovanje)

Poročilo: Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike (2006/2106(INI)) – Odbor za regionalni razvoj.

Poročevalec: Francesco Musotto (A6-0044/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0082)

5.12. Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje (glasovanje)

Poročilo: Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje (2006/2235(INI)) – Odbor za razvoj.

Poročevalec: Pierre Schapira (A6-0039/2007)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 12)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2007)0083)

6. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobrednem zapisu seje.

Četrtek, 15. marec 2007

Ustne obrazložitve glasovanja:

- Spomladanski lov in lov s pastmi na ptice selivke na Malti (B6-0119/2007): Simon Busuttil, Karin Scheele, Marcin Libicki
- Poročilo: Johannes Voggenhuber – A6-0034/2007: Koenraad Dillen
- Poročilo: Willy Meyer Pleite – A6-0026/2007 in Poročilo: Luis Yañez-Barnuevo García – A6-0025/2007: Daniel Hannan
- Poročilo: Pierre Schapira – A6-0039/2007: Czesław Adam Siekierski

7. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“, in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Evroparl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

*
* *

Daniel Hannan je sporočil, da njegova volilna naprava med glasovanjem o poročilu Willy Meyer Pleite – A6-0026/2007 ni delovala.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.55, se je nadaljevala ob 15.00.)

PREDSIEDSTVO: Adam BIELAN

podpredsednik

8. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

9. Prepoved proizvodov iz tjujnjev v Evropski uniji (razprava)

Izjava Komisije: Prepoved proizvodov iz tjujnjev v Evropski uniji

Stavros Dimas (član Komisije) je podal izjavo

Govorili so John Bowis v imenu skupine PPE-DE, Paulo Casaca v imenu skupine PSE, Marios Matsakis v imenu skupine ALDE, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Stavros Dimas in Christopher Beazley, ki je postavil vprašanje Komisiji, na katerega je odgovoril Stavros Dimas.

Razprava se je zaključila.

Četrtek, 15. marec 2007

10. Napad na Galino Kozlovo, članico upravnega sveta organizacije Mari Ušem in odgovorno urednico literarnega časopisa Ontšōko (razprava)

Izjava Komisije: Napad na Galino Kozlovo, članico upravnega sveta organizacije Mari Ušem in odgovorno urednico literarnega časopisa Ontšōko

Neelie Kroes (članica Komisije) je podala izjavo.

Govorili so Tunne Kelam v imenu skupine PPE-DE, Csaba Sándor Tabajdi v imenu skupine PSE, István Szent-Iványi v imenu skupine ALDE, Leopold Józef Rutowicz v imenu skupine UEN, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Laima Liucija Andrikienė, Józef Pinior in Neelie Kroes.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Toomas Savi, István Szent-Iványi, Paavo Väyrynen in Henrik Lax v imenu skupine ALDE o napadu na Galino Kozlovo, članico nacionalne organizacije Mari Ušem in urednico revije Ontšōko (B6-0081/2007);
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Tunne Kelam in Vytautas Landsbergis v imenu skupine PPE-DE o napadu na Galino Kozlovo, članico upravnega sveta organizacije Mari Ušem in odgovorno urednico literarnega časopisa Ontšōko (B6-0086/2007);
- Roberta Angelilli, Ģirts Valdis Kristovskis, Inese Vaidere, Hanna Foltyn-Kubicka in Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN o napadu na Galino Kozlovo, članico nacionalne organizacije Mari Ušem in urednico revije Ontšōko (B6-0089/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.4, Zapisnik z dne 15.03.2007.

11. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava)

(Za naslove in avtorje predlogov resolucij glej točka 5, Zapisnik z dne 13.03.2007)

11.1. Gvatemala

Predlogi resolucij B6-0101/2007, B6-0104/2007, B6-0106/2007, B6-0107/2007, B6-0111/2007 in B6-0116/2007

Józef Pinior, Bernd Posselt, Ryszard Czarnecki, Tobias Pflüger in Marios Matsakis so predstavili predloge resolucij.

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

Raül Romeva i Rueda je predstavil predlog resolucije.

Govorili so Bogusław Sonik v imenu skupine PPE-DE, Leopold Józef Rutowicz v imenu skupine UEN in Neelie Kroes (članica Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.1, Zapisnik z dne 15.03.2007.

11.2. Kambodža

Predlogi resolucij B6-0102/2007, B6-0103/2007, B6-0108/2007, B6-0110/2007, B6-0112/2007 in B6-0117/2007

Marc Tarabella, Bernd Posselt, Erik Meijer, Ryszard Czarnecki in Marco Cappato so predstavili predloge resolucij.

Govorila sta Marios Matsakis v imenu skupine ALDE, in Neelie Kroes (članica Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.2, Zapisnik z dne 15.03.2007.

11.3. Nigerija

Predlogi resolucij B6-0105/2007, B6-0109/2007, B6-0113/2007, B6-0114/2007 in B6-0115/2007

Michael Gahler, Erik Meijer, Sophia in 't Veld, Józef Pinior in Carl Schlyter so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Lidia Joanna Geringer de Oedenberg v imenu skupine PSE, Marco Cappato v imenu skupine ALDE, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Raúl Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE, Marios Matsakis in Neelie Kroes (članica Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.3, Zapisnik z dne 15.03.2007.

12. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

12.1. Gvatemala (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0101/2007, B6-0104/2007, B6-0106/2007, B6-0107/2007, B6-0111/2007 in B6-0116/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 13)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0101/2007

(ki nadomešča B6-0101/2007, B6-0104/2007, B6-0106/2007, B6-0107/2007, B6-0111/2007 in B6-0116/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Bernd Posselt in Charles Tannock v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà, Elena Valenciano Martínez-Orozco in Emilio Menéndez del Valle v imenu skupine PSE,

Četrtek, 15. marec 2007

- Marios Matsakis, Danutė Budreikaitė, Frédérique Ries in Arūnas Degutis v imenu skupine ALDE,
- Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hanna Foltyn-Kubicka, Marek Aleksander Czarnecki, Mieczysław Edmund Janowski, Eugenijus Maldeikis in Wojciech Roszkowski v imenu skupine UEN,
- Raül Romeva i Rueda, Eva Lichtenberger, Alain Lipietz, Monica Frassoni in Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v imenu skupine Verts/ALE,
- Willy Meyer Pleite, André Brie, Giusto Catania in Marco Rizzo v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto (P6_TA(2007)0084)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Marios Matsakis (sovlagatelj) je podal ustne predloge sprememb k uvodnima izjavama B in C, ki so bili upoštevani.

12.2. Kambodža (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0102/2007, B6-0103/2007, B6-0108/2007, B60110/2007, B6-0112/2007 in B6-0117/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 14)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0102/2007

(ki nadomešča B6-0102/2007, B6-0103/2007, B6-0108/2007, B60110/2007, B6-0112/2007 in B6-0117/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Charles Tannock, Bernd Posselt in Ari Vatanen v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Marc Tarabella in Harlem Désir v imenu skupine PSE,
- Marco Pannella, Marco Cappato, Marios Matsakis, Frédérique Ries, Jules Maaten, Ignasi Guardans Cambó in Annemie Neyts-Uyttebroeck v imenu skupine ALDE,
- Michał Tomasz Kamiński, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Adam Bielan in Gintaras Didžiokas v imenu skupine UEN,
- Frithjof Schmidt v imenu skupine Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto (P6_TA(2007)0085)

12.3. Nigerija (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0105/2007, B6-0109/2007, B6-0113/2007, B6-0114/2007 in B6-0115/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 15)

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0105/2007

Sprejeto (P6_TA(2007)0086)

(Predlogi resolucij RC-B6-0109/2007, B6-0109/2007, B6-0113/2007, B6-0114/2007 in B6-0115/2007 so brezpredmetni.)

Četrtek, 15. marec 2007

12.4. Napad na Galino Kozlovo, članico upravnega sveta organizacije Mari Ušem in odgovorno urednico literarnega časopisa Ontšōko (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0081/2007, B6-0086/2007 in B6-0089/2007

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 16)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0081/2007

(ki nadomešča B6-0081/2007, B6-0086/2007 in B6-0089/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Tunne Kelam in Vytautas Landsbergis v imenu skupine PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE,
- Toomas Savi, István Szent-Iványi, Paavo Väyrynen in Henrik Lax v imenu skupine ALDE,
- Michał Tomasz Kamiński, Roberta Angelilli, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Adam Bielan, Ģirts Valdis Kristovskis in Inese Vaidere v imenu skupine UEN,
- Satu Hassi, Bart Staes v imenu skupine Verts/ALE,
- André Brie, Vittorio Agnoletto in Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto (P6_TA(2007)0087)

13. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

- Napad na Galino Kozlovo, članico upravnega sveta organizacije Mari Ušem in odgovorno urednico literarnega časopisa Ontšōko (RC-B6-0081/2007): Laima Liucija Andrikiēnē

*

* *

Govorila sta Marcin Libicki o glasovanju o Nigeriji (B6-0105/2007) in Zbigniew Zaleski o predhodnem govoru.

14. Sklepi o določenih dokumentih

Napotitev na odbore

Odbor PETI

- Nadzor nad izvajanjem zakonodaje Skupnosti (2005) – 23. letno poročilo (2006/2271(INI))
posredovano pristojni: JURI
mnenje: PETI

Četrtek, 15. marec 2007

15. Sestava odborov in delegacij

Govoril je Marios Matsakis o postopku.

Predsednik je od skupin PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL, ITS, IND/DEM in od samostojnih poslancev prejel zahteve za naslednja imenovanja:

- **Odbor ECON:** Joop Post namesto Renata Brunette
- **Odbor EMPL:** Edit Bauer namesto Rie Oomen-Ruijten
- **Odbor TRAN:** Marian-Jean Marinescu namesto Corien Wortmann-Kool
- **Odbor LIBE:** Ria Oomen-Ruijten namesto Edit Bauer
- **Pododbor za človekove pravice:** György Schöpflin ni več član.
- **Delegacija pri Skupni parlamentarni skupščini AKP-EU:**
 - Luciana Sbarbati
 - Zita Gurmai namesto Alexandre Dobolyi
 - Josep Borrell Fontelles namesto Elene Valenciano Martínez-Orozco
 - Olle Schmidt namesto Lene Ek
 - Gabriele Zimmer namesto Francis Wurtz
- **Delegacija pri Evro-mediteranski parlamentarni skupščini:**
 - Lidia Joanna Geringer de Oedenberg namesto Eluned Morgan
 - Cem Özdemir namesto Daniela Cohna-Bendita
 - Adamos Adamou namesto Kyriacos Triantaphyllidesa
 - Dimitar Stoyanov namesto Jeana-Clauda Martineza
- **Delegacija pri mešanem parlamentarnem odboru EU-Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija:**
 - Daniel Strož
 - Kinga Gál namesto Andrása Gyürka
- **Delegacija pri Skupnem parlamentarnem odboru EU-Turčija:**

Tchetin Kazak namesto Gérarda Depreza
- **Delegacija pri Skupnem parlamentarnem odboru EU-Mehika:**
 - András Gyürk namesto Ioannisa Gklavakisa
 - Gian Paolo Gobbo namesto Francesca Enrica Speronija
- **Delegacija pri mešanem parlamentarnem odboru EU-Čile:**
 - Daniela Buruiană-Aprodu
 - Giusto Catania namesto Andréja Bria
- **Delegacija za odnose z državami jugovzhodne Evrope:**
 - Ovidiu Victor Ganț, Jean-Paul Gauzès, Ioannis Gklavakis, Marcello Vernola, Georgi Bliznashki, Jan Marinus Wiersma, Jeanine Hennis-Plasschaert, Tiberiu Bărbulețiu in Elly de Groen-Kouwenhoven.
 - Sarah Ludford ni več članica.

Četrtek, 15. marec 2007

- **Delegacija pri Parlamentarnem odboru za sodelovanje EU-Russija:**
 - Ria Oomen-Ruijten
 - Jean-Marie Cavada namesto Gianluca Suste
 - Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk namesto Bogusława Rogalskija
- **Delegacija pri Odboru za parlamentarno sodelovanje EU-Ukrajina:**
 - Gábor Harangozó namesto Edit Herczog
 - Marek Siwiec namesto Bernharda Rapkaya
- **Delegacija pri Parlamentarnem odboru za sodelovanje EU-Moldavija:**
 - Dan Mihalache, Cristian Stănescu
 - Maria Petre namesto Giorgia Carolla
- **Delegacija za odnose z Belorusijo:**
 - Stefan Sofianski, Claire Gibault
 - Andres Tarand namesto Andrzeja Jana Szejne
 - Alessandra Mussolini namesto Carla Langa
- **Delegacija pri Parlamentarnih odborih za sodelovanje EU-Kazahstan, EU-Kirgizistan in EU-Uzbekistan in za odnose s Tadžikistanom, Turkmenistanom in Mongolijo:**
 - Jas Gawronski namesto Alberta Jana Maata
 - Marusya Ivanova Lyubcheva namesto Adama Giereka
 - Fausto Correia ni več član.
- **Delegacija pri Parlamentarnih odborih za sodelovanje EU-Armenija, EU-Azerbajdžan in EU-Gruzija:**
 - Evgeni Kirilov
 - Marian-Jean Marinescu namesto Friede Brepoels
- **Delegacija za odnose z Izraelom:**
 - Gabriele Albertini, Philip Dimitrov Dimitrov, Giorgio Carollo, Vasile Dîncu, Andrzej Jan Szejna in Lydia Shouleva
 - Antonio Tajani ni več član.
- **Delegacija za odnose s Palestinskim zakonodajnim svetom:**
 - Frieda Brepoels, Hannes Swoboda in Mario Borghezio
 - Kyriacos Triantaphyllides namesto Adamosa Adamouja
- **Delegacija za odnose z državami Magreba in Arabsko-magrebško unijo:**
 - Ioannis Varvitsiotis, Iratxe García Pérez, Alfonso Andria in Dumitru Gheorghe Mircea Coșea
 - Inés Ayala Sender namesto Luisa Yañeza-Barnueva Garcé
 - Hélène Flautre ni več članica.
- **Delegacija za odnose z državami Mašreka:**
 - Martin Dimitrov in Hélène Flautre
 - Dimitar Stoyanov namesto Alessandre Mussolini

Četrtek, 15. marec 2007

- **Delegacija za odnose z Zalivskimi državami:**
 - Eugen Mihăescu
 - Roberta Alma Anastase namesto Nicole Fontaine
 - Joost Lagendijk ni več član.
- **Delegacija za odnose z Iranom:**
 - Radu Podgorean, Georgios Karatzaferis in Carl Lang
 - Giusto Catania in Hans-Peter Martin nista več člana.
- **Delegacija za odnose z Združenimi državami Amerike:**
 - Radu Țirle, Christoph Konrad, Konstantin Dimitrov, Atanas Paparizov, Corina Crețu, Karin Riis-Jørgensen, Sarah Ludford, Salvatore Tatarella in Pierre Jonckheer
 - Adrian-Mihai Cioroianu namesto Karin Resetarits
 - Alfonso Andria ni več član.
- **Delegacija za odnose s Kanado:**
 - Károly Ferenc Szabó, Manfred Weber, Christel Schaldemose, Mladen Petrov Chervenyakov, Urszula Krupa in Petre Popeangă
 - Edit Herczog namesto Zite Gurmai
- **Delegacija za odnose z državami srednje Amerike:**
 - David Casa, Marie-Noëlle Lienemann, Jan Jerzy Kułakowski in Wiesław Stefan Kuc
 - Maria Badia i Cutchet namesto Inés Ayala Sender
 - Gianluca Susta namesto Lapa Pistellija
- **Delegacija za odnose z Andsko skupnostjo:**
 - Fausto Correia, Ovidiu Ioan Silaghi in Jean-Claude Martinez
 - Gabriela Crețu namesto Margrietusa van den Berga
- **Delegacija za odnose z Japonsko:**
 - Dieter-Lebrecht Koch, Ioan Mircea Pașcu, Karin Resetarits in Umberto Pirilli
 - Elena Valenciano Martínez-Orozco namesto Marie Badia i Cutchet
- **Delegacija za odnose z Ljudsko republiko Kitajsko:**
 - Monica Maria Iacob-Ridzi, Daciana Octavia Sârbu, Eluned Morgan, Stavros Arnaoutakis, Eduard Raul Hellvig, Antonyia Parvanova in Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc
 - Jorgo Chatzimarkakis namesto Karin Riis-Jørgensen
 - Hans-Peter Martin namesto Giannija De Michelisa
 - Jacky Henin namesto Gabriele Zimmer
- **Delegacija za odnose z državami Južne Azije:**
 - Christian Ehler
- **Delegacija za odnose z Indijo:**
 - Christopher Beazley namesto Jana Christiana Ehlerja

Četrtek, 15. marec 2007

- **Delegacija za odnose z državami članicami ASEAN-a, jugovzhodno Azijo in Republiko Korejo:**
 - Kristian Vigenin in Alexandru-Ioan Morțun
 - Athanasios Pafilis ni več član.
- **Delegacija za odnose s korejskim polotokom:**
 - Vincenzo Aita
 - Alexandra Dobolyi namesto Andresa Taranda
 - Umberto Bossi namesto Francesca Enrica Speronija
 - Philip Claeys namesto Fernanda Le Rachinela
 - Gérard Onesta ni več član.
- **Delegacija za odnose z Avstralijo in Novo Zelandijo:**
 - Françoise Grossetête, Alexandru Athanasiu, Evangelia Tzampazi in Paavo Väyrynen
 - Adamos Adamou namesto Kyriacos Triantaphyllidesa
 - Fernand Le Rachinel namesto Philipa Claeysa
 - Leopold Józef Rutowicz ni več član.
- **Delegacija za odnose z Južno Afriko:**
 - Atilla Béla Ladislau Kelemen, Adam Gierek, Catherine Guy-Quint in Georgios Toussas

Predsednik je ugotovil, da ni bilo nasprotovanja. Imenovanja so s tem potrjena.

16. Predložitev skupnih stališč Sveta

Predsednik je v skladu s členom 57(1) Poslovnika sporočil, da je od Sveta prejel naslednje skupno stališče, skupaj z obrazložitvijo za njegovo sprejetje, in stališče Komisije o:

- Skupno stališče Sveta z dne 5. marca 2007 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa za preprečevanje nasilja nad otroki, mladimi in ženskami in boj proti njemu ter za zaščito žrtev in ogroženih skupin (Daphne III) za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (16367/1/2006 — C6-0089/2007 — 2005/0037A(COD))
posredovano pristojni: FEMM.

Trimesečni rok, ki ga ima Parlament na razpolago, torej začne teči naslednji dan, 16.3.2007.

17. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)

Število podpisov, ki so jih pridobile naslednje, v registru zabeležene izjave (člen 116(3) Poslovnika):

Št. dokumenta	Vlagatelji	Podpisi
85/2006	Jacky Henin, Marco Rizzo in Helmuth Markov	25
86/2006	Adriana Poli Bortone	31
87/2006	Jolanta Dićkutė, John Bowis, Stephen Hughes, Frédérique Ries in Thomas Ulmer	463
88/2006	Daniel Stroj	40
89/2006	Ignasi Guardans Cambó, Panayiotis Demetriou, Ana Maria Gomes, Gérard Onesta in Sylvia-Yvonne Kaufmann	166

Četrtek, 15. marec 2007

Št. dokumenta	Vlagatelji	Podpisi
90/2006	Caroline Lucas, Jillian Evans, Luigi Cocilovo in Jean Lambert	54
91/2006	Daniel Strož	21
1/2007	Philip Claeys, Frank Vanhecke in Koenraad Dillen	13
2/2007	Robert Evans, Mojca Drčar Murko, Gitte Seeberg in Carl Schlyter	176
3/2007	Bogusław Rogalski	30
4/2007	Konrad Szymański, Charles Tannock in Marek Siwiec	76
5/2007	Eugenijus Gentvilas, Arūnas Degutis, Gintaras Didžiokas in Eugenijus Maldeikis	18
6/2007	Adriana Poli Bortone	13
7/2007	Oldřich Vlasák	11
8/2007	Jo Leinen, Frédérique Ries, Erik Meijer in Bernat Joan i Marí	38
9/2007	Jim Higgins, Dan Jørgensen, John Bowis in Linda McAvan	105
10/2007	Elmar Brok, Nicole Fontaine, Bronisław Geremek, Jo Leinen in Iñigo Méndez de Vigo	181
11/2007	Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, AlexanderStubb in John Bowis	139
12/2007	Graham Watson, Joseph Daul, Martin Schulz, Cristiana Muscardini in Daniel Cohn-Bendit	188
13/2007	Daniel Strož	12
14/2007	Jamila Madeira	25
15/2007	Adriana Poli Bortone	26
16/2007	Zita Gurmai, Anders Wijkman, Vittorio Prodi, Umberto Guidoni in ClaudeTurmes	172
17/2007	Véronique Mathieu, Anne Van Lancker, Sophie in't Veld, Luisa Morgantini in Hiltrud Breyer	115
18/2007	Urszula Krupa in Witold Tomczak	9
19/2007	Daniel Strož, Athanasios Pafilis in Tobias Pflüger	34
20/2007	Gianni Pittella, Lapo Pistelli, Luciana Sbarbati, Lilli Gruber in Claudio Fava	67
21/2007	Alyn Smith, Karin Resetarits, Luisa Morgantini, Marie-Arlette Carloti in Anna Záborská	27
22/2007	Pierre Schapira, Kader Arif, Johan Van Hecke, Luisa Morgantini in Caroline Lucas	47
23/2007	Mojca Drčar Murko, Jelko Kacin, Sepp Kusstatscher, Karin Resetarits in Csaba Sándor Tabajdi	14
24/2007	Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Véronique De Keyser in Mihael Brejc	90
25/2007	Andreas Mölzer	8
26/2007	Andreas Mölzer	5
27/2007	Aldo Patriciello	17
28/2007	Marco Cappato, Gérard Onesta, Riccardo Ventre, Józef Pinior in Marco Pannella	50
29/2007	Caroline Lucas, Mojca Drčar Murko, Karin Scheele, Satu Hassi in Jens Holm	38
30/2007	Adrian-Mihai Cioroianu in Alexandru-Ioan Morțun	8

Četrtek, 15. marec 2007

18. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji.

Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovníkom.

19. Datum naslednjih sej

Naslednji seji bosta 28.3.2007 in 29.3.2007.

20. Prekinitev zasedanja

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 17.05.

Harald Rømer
generalni sekretar

Hans-Gert Pöttering
predsednik

Četrtek, 15. marec 2007

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chervenjakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Ciorianu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Cramer, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Ga'á, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Hybášková, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moiscuc, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Mortun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paporizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Posdorf, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Jürgen Schröder, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Šerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ťiáu, Titley, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer,

Četrtek, 15. marec 2007

Vaidere, Vălean, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 15. marec 2007

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Imenovanja v medparlamentarne delegacije

Predlog konference predsednikov

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
				+	

2. Zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva

Predlog resolucije: B6-0098/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0098/2007 (Odbor ENVI)					
§ 2	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	250, 243, 9
			3	+	

Četrtek, 15. marec 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 3	12	ALDE		-	
§ 4	14	Verts/ALE		-	
§ 5	4	ALDE		-	
	13	ALDE		-	
	8	PPE-DE		+	
po § 5	2	GUE/NGL		+	
	3	GUE/NGL		+	
§ 6	9	PPE-DE		+	
	5	ALDE		-	
§ 8	15	Verts/ALE		-	
po § 8	6	ALDE	EG	+	342, 223, 10
§ 9	10	PPE-DE		+	
po § 9	7	ALDE	EG	+	349, 222, 4
	11	PPE-DE		+	
po u.i. A	1	GUE/NGL		-	
	16	PSE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za glasovanje po delih

IND/DEM, UEN

§ 2

1. del: celotno besedilo brez besed „opozarja tudi ... najbolj omogočal“
2. del: „opozarja tudi ... na področju zdravja“
3. del: „zato meni ... najbolj omogočal“

3. Nezakonit lov na ptice na Malti

Predlog resolucije: B6-0119/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0119/2007 (Verts/ALE, UEN)					
§ 1	4	PSE		U	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
2	+				
§ 2	5	PSE		+	

Četrtek, 15. marec 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 2	6	PSE		+	
	7	PSE		-	
	8	PSE		+	
§ 3	9	PSE		-	
§ 4	10Č	PSE	PG	+	282, 269, 33
po § 4	11	PSE		+	
	12	PPE-DE	PG	+	317, 249, 22
	13	PPE-DE		+	
	14	PPE-DE	EG	-	247, 344, 5
u.i. C	1	PSE		+	
u.i. D	2	PSE	EG	+	359, 208, 19
u.i. F	3	PSE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	300, 253, 35

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: p.s. 10 in končno glasovanje

PPE-DE: p.s. 12

Zahteve za glasovanje po delih

PSE:

§ 1

1. del: „je seznanjen ... 9. in 12. majem 2006,“

2. del: „in podpira priporočila iz poročila“

4. Evro-sredozemski odnosi

Predlogi resolucij: B6-0041/2007, B6-0080/2007, B6-0084/2007, B6-0090/2007, B6-0092/2007, B6-0094/2007, B6-0096/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0041/2007 (ITS)					
B6-0041/2007		ITS		-	
Skupni predlog resolucije RC- B6-0080/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE /NGL)					
§ 7	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
	2	+			
	1	PPE-DE	EG	+	304, 271, 12
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0080/2007		ALDE		↓	

Četrtek, 15. marec 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
B6-0084/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0090/2007		UEN		↓	
B6-0092/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0094/2007		PPE-DE		↓	
B6-0096/2007		PSE		↓	

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

§ 7

1. del: celotno besedilo brez besed „to je brez postavljanja pogojev“

2. del: te besede

5. Oblikovanje evro-sredozemskega območja proste trgovine

Poročilo: Kader ARIF (A6-0468/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 14	3	PPE-DE		+	
§ 17	1	ALDE		U	
	§	originalno besedilo	loč.	-	
§ 22	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3/EG	+	318, 257, 4
§ 46	2	ALDE		-	
§ 51	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 54	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
po § 56	4	PPE-DE		+	
§ 58	5	PPE-DE	po delih		
			1	+	
			2	-	
	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 97	9	ITS		-	

Četrtek, 15. marec 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 98	10Č	ITS		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 100	11	PSE		+	
§ 101	6	UEN		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Predloga sprememb 7 in 8 sta bila razveljavljena.

Zahteve za ločeno glasovanje

ALDE: § 17

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE:

p.s. 5

1. del: „poziva ... STO“
2. del: „črtano“

PPE-DE:

§ 22

1. del: celotno besedilo brez besed „je zelo zaskrbljen ... srednjeročnimi učinki OPTI“ in „priporoča ta študija“
2. del: „je zelo zaskrbljen ... srednjeročnimi učinki OPTI“
3. del: „priporoča ta študija“

§ 51

1. del: celotno besedilo brez besed „o prednosti ... trgovinskimi vidiki treba nameniti varnosti hrane v DJVS“
2. del: te besede

§ 54

1. del: „poziva DJVS ... zadevne države;“
2. del: „poziva Komisijo ... sporazum TRIPs;“

§ 98

1. del: „meni, ... razvojem;“
2. del: „poudarja ... za vse, ki delujejo na družbeno-gospodarskem področju;“

Razno

Gianluca Susta je v imenu skupine ALDE podal naslednji ustni predlog spremembe k odstavku 58:

58. poziva Komisijo, naj DJVS ne sili v večje odprtje svojih trgov storitev, kot je bilo to dogovorjeno v okviru GATS – STO, in naj se odzove na pozitivne ponudbe ob upoštevanju določb EU v smeri povečanih možnosti prostega pretoka delavcev na področju storitev (IV. oblika ponudbe iz Sporazuma GATS); („s širitvijo“ se nadomesti s „ob upoštevanju“).

Četrtek, 15. marec 2007

6. Bosna in Hercegovina

Poročilo: Doris PACK (A6-0030/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	7	PPE-DE		+	
§ 2	8	PPE-DE		+	
§ 3	9Č	PPE-DE		+	
§ 4	15	Verts/ALE		U	
§ 8	5	PPE-DE		+	
po § 13	17	GUE/NGL	po delih		
			1	-	
			2	-	
po § 14	18	GUE/NGL		-	
po § 20	10	PPE-DE		+	
§ 21	11	PPE-DE		+	
§ 26	14	PPE-DE		+	
§ 29	12	PPE-DE		+	
	§	originalno besedilo		↓	
§ 32	16	Verts/ALE	po delih		
			1	-	
			2	+	
	13	PPE-DE		+	dodano k p.s. 16, 2. del
§ 33	20	PPE-DE		+	
§ 34	1	PSE		+	
u.i. C	2	PPE-DE		+	
u.i. D	3	PPE-DE		+	
u.i. E	4	PPE-DE		+	
u.i. G	§	originalno besedilo	loč.	-	
u.i. M	19	GUE/NGL		-	
	6	PPE-DE		+	
glasovanje: priporočilo (kot celota)				+	

Zahteve za ločeno glasovanje:

PPE-DE: u.i. G

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE, Verts/ALE:

p.s. 16

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „meni ... lokalne oblasti“

2. del: te besede

Četrtek, 15. marec 2007

Verts/ALE:

p.s. 17

1. del: „pozdravlja odločitev ... z dejanskim umikom“
2. del: „meni ... stabilnost države;“

7. Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora

Poročilo: Johannes VOGGENHUBER (A6-0034/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 2	1	ITS		-	
	§	<i>originalno besedilo</i>	po delih		
			1/PG	+	468, 93, 35
2/PG	+	455, 115, 21			
§ 6	5	ITS		-	
§ 8	§	<i>originalno besedilo</i>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 13	6Č	PPE-DE		-	
§ 15	§	<i>originalno besedilo</i>		+	<i>spremenjeno z ustreznim predlogom</i>
	7Č	PPE-DE		↓	
po u.i. D	8	GUE/NGL	po delih		
			1	-	
			2	-	
po u.i. H	2	ITS		-	
po u.i. L	3	ITS		-	
po u.i. M	4	ITS		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	485, 87, 29

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: § 2 in končno glasovanje

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

§ 8

1. del: „meni, da je ... posameznem primeru“
2. del: „ter da je ... v uvodnih izjavah;“

PSE:

p.s. 8

1. del: „ker bi morali ... evropsko socialno listino“
2. del: „ter s pravicami ... evropskega prava;“

Četrtek, 15. marec 2007

IND/DEM:

§ 2

1. del: celotno besedilo brez besed „ohraniti glavne dosežke ustavne pogodbe“

2. del: te besede

Razno

Johannes Voggenhuber (poročevalec) je podal naslednji ustni predlog spremembe k odstavku 15:

15. razmišlja o možnosti spremembe člena 34 svojega Poslovnika, da bi Odboru za državljanske svoboščine zaupal tudi nadzor učinkov zakonodajnih predlogov, ukrepov in predpisov, ki so pomembni za temeljne pravice, kakor tudi spremeniti člena 91 in 115 svojega Poslovnika tako, da bodo lahko resolucije Parlamenta veljale tudi za zadeve držav članic, da bi lahko tako Parlament čim prej začel izvrševati svoje odgovornosti v skladu s členoma 6 in 7 Pogodbe EU;

8. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Srednjo Ameriko

Poročilo: Willy MEYER PLEITE (A6-0026/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1, točka (b)	2	PSE		-	
§ 1, točka (d)	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 1, točka (t)	3Č	PSE		U	
	18	Verts/ALE		-	
	12	GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 1, točka (u)	4	PSE		U	
	19	Verts/ALE		-	
	13	GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 1, točka (v)	20Č	Verts/ALE		-	
	14	GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	5	PSE		U	
§ 1, točka (y)	6Č=	PSE Verts/ALE		U	
	21Č=	PSE Verts/ALE		-	
	15	GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 1, točka (z)	7Č	PSE		U	
	22	Verts/ALE		-	
	16	GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE		+	

Četrtek, 15. marec 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1, točka (aa)	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 1, točka (ab)	23	Verts/ALE		-	
	8	PSE		-	
	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 1, točka (ac)	24	Verts/ALE		-	
§ 1, točka (ad)	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 1, točka (ae)	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 1, točka (ag)	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 1, točka (ah)	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 1, točka (aj)	9	PSE		-	
	25	Verts/ALE		-	
navedba sklicevanja 2	11	GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
u.i. C	10	GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	17	Verts/ALE		↓	
glasovanje: priporočilo (kot celota)			PG	+	472, 30, 75

Predlog spremembe 1 je bil razveljavljen.

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Zahteva za ločeno glasovanje

GUE/NGL: §§ 1ab, 1ad, 1ae, 1ag in 1ah

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL:

§ 1, točka (d)

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „boj zoper terorizem“
2. del: te besede

§ 1, točka (aa)

1. del: „kot zelo pomemben ... carinske unije“
2. del: „kot tudi ... v vsej regiji;“

Četrtek, 15. marec 2007

9. Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo

Poročilo: Luis YÁÑEZ-BARNUEVO GARCÍA (A6-0025/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1, točka (b)	1	PSE		U	
	12	GUE/NGL		-	
	15	Verts/ALE		-	
	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 1, točka (d)	2	PSE		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 1, po točki (e)	14	GUE/NGL	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	228, 323, 4
§ 1, točka (s)	4	PSE		U	
	17	Verts/ALE		U	
	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 1, točka (t)	5Č= 18Č=	PSE Verts/ALE		-	
§ 1, točka (u)	6= 19=	PSE Verts/ALE		U	
	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 1, točka (v)	7Č= 20Č=	PSE Verts/ALE		U	
	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 1, točka (x)	8Č	PSE		U	
	21	Verts/ALE		U	
	13	GUE/NGL		-	
	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 1, točka (y)	9	PSE		U	
	22	Verts/ALE		-	
§ 1, točka (aa)	23	Verts/ALE		-	
§ 1, točka (ab)	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 1, točka (ac)	§	originalno besedilo	loč.	+	
po navedbi sklicevanja 7	10	GUE/NGL		-	

Četrtek, 15. marec 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
u.i. D	11	GUE/NGL		-	
	16	Verts/ALE		-	
glasovanje: priporočilo (kot celota)			PG	+	470, 29, 65

Predlog spremembe 3 je bil razveljavljen.

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje:

GUE/NGL §§ 1ab in 1ac

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL:

§ 1, točka (d)

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „in terorizmu, še posebej tistemu, ki je povezan s trgovino z drogami“
2. del: te besede

PPE-DE:

p.s. 14

1. del: „prednostno ... in zdravstva,“
2. del: „katerih cilj je ... politiko;“

Razno

Luis Yáñez-Barnuevo García (poročevalec) je predlagal naslednje ustne predloge sprememb:

odstavek 1 (b)

„1 (b) v pogajalskem mandatu je treba jasno navesti, da je eden izmed ciljev pridružitvenega sporazuma med EU in Andsko skupnostjo postopna vzpostavitev naprednega območja proste trgovine, političnega dialoga in sodelovanja ter spodbujanje trajnostnega človekovega razvoja, socialne kohezije, krepitve demokracije in pravne države ter doslednega spoštovanja človekovih, državljanskih, političnih in gospodarskih pravic, pri katerih je treba upoštevati tudi kulturne in okoljske vidike;“

odstavek 1 (s)

„1 (s) v pogajalskih smernicah je treba predvideti postopno in vzajemno liberalizacijo trgovine pod pogoji pravičnosti in vzajemne koristi na temelju komplementarnosti in solidarnosti, da bi prihodnji sporazum zmanjšal neenakosti, ki obstajajo med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo, kot tudi med državami znotraj slednje; zato je potrebno predvideti posebno, diferencirano in prožno obravnavo po dogovorjeni časovni shemi in to na podlagi obvez pri regijskem povezovanju in ob upoštevanju napredka, ki so ga andske države dosegle na področju konkurenčnosti, izhajajoč iz premise, da je treba odločno podpirati preoblikovanje proizvodnega sektorja in konkurenčnost andskih gospodarstev z ukrepi razvojnega sodelovanja in prenosom tehnologije, vključitvijo nacionalnih zahtev v predpise o poreklu in oblikovanjem programov sodelovanja in tehnične pomoči, kar mora vse potekati s hkratnim oblikovanjem stabilnega pravnega okolja, ki jamči varnost naložb in gospodarskih ter trgovinskih odnosov med stranema;“

Četrtek, 15. marec 2007

odstavek 1 (u)

„1 (u) upošteva naj se dejstvo, da je sklenitev pridružitvenega sporazuma z Andsko skupnostjo, ki vzpostavlja o Evro-latinskoameriško medregionalno pridružitveno območje, prednostni strateški cilj za zunanje odnose EU v mednarodnem okolju, ki ga označujejo vse večja soodvisnost, gospodarska rast, nastajanje novih gospodarskih sil in vrsta svetovnih izzivov, ki presegajo nacionalne meje, kot so varnost, upravljanje svetovnega gospodarstva, okolje in zmanjševanje revščine;“

odstavek 1 (v)

„1 (v) zaveže naj se ustanovitvi Evro-latinskoameriškega medregionalnega pridružitvenega območja ob popolnem spoštovanju novega mehanizma preglednosti STO ter pravic in dolžnosti, ki izhajajo iz STO, zlasti iz člena XXIV Splošnega sporazuma o carinah in trgovini in člena V Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami, kar bi prispevalo k okrepitvi večstranskega trgovinskega sistema;“

odstavek 1 (x)

„1 (x) doseže naj se enoten in nedeljiv trgovinski sporazum, ki bo presegel sedanje in prihodnje obveznosti pogajalskih strank v STO in bo v prehodnem obdobju v skladu z zahtevami STO vzpostavil Evro-latinskoameriško medregionalno pridružitveno območje, ki bo brez izključitve katerega od sektorjev upošteval razvojno razsežnost in posebno občutljivost nekaterih proizvodov na način, ki bo čim manj omejevalen;“

10. Pogrešane osebe na Cipru

Predlog resolucije: B6-0118/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0118/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

11. Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike

Poročilo: Francesco MUSOTTO (A6-0044/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 25	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 26	§	originalno besedilo	loč.	+	
u.i. E	§	originalno besedilo	loč.	+	
u.i. F	§	originalno besedilo	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	473, 26, 35

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Zahteva za ločeno glasovanje

Verts/ALE § 25

GUE/NGL §§ 25, 26 in u. i. E in F

Četrtek, 15. marec 2007

12. Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje

Poročilo: Pierre SCHAPIRA (A6-0039/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

13. Gvatemala

Predlogi resolucij: B6-0101/2007, B6-0104/2007, B6-0106/2007, B6-0107/2007, B6-0111/2007, B6-0116/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0101/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
u.i. B		originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
u.i. C		originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	57, 0, 1
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0101/2007		PSE		↓	
B6-0104/2007		PPE-DE		↓	
B6-0106/2007		UEN		↓	
B6-0107/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0111/2007		ALDE		↓	
B6-0116/2007		Verts/ALE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje:

PPE-DE: končno glasovanje

Razno:

Marios Matsakis je v imenu skupine ALDE podal ustna predloga sprememb k

u.i. B:

B. ker so bili domnevni storilci teh zločinov (Luis Arturo Herrera López, José Estuardo López, José Adolfo Gutiérrez in Marvin Escobar Méndez), pomembni člani enote gvatemalske policije za kazensko preiskovanje, pozneje v močno varovanem zaporu, kjer so bili pripti, umorjeni v doslej še nepojasnenih okoliščinah,

u.i. C:

C. ker obstaja sum, da naj bi bili ti umori storjeni z namenom ovirati preiskave o napeljevalcih umora poslancev Parlacene,

Četrtek, 15. marec 2007

14. Kambodža

Predlogi resolucij: B6-0102/2007, B6-0103/2007, B6-0108/2007, B6-0110/2007, B6-0112/2007, B6-0117/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije RC-B6-0102/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
po u.i. G	1	ALDE	PG	-	11, 46, 2
	2	ALDE	PG	+	40, 16, 0
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	59, 0, 0
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0102/2007		PSE		↓	
B6-0103/2007		PPE-DE		↓	
B6-0108/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0110/2007		UEN		↓	
B6-0112/2007		ALDE		↓	
B6-0117/2007		Verts/ALE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje:

PPE-DE: končno glasovanje

ALDE: p.s. 1 in 2

15. Nigerija

Predlogi resolucij: B6-0105/2007, B6-0109/2007, B6-0113/2007, B6-0114/2007, B6-0115/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0105/2007		PPE-DE	PG	+	36, 24, 1
Skupni predlog resolucije RC-B6-0109/2007 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				↓	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0109/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0113/2007		ALDE		↓	
B6-0114/2007		PSE		↓	
B6-0115/2007		Verts/ALE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje:

PPE-DE: končno glasovanje B6-0105/2007

Četrtek, 15. marec 2007

16. Napad na Galino Kozlovo*Predlogi resolucij: B6-0081/2007, B6-0086/2007, B6-0089/2007*

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije RC-B6-0081/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0081/2007		ALDE		↓	
B6-0086/2007		PPE-DE		↓	
B6-0089/2007		UEN		↓	

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. B6-0119/2007 — Nezakoniti lov na ptice na Malti

Predlog spremembe 10

Za: 282

ALDE: Costa, Ortuondo Larrea**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Krupa, Louis, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Mihăescu, Moïsiuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Plešinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Attard-Montalto, Beglitis, Bono, Bourzai, Bozkurt, Crețu Gabriela, De Keyser, Douay, Dumitrescu, Estrela, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Kirilov, Koterec, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Mann Erika, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Muscat, Napoletano, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Simpson, Skinner, Tarand, Thomsen, Titley, Willmott**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Speroni**Verts/ALE:** Turmes

Proti: 269

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 15. marec 2007

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Goudin, Lundgren

NI: Allister

PPE-DE: Belet, Brepoels, Doyle, Seeberg, Thyssen, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Batzeli, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Groote, Haug, Hedh, Hegyi, Hughes, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, Leinen, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Öger, Panzeri, Paşcu, Patrie, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 33

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Blokland, Bonde

ITS: Mote

PPE-DE: Hoppenstedt, McGuinness, Mitchell, Stauner

PSE: Capoulas Santos, Ferreira Elisa, Ford, Gierak, Grabowska, Gruber, Jöns, Lambrinidis, Lienemann, Martin David, Pahor, Papanizov, Peillon, Rosati, Rouček, Severin, Tabajdi, Wiersma, Zingaretti

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki, Rogalski

Popravki in namere glasovanja

Proti: Hans-Peter Martin, Claude Turmes

2. B6-0119/2007 — Nezakoniti lov na ptice na Malti

Predlog spremembe 12

Za: 317

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 15. marec 2007

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, Železný

ITS: Coşea, Dillen, Mihăescu, Mussolini, Popeangă

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaň, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cottigny, De Rossa, Lehtinen, dos Santos

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Speroni, Zile

Proti: 249

ALDE: Drčar Murko

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: De Veyrac, Mathieu, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Podgorean, Poignan, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ťičau, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 15. marec 2007

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Kuc, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 22

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Esteves, Hoppenstedt, Schierhuber, Stauner

PSE: Goebbels, Peillon

UEN: Camre, Janowski

3. B6-0119/2007 — Nezakoniti lov na ptice na Malti

Resolucija

Za: 300

ALDE: Andria, Busk, Cavada, Christova, Cornillet, Costa, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hellvig, Jäätteenmäki, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren

ITS: Mihăescu

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Doyle, Grosch, Gyürk, Jackson, Kelemen, Kónya-Hamar, Parish, Seeberg, Stauner, Thyssen, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Četrtek, 15. marec 2007

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 253

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Davies, Deprez, Guardans Cambó, Harkin, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morjún, Mulder, Neyts-Uyttbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Silaghi, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Maštálka

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Krupa, Louis, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mussolini

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiènè, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Golik, Lehtinen, Myller, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, La Russa, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Poli Bortone

Vzdržani: 35

ALDE: Fourtou, Hennis-Plasschaert, Newton Dunn

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Železný

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Gál, Glattfelder, Liese, Mitchell, Schierhuber, Seeber

PSE: Attard-Montalto, Cottigny, Grech, Guy-Quint, Muscat, Peillon, Piecyk

UEN: Borghezio, Janowski, Speroni

Četrtek, 15. marec 2007

4. Poročilo Voggenhuber A6-0034/2007**Odstavek 2/1****Za: 468**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Ciornei, Cioroiu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Meyer Pleite, Remek, Uca, Zimmer

IND/DEM: Železný

ITS: Claeys, Dillen, Moiscu, Popeangă, Stănescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaň, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štafň, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Jöns, Kindermann, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Siwec, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 15. marec 2007

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Rogalski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 93

ALDE: Mohácsi, Polfer, Savi

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Petre, Purvis, Skottová, Stevenson, Strejček, Vernola, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Masiel, Ó Neachtain, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Beer, Breyer, Harms, Kusstatscher, Lagendijk, Özdemir, Ždanoka

Vzdržani: 35

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, McDonald, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

ITS: Coșea, Martinez

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Buzek

PSE: Evans Robert, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, Mann Erika, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, La Russa, Pirilli, Poli Bortone

Popravki in namere glasovanja

Za: Tatjana Ždanoka, Marcin Libicki

Proti: Koenraad Dillen

5. Poročilo Voggenhuber A6-0034/2007

Odstavek 2/2

Za: 455

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi,

Četrtek, 15. marec 2007

Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Coşea, Mussolini

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénè, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Jöns, Kindermann, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Siwec, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vonghuber, Ždanoka

Proti: 115

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

Četrtek, 15. marec 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Hannan, Harbour, Jackson, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Ferreira Anne

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Vzdržani: 21

GUE/NGL: Maštálka

ITS: Martinez

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kamall

PSE: Corbett, Corbey, Evans Robert, Gill, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, Morgan, Muscat, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

Popravki in namere glasovanja

Za: Joseph Muscat

6. Poročilo Voggenhuber A6-0034/2007

Resolucija

Za: 485

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner,

Četrtek, 15. marec 2007

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 87

ALDE: Davies

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Tomczak, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Záborská

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski

Vzdržani: 29

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Železný

Četrtek, 15. marec 2007

PPE-DE: Cabrnoc, Ouzký, Peterle, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Ferreira Anne, Hedh

UEN: Berlato, La Russa, Poli Bortone

7. Poročilo Meyer Pleite A6-0026/2007

Resolucija

Za: 472

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Lundgren, Tomczak

ITS: Coșea

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 15. marec 2007

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 30

ALDE: Jensen

GUE/NGL: Brie, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Pomés Ruiz

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Vzdržani: 75

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Železný

ITS: Martinez

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Lauk, Ouzký, Škottová, Šťastný, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Kamiński

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

8. Poročilo Yáñez-Barnuevo García A6-0025/2007

Resolucija

Za: 470

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Lundgren, Tomczak, Železný

ITS: Coșea

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

Četrtek, 15. marec 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiéné, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kirilov, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuc, La Russa, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski, Zile

Proti: 29**ALDE:** Maaten**GUE/NGL:** Brie, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Wise**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz**Vzdržani: 65****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz**IND/DEM:** Krupa

Četrtek, 15. marec 2007

ITS: Martinez, Romagnoli

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hannan

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Popravki in namere glasovanja

Za: Jules Maaten

9. Poročilo Musotto A6-0044/2007

Resolucija

Za: 473

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes,

Četrtek, 15. marec 2007

Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Panzeri, Papanizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuc, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Benaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 26

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Holm, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wise

NI: Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Strejček

Vzdržani: 35

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Železný

ITS: Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Chichester, Dover, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Parish, Stevenson, Tannock

PSE: Corbett

10. RC-B6-0101/2007 — Guatemala**Resolucija****Za: 57**

ALDE: Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

GUE/NGL: Meijer, Pflüger

NI: Giertych

PPE-DE: Andrikiénè, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gähler, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki, Rutowicz

Verts/ALE: Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Četrtek, 15. marec 2007

Vzdržani: 1

ITS: Stănescu

11. RC-B6-0102/2007 — Kambodža

Predlog spremembe 1

Za: 11

ALDE: Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

GUE/NGL: Meijer

NI: Giertych

PSE: Casaca

Verts/ALE: Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 46

GUE/NGL: Pflüger

PPE-DE: Andrikiénė, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gahler, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Saryusz-Wolski, Schwab, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Vzdržani: 2

ITS: Stănescu

UEN: Rutowicz

12. RC-B6-0102/2007 — Kambodža

Predlog spremembe 2

Za: 40

ALDE: Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

GUE/NGL: Meijer, Pflüger

ITS: Stănescu

NI: Giertych

PPE-DE: Andrikiénė, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gahler, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

PSE: Casaca

Verts/ALE: Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Četrtek, 15. marec 2007

Proti: 16

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Popravki in namere glasovanja

Proti: Tobias Pflüger

13. RC-B6-0102/2007 — Kambodža**Resolucija****Za: 59**

ALDE: Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

GUE/NGL: Meijer, Pflüger

ITS: Stănescu

NI: Giertych

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gahler, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Saryusz-Wolski, Schwab, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki, Rutowicz

Verts/ALE: Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

14. RC-B6-0105/2007 — Nigerija**Resolucija****Za: 36**

NI: Giertych

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gahler, Gauzès, Grossetête, Hannan, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schwab, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki, Rutowicz

Proti: 24

ALDE: Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

GUE/NGL: Meijer, Pflüger

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

Verts/ALE: Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Vzdržani: 1

ITS: Stănescu

Četrtek, 15. marec 2007

PRILOGA III

MEDPARLAMENTARNE DELEGACIJE**Delegacija za odnose z državami južne Azije**

(20 članov)

polnopravni člani

PPE-DE	BELET Ivo BUSHILL-MATTHEWS Philip DEVA Nirj JÁRÓKA Livia MANN Thomas NICHOLSON James ...
PSE	BULFON Wolfgang EVANS Robert GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna GOEBBELS Robert GOLIK Bogdan LEINEN Jo
ALDE	LYNNE Elizabeth MULDER Jan ...
UEN	MASIEL Jan Tadeusz
Verts/ALE	LAMBERT Jean
GUE/NGL	KOHLÍČEK Jaromír
IND/DEM	...

Delegacija za odnose z Indijo

(22 članov)

polnopravni člani

PPE-DE	BAUER Edit DEMETRIOU Panayiotis EHLER Jan Christian IBRISAGIC Anna LAMASSOURE Alain LECHNER Kurt McGUINNESS Mairead VAKALIS Nikolaos
PSE	CHRISTENSEN Ole DE VITS Mía ETTL Harald GILL Neena ȚICĂU Silvia-Adriana VAUGRENARD Yannick
ALDE	CIORNEI Silvia COSTA Paolo DUQUESNE Antoine

Četrtek, 15. marec 2007

UEN RYAN Eoin

Verts/ALE LAMBERT Jean

GUE/NGL PAFILIS Athanasios

IND/DEM BELDER Bastiaan

ITS MOTE Ashley

Delegacija za odnose z Afganistanom
(16 članov)
polnopravni člani

PPE-DE FONTAINE Nicole

HÖKMARK Gunnar

PODESTÀ Guido

TAJANI Antonio

...

...

PSE ATTARD-MONTALTO John

CHIESA Giulietto

MENÉNDEZ del VALLE Emilio

...

...

ALDE JUKNEVIČIENĖ Ona

MORILLON Philippe

UEN ANGELILLI Roberta

Verts/ALE BEER Angelika

GUE/NGL BRIE André

Četrtek, 15. marec 2007

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2007)0073

Zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o ukrepih Skupnosti za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Sporočila Komisije z naslovom „Povetovanje glede ukrepov Skupnosti na področju zdravstvenih storitev“ (SEK(2006)1195/4),
- ob upoštevanju člena 152 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju sodb Sodišča Evropskih skupnosti (v nadaljevanju „Sodišče“) v zadevah Decker (C-120/95, 28. april 1998), Kohll (C-158/96, 28. april 1998), Geraets-Smits & Peerbooms (C-157/99, 12. julij 2001), Vanbraekel (C-368/98, 12. julij 2001), IKA (C-326/00, 25. februar 2003), Müller-Fauré & van Riet (C-385/99, 13. maj 2003), Inizan (C-56/01, 23. oktober 2003), Leichtle (C-8/02, 18. marec 2004) in Watts (C-327/04, 16. maj 2005),
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 9. junija 2005 o mobilnosti bolnikov in razvoju zdravstvenega varstva v Evropski uniji⁽¹⁾,
- ob upoštevanju vprašanja za ustni odgovor B6-0013/2007 Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane v skladu s členom 108 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker so bile zdravstvene storitve izključene iz Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu⁽²⁾,
- B. ker v Evropski parlament trenutno poteka razprava o osnutku poročila o vplivu in posledicah izključnosti zdravstvenih storitev iz Direktive 2006/123/ES;
- C. ker je Sodišče od leta 1998 izdalo že več sodb, na podlagi katerih imajo bolniki pravico izbirati zdravstveno oskrbo in zdravljenje drugod, pri čemer se za povračilo stroškov zdravstvenega varstva v tujini uporablja načelo prostega pretoka,
- D. ker je Sodišče najprej razsodilo, da naj bi povračilo stroškov, nastalih v drugi državi članici, za kar je potrebno predhodno dovoljenje, oviralo zagotavljanje storitev, vendar je pozneje načela povračil in potrebe po predhodnem dovoljenju dodatno razvilo,
- E. ker sistemi zdravstvenega varstva v Evropski uniji temeljijo na načelih solidarnosti, enakosti in univerzalnosti, da se vsem ljudem zagotovi ustrezna visokokakovostna nega, ne glede na zaslužek, socialni status ali starost,
- F. ker ima vsaka država svoj sistem zagotavljanja zdravstvenega varstva,

⁽¹⁾ UL C 124 E, 25.5.2006, str. 543.

⁽²⁾ UL L 376, 27.12.2006, str. 36.

Četrtek, 15. marec 2007

1. pozdravlja pobudo Komisije, da sproži postopek posvetovanja za določitev najboljših ukrepov Skupnosti in s tem zagotovi okvir za čezmejne vidike zdravstvenega varstva;
2. opozarja na obveznosti iz Pogodbe, da se v vseh politikah Skupnosti zagotovi visoka stopnja zdravstvenega varstva ljudi; opozarja tudi na člen 95(3) Pogodbe, ki določa pravno podlago za ukrepe notranjega trga na področju zdravja; zato meni, da je treba oblikovati pravni okvir za zagotavljanje čezmejnega zdravstvenega varstva, ki bo najbolje omogočal pravočasen dostop bolnikov do ustreznega in visokokakovostnega zdravstvenega varstva, zagotavljanje čezmejnih zdravstvenih storitev in trajno financiranje zdravstvenega varstva;
3. poudarja, da vidiki čezmejnega zdravstvenega varstva zajemajo mobilnost bolnikov in mobilnost strokovnjakov na področju zdravstvenega varstva ter tudi zagotavljanje zdravstvenega varstva v drugi državi; prav tako poudarja, da sodbe Sodišča izrecno obravnavajo problem pravice bolnikov, da poiščejo zdravljenje drugod in da jim sistemi nacionalnega zdravstvenega zavarovanja povrnejo stroške zdravljenja;
4. zato meni, da je zagotavljanje pravne varnosti pri povračilu stroškov za čezmejno zdravstveno varstvo eno prednostnih vprašanj tako za bolnike kot za sisteme nacionalnega zdravstvenega zavarovanja in izvajalce zdravstvenih storitev; poudarja, da je treba pojasniti postopke in pogoje povračil za posamezne primere;
5. poziva Komisijo, naj oblikuje skupna načela in osnovne smernice zdravstvenega varstva in tako zagotovi varnost bolnikov; meni tudi, da je za izboljšanje izmenjave najboljših praks, zlasti med strokovnjaki za varovanje zdravja, pomembna uvedba usklajenih zdravstvenih kazalnikov na ravni Skupnosti (kot so npr. standardi za preiskave krvi);
6. meni, da mora EU igrati pomembno vlogo pri zagotavljanju boljšega dostopa bolnikom do informacij o čezmejni mobilnosti s tem, da usklajuje sodelovanje držav članic na tem področju;
7. meni, da mora biti mobilnost bolnikov vedno odvisna od njihove lastne izbire in da se nanje pri tej prosti izbiri ne sme izvajati pritiska;
8. poudarja, da je treba bolnikom v vseh primerih zagotoviti varstvo ne glede na to, kje in kako se izvajajo zdravstvene storitve; poziva, da je treba jasno določiti odgovornosti različnih organov pri nadzoru nad ponudniki zdravstvenega varstva in da si morajo nacionalne oblasti učinkovito izmenjavati informacije o registraciji in disciplinskem statusu strokovnjakov za varovanje zdravja; meni, da je treba vzpostaviti mehanizem za pritožbe v zvezi s slabim čezmejnimi zdravstvenimi varstvom;
9. poudarja, da v večini primerov zdravljenju in zdravniški oskrbi sledijo pregledi, kar lahko dolgo traja; ugotavlja, da je treba med različnimi stopnjami zdravljenja in nege določiti jasna pravila za dodeljevanje nalog in odgovornosti med izvajalci zdravstvenih storitev;
10. meni, da je uvedba pravnega okvira na ravni Skupnosti najboljši način zagotavljanja pravne varnosti bolnikov, nacionalnih sistemov zdravstvenega varstva in zasebnih izvajalcev zdravstvenih storitev; meni, da je ta način najboljši tudi za spodbujanje optimalne rabe sredstev zdravstvenega varstva in dostopa do zdravljenja;
11. meni, da je treba skupno listino pravic bolnikov vključiti v ta okvir Skupnosti, da se zagotovi izvajanje teh pravic v praksi preko meja in v matični državi;
12. meni, da je treba v pravni okvir vključiti mehanizem za zbiranje in izmenjavo informacij med nacionalnimi oblastmi o izvajalcih zdravstvenih storitvah, njihovi registraciji in disciplinskem statusu ter strokovnem znanju, ki je na voljo; meni tudi, da bi oblikovanje mreže evropskih informacijskih centrov bistveno prispevala k zdravljenju bolezni;
13. meni, da je treba zaradi varnost pacientov v pravni okvir vključiti obveznost, da si nacionalne oblasti izmenjujejo informacije o registraciji in disciplinskem statusu strokovnjakov za varovanje zdravja, ki sodelujejo v čezmejnem zdravstvenem varstvu;

Četrtek, 15. marec 2007

14. poziva države članice, da uveljavijo pristop „vse na enem mestu“ za pritožbene postopke za bolnike;
15. poziva Komisijo, naj posebno pozornost posveti zagotavljanju informacij bolnikom o njihovih pravicah in dolžnostih ter naj v zakonodajni predlog vključi ustrezne določbe;
16. je prepričan, da lahko prihodnji okvir Skupnosti okrepi pravice evropskih državljanov v vlogi bolnikov in hkrati spodbudi države članice k razvoju sistemov zdravstvena varstva;
17. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2007)0074

Nezakonit lov na ptice na Malti

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o spomladanskem lovu in lovu s pastmi na ptice selivke na Malti

Evropski parlament,

- ob upoštevanju peticije št. 794/2004, peticije št. 334/2005 in peticije št. 886/2005,
 - ob upoštevanju poročila o misiji za ugotavljanje dejstev, ki jo je opravil Odbor za peticije na Malti med 9. in 12. majem 2006,
 - ob upoštevanju Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic⁽¹⁾ („Direktiva o pticah“),
 - ob upoštevanju Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prostoživečih živalskih in rastlinskih vrst⁽²⁾ („Direktiva o habitatu“),
 - ob upoštevanju členov 10, 226 in 242 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju ustnega vprašanja B6-0015/2007,
 - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je Evropski parlament prejel številne peticije proti spomladanskemu lovu in lovu s pastmi na ptice selivke na Malti, vključno s peticijo Belgijskega kraljevega društva za zaščito ptic, ki jih je podpisalo več kot 300 000 ljudi v Evropi, izmed katerih je več kot 4 000 z Malte; ker je 115 000 ljudi v Evropi, zlasti iz Združenega kraljestva, februarja 2007 pri malteški vladi vložilo peticijo v protest proti spomladanskemu lovu,
- B. ker je Odbor za peticije preučil trditve iz peticij in v skladu s členom 193(3) Poslovnika Evropskega parlamenta odposlal delegacijo na Malto, da na kraju samem ugotovi dejstva,
- C. ker iz poročila o misiji za ugotavljanje dejstev izhaja, da sta, čeprav so si pristojne malteške oblasti nekoliko prizadevale, da nacionalno zakonodajo in njeno izvrševanje uskladijo s pravom Skupnosti, trajnost in preživetje številnih vrst ptic selivk še vedno ogrožena zaradi nezakonitega lova in lova s pastmi, ko ptice teh vrst med selitvijo preletijo Malto,

⁽¹⁾ UL L 103, 25.4.1979, str. 1.

⁽²⁾ UL L 206, 22.7.1992, str. 7.

Četrtek, 15. marec 2007

- D. ker poročilo o misiji izraža tudi skrb glede spoštovanja Malte Direktive o pticah in Direktive o habitatu ter glede lova in nezakonitega lova s pastmi zaščitenih vrst, zlasti ptic roparic,
- E. ker malteški lovci zagovarjajo spomladanski lov in lov s pastmi kot del svoje kulturne tradicije; ker se je prostor, ki je na voljo za počitek ptic selivk, v zadnjih letih znatno zmanjšal zaradi razvoja mest in ker so nove metode in novo orožje povečale učinkovitost lova ter so tem oškodovale populacijo ptic selivk ter povzročile lokalno izumrtje ptic, kot sta sivi sokol in pegasta sova,
- F. ker javnomnenjske raziskave kažejo, da je velika večina malteške družbe proti obstoječim lovskim praksam,
- G. ker je malteška vlada sklenila odpreti sezono lova na divjo grlico in prepelico, ki sta ogroženi vrsti, med 10. aprilom in 20. majem ter sezono lova s pastmi med 26. marcem in 20. majem 2007,
- H. ker je Malta eno izmed glavnih ozkih grl za ptice, ki se selijo med Evropo in Afriko; ker nedavno opravljena študija vsebuje dokaze, da v 35 državah, večinoma evropskih, streljajo na ptice, v 19 jih lovijo s pastmi, številne od teh vrst pa so redke ali ogrožene,
- I. ker Komisija raziskuje, ali je Malta Direktivo o pticah prenesla v skladu z zahtevami Direktive in ali se zakonodaja pravilno izvaja, ter je začela postopke za ugotavljanje kršitev proti Malti zaradi neizpolnjevanja določb člena 9 Direktive,
- J. ker je Komisija priporočila malteški vladi, naj letos ne dovoli spomladanskega lova in je navedla, da bo Komisija, če bo spomladanski lov dovoljen, v skupni zadevi preučila spomladanski lov, ki je bil dovoljen v letih 2004, 2005 in 2006 ter bo na Malto naslovila obrazloženo mnenje v tej zadevi,
- K. ker obveznost države članice, da sodeluje s Komisijo, ko ta deluje v okviru svojih pooblastil iz člena 226 Pogodbe ES, izhaja iz načela sodelovanja v dobri veri iz člena 10 Pogodbe ES,
1. je seznanjen s poročilom o misiji za ugotavljanje dejstev Odbora za peticije, med katero so bila preučena dejstva na kraju samem med 9. in 12. majem 2006, in podpira priporočila iz poročila;
 2. soglaša z zaskrbljujočimi zaključki iz poročila o misiji za ugotavljanje dejstev, zlasti glede dovolitve spomladanskega lova ptic selivk, ki počivajo, ter nezakonitega lova in lova s pastmi zaščitenih vrst, vključno na območjih, ki so zaščiteni na podlagi prava Skupnosti;
 3. obsoja vse oblike nezakonitega lova v vseh državah članicah;
 4. poziva malteško vlado in Komisijo, naj objavita izčrpna tehnična stališča o tej zadevi;
 5. pozdravlja odločitev Komisije, da razišče skladnost in izvajanje malteške zakonodaje v povezavi z Direktivo o pticah in poziva Komisijo, naj poveča svoja prizadevanja, da malteške oblasti prepriča v popolno spoštovanje prava Skupnosti;
 6. poziva malteško vlado, naj v celoti izvaja Direktivo o pticah, ustrezno zakonodajo Skupnosti in določbe Pristopne pogodbe, ki jo je podpisala malteška vlada;

Četrtek, 15. marec 2007

7. pozdravlja odločitev malteške vlade, da bo primere zlorab med drugim reševala tako, da bo zvišala kazni na največ 14 000 EUR ter predvidela zaporno kazen do dveh let in trajni odvzem dovoljenja za lov, ko gre za povratnike;
8. pozdravlja tudi odločitev malteške vlade, da bo prepovedala lovljenje ščinkavcev in spomladanski lov na ptice na morju;
9. ponovno opozarja na načelo sodelovanja v dobri veri iz člena 10 Pogodbe ES, v skladu s katerim so države članice soglašale, da bodo sodelovale z institucijami Skupnosti;
10. ugotavlja, da je načelo sodelovanja v dobri veri posebno pomembno, ko Komisija ukrepa kot „varuh pogodb“ in preiskuje spoštovanje prava Skupnosti s strani držav članic, v skladu s členom 226 Pogodbe ES;
11. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladi in parlamentu Malte.

P6_TA(2007)0075

Evro-sredozemski odnosi

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o evro-sredozemskih odnosih

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o pripravi evro-sredozemske konference ministrov za zunanje zadeve v Tampereju (KOM(2006)0620),
- ob upoštevanju sklepov 8. evro-sredozemske konference ministrov za zunanje zadeve v Tampereju 27. in 28. novembra 2006 (8. evro-sredozemska konferenca),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o krepitvi evropske sosedске politike (ESP) (KOM(2006)0726),
- ob upoštevanju sklepov evro-sredozemskega vrha, ki je ob 10. obletnici evro-sredozemskega partnerstva potekal v Barceloni 27. in 28. novembra 2005,
- ob upoštevanju rezultatov evro-sredozemske ministrske konference za trgovino v Marakešu 24. marca 2006,
- ob upoštevanju zaključne izjave civilnega foruma, ki je potekal od 4. do 7. novembra 2006 v Marakešu,
- ob upoštevanju evro-afriške konference v Rabatu 10. in 11. julija 2006 in konference, v Tripoliju 22. in 23. novembra 2006 o vprašanju priseljevanja,
- ob upoštevanju programa trenutnega predsedstva Sveta,
- ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta 8. in 9. marca 2007,
- ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

Četrtek, 15. marec 2007

- A. ker je treba upoštevati strateški pomen sredozemskega območja in Bližnjega vzhoda za Evropsko unijo ter potrebe po solidarni sredozemski politiki, da bi se lahko soočili s številnimi skupnimi izzivi ter uresničili cilje, ki predvidevajo oblikovanje območja miru, stabilnosti in vzajemne blaginje,
- B. ker so vodje držav in vlad 28. novembra 2005 sprejeli petletni program za oživitev barcelonskega procesa,
- C. ker ne more biti trajnega razvoja brez miru, stabilnosti, solidarnosti in dobrega vodenja in ker mora trajnostni razvoj predstavljati jedro evro-sredozemskega partnerstva,
- D. ker se je v zadnjih letih palestinsko-izraelski spor poostril, zaradi česar so se humanitarne razmere na območju Gaze in na Zahodnem bregu močno poslabšale ter negativno vplivale na varnost v celotni regiji,
- E. ker je treba upoštevati sklep 8. evro-sredozemske konference, da se v letu 2007 pripravi konferenca o spoštovanju človekovih pravic v okviru boja proti terorizmu v skladu z mednarodnim pravom kot ukrep za izvajanje pravil ravnanja Euromed, sprejetih na vrhu v Barceloni novembra 2005,
- F. ker Evropska unija še nima skupne politike priseljevanja in v vsaki državi članici veljajo različni nacionalni predpisi,
- G. ker lahko nezakonito priseljevanje vodi v izkoriščanje ljudi, prisilno delo in trgovino z ljudmi,
- H. ker je vključevanje žensk v gospodarsko in družbeno življenje bistveno za razvoj družbe,
- I. ker dolg in trgovinski primanjkljaj do Evropske unije negativno vplivata na razvoj večine držav južnega Sredozemlja,
- J. ker je treba upoštevati navedeno sporočilo Komisije o krepitvi ESP, v katerem je vrsta predlogov za občutno povečanje partnerske politike, odpiranje novih možnosti za poglobljanje skupnih odnosov, krepitev političnega dialoga in večje vključevanje partnerskih držav v politiko Evropske unije,
- K. ker je treba glede na trgovinski, gospodarski in strateški pomen te regije in njenih odnosov z EU ohraniti proračunska sredstva, kot jih je EU namenila državam južnega in vzhodnega Sredozemlja za obdobje 2007–2013,
- L. ker bi oblikovanje evro-sredozemskega energetskega trga, ki bi bil popolnoma povezan in vključen preko razširjenja in vključitve energetskega trga v evro-sredozemski in podsaharski regiji in z dokončanjem potrebnih energetskega infrastrukturnih projektov, vsem partnerjem prineslo ogromno prednosti,
- M. ker bi bilo lahko koristno vzpostaviti povezavo med cilji evro-sredozemske politike, zlasti njenimi gospodarskimi in finančnimi vidiki, ter politiko odnosov Evropske unije z državami članicami zalivskega sveta za sodelovanje,
- N. ker je preoblikovanje evro-sredozemskega parlamentarnega foruma v evro-sredozemsko parlamentarno skupščino, sestavljeno iz treh odborov, okrepilo parlamentarno razsežnost evro-sredozemskega procesa, katerega demokratična odgovornost je odslej večja, ker bi moral novi organ spodbujati splošni dialog med obema regijama,

Četrtek, 15. marec 2007

1. se mu zdi primerno okrepiti politično razsežnost sosedske politike do južne regije ob upoštevanju večplastnosti odnosov s sredozemsko regijo, v kateri je barcelonski proces pomemben korak; ugotavlja, da smo še daleč od doseganja ciljev omenjene politike, zastavljenih za vzpostavitev stabilnih odnosov, ki temeljijo na skupnih vrednotah in si jih delimo tudi z novimi sosedami razširjene Evrope;
2. meni, da se razvoj evropske sosedske politike ne sme omejiti na posodabljanje pridružitvenih sporazumov in sodelovanje z vsako od zadevnih držav s poudarkom na dvostranski razsežnosti, ter poziva vse partnerje, naj ponovno sprožijo in posodobijo strateške in politične cilje barcelonskega procesa, vključno z oblikovanjem mreže sodelovanja in zavzemanja za regionalno vključevanje sever-jug in jug-jug;
3. pozdravlja predlog Komisije, da se evropski sosedski politiki doda tematska razsežnost, da se še naprej poglobljajo trgovski sporazumi in krepí podpora reformam, s katerimi se izboljšujeta regulativno okolje in pripravljenost na naložbe;
4. poziva Komisijo in države partnerice, naj bolje opredelijo odnos med evropsko sosedsko politiko in evro-sredozemskim partnerstvom, tako da mu dodajo nove večstranske sporazume in programe na področju energije in prometa ter okrepijo že veljavne; zlasti poudarja okoljsko ranljivost evro-sredozemske regije, še posebej zaradi podnebnih sprememb, in v zvezi s tem poziva Komisijo, naj predlaga akcijski načrt za uporabo obnovljive energije v tej regiji;
5. ponavlja, da je nujno ponovno sprožiti mirovni proces na Bližnjem vzhodu, pri čemer je treba upoštevati kritične politične in humanitarne razmere, ter opozarja na omejitve začasnega mednarodnega mehanizma; meni, da ponovni pričetek pogajanj na podlagi načrta ne bo zadostoval, če se ne bodo upoštevali tudi predlogi, kot sta arabski načrt iz leta 2002 in sodelovanje vseh akterjev v regiji pri pogajanjih; podpira predlog za mednarodno konferenco, ki bi omogočila regionalno in končno rešitev spora;
6. z zanimanjem spremlja namero o oblikovanju nove palestinske koalicijske vlade in izraža zadovoljstvo nad pobudo Savdske Arabije v zvezi s sporazumom, podpisanim 8. februarja 2007 v Meki;
7. ponovno poudarja, da je edina rešitev za spor na Bližnjem vzhodu to, da se s pogajanjimi doseže sporazum o trdnem in dokončnem miru, kot ga predvideva mirovni načrt, to je brez postavljanja pogojev in temelječ na obstoju obeh demokratičnih, suverenih in ekonomsko neodvisnih držav, ki bosta sobivali v miru in znotraj varnih, mednarodno priznanih meja;
8. ponovno izraža zaskrbljenost ob hudem sistematičnem uničevanju naravnih virov in človeškega potenciala, ki ga povzročajo različni sedanji spori; zahteva, da se temu zoperstavi z okrepljenim izvajanjem političnih in gospodarskih ukrepov znotraj evro-sredozemskega partnerstva in petletnega delovnega programa;
9. vztraja pri pomenu dialoga med kulturami in verami ter ponavlja, da je treba spoštovati skupne vrednote, razvijati pravno državo in demokracijo ter spoštovati človekove pravice; opozarja vse evro-sredozemske vlade, da so se z barcelonsko deklaracijo iz leta 1995 zavezale načelom spoštovanja raznolikosti, drugih veroizpovedi in kultur, spodbujanja strpnosti ter spoštovanja temeljnih svoboščin, vključno s svobodo izražanja;
10. meni, da ne glede na okoliščine nobeno teroristično dejanje ni opravičljivo, da ga ne sme upravičevati noben politični ali verski cilj in da boj proti terorizmu ne sme opravičevati stigmatizacije katere koli kulture, civilizacije ali vere; zahteva od vseh držav, da izpolnjujejo pravno obveznost spoštovanja človekovih pravic in mednarodnega humanitarnega prava v boju proti terorizmu;

Četrtek, 15. marec 2007

11. poziva Komisijo, naj stori vse za ustanovitev „odborov za demokracijo in človekove pravice“ z državami podpisnicami akcijskega načrta evropske sosedске politike in poziva partnerske države, naj izpolnijo svoje obveznosti, zlasti glede posameznih primerov; ponovno opozarja vse pogodbene strani evrosredozemskih sporazumov o pridružitvi, naj spremenijo klavzulo o človekovih pravicah v akcijski program za krepitev in spodbujanje spoštovanja človekovih pravic ter uvedejo mehanizem za redno presojo skladnosti s členom 2 pridružitvenega sporazuma, da bi postal učinkovitejši in bolj zavezujoč;
12. poudarja, da je v evro-sredozemskem dialogu treba pozornost nameniti pravicam žensk, in opozarja na pomen zakonodajnih reform za podporo enakosti med spoloma; poudarja pomen udeležbe žensk v političnem, gospodarskem in družbenem življenju ter v medijih; poziva k lažjemu dostopanju žensk do izobrazbe in zdravstvene oskrbe, zlasti v južnih državah partnerstva; poudarja tudi, da je treba podpreti vladne in nevladne organizacije, ki si prizadevajo za pravice žensk, ter izvesti akcijski načrt za ženske, sprejet na 8. evro-sredozemski konferenci;
13. ponovno poudarja pomen socialne politike, ki ustvarja delovna mesta, predvsem za mlade, zlasti z ustvarjanjem ugodnega ozračja za več neposrednih naložb iz tujine in s spodbujanjem mladih, da odprejo nova podjetja na lokalni ravni, za kar naj se jim nudijo ustrezni instrumenti, recimo mikrokrediti;
14. meni, da politika usposabljanja in izobraževanja ostaja bistvena za razvoj držav na južni obali Sredozemlja, boj proti revščini in polno vključitev mladih; poziva k razvoju kulturnih, univerzitetnih in znanstvenih izmenjav v evro-sredozemskem območju;
15. poziva institucije Evropske unije in partnerskih sredozemskih držav, naj zagotovijo, da bodo v svojih strateških, političnih in gospodarskih načelih upoštevali cilje Lizbonske strategije in strategije iz Göteborga o trajnostnem razvoju ter načela sredozemske strategije za trajnostni razvoj, pri čemer naj upoštevajo tudi potrebno zmanjšanje neenakosti in razlik med obema stranema Sredozemskega morja;
16. poziva Svet in Komisijo ter vlade partnerskih držav, naj dajo večji pomen okoljskim vprašanjem in naj se zlasti spopadejo s posledicami prenaseljenosti mest ter industrijskih in trgovskih dejavnosti na obeh straneh Sredozemlja;
17. zahteva od Komisije in držav članic, da pri zagotavljanju finančne in tehnične pomoči partnerskim državam spodbujajo spoštovanje socialnih in sindikalnih pravic; poziva Komisijo, naj začne izvajati regionalni program za oblikovanje socialnega in evro-sredozemskega prostora, ki bo temeljil na socialnem dialogu med vsemi partnerji in katerega prednostni cilj bo zaposlovanje; se zavzema za oblikovanje kodeksa ravnanja za dostojno delo in družbeno odgovornost evro-sredozemskih podjetij;
18. poziva, naj evropska strategija v regiji več vlaga v politično področje in v področje finančnih virov v obliki regionalnega in medregionalnega partnerstva, ki v tej strategiji pomeni dodano vrednost; poziva Komisijo, naj v skladu s sklepi ob sprejetju proračuna Evropske unije za leto 2007 zagotovi, da bo pri pripravi ustreznih strateških dokumentov in programov, ki se nanje nanašajo, vsa sredstva za regionalne in večstranske dejavnosti obdržala na ravni, doseženi v obdobju 2000–2006, in pri tem upoštevala, da je po mnenju Komisije ta raven dosegla 20 % celotnega zneska;
19. poudarja potrebo po skupni evropski politiki priseljevanja in azilni politiki ter okrepitevi celovitega in uravnoveženega upravljanja migracijskih tokov, ki bo koristno za prebivalce sredozemske regije; v duhu partnerstva in na podlagi barcelonskega petletnega delovnega programa poudarja pomen odpiranja učinkovitih možnosti zakonitega priseljevanja ob hkratnem boju proti nezakonitemu priseljevanju ter pomen varovanja temeljnih pravic priseljencev in prosilcev za azil; poziva k boju proti izkoriščanju in trgovini z ljudmi; poziva države članice barcelonskega procesa, zlasti iz Evropske unije, naj čimprej ratificirajo konvencijo Združenih narodov o pravicah delavcev migrantov;

Četrtek, 15. marec 2007

20. poziva k povečanju finančnih sredstev za Evropsko agencijo za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX) in za projekte, povezane s politiko priseljevanja v Sredozemlju, ter k okrepitvi zmogljivosti agencije za uveljavljanje spoštovanja človekovih pravic;
21. opozarja, da evropske države v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice v nobenem primeru brez diplomatskih zagotovil države izvora ne smejo osebe izgnati v državo, kjer bi bila lahko podvržena mučenju ali drugemu krutemu, poniževalnemu ali nečloveškemu ravnanju, vključno s smrtno kaznijo;
22. poziva države članice EU in njihove sredozemske partnerice, naj izvedejo potrebne študije v zvezi s preoblikovanjem Sklada za evro-sredozemske naložbe in partnerstvo v Evro-sredozemsko banko za razvoj, pri čemer naj upoštevajo pomen, ki ga bo ta banka imela pri spodbujanju zasebnega sektorja in naložb v regiji;
23. poziva Svet in Komisijo, naj oblikujeta predlog za preverjanje možnosti sodelovanja, zlasti na finančnem in gospodarskem področju, med vsemi partnerskimi državami in državami članicami zalivskega sveta za sodelovanje;
24. poziva Svet, Komisijo in partnerske države, naj si še naprej prizadevajo za postopno integracijo evro-sredozemskih energetskega trgov, za oblikovanje energetskega programov v skupnem interesu ter za razvoj trajnostnih energetskega virov, v skladu z nacionalnimi načrti in programi ter v soglasju z lokalnimi skupnostmi;
25. poudarja, da je treba okrepiti sodelovanje za varnost energetske oskrbe na sredozemskem območju s sprejetjem ukrepov, ki zadevajo povečanje raznolikosti domačih energetskega virov, spodbujanje energetske učinkovitosti, zlasti na decentralizirani ravni metod ohranjanja, razvoj novih tehnologij, ki niso nevarne za prebivalstvo in okolje, raziskovalne in razvojne dejavnosti, ter tudi z okrepljenimi možnostmi financiranja trajnostnih energetskega projektov;
26. ponovno izraža nujno potrebo po tem, da se partnerstvu vlije novih moči, zlasti s ponovnim zagonom evro-sredozemske parlamentarne skupščine, ki predstavlja demokratični okvir parlamentarne dejavnosti; Skupščina mora razpolagati s potrebnimi sredstvi in upravnimi strukturami, da bo prepoznavna in uspešna pri svojem delu; pozdravlja zasedanje prve Skupščine mladih Sredozemlja;
27. poziva Svet, naj evro-sredozemski parlamentarni skupščini zagotovi dejavno mesto med povabljenimi na seje in ministrske konference Euromed;
28. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, predsedstvu evro-sredozemske parlamentarne skupščine, parlamentom in vladam vseh držav članic in državam članicam evro-sredozemskega partnerstva.

P6_TA(2007)0076

Oblikovanje evro-sredozemskega območja proste trgovine

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o ustanovitvi evro-sredozemskega območja za prostotrgovinsko izmenjavo (2006/2173(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Barcelonske deklaracije z dne 28. novembra 1995, ki je vzpostavila partnerstvo med Evropsko unijo in državami južnega in vzhodnega Sredozemlja (DJVS), in delovnega programa, sprejete na tej konferenci,

Četrtek, 15. marec 2007

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 27. oktobra 2005 o ponovni oceni Barcelonskega procesa ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 12. aprila 2005 z naslovom „Deseta obletnica evro-sredozemskega partnerstva: delovni program za soočanje z izzivi v naslednjih petih letih“ (KOM(2005)0139) in njegovih prilog (SEK(2005)0482 in SEK(2005)0483),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 11. marca 2003 z naslovom „Razširjena Evropa – sosedstvo: nov okvir za odnose z našimi vzhodnimi in južnimi sosedi“ (KOM(2003)0104), njenega strateškega dokumenta s smernicami za evropsko sosedsko politiko (ESP) (KOM(2004)0373) z dne 12. maja 2004, njenega sporočila Svetu z dne 9. decembra 2004 o njenih predlogih v prid akcijskim načrtom v okviru ESP (KOM(2004)0795), akcijskimi načrti za Izrael, Jordanijo, Maroko, palestinsko oblast, Tunizijo in Libanon in Uredbe (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva ⁽²⁾ (EISP),
- ob upoštevanju sklepov evro-sredozemskih ministrskih konferenc in sektorskih ministrskih konferenc, ki so se odvijale od sprožitve barcelonskega procesa naprej, še posebej sklepov VII. evro-sredozemske konference ministrov za zunanje zadeve, ki je potekala dne 30. in 31. maja 2005 v Luksemburgu,
- ob upoštevanju evro-sredozemskih pridružitvenih sporazumov med Skupnostjo ter njenimi državami članicami na eni strani in Tunizijo ⁽³⁾, Izraelom ⁽⁴⁾, Marokom ⁽⁵⁾, Jordanijo ⁽⁶⁾, Egiptom ⁽⁷⁾, Libanonom ⁽⁸⁾, in Alžirijo ⁽⁹⁾ na drugi strani ter Evro-sredozemskim vmesnim pridružitvenim sporazumom o trgovini in sodelovanju med Skupnostjo in PLO (v korist palestinskih oblasti) ⁽¹⁰⁾; ob upoštevanju Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES – Turčija z dne 22. decembra 1995 o izvajanju zadnje faze Carinske unije (96/142/ES) ⁽¹¹⁾,
- ob upoštevanju Sporazuma iz Agadirja za območje proste trgovine, ki so ga dne 25. februarja 2004 podpisali Jordanija, Egipt, Tunizija in Maroko,
- ob upoštevanju strateškega partnerstva za Sredozemlje in Srednji vzhod, ki ga je Evropski svet sprejel junija 2004,
- ob upoštevanju dokumenta evro-sredozemskega partnerstva MEDA za regionalno strategijo 2002-2006 in okvirnega regionalnega programa 2005-2006,
- ob upoštevanju presoje vpliva evro-sredozemskega območja prostotrgovinske izmenjave (OPTI) na trajnostni razvoj, ki jo je pripravil Inštitut za razvojno politiko in upravljanje Univerze v Manchesteru,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 17. novembra 1995 o gospodarskih in trgovinskih odnosih med EU in državami sredozemskega bazena ⁽¹²⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 30. marca 2000 o sredozemski politiki ⁽¹³⁾,
- ob upoštevanju sklepov in priporočil (vključno s petletnim delovnim programom, ki ga je pripravila Komisija) vrha v Barceloni z dne 27. in 28. novembra 2005,

⁽¹⁾ UL C 272 E, 9.11.2006, str. 570.

⁽²⁾ UL L 310, 9.11.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 97, 30.3.1998, str. 2.

⁽⁴⁾ UL L 147, 21.6.2000, str. 3.

⁽⁵⁾ UL L 70, 18.3.2000, str. 2.

⁽⁶⁾ UL L 129, 15.5.2002, str. 3.

⁽⁷⁾ UL L 304, 30.9.2004, str. 39.

⁽⁸⁾ UL L 143, 30.5.2006, str. 2.

⁽⁹⁾ UL L 265, 10.10.2005, str. 2.

⁽¹⁰⁾ UL L 187, 16.7.1997, str. 3.

⁽¹¹⁾ UL L 35, 13.2.1996, str. 1.

⁽¹²⁾ UL C 323, 4.12.1995, str. 5.

⁽¹³⁾ UL C 378, 29.12.2000, str. 71.

Četrtek, 15. marec 2007

- ob upoštevanju resolucije Odbora za gospodarstvo, finance, socialne zadeve in izobraževanje Evro-sredozemske parlamentarne skupščine (ESPS) z dne 11. maja 2006 o pogojih za preoblikovanje Sklada za evro-sredozemske naložbe in partnerstvo (SESN) v Evro-sredozemsko investicijsko in razvojno banko,
 - ob upoštevanju dela, ki ga je opravila (ESPS),
 - ob upoštevanju stališča z dne 14. decembra 2004 o predlogu Uredbe Sveta o spremljevalnih finančnih in tehničnih ukrepih (MEDA) v zvezi z reformo gospodarskih in socialnih struktur v okviru evro-sredozemskega partnerstva (kodifikacija ⁽¹⁾),
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za mednarodno trgovino in mnenj Odbora za zunanje zadeve ter Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0468/2006),
- A. ker je konferenca v Barceloni dne 27. in 28. novembra 1995 uvedla zelo ambiciozen in v svoji zvrsti edinstven projekt: ustvarjanje novih in tesnejših političnih, gospodarskih, družbenih in kulturnih povezav med severom in jugom Sredozemlja; in ker je ta projekt, čeprav še zdaleč ni zaključen, regiji omogočil velik napredek,
- B. ker so se politične razmere (sporazumi iz Osla), naklonjene sprožitvi Barcelonskega procesa, v tem času korenito spremenile, in ker je možnost za vzpostavitev miru na Bližnjem vzhodu bolj negotova kot kdajkoli doslej,
- C. ker je v interesu EU in držav članic, da bi se sredozemska regija razvijala v obojestransko koristnem celovitem gospodarskem in družbenem okolju,
- D. ker močna demografska rast v DJVS narekuje uvedbo politik in ukrepov, tako gospodarskih kot družbenih, s katerimi ni več mogoče odlašati,
- E. ker je v skupnem interesu DJVS ter EU zmanjšati stopnjo brezposelnosti v regiji in ponuditi možnosti za dostojno življenje tamkajšnjega prebivalstva, še posebej mladih in prebivalstva na podeželju; glede na to, da je potrebno, že samo zato, da bi stopnjo nezaposlenosti zadržali na sedanjih ravneh, v letih od 2000 do 2015 ustvariti 35 milijonov novih delovnih mest,
- F. ker so gospodarstva DJVS zelo odvisna od zunanje trgovine in ker celoten uvoz in izvoz predstavljata približno dve tretjini njihovega BDP, ker velik delež teh trgovinskih tokov poteka v smeri EU, čeprav predstavljajo samo 4 % zunanje trgovine EU, ker izvozne strukture DJVS niso raznolike in ker te države ostajajo specializirane za sektorje, ki malo prispevajo k rasti,
- G. ker so države DJVS v odnosu na druge gospodarske cone, še posebej na države jugovzhodne Azije, izgubile pomembne položaje glede relativne konkurenčnosti, industrijskega razvoja in možnosti družbenega razvoja, in ker je njihov delež v svetovni trgovini od leta 1980 naprej občutno nazadoval kljub razmeroma stabilni gospodarski rasti; ker je takšen potek dogajanj za EU in njeno sosedsko politiko zaskrbljujoč, še posebej zaradi posledic, ki jih ima za družbeno stabilnost in politiko na njenih mejah,
- H. ker je od začetka Barcelonskega procesa struktura izmenjav med EU in DJVS na trgovinski ravni zelo malo napredovala in ker podpis pridružitvenih sporazumov še ni prinesel pričakovanih rezultatov,
- I. ker obstaja potreba po OPTI, katere cilj e odprava revščine, omogočiti zaposlitev vsem, okrepiti demokracijo in spodbuditi trajnostni razvoj, ker mora OPTI temeljiti na uravnoveženih in pravilno usmerjenih ciljih, ki so bistveni za boljše vključevanje držav južnega in vzhodnega Sredozemlja v mednarodno trgovino, zagotavljanje njihove gospodarske raznolikosti, za soočanje z izzivi globalizacije in za zagotavljanje, da bodo koristi od tega pravično razdeljene,

⁽¹⁾ UL C 226 E, 15.9.2005, str. 42.

Četrtek, 15. marec 2007

- J. ker povečano gospodarsko sodelovanje v sredozemski regiji ponuja pozitivne izglede tudi za gospodarstva južnoevropskih držav članic in s tem za njihovo globljo vključitev v skupni trg EU,
- K. ker obe strani Sredozemlja še naprej pesti izrazito gospodarsko, socialno in demografsko neskladje in ker obstajajo med državami južnega in vzhodnega Sredozemlja velike razlike v razvoju,
- L. ker bi lahko imelo vztrajno politično in gospodarsko drobljenje DJVS ter pomanjkanje pravega integracijskega procesa zelo škodljive učinke na Barcelonski program ter še posebej na oblikovanje OPTI, s tem ko bi se povečali učinki koncentracije trgovine in z njimi odvisnost nekaterih DJVS od trgov Skupnosti,
- M. ker bi lahko imela vzpostavitev OPTI dolgoročno v glavnem pozitivne učinke, vendar kratkoročno in srednjeročno tudi negativne učinke na sredozemske države EU ter na DJVS,
- N. ker je v skupnem interesu, da se uvedejo učinkoviti spremljevalni ukrepi, zato da bi se za vse prizadete regije in države zmanjšale in nadomestile negativne posledice procesa liberalizacije, ki je v teku;
- O. ker bi morale DJVS zaradi vse hitrejšega ritma sprememb v naših računalniško podprtih družbah na področju znanstvenih in tehnoloških raziskav strniti napore, tako v kvantitativnem kot v kvalitativnem smislu, za zmanjšanje tehnološkega prepada, ki jih loči od na tem področju bolj visoko razvitih držav, kar bi jim na koncu omogočilo močnejšo in bolj naravnano gospodarsko rast,
- P. ker so države DJVS dosegle velik napredek na področju osnovnega izobraževanja, saj so močno znižale raven nepismenosti, ki sicer še vedno ostaja visoka v nekaterih državah v regiji; ker je dostop do višješolske in univerzitetne ravni izobraževanja omejen na majhen delež prebivalstva, šolski sistem pa še vedno ne zmora usposabljanje visoko strokovnih ali tehnično visoko izobraženih kadrov, da bi na ta način ustvarili resnično ravnovesje med ponudbo in povpraševanjem na trgu dela,
- Q. ker morajo DJVS, istočasno s procesom vzpostavitve območja prostotrgovinske izmenjave med njimi in EU, odpraviti politične in gospodarske ovire, ki trenutno na njihovem območju onemogočajo integracijski proces, ki bi privedel do plodnejšega medsebojnega sodelovanja,

Okrepitev Barcelonskega procesa

1. obžaluje, da trije glavni cilji iz Barcelone (določitev skupnega prostora miru in stabilnosti; vzpostavitev območja skupne blaginje preko gospodarskega partnerstva in vzpostavitve OPTO; sodelovanje na socialnih, kulturnih in medčloveških področjih v podporo dialogu kultur v regiji) še zdaleč niso doseženi;
2. opozarja, da morajo ti trije stebri napredovati skupaj, da bi zagotovili uspeh procesa evro-sredozemskega povezovanja pa tudi zmanjšanje razkoraka v razvoju med nasprotnima obalama Sredozemlja;
3. poudarja, da krepitev Barcelonskega procesa pomaga širiti evropske vrednote in evropski gospodarski in družbeni model; opozarja, da je ta proces predhodnik drugih novejših regionalnih pobud in je deloma že pridobil lastnosti institucije; poudarja pomen te pobude kot dejavnika stabilnosti in spodbujanja dialoga;
4. poudarja, da so za uspeh Barcelonskega procesa in še posebej OPTI potrebni veliki in usklajeni naporji vseh udeležencev, pa tudi večja vključenost civilne družbe in ljudi z obeh bregov Sredozemlja;

Četrtek, 15. marec 2007

5. vztraja na bolj jasni določitvi ciljev ESP, ki, ne da bi pri tem zanemarili države vzhodne Evrope, ne sme oslabiliti Barcelonskega procesa, pa tudi ne podpirati dvostranskih pristopov v škodo večstranskega regionalnega pristopa; meni, da bi učinkovitejša uporaba ESPI pri regionalnih projektih omogočila izboljšanje razmer s ciljem spodbujanja resnično celovitega gospodarskega območja regije; meni, da morajo biti DJVS, kljub spodbujanju okrepljenega sodelovanja z najbolj naprednimi partnerji in ob vsem spoštovanju njihovih političnih, kulturnih, verskih in socialnih posebnosti, še naprej obravnavane kot samostojna entiteta;
6. meni da bo, medtem ko nadaljuje s svojim pozitivnim pristopom, zaradi nakopičenih zamud in težav, ki so se pojavljale, potrebno datum za ustanovitev OPTI leto 2010 najverjetneje spremeniti, da bi bile upoštevane številne strukturne spremembe v svetovnem gospodarstvu od leta 1995 in potreba po predvidnejšem pristopu k prosti trgovini med neenakimi partnerji; poziva Komisijo, države članice EU in DJVS, naj ponovno sprožijo Barcelonski proces in pri tem dajo prednost vzpostavitvi resničnega evro-sredozemskega družbenogospodarskega prostora, ki bo socialne in okoljske vidike še bolj povezoval z gospodarskim področjem partnerstva;
7. poziva DJVS, naj ne zamudijo priložnosti za trajnostno rast, ki bi jim omogočila, da se bolje odzovejo na rastoče potrebe svojih državljanov in na potrebo po tem, da se učinkoviteje spoprimejo z izzivi globalizacije;
8. obžaluje, da tehnična in finančna pomoč, ki jo dodeljuje EU in ki ni zanemarljiva, ne zadošča za uresničevanje barcelonskih ciljev in ambicij, še posebej tistih iz družbenih in kulturnih poglavij barcelonske deklaracije, in ciljev, ki se nanašajo na podporo lokalnim gospodarstvom;
9. meni, da bo lahko OPTI predstavljala resnično priložnost za rast DJVS le, če bo zasnovana sporazumno in postopno v okviru razumnega in predvidljivega partnerstva, prilagojenega družbeno-gospodarski realnosti DJVS, in če bo spodbujala gospodarski razvoj in globlje regionalno povezovanje; poudarja pomen večje udeležbe partnerskih držav in spodbude, ki jo predstavlja partnerstvo; ponovno opozarja, da se lastništvo ciljev partnerstva nanaša na oba bregova Sredozemlja; vztraja, da je treba DJVS dopustiti, da same določajo ritem odpiranja na področju trgovine in da same izbirajo nacionalne strategije svojega gospodarskega in družbenega razvoja;
10. meni, da je vzpostavitev tesnejših institucionalnih vezi med EU in DJVS pomemben dejavnik pri zagotavljanju uspeha Barcelonskega procesa; se zavzema za močno povečanje števila formalnih in neformalnih srečanj med organi Skupnosti, državami članicami, DJVS ter pristojnimi lokalnimi oblastmi; upa, da bodo DJVS udeležene kot opazovalke pri delu specializiranih evropskih agencij in v programih, ki zanimajo tudi njih;
11. poudarja pomen regionalne integracije DJVS ter okrepitev trgovinskih izmenjav jug-jug; pozdravlja podpis sporazuma iz Agadirja o prostotrgovinski izmenjavi, ki so ga 25. februarja 2004 podpisali Maroko, Tunizija, Egipt in Jordanija; meni, da je bil ta ukrep nujen za vzpostavitev resničnega OPTI in vabi druge države v regiji, da se mu pridružijo; vendar meni, da je bistvenega pomena, da se gospodarski integracijski proces poglobi in da se ovire za trgovinske izmenjave med temi državami hitro odpravijo, da bi lahko možnosti razvoja trgovine jug-jug v polni meri izkoristili;
12. poziva EU, naj poveča sredstva, namenjena za tehnično in finančno pomoč DJVS, in sicer v skladu z ambicioznimi barcelonskimi cilji in sorazmerno z resničnim napredkom, ki je bil v teh državah očitno dosežen na področju spoštovanja človekovih pravic, zaščite delavcev, okoljske zaščite, regionalnega vključevanja in boljše kakovosti lokalnih javnih storitev ter izobraževalnih in kulturnih storitev;
13. poudarja, da je oblikovanje gospodarskega in trgovinskega območja proste izmenjave v Sredozemlju povezano s političnimi naporami za zagotavljanje miru, demokratizacije, spoštovanja človekovih pravic, enakosti spolov, in s spodbujanjem medkulturnega in medverskega dialoga ter z velikimi naporami, da bi politični dialog in zaupanje med partnerji resnično prispevala k oblikovanju demokracije v regiji;

Četrtek, 15. marec 2007

Trgovinska in carinska politika

14. poudarja, da predstavljajo carinske pravice še en, pomemben del davčnih prihodkov DJVS; zato meni, da je treba pri vsakem naslednjem zmanjšanju upoštevati gospodarski napredek, ki so ga dosegle DJVS, in čas, potreben za izvedbo pravičnih davčnih reform, s katerimi naj bi nadomestili znižanje tarifnih prihodkov;
15. meni, da se bo istočasno treba učinkovito spopasti z netarifnimi trgovinskimi ovirami, in pri tem poudarja pomen dodelitve zadostne tehnične pomoči;
16. poziva Komisijo, naj upošteva morebitno zmanjšanje tarifnih preferencialov, od katerih imajo korist DJVS in ki jih je povzročil podpis sporazumov o prosti trgovini med EU in nekaterimi tretjimi državami, ter izboljšanje sistema splošnih preferencialov v korist držav v razvoju in dodelitev sistema kumulacije porekla nekaterim azijskim državam, ki predstavljajo resno konkurenco industriji v DJVS;
17. poziva Komisijo, naj v okviru Barcelonskega procesa in ob spoštovanju standardov STO uvede kompetenčijski postopek, s pomočjo katerega bi se zmanjšal morebitni negativni vpliv zmanjšanja tarif na DJVS in pozneje na vzpostavitev OPTI;
18. pozdravlja napredek, ki bil dosežen na področju trgovinskih olajšav, še posebej na področju carin, s harmonizacijo in poenostavitvijo carinskih postopkov, avtomatizacijo in pospešenjem postopkov, boljše preglednostjo, uporabo elektronskih informacijskih in plačilnih sistemov ter odpravo nekaterih netarifnih ovir, ki se nagibajo k izpodrivanju tradicionalnih tarifnih ovir, še posebej na področju standardizacije in certificiranja;
19. ponovno poudarja, da je v luči vse večje mednarodne konkurence bistveno, da se okrepi politična volja za vzpostavitev tehtnejših gospodarskih in družbenih programov, ki bodo povečali konkurenčnost gospodarstva, temelječega na znanju, spodbujali rast, usposabljanje, inovacije in raziskave, ustvarjali nova delovna mesta in spodbujali blaginjo ter z njo omogočili sorazvoj;
20. poziva DJVS, naj vzpostavijo okrepljeno sodelovanje in program tesnega povezovanja, da bi pripomogli k reformi na upravnem in poslovnem področju v skladu z načelom dobrega upravljanja;
21. poudarja potrebo po povečanju carinske kontrole, da bo ta strožja in uspešnejša v boju proti tiho-tapljenju, ponarejanju in ropanju; takšne prakse poleg posledične izgube dohodka predstavljajo precejšnjo nevarnost za zdravje prebivalstva v regiji;

Presoja vpliva evro-sredozemskega OPTI na trajnostni razvoj

22. pozdravlja objavo druge faze prej navedene presoje vpliva OPTI na trajnostni razvoj, ki jo je pripravila univerza v Manchestru; je zelo zaskrbljen ob ugotovitvah presoje v zvezi s pričakovanimi negativnimi družbenimi in okoljskimi kratkoročnimi in srednjeročnimi učinki OPTI; poziva Komisijo, naj priporočila iz tega poročila nemudoma vključi v prihodnje obravnave izvajanja OPTI, pogajanja pa preusmeri v socialno kohezijo in trajnostni razvoj, ki ju priporoča ta študija;
23. nadalje poudarja pomen vzpostavitve sistema vodenega partnerstva, da bi vrednotili dejavnosti, ki sledijo zastavljenim cilji; s takšnim vodenjem bi se za Sredozemlje lahko oblikovalo orodje za analizo in ocenjevanje;
24. poziva vse udeležence evromediteranskega partnerstva, naj na ministrski ravni nemudoma razpravljajo o rezultatih zgoraj omenjene presoje vpliva OPTI na trajnostni razvoj in ocenijo posledice, ki jih bo to imelo na sedanja pogajanja o tem območju;

Četrtek, 15. marec 2007

Finančna in tehnična pomoč

Program MEDA in ESPI

25. obžaluje, da EU ni zmogla ponuditi sredstev, ki bi bila na ravni ciljev Barcelonskega procesa, kar je eden od vzrokov za nakopičene zamude pri vzpostavljanju OPTI;
26. opaža učinkovitost programa MEDA II v obdobju 2004–2006 v primerjavi s programom MEDA I, še posebej v zvezi s povečano absorpcijsko sposobnostjo držav upravičenk in fleksibilnostjo pri programiranju in izvajanju projektov MEDA od leta 2000 naprej;
27. z zanimanjem sprejema vzpostavitev ESPI, novega instrumenta za pokrivanje finančnih vidikov ESP, ter predlog Komisije za povečanje financiranja na 14 930 000 000 EUR, da bi se bolje odzvali na potrebe držav upravičenk, pod pogojem, da to resnično postane instrument za zблиževanje in da vključuje pomoč za nadomestilo izgubljenih carinskih prihodkov sredozemskih partnerskih držav ter drugih stroškov, povezanih z liberalizacijo trgov;
28. meni, da je znesek 11 181 000 000 EUR, ki ga je dne 17. oktobra 2006 sprejel Svet, nezadosten. zahteva, da se pri vmesni reviziji finančnega okvira 2008–2009 sprostijo večji zneski, da bi bili lahko doseženi cilji integracijskega procesa;
29. upa, da bo postal ta finančni instrument bolj učinkovit z dajanjem večjega poudarka na ustrežnejše in ciljno programiranje ter na udeležbo („lastništvo“) partnerjev in civilne družbe v vseh fazah ciklusa upravljanja projektov; poziva vlade DJVS, naj ukrenejo vse potrebno za boljšo uporabo skladov EU, še zlasti tistih, namenjenih raziskavam, poklicnemu usposabljanju, krepitvi lokalnih infrastruktur in javnih storitev, ter reorganizaciji industrijskega in kmetijskega proizvodnega sistema; poziva Komisijo in države članice, naj si prizadevajo ohranjati ravnovesje med našimi sosedi na vzhodu in tistimi na jugu in naj dajo prednost financiranju regionalnih projektov (zlasti projektov jug-jug);
30. posebej poudarja, da je za vzpostavitev OPTI in nasploh za uspeh Barcelonskega procesa pomembno, da ESP izpolni legitimna pričakovanja DJVS, še posebej glede geografske razporeditve evropske finančne pomoči in dogovorov o njenem izplačilu;

FEMIP (Sklad za evro-sredozemske naložbe in sodelovanje)

31. pozdravlja dobre rezultate, ki jih je od svoje ustanovitve naprej dosegel FEMIP in meni, da je njegova okrepitev bistvenega pomena za uspeh Barcelonskega procesa; želi, da se preobrazi v pravo evro-sredozemsko investicijsko in razvojno banko;
32. ugotavlja, da se dejavnosti programa MEDA in FEMIP v veliki meri dopolnjujejo; poziva Komisijo in EIB naj vzpostavita okrepljeno sodelovanje in postopek usklajevanja, da bi povečala učinkovitost ukrepov EU na strateški ravni in tudi pri upravljanju specifičnih projektov;
33. meni, da bi lahko, dokler ne bo doseženo soglasje med državami članicami EU, začeli s predlagano Evro-sredozemsko investicijsko in razvojno banko, v katero bi se lahko v začetni fazi vključila katerakoli evropska ali južnosredozemska država, ki bi jo projekt zanimal;

Neposredne tuje naložbe (NTN)

34. opaža, da šibka finančna privlačnost močno omejuje dostop NTN do DJVS, kar ima negativne posledice na gospodarsko rast regije;
35. opozarja, da imajo naložbe⁽¹⁾ pomemben učinek na možnosti sklepanja podpogodb, širjenja znanja in pokrivanja potreb po usposabljanju v regiji, ki kot celota ni dovolj industrializirana, in tudi na ustvarjanje novih delovnih mest;

⁽¹⁾ Še posebej naložbe v „greenfield“ območja ali naložbe v „zelene površine“.

Četrtek, 15. marec 2007

36. meni, da se morajo te države vključiti v trgovinsko politiko, ki bo znala spodbujati zasebne domače naložbe, še posebej s posodabljanjem finančnih in bančnih sistemov in omogočanjem dostopa do kreditov čim več ljudem;

37. poudarja pomen dialoga med gospodarskimi subjekti z obeh bregov Sredozemlja za spodbujanje trgovine in naložb;

Skupna pravila o poreklu in kumulacija porekla

38. pozdravlja razširitev sistema panevropske kumulacije porekla na vse DJVS; meni, da bi DJVS lahko ponudil dostop do obsežnega gospodarskega prostora, ki bi pokrival evro-sredozemsko regijo pa tudi države EFTA ter srednje- in vzhodnoevropske države; zahteva, da se poziv palestinskih oblasti, da se blago, proizvedeno na okupiranem ozemlju, obravnava v skladu s pravili o poreklu, v celoti spoštuje;

39. zato poziva DJVS, naj čim prej sprejmejo evro-sredozemske protokole o pravilih o poreklu, in to v okviru zadevnih sporazumov z EU in drugimi panevro-sredozemskimi partnerji, da bi čim boljše izkoristili kumulativen panevropski učinek njegove uporabe v celotni regiji;

40. poziva DJVS, naj hitro izvedejo programe usposabljanja, informiranja in dviga ozaveščenosti o pravilih o poreklu, in naj s pomočjo Komisije zagotovijo ustrezno usposabljanje za gospodarske subjekte in carinske uradnike;

41. poziva Komisijo, naj v skladu z merili iz svojega sporočila o pravilih o poreklu blaga v preferencialnih trgovinskih režimih – prihodnje usmeritve (KOM(2005)0100) in v luči dveh študij, ki sta ju v času od objave Zelene knjige 2005 pripravili GD Trgovina in GD Razvoj, skrbno preuči reformo (poenostavitev in večjo fleksibilnost) teh pravil ter, da bi se izognili zlorabi preferencialov, potrebo po učinkovitejšem nadzoru njihove uporabe; upa, da bodo še zlasti novi predpisi zagotovili skladnost s temi pravili in spoštovanje obvez do evro-sredozemskega območja;

Kmetijstvo

42. meni, da je potrebno odprtost kmetijskih trgov opredeliti skupaj ter udejaniti postopno in asimetrično ter vključiti možnost odobritve selektivnega števila odstopanj in rokov, ob upoštevanju možnosti sektorja tako v okviru EU kot v DJVS ter ob upoštevanju razlik in posamičnih značilnosti kmetijskega sektorja v različnih državah; poudarja tudi gospodarski in družbeni pomen sektorja za DJVS ter potrebo po tem, da se prepreči obubožanje podeželskega prebivalstva, izseljevanje in koncentracija v že prenaseljenih urbanih okoljih, vključno z obalnimi mesti;

43. poziva Komisijo in vlade DJVS, naj dajo prednost vsakršni pobudi za posodobitev in trajnostni razvoj sredozemskega primarnega sektorja, da bi se na podeželju izboljšali delovni pogoji in ustvarila nova delovna mesta tako na področju kmetovanja kot na drugih področjih;

44. poziva k uvedbi sheme celovite tehnične pomoči in usposabljanja človeških virov; poudarja, da morajo kmetijski ukrepi EU regiji pomagati opredeliti zanesljivo vodno politiko, ohraniti okolje in biološko raznovrstnost, zaščititi tla in plodnost, zagotoviti neodvisnost pri oskrbi s hrano in dodati vrednost tipičnim območnim proizvodom; ponovno izreka podporo politiki, ki jo DJVS izvajajo v prid raznolikosti svoje kmetijske proizvodnje;

45. meni, da se spodbujanja kmetijstva majhnih razsežnosti, prilagojenega lokalnim pogojem, ki predstavlja izboljšavo za okolje in posledično torej za finančni položaj in zdravje kmečkega prebivalstva, ne da preprosto doseči z liberalizacijo dostopa do trga kmetijskih izdelkov;

Četrtek, 15. marec 2007

46. meni, da mora zato odpiranje trgov med Evropsko unijo in DJVS potekati postopoma in preudarno, usmerjeno v kakovost, ob upoštevanju strukture kmetij, kmetijskih politik in reform na eni in na drugi strani Sredozemlja; vztraja med drugim, da pogajanja o dostopu do trgov ne morejo nikakor biti splošna in enaka za vse, ampak morajo potekati za vsak primer in za vsak izdelek posebej ter morajo upoštevati potrebo po zaščiti tako imenovanih občutljivih izdelkov, ki bi morali biti izključeni iz popolne liberalizacije, da bi se tako preprečila nepopravljiva škoda lokalnim proizvajalcem;

47. opozarja, da je mnogo sredozemskih držav izrazilo upanje, da bodo lahko ohranile svoje trgovinske preference na trgu Skupnosti; meni, da je ohranjanje tega preferencialnega in nesomernega sistema neskladno s splošno liberalizacijo kmetijskega sektorja; poudarja nadalje, da je v vzajemnem interesu vseh držav sredozemskega območja, da ohranijo nekaj mehanizmov za uravnavanje ponudbe na svojih trgih;

48. poziva vse družbeno-poklicne dejavnike v evro-sredozemskem kmetijskem sektorju, naj spodbujajo sodelovanje med dopolnilnimi sektorji s podpiranjem komplementarnosti izdelkov z obeh obal Sredozemlja in med samimi DJVS; opozarja na primer vinogradniškega sektorja in sektorja sadja in zelenjave, kjer bi lahko proizvodnja z ene in druge strani Sredozemlja prispevala k popolnejši in privlačnejši ponudbi za potrošnike;

49. s tem v zvezi poudarja, da obstaja zanimanje za skupno razvijanje politike evro-sredozemskega označevanja izdelkov na osnovi označb kontroliranega porekla, ki so skladne z veljavnimi predpisi EU, na osnovi označb kontroliranega porekla in potrdila o biološki pridelavi, ter za zagotavljanje sledljivosti in preglednosti proizvodnih metod;

50. je prepričan, da bodo v DJVS imele od odprtja trgov največjo korist velike mehanizirane kmetije, ki že sedaj dobro izkoriščajo sistem nadomestil; poziva medinstitucionalne dejavnike evro-sredozemskega partnerstva, naj izboljšajo dostop malim proizvodnim obratom do kreditov in naj izdelajo sistem uravnovežene pomoči za male kmetije, kjer živi velika večina kmečkega prebivalstva teh držav, ki bodo prve žrtve konkurence z EU, ter naj dolgoročno nadomestijo stari sistem nadomestil in pomoči z novim sistemom pomoči trajnostnemu kmetijstvu in vlaganjem v male industrijske obrate za predelavo živil, da bi tako okrepili konkurenčnost podeželskega gospodarstva z raznolikostjo, lokalno trgovino in proizvodnjo izdelkov posebne kakovosti;

51. zahteva razmislek o izvajanju kmetijske politike, ki bo resnično vključevala obe obali Sredozemlja, o prednosti, ki jo je v primerjavi s trgovinskimi vidiki treba nameniti varnosti hrane v DJVS in o usklajenem upravljanju s področjema ribištva in vode;

Tehnični predpisi in standardi, intelektualna lastnina, konkurenčnost

52. meni, da bi usklajen regulativni okvir med EU in DJVS omogočil širitev in utrditev izmenjav na jasni osnovi, s podporo večji preglednosti in bolj pošteno konkurenci; meni, da lahko usklajenost, ali vsaj usklajevanje na področju standardov podpira tudi razvoj trgovine jug-jug;

53. poudarja pomen uvajanja ustreznih gospodarskih spodbud in tehnične pomoči za MSP, ki težko vračunajo stroške usklajevanja standardov, predlaganih v pridružitvenih sporazumih;

54. poziva DJVS, naj pripravijo in uporabljajo zakonodajo o intelektualni lastnini, ki bo usklajena z mednarodnimi standardi, ki bo spodbujala inovativnost in ustvarjalnost in jo bo možno prilagajati zahtevam in specifičnim lastnostim zadevne države; poziva Komisijo, naj v zvezi z zakonodajo o intelektualni lastnini od DJVS ne zahteva, da sprejmejo več obvez, kot jih zahteva obstoječi sporazum TRIPs;

Četrtek, 15. marec 2007

Storitve

55. meni, da se bo lahko liberalizacija storitev v okviru vzpostavitve OPTI odvila le usklajeno z DJVS, s tem da se bo tem državam priznala pravica do postopnega in nadzorovanega odpiranja občutljivih, šibkih sektorjev njihovega gospodarstva;

56. meni, da je sektor storitev bistvenega pomena za uspeh območja prostotrgovinske izmenjave; opaža, da je sektor storitev ključnega pomena za gospodarstva DJVS in da predstavlja 50 % BDP Egipta, Maroka in Sirije, 60 % BDP Tunizije in več kot 70 % BDP Jordanije in Libanona;

57. istočasno poudarja, da bo postopna liberalizacija storitev – sektor, ki je posebnega pomena tudi za gospodarstva DJVS – koristila njihovemu razvoju, saj bo prispevala k izboljšanju infrastruktur, prenosu tehnologij in znanja ter revalorizaciji opravljenih storitev v korist njihovih državljanov; zato meni, da bi morala pogajanja storitvenega sektorja potekati sočasno s pogajanj o blagovni menjavi;

58. je seznanjen z uradnim odprtjem pogajanj o liberalizaciji trgovine na področju storitev in naložb v okviru 5. ministrske trgovinske konference EuroMed marca 2006 med EU in DJVS;

59. poziva Komisijo, naj nadaljuje začeta pogajanja z Marakešom in konča pogajanja na področju storitev z določenimi DJVS tako, da zajame vse načine in sektorje, ter v skladu s tem, kar je bilo to dogovorjeno v okviru GATS – STO, in naj se odzove na pozitivne ponudbe tako, da preuči možnost sprejetja določb EU v smeri povečanih možnosti prostega pretoka delavcev na področju storitev (IV. oblika ponudbe iz Sporazuma GATS);

60. meni, da je treba ločevati med komercialnimi in javnimi storitvami; vztraja, da je potrebno javne storitve ohraniti zunaj okvira pogajanj, še posebej tiste, ki pokrivajo osnovne potrebe prebivalstva in omogočajo dostop do najpomembnejših javnih dobrin, kot so zdravstvene storitve, izobraževanje, pitna voda in energija, pa tudi tiste, ki so velikega pomena za kulturno identiteto, t.j. audiovizualne storitve;

Prevoz

61. meni, da sta razvoj evro-sredozemskega prevoznega omrežja z modernimi medsebojnimi povezavami in izdelava skupne razvojne strategije boljšega sodelovanja, usklajevanja in razvoja bistveni pogoj za uspeh območja prostotrgovinske izmenjave; meni, da se morajo DJVS nujno še bolj povezati s vseevropskim prevoznim omrežjem in da morajo sodelovati pri oblikovanju in izvajanju prihodnjih prednostnih projektov; s tem v zvezi poziva k razmisleku o možnostih nadgraditve pomorskih prometnih poti kot prednostni nalogi in o znižanju stroškov, povezanih s pomorskimi tovornimi prevozi;

62. poziva Komisijo in DJVS, naj dajo na voljo zadostna finančna sredstva za posodobitev infrastrukture, s posebnim poudarkom na logističnem sektorju, in izpeljejo reforme, potrebne zato, da bi sektor postal bolj konkurenčen in dinamičen, ob ustreznem upoštevanju specifičnega gospodarskega položaja regije, ki je naravna tranzitna točka za trgovino z blagom med Evropo in Azijo (vključno s Kitajsko in še posebej Indijo);

63. skupaj s Komisijo poziva DJVS, naj poskrbijo, da bosta cestni in pristaniški sektor bolj učinkovita, kar bo pocenilo zelo drago logistiko in zmanjšalo stroške prevoza, zaradi česar sta zdaj industrijski in kmetijski izvoz regije manj konkurenčna; poziva tudi k razmisleku o sektorju zračnega prevoza, še posebej o zračnih tovornih storitvah;

64. z zanimanjem pričakuje prihodnje sprejetje sporočila Sveta o širitvi glavnih vseevropskih poti v sredozemske države, upoštevajoč potrebo po ukrepih, ki bodo v korist te regije preusmerili prometne tokove;

Četrtek, 15. marec 2007

Energetika

65. ugotavlja, da je večina držav, vključenih v Barcelonski proces, vse bolj odvisna od zunanjih dobav električne energije, še posebej nafte in plina, in da bo naraščajoče povpraševanje povzročalo dodaten pritisk na obstoječe dobavne kanale; glede na to bo pomembno, da se na področju dobav energije med sredozemskimi državami vzpostavi učinkovito sodelovanje;

66. zahteva, da se osrednja vloga nameni vzpostavitvi resničnega evro-sredozemskega energetskega trga; glede na nedaven dvig cen nafte in plina meni, da je za EU in za DJVS, ki nimajo lastnih energetskih virov, nujno, da si skupaj prizadevajo ponovno oživiti dialog z državami proizvajalkami energije, vendar pa se pri tem, če je le mogoče, izognejo dvostranskim sporazumom, ki škodujejo interesom EU in DJVS; z zanimanjem opaža željo Komisije, izraženo na Konferenci o zunanji energetski politiki z dne 20. in 21. novembra 2006, da se na tem področju pomembna vloga dodeli severni Afriki in Bližnjemu vzhodu, in poziva, naj te izjave pospremijo dejanski ukrepi;

67. pozdravlja vzpostavitev sodelovanja na področju energije v sredozemski regiji v okviru evro-sredozemske energetske platforme iz Rima (REMEP); meni, da lahko ta platforma predstavlja skupno izhodišče za okrepitev sodelovanja med EU in DJVS, s tem da prispeva pomembne regionalne pobude in predstavlja osnovo za druge dejavnosti, za katere bi se v skupnem interesu lahko odločili;

68. pozdravlja začetek izvajanja velikih podregionalnih projektov, kot so postopna vključitev trga električne energije držav Magreba v trg EU, vključitev trgov plina v regijo Mašrek in izgradnjo plinovodov Medgaz in Arab;

69. poziva Komisijo, države članice EU ter DJVS, naj raziščejo nove oblike dvostranskega in večstranskega sodelovanja v energetskem sektorju, še posebej v zvezi z uvedbo ukrepov za izboljšanje energetske učinkovitosti; DJVS tudi poziva, naj uvedejo politiko, ki bo spodbujala razvoj obnovljivih energij in okoljsko zaščito (dejavnosti naftnih rafinerij in tveganja, povezana s prevozom ogljikovodikov čez Sredozemsko morje);

70. meni, da je za EU in tiste DJVS, ki nimajo energetskih virov, bistveno, da sprožijo strateški dialog o možnostih za povečanje proizvodnje obnovljivih energij in da dobijo DJVS pravico do udeležbe v programih EU, povezanih z razvojem in raziskavami na področju obnovljive energije;

71. poudarja vlogo, ki jo kot alternativne oblike energije lahko imajo prve generacije biogoriv, pa tudi njihovo vse večjo konkurenčnost na energetskih trgih;

Okolje in trajnostni razvoj

72. pozdravlja pobudo „Obzorje 2020“, podano na vrhu v Barceloni leta 2005, katere cilj je zmanjšati raven onesnaženosti v regiji z določitvijo najpomembnejših virov onesnaževanja do leta 2020 in ukrepanja v zvezi z njimi; poudarja, da naj bi ta pobuda dopolnila in ponovno oživila sredozemsko strategijo trajnostnega razvoja, sprejeta leta 1995;

73. poziva Komisijo in DJVS, naj se osredotočijo na glavni okoljski cilj, to je zaustavitev onesnaževanja Sredozemskega morja (zlasti z zmanjšanjem industrijskih emisij in mestnih odpadkov), ter da poiščejo boljše obliko političnega in finančnega sodelovanja z večjo udeležbo regionalnih in lokalnih oblasti ter predstavnikov civilne družbe in zasebnega sektorja; Komisijo tudi poziva, naj redno ocenjuje napredek, dosežen na tem področju;

74. poziva Komisijo, naj se osredotoči na dosledno izvajanje Protokola iz Barcelone v zvezi s kopenskimi viri onesnaževanja morja iz vseh sredozemskih držav, še posebej s povečanjem financiranja Programa sredozemske okoljske tehnične pomoči (METAP);

Četrtek, 15. marec 2007

75. meni, da si ta pobuda zasluži kar največjo publiciteto ter popolno in nedeljeno podporo Evropskega parlamenta, zaradi velikega pomena, ki ga ima za trajnostni razvoj regije (turizem, ribištvo, kmetijstvo, dostop do vode), pa tudi za življenjsko raven v sosednjih regijah;

Industrija

76. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da so DJVS razvile industrijo, specializirano za proizvode s šibko tehnologijo in nizko dodano vrednostjo, zaradi česar so občutljive na zunanjo konkurenco; meni, da je treba za uspeh OPTI povečati konkurenčnost industrije DJVS ter te države poziva, naj sprejmejo neposredne ukrepe, s katerimi bodo podjetjem pomagali, da bodo res bolj konkurenčna v odnosu do evropskih in azijskih proizvajalcev;

77. zahteva, da se pri postopku liberalizacije industrijskega sektorja upošteva razvoj gospodarskih in družbenih pogojev (še zlasti raven brezposelnosti) v vsaki DJVS ter vpliv, ki ga ima takšen postopek na okolje;

78. poziva DJVS, naj na področju industrije vzpostavijo takšno politiko, ki bo nudila boljše možnosti ekonomijam obsega ter boljšo razvojno strategijo, ki bo upoštevala vlogo zelo malih podjetij (ZMP) ter MSP v regiji; poziva Komisijo ter DJVS, naj spodbujajo obe navedeni obliki podjetij z razvijanjem učinkovitih finančnih storitev in nudenjem tehnične in upravne pomoči, kar jim bo omogočilo povečati svojo konkurenčnost;

79. poziva Komisijo in DJVS, naj se skupno zavzamejo tudi za: (a) poenostavitev upravnih postopkov, (b) zagotavljanje boljše zastopanih strokovnih, poslovnih in sindikalnih združenj, (c) omogočanje dostopa do informacij s področja trgovine, (d) zagotavljanje tehnične pomoči in podpornih storitev za podjetja in (e) nudenje doživljenjskega usposabljanja;

Tekstilni sektor

80. je še naprej zaskrbljen zaradi posledic, ki jih je zaradi prenehanja Sporazuma o tekstilu in oblačilih dne 1. januarja 2005 in z ukinitvijo kvot utrpela učinkovitost tekstilnega in oblačilnega sektorja DJVS in EU; opozarja, da je ta sektor življenjskega pomena za gospodarstva številnih DJVS in za nekatere evropske države; poudarja, da bilo izvajanje programa za izboljšanje konkurenčnosti sektorja, ob podpori Komisije, koristno;

81. meni, da bi velike težave, s katerimi se sooča tekstilni sektor, vsekakor lahko negativno vplivale na gospodarstvo držav EU in DJVS, posredno pa tudi na vzpostavitev OPTI; meni, da bo potrebno potem, ko se bo oblikovala nova trgovinska in naložbena strategija EU v odnosu do Kitajske in bolj na splošno evropska trgovinska politika v odnosu do Azije, upoštevati njun možen vpliv na DJVS ter na države EU;

82. poziva Komisijo, naj v tesnem sodelovanju z državami članicami in zasebnim sektorjem začne z ad hoc programi pomoči, da bi se izboljšala konkurenčnost tekstilne industrije teh držav in da bi se okrepile njihove tradicionalne povezave s proizvajalci Skupnosti;

83. meni, da bi bilo sedanje težave mogoče odpraviti z reorganizacijo sektorja, kar bi mu omogočilo, da izkoristi fizično bližino evropskih trgov in se osredotoči na srednje in visoko kakovostno proizvodnjo s hitrejšimi dobavnimi roki (in roki popolnitve zalog) po konkurenčnih cenah;

84. podpira vzpostavitev evro-sredozemskega proizvodnega območja, saj bo le to lahko omogočilo ne samo južnemu, temveč tudi severnemu Sredozemlju, da se sooči z izzivom konkurenčnih regionalnih blokov in zagotovi ohranjanje industrijskega proizvodnje in delovnih mest; meni, da je v tem smislu potrebno posebna evropska sredstva nameniti za programe podpore raziskavam, inovacijam ali sodelovanju;

Četrtek, 15. marec 2007

85. podpira evro-sredozemsko partnerstvo, ki spodbuja sodelovanje in konkurenčnost v sektorju s proaktivno politiko odločne podpore usposabljanju, raziskavam in razvoju, tehničnim inovacijam, širjenju dobre prakse in izmenjavam tržnih informacij; priporoča uvedbo evro-sredozemske mreže šol, ustanov za usposabljanje in specializiranih tehničnih centrov za tekstilno/oblačilno industrijo, s čimer bi spodbudili tehnično partnerstvo in skupno usposabljanje ter raziskovalne programe;

86. ugotavlja, da so težave z dostopom do financiranja in neustreznost nekaterih finančnih instrumentov še vedno velika ovira za MSP; poziva Komisijo, naj predlaga načine, kako popraviti te pomanjkljivosti, pa tudi spodbujevalne ukrepe za ohranitev dela proizvodne verige v državah evro-sredozemskega območja;

Znanost in tehnologija

87. je zaskrbljen zaradi zamude, ki si jo je nakopičila večina DJVS v sektorjih izobraževanja in znanstvenih raziskav; kljub očitnemu zvišanju ravni šolanja ugotavlja vztrajno pomanjkanje sodelovanja med trgom dela in izobraževalnim sistemom, kar ima hude posledice za produktivnost, kvalificiranost delovne sile in bolj na splošno za razvojne možnosti regije;

88. poziva Komisijo in DJVS, naj uvedejo ukrepe za izboljšanje izobraževalnega sistema na splošno, namenjajo več pozornosti vlogi mladih in spodbujajo pogostejše izmenjave med univerzami ter omogočajo ženskam, da s pomočjo posebnih učnih programov vstopajo na trg dela; poudarja, da je večja udeležba žensk na trgu zaposlovanja ključni dejavnik gospodarskega razvoja; pozdravlja pobude evro-sredozemske ustanove Anna Lindh za medkulturni dialog, ki vključuje šole Euromed, njihove skupine mladih raziskovalcev, univerzitetne poletne šole in programe izmenjav, ki omogočajo obširnejši dialog in sodelovanje med članicami evro-sredozemskega partnerstva;

89. poziva DJVS, naj namenijo večjo prednost razvojnemu modelu, zasnovanemu na gospodarstvu znanja, in naj močno povečajo delež BDP, namenjen znanstvenim raziskavam; poziva Komisijo, naj nudi finančno in tehnično podporo;

90. poziva Komisijo, naj podpre meduniverzitetno mrežo Euromesco, pomaga zagotoviti, da bo partnerstvo med univerzami, raziskovalnimi centri, laboratoriji in zdravstvenimi šolami zasnovano institucionalno, in naj spodbuja mobilnost raziskovalnih delavcev, učiteljev in podiplomskih študentov teh institucij ter krepitev skupnih raziskovalnih programov;

91. poziva Komisijo, naj ovrednoti obstoječe načine financiranja in programiranja, da bi spodbudili skupne projekte EU in DJVS ter omogočili tem državam, da so v večji meri udeležene v okvirnih raziskovalnih programih Skupnosti;

92. poudarja pomen poklicnega usposabljanja, ki igra ključno vlogo pri razvoju podjetja; meni, da bi se moral pomen poklicnega usposabljanja odražati v uvedbi programov, usmerjenih v probleme in zahteve, s katerimi se srečujejo podjetja;

Trgovina in razvoj

93. vztraja, naj trgovinska politika EU ne zavrača ciljev svoje razvojne politike in politike zmanjšanja revščine, temveč naj jih dopolni; opozarja, da se več kot 30 % prebivalstva v DJVS preživlja z manj kot dvema ameriškima dolarjema na dan; poziva EU, naj vlaga v poseben akcijski načrt za boj proti absolutni in relativni revščini v Sredozemlju, kar bi lahko bila sredozemska različica „ciljev tisočletja“, in doseže razvoj skozi trgovino, sredozemsko različico „pomoči za trgovino“, vzporedno s programi za zmanjšanje revščine;

Četrtek, 15. marec 2007

94. poudarja, da je mikro kredit, še posebej za male lastnike zemlje v kmetijskem sektorju, najpomembnejše sredstvo za boj proti revščini in doseganje trajnostnega družbenega in gospodarskega razvoja v smislu ciljev tisočletja, je pa tudi močna sila za emancipacijo, še zlasti žensk; meni, da bi bilo treba ta novi mikro-gospodarski pristop priznati v okviru OPTI in bolj splošno v okviru ESP in Barcelonskega procesa; poziva Svet in Komisijo, naj nudita večjo podporo pobudam za spodbujanje mikrofinanciranja v DJVS, občutno okrepiata obstoječe programe ter razvijata in spodbujata nove sisteme za omogočanje dostopa do kreditov čim več ljudem;

95. poudarja pomembnost temeljnih standardov zaposlovanja in dostojnih delovnih mest za razvoj OPTI; ugotavlja, da mora trgovina, če naj bi spodbujala razvoj in zmanjševala revščino, pomagati doseči tudi družbeni napredek in dostojne delovne pogoje; ugotavlja, da trgovinska pravila ne bi smela prevladati nad družbeno zakonodajo in Okvirno konvencijo ILO; ugotavlja, da so ukrepi za boj proti vsem oblikam izkoriščanja na delovnem mestu in spoštovanje svobode delovanja sindikatov bistveni za organiziranje pravične trgovine, ki služi interesu vseh; poziva Komisijo, naj s tem namenom tesno sodeluje z ILO, še posebej glede na nameravano uvedbo akcijskih načrtov za ESP;

96. poziva Komisijo, naj v prihodnjih pogajanjih upošteva netrgovinska merila in s tem prepreči, da bi se s povečanjem izmenjav poslabšali delovni pogoji lokalnega prebivalstva; želi, da OPTI predvidi agendo za dostojno delo, posebej namenjeno DJVS, in da EU zaveže priskrbeti vso potrebno pomoč za izvajanje te agende;

97. poudarja potrebo po spodbujanju pravil ravnanja, o katerih so tekla pogajanja v okviru multinacionalk, in katerih cilj bi moralo biti tudi omogočanje dostojne zaposlitve; priporoča, naj podjetja, ki imajo sedež v Evropi, svoje podružnice pa v DJVS, redno preverjajo, če te delujejo v skladu z omenjenimi pravili ravnanja; poziva vsako na novo pridruženo podjetje, naj sprejme pravila ravnanja in to informacijo objavi;

Končne ugotovitve

98. 98 opozarja na sklep vrha v Barceloni leta 2005, da se vzpostavi prostor medsebojnega sodelovanja na področju preseljevanja, družbenega vključevanja, pravice in varnosti; meni, da je vzpostavitev takšnega prostora bistven dodatek k vzpostavitvi resničnega evro-sredozemskega OPTI;

99. meni, da bi bilo treba OPTI, čeprav vsi pogoji še niso doseženi, dopolniti s postopnim in pogojenim dopuščanjem prostega pretoka delavcev, ob upoštevanju razmer na evropskem trgu dela in trenutnih stališč mednarodne skupnosti do povezav med preseljevanjem in razvojem; poudarja pomen zmanjšanja stroškov transferja prihrankov, ki ga izvajajo migranti, da bi bili lahko kar najučinkoviteje uporabljeni v lokalnem gospodarstvu; meni, da je nujno oblikovati pravne in upravne postopke, ki bodo olajšali dodeljevanje viz, še posebej za udeležene v evro-sredozemskem partnerstvu, študente, zaposlene na univerzah in za vse, ki delujejo na družbeno-gospodarskem področju;

100. je še naprej zaskrbljen, ker sredozemska politika EU ni jasno opredeljena in ker ni dolgoročne strateške vizije razvoja in stabilizacije v regiji; vztraja, da mora evro-sredozemski integracijski proces ponovno postati prednostna politična naloga agende EU;

101. obžaluje sistematično uničevanje gospodarskega sistema in infrastruktur Libanona med nedavnim spopadom z Izraelom, saj bo to povzročilo zamude pri razvoju države in vzpostavitvi OPTI; je seznanjen z rezultati konference o obnovi Libanona, ki je potekala 25. januarja 2007, in podpira prizadevanja za dolgoročno organiziranje mednarodne pomoči tej državi; poziva EU, naj v okviru tekočega mirovnega procesa še naprej zagotavlja ustrezno finančno podporo, s pomočjo katere se bodo lahko Libanonci soočali z izzivi gospodarske in družbene obnove njihove države po sporu julija 2006; izraža veliko skrb ob razmerah na palestinskem ozemlju in zato poziva Svet in Komisijo, naj v sodelovanju z mednarodno skupnostjo pale-

Četrtek, 15. marec 2007

stinskemu prebivalstvu priskrbi osnovno humanitarno pomoč; je seznanjen, da je Izrael izvedel del zadržanega izplačila palestinskih davčnih in carinskih prihodkov, in poziva izraelsko vlado, naj nemudoma izplača preostanek zamrznjenega zneska; poziva Komisijo, naj vztraja, da bodo spoštovane klavzule, vezane na Barcelonski proces, zlasti klavzule o človekovih pravicah iz pridružitvenih sporazumov in različnih akcijskih načrtov, da bi se na ta način oblikovalo resnično območje svobode in varnosti v regiji;

102. meni, da je zlasti v luči nedavnih dejavnosti ESP in ob upoštevanju nove prisotnosti Kitajske v Afriki cilj zunanje politike EU v Sredozemlju podpirati in spodbujati politične, demokratične in družbeno-gospodarske reforme v partnerskih državah, da bi skupaj ustvarili prostor skupne blaginje;

103. poudarja vlogo Evro-sredozemske parlamentarne skupščine kot demokratičnega organa, ki člane parlamenta z obeh strani Sredozemlja združuje v podpori trem stebrom Barcelonskega procesa; na koncu poziva k tesnejšem sodelovanju med Evro-sredozemsko parlamentarno skupščino in Svetom EU na gospodarskem področju;

*
* *

104. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, voditeljem držav in vlad, parlamentom držav članic in DJVS ter Evro-sredozemski parlamentarni skupščini.

P6_TA(2007)0077

Bosna in Hercegovina

Priporočilo Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 s predlogom priporočila Evropskega parlamenta Svetu o Bosni in Hercegovini (2006/2290(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga priporočila Svetu o Bosni in Hercegovini (BiH), ki ga je v imenu skupine Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov vložila Doris Pack (B6-0615/2006),
- ob upoštevanju sporazuma z dne 5. oktobra 2005 med predstavniki države in entitet, ki sestavljata BiH, ki podpira temeljna načela, ki jih je za prenovo policije določila Komisija,
- ob upoštevanju poznejše odločitve Sveta z dne 22. novembra 2005, da z BiH začne pogajanja o stabilizacijsko-pridružitvenem sporazumu,
- ob upoštevanju sporazuma z dne 18. marca 2006 med voditelji večine glavnih političnih strank v BiH o številnih spremembah ustave,
- ob upoštevanju odločitve usmerjevalnega odbora sveta za uresničevanje miru z dne 23. junija 2006, v skladu s katero mora urad visokega predstavnika nemudoma začeti s pripravami za zaprtje urada dne 30. junija 2007,
- ob upoštevanju dejstva, da bo svet za uresničevanje miru ponovno pregledal in, če bo to primerno, potrdil odločitev o zaprtju urada visokega predstavnika v začetku leta 2007, pri čemer bo upošteval splošne razmere v državi in regiji,
- ob upoštevanju nedavnih predsedniških in parlamentarnih volitev v BiH,

Četrtek, 15. marec 2007

- ob upoštevanju poročila Komisije o napredku BiH iz leta 2006 (SEK(2006)1384),
 - ob upoštevanju sklepov o zahodnem Balkanu, ki jih je 11. decembra 2006 sprejel Svet za splošne zadeve,
 - ob upoštevanju členov 114(3) in 90 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve (A6-0030/2007),
- A. ker je Bosna in Hercegovina opravila prehod od izvajanja Daytonskega mirovnega sporazuma iz leta 1995 – sporazuma, ki je v nekdanji miroljubni in večnarodnosti državi končal najbolj krvavo vojno v Evropi po koncu druge svetovne vojne – in se sedaj bliža evropskemu povezovanju, za kar so potrebne ustavne spremembe,
- B. ker so se predstavniki države in dveh entitet sporazumeli, da bi predlagana reforma policije predvidevala prenos vseh zakonodajnih in proračunskih pristojnosti na državno raven, odstranitev vsakega političnega vmešavanja v delovanje policije ter razmejitev teritorialnih enot po izključno tehničnih in funkcionalnih mejah,
- C. ker je ta sporazum predvidel ustanovitev direktorata za prestrukturiranje policije s predstavniki vseh ravni upravljanja (države, enot in kantonov), čigar naloga je bila podati predlog za izvršitev reforme, vključno s predlogi za razmejitev novih teritorialnih enot policije,
- D. ker je ta direktorat 22. decembra 2006 svetu ministrov BiH predložil osnutek načrta za izvršitev strukturne reforme policije,
- E. ker ta osnutek predvideva okvir za izpolnitev predpogojev, ki jih je določila Komisija, za sklenitev stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma z Evropsko unijo,
- F. ker je vodstvo Republike Srbske med nedavno predvolilno kampanjo večkrat podalo izjave, v katerih je podvomilo v sporazum o predlagani reformi policije, katerega je predhodno podprlo,
- G. ker je bil mandat teh predstavnikov sedaj potrjen na splošnih volitvah in so njihove stranke prepričljivo zastopane tako na ravni entitete kot na državni ravni,
- H. ker paket ustavnih sprememb, ki so ga podprli predstavniki večine pomembnejših strank v BiH, vsebuje vrsto predlogov, ki krepijo pristojnosti na državni ravni in odpravljajo nekatere pomanjkljivosti v delovanju zakonodajne in izvršilne veje oblasti v BiH,
- I. ker ti predlogi ne spreminjajo mehanizma veta entitet, čeprav lahko ta mehanizem resno ovira delo parlamenta BiH,
- J. ker bi morali različni deli družbe BiH v bližnji prihodnosti začeti s temeljitim razmislekom o tem, kako preseči togo etnično delitev države, da bi lahko reformirali njene strukture ter bi s tem postala prožnejša in združljiva z evropskimi demokracijami,
- K. ker je večina v parlamentu BiH podprla omenjeni paket predlogov sprememb, vendar je bila ta večina za samo dva glasova premajhna, da bi dosegla prag, potreben za sprejetje ustavnih sprememb,

Četrtek, 15. marec 2007

- L. ker bi predčasno prenehanje delovanja urada visokega predstavnika na podlagi upravičene želje po povečanju občutka sodelovanja v političnem procesu in pospeševanju procesa sprave med tremi največjimi narodi v BiH vplivalo na stabilnost države ter na hitrost in izid upravnih in ustavnih reform,
- M. ker vztrajanje močnih etničnih delitev v BiH kaže na potrebo po bolj celovitem, sodobnem vzgojno-izobraževalnem sistemu v državi, ki ne bo segregacijski,
- N. ker bi bilo treba v takšnih razmerah upoštevati izkušnje medetničnih vzgojno-izobraževalnih ustanov, kot so ustanove, ki jih podpira katoliška cerkev v BiH, v katerih se uspešno uporablja nesegregacijski model,
1. z zaskrbljenostjo opaža, da so se zmagovite stranke na parlamentarnih in predsedniških volitvah, ki so bile nekdanje zmerne stranke, v času kampanje zatekale k provokativnemu izražanju in izražanju, s katerim so povzročale razdor; poziva stranke, zlasti zmagovalke volitev, naj – ne glede na nekatera nedavna negativna dejanja in izjave – hitro ukrepajo, da bi postavile temelje za okrepljeno BiH, ki se pripravlja na izpolnitev meril, potrebnih za sklenitev in izvajanje stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, ter na to, da postopoma zaprosi za članstvo v EU;
 2. pozdravlja vzpostavitev vlade na ravni države in opozarja politične voditelje BiH na nujne in pomembne reforme, ki jih morajo začeti, zlasti v zvezi z državno ustavo, pravosodjem, javno upravo, podjetniškim okoljem, vzgojno-izobraževalnim sektorjem, fitosanitarnim in veterinarskim področjem ter okoljem;
 3. meni, da nedavno predloženi osnutek načrta za izvajanje reforme policijske strukture BiH določa jasno in uravnoteženo razporeditev pristojnosti med državno in lokalno ravno, pod pogojem, da država sprejme enotni pravni okvir za policijsko upravo, zagotavlja proračunska sredstva in nadzoruje njihovo porabo, zagotavlja podporne storitve, usklajuje dejavnosti med različnimi organi in ravnmi ter zagotovi strateško usmerjanje, ne da bi kršila nujno avtonomijo lokalnih policijskih enot;
 4. pozdravlja tudi mehanizme, predvidene v omenjenem načrtu, za zagotavljanje preglednosti pri izbiri in imenovanju policijskih načelnikov in policistov ter za spremljanje dejavnosti policijskih sil na državni in lokalni ravni;
 5. meni, da bi moral učinkovit mehanizem spremljanja dopolnjevati pravne določbe za oblikovanje policijske strukture, ki bo ustrezala etnični sestavi prebivalstva BiH;
 6. z zadovoljstvom ugotavlja, da predlagana merila za določitev lokalnih policijskih območij temeljijo na načelih operativne učinkovitosti in trajnosti ter na demografskih, družbenih, gospodarskih in varnostnih dejavnikih, ne pa zgolj na upravnih mejah;
 7. poziva Svet, naj izvaja pritisk na ustrezne oblasti v BiH, da bi sprejele vse potrebne ukrepe za uresničitev predlogov v navedenem načrtu, in naj vse stranke spomni, da je reforma policije ključni predpogoj za sklenitev stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma;
 8. pozdravlja dejstvo, da so bosanske vlade in policijske sile na splošno sodelovale z Mednarodnim kazenskim sodiščem za nekdanjo Jugoslavijo, med drugim tudi z omogočanjem dostopa do vojaških arhivov; vendar obsoja neuspeh pri aretaciji vseh vojnih zločincev, ki so še vedno na prostosti na ozemlju države, ter dejstvo, da so v številnih primerih izginili dokumenti, ki bi jih bilo mogoče uporabiti pri preiskavah;
 9. poziva politično vodstvo BiH, naj si še naprej prizadeva za celovito sodelovanje z Mednarodnim kazenskim sodiščem za nekdanjo Jugoslavijo in za razbitje mrež, ki podpirajo obtožene vojne zločince;

Četrtek, 15. marec 2007

10. pozdravlja odločitev oblasti Republike Srbske o ustanovitvi posebnega organa z nalogo izboljšanja sodelovanja republike z Mednarodnim kazenskim sodiščem za nekdanjo Jugoslavijo, da bi se izvajal *ad hoc* akcijski načrt; v zvezi s tem v bližnji prihodnosti pričakuje oprijemljive rezultate v zvezi s prijetejem glavnih ubežnikov;
11. poziva BiH, naj si še naprej prizadeva za izboljšanje svoje gospodarske in davčne politike ter zlasti za okrepitev davčnega usklajevanja, s čimer prispeva k davčni stabilnosti;
12. poziva vodstvo BiH, naj reši vse preostale mejne spore s sosednjimi državami ter zlasti spoštuje in ratificira sporazum o določitvi kopenskih in rečnih meja;
13. poziva voditelje BiH, naj si še naprej prizadevajo za popolno izvajanje dogovorjenih reform javne radiotelevizije;
14. poziva oblasti BiH k čim hitrejšem izvajanju prednostnih nalog, ki so opredeljene v okviru evropskega partnerstva; ponovno opozarja, da splošna politika EU do BiH in celotne regije zahodnega Balkana temelji na jasni perspektivi evropskega povezovanja, kot to določa Solunska agenda iz junija 2003;
15. meni, da je treba na temelju dosedanjih dosežkov nemudoma ponovno odpreti razpravo o ustavi, ki pa mora vključevati:
 - poglobljeno revizijo mehanizma veta entitet, ki bi ga bilo treba uporabljati le za zadeve, ki spadajo v skupno pristojnost države in entitet,
 - jasne, izčrpne in hkrati ozke razlage pojma „ključnih nacionalnih interesov“, da se prepreči vse zlorabe s tem povezanega instrumenta veta, ki so etnično utemeljene in namenjene izključno za obstrukcijo,
 - odločnejšo racionalizacijo upravnih struktur BiH, da se poenostavi in pospeši proces odločanja;
16. meni, da bi bilo treba to razpravo voditi javno, s sodelovanjem civilne družbe ter nacionalnih in mednarodnih strokovnjakov; meni, da mora biti javno mnenje vključeno v ta proces, da vsi potrjujejo in priznajo legitimnost končnega izida;
17. poziva parlament BiH, naj preuči možnost ustanovitve odbora s posebno nalogo pripravljanja izčrpnih predlogov za ustavno reformo;
18. meni, da bi morala Evropska unija v okviru delovanja posebnega predstavnika EU igrati vodilno vlogo pri ponovnem začetku razprave o ustavi, zlasti z omogočanjem dialoga med strankami, s podpiranjem pobud za spodbujanje javne razprave ter z zagotavljanjem tehnične pomoči v obliki strokovnega znanja za poslance BiH, ki so neposredno vključeni v to razpravo;
19. je zaskrbljen zaradi etničnih preprek, ki še vedno obstajajo v BiH in ovirajo razvoj nacionalne identitete; meni, da ustavna ureditev iz Daytonskega sporazuma otežuje odstranitev teh preprek; opozarja, da je po izkušnjah EU skupna identiteta popolnoma združljiva s spoštovanjem do kulturne in verske tradicije narodov, ki jo sestavljajo;
20. zato pozdravlja nedavno izjavo predsednika vlade Republike Srbske, v kateri je vlado države zavezal k preprečevanju vseh nemirov, ki bi se lahko pojavili v povezavi z dogovorom o statusu Kosova;
21. meni, da bi bilo treba v zvezi s pomočjo EU – ki se je po fazi obnove osredotočila na pospeševanje sprejetja standardov in predpisov EU – vse večjo pozornost nameniti spopadanju z bremenom iz preteklosti, med drugim z vprašanjem oseb, izginulih med krvavim konfliktom, ter spodbujanju vključevalnega, nedisriminatornega vzgojno-izobraževalnega sistema v Bosni in Hercegovini, utemeljenega na toleranci in spoštovanju različnosti;

Četrtek, 15. marec 2007

22. opozarja, da to v praksi pomeni odpravo ločevanja med različnimi etničnimi skupinami, ki se šolajo v isti ustanovi, razpravo o oblikovanju skupnega šolskega načrta za obvezno šolanje, namenjanje posebne pozornosti načinu poučevanja zgodovine in boljše stalno usposabljanje učiteljev;
23. poziva Komisijo, naj v okviru novega predpristopnega instrumenta nameni dovolj sredstev za oba zgoraj omenjena cilja, med drugim s podpiranjem Mednarodne komisije za izginule osebe, in poziva Svet, naj prek svojega posebnega predstavnika EU podpre pobude na tem področju; meni, da lahko sedanji sistem vzgoje in izobraževanja predstavlja resno grožnjo za varnost države;
24. meni, da bi bilo v interesu državljanov BiH in bi odražalo njihovo željo izogniti se konfliktom v prihodnosti, če bi se na državni ravni oblikovala nacionalna komisija za resnico in spravo, ki bi morala obravnavati zlorabe iz preteklosti in o njih poročati ter pripraviti priporočila za ukrepe, potrebne za soočanje s to bolečo izkušnjo in preprečevanje, da bi se karkoli podobno nečloveškega ponovilo;
25. poudarja, da sta vzgoja in izobraževanje osnovni sredstvi sprave; meni, da bi se morala mlada generacija v BiH bi soočiti s preteklostjo in se iz nje naučiti, da je prihodnost v preseganju ločevanja, spodbujanju medsebojnega razumevanja in podpiranju vrednot solidarnosti, tolerance, demokracije, človekovih pravic in enakosti med državljani države, kot so to storili mladi v Evropi po drugi svetovni vojni;
26. v tem kontekstu poziva k uvedbi šolskih delavnic za medetnično vrstniško posredovanje in etnično mešanih razredov, kar je lahko način preseganja uradne in neuradne segregacije v izobraževalnem sistemu Federacije Bosne in Hercegovine;
27. zato svari pred vsakim poskusom, da bi se v BiH oblikovala enoetnična območja; opozarja politike BiH, da mednarodna skupnost ne bo dovoljevala takšnih ukrepov ali politik, ki bi neposredno ali posredno ogrožali večetnični značaj, ozemeljsko celovitost, stabilnost ter enotnost BiH in njenih entitet; poziva visokega predstavnika za BiH, naj še posebej pazi na ta vidik in naj odločneje spodbuja ponovno vključevanje beguncev in razseljenih oseb po celotnem ozemlju BiH, še zlasti v Republiki Srbski, kjer so podatki o vračanju beguncev in razseljenih oseb nezadovoljivi;
28. pozdravlja začetek prvega kroga pogajanj o poenostavitvi vizumskih postopkov med EU in BiH ter pričakuje, da bodo zaključena do junija 2007 in bo tako nov sporazum lahko začel veljati leta 2008; poudarja, da mora biti končni cilj poenostavitve potovanj v EU za vse državljane držav zahodnega Balkana, in poziva Komisijo, naj podpira ta proces, predvsem z ukrepi, usmerjenimi v krepitev policijskega sodelovanja in sodelovanja na področju nadzora meja;
29. pozdravlja vlogo, ki so jo igrale sile Evropske unije v BiH (EUFOR) pri zagotavljanju varnosti v BiH; meni, da je odločitev o zmanjšanju števila enot, ki jo je pred kratkim sprejel Svet, jasen znak večje stabilnosti v regiji;
30. želi pohvaliti delo, ki ga je opravila policijska misija EU v Bosni in Hercegovini pri podpori razvoju sodobnih in učinkovitih policijskih sil v BiH; meni, da bi bilo treba tudi prihodnost te misije obravnavati ob upoštevanju napredka, doseženega pri reformi policije;
31. pozdravlja dejstvo, da je BiH podpisala številne mednarodne konvencije in sprejela več zakonov, namenjenih zagotavljanju in podpiranju pravic žensk; poziva vlado BiH, naj nadaljuje svoja prizadevanja v smeri dejanskega izvajanja načel, določenih v teh mednarodnih in nacionalnih instrumentih;
32. ob upoštevanju negotovosti, ki je še vedno povezana s prihodnostjo BiH, podpira odločitev sveta za uresničevanje miru, da ponovno preuči svojo odločitev z dne 23. junija 2006 in ohrani urad visokega predstavnika z vsemi njegovimi pristojnostmi do junija 2008; meni, da bi se morale podaljšanje mandata izkoristiti tudi za prenos več pristojnosti na lokalne oblasti; pozdravlja dejstvo, da je Svet sprejelskupni ukrep za posebnega predstavnika EU v Bosni in Hercegovini, ki razširja pogoje tega mandata in s tem posebnemu predstavniku določa jasno vlogo pri pospeševanju ustavne reforme v BiH;

Četrtek, 15. marec 2007

33. poudarja potrebo po enotnosti mednarodne skupnosti v BiH; obžaluje nedavno objavo namere sedanjega visokega predstavnika EU/posebnega predstavnika, da junija 2007 odstopi, in izreka pohvalo delu, ki ga je opravil v času svojega mandata; poziva Svet, naj organizira poglobljeno razpravo glede narave, obsega in trajanja mednarodne prisotnosti v BiH;

34. meni tudi, da mora EU po tem, ko bo urad visokega predstavnika prenehal delovati, zagotoviti močno in usklajeno podporo BiH, da bo lahko čim prej in kolikor je mogoče temeljito dosegla svoj dolgoročni cilj evropskega povezovanja; meni, da mora visoki predstavnik EU odločno nastopiti v imenu Evropske unije, med drugim pri usklajevanju vseh institucij in agencij EU in BiH;

35. naroči svojemu predsedniku, naj to priporočilo posreduje Svetu za splošne zadeve in v vednost Komisiji, posebnemu predstavniku EU/visokemu predstavniku za Bosno in Hercegovino ter vladam in parlamentom Bosne in Hercegovine, Republike srbske in Federacije Bosne in Hercegovine.

P6_TA(2007)0078

Spoštovanje Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o spoštovanju Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije: metodologija sistematičnega in strogega nadzora (2005/2169(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije o spoštovanju Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije (KOM(2005)0172),
- ob upoštevanju členov 6 in 7 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije ⁽¹⁾, razglāsene 7. decembra 2000 v Nici,
- ob upoštevanju Pogodbe o ustavi za Evropo (ustavne pogodbe), podpisane 29. oktobra 2004 v Rimu, ki vsebuje določbe Listine o temeljnih pravicah z namenom, da te postanejo pravno zavezujoče,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. aprila 2004 o sporočilu Komisije o členu 7 Pogodbe o Evropski uniji: spoštovanje in spodbujanje temeljnih vrednot Evropske unije ⁽²⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. maja 2005 o spodbujanju in varovanju temeljnih pravic: vloga nacionalnih in evropskih institucij, vključno z Agencijo za temeljne pravice ⁽³⁾,
- ob upoštevanju letnega poročila za leto 2005 o stanju na področju temeljnih pravic Evropske unije, ki ga je pripravila mreža neodvisnih strokovnjakov Evropske unije,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 168/2007 z dne 15. februarja 2007 o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice ⁽⁴⁾ in izjave Sveta o policijskem in pravosodnem sodelovanju v kazenskih zadevah,

⁽¹⁾ UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL C 104 E, 30.4.2004, str. 408.

⁽³⁾ UL C 117 E, 18.5.2006, str. 242.

⁽⁴⁾ UL L 53, 22.2.2007, str. 1.

Četrtek, 15. marec 2007

- ob upoštevanju govora Joséja Manuela Barrosa v njegovi takratni funkciji imenovanega predsednika Komisije na plenarnem zasedanju Parlamenta 17. novembra 2004,
 - ob upoštevanju členov 45, 34 in 91 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve ter mnenja Odbora za ustavne zadeve (A6-0034/2007),
- A. ker Unija temelji na načelih svobode, demokracije, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin kot tudi na načelu pravne države, ta načela pa so skupna vsem državam članicam (člen 6 Pogodbe EU),
- B. ker nosi Evropski parlament kot neposredno izvoljeno zastopstvo državljanov Unije pri uresničevanju teh načel še posebej veliko odgovornost,
- C. ker je ta odgovornost še toliko večja, saj v sedanjih pogodbah:
- pravica posameznikov do vložitve neposredne tožbe pri evropskem sodišču ostaja zelo omejena ⁽¹⁾,
 - niso mogoče skupinske tožbe („collective action“),
 - ima Sodišče na več področjih omejene pristojnosti (glej naslov IV Pogodbe ES in člen 35 Pogodbe EU) oziroma jih sploh nima (drugi steber – naslov V Pogodbe EU ⁽²⁾),
- zaradi česar mora biti evropski zakonodajalec toliko bolj previden pri sprejemanju predpisov, ki lahko vplivajo na zaščito temeljnih svoboščin,
- D. ker predstavlja postopek za preverjanje združljivosti vseh zakonodajnih predlogov z Listino o temeljnih pravicah eno od nujnih posledic, ki so izšle iz sprejetja Listine s strani Parlamenta, Sveta, Komisije in vseh držav članic, kakor tudi iz njene slavnostne razglasitve pred državljankami in državljani EU 7. decembra 2000 v Nici,
- E. ker dejanski domet temeljnih pravic, ki izhaja iz uporabe člena 6(2) Pogodbe EU, še vedno ostaja predvsem stvar sodne razlage, zato pa bi moral evropski zakonodajalec jasno opredeliti način razlage teh pravic,
- F. ker so se Parlament, Svet in Komisija ob sprejetju Listine o temeljnih pravicah dogovorili o opredelitvi teh pravic in ker jih bodo morali za nesporno zagotavljanje skladnosti in v luči dobrih namenov v prihodnje upoštevati pri oblikovanju zakonodaje ES (glej zgoraj navedeno sporočilo Komisije (KOM(2005)0172)),
- G. ker postanejo v Listini zapisane pravice s tem, ko so prevzete v pravo Unije, zavezujoče z vidika zakonodaje ES, ki temelji na njej,
- H. ker imajo sistematičnost, temeljitost, objektivnost, odprtost in preglednost postopka spoštovanja temeljnih pravic v zakonodajnih predlogih še toliko večji pomen, saj Listina o temeljnih pravicah na žalost vse do danes ni postala pravno zavezujoča; ker pa je Listina o temeljnih pravicah v teku let postala referenčno besedilo, po katerem se zgledujejo evropska sodišča, kot so Sodišče prve stopnje, Sodišče Evropskih skupnosti ⁽³⁾, Evropsko sodišče za človekove pravice v Strasbourgu kot tudi številna ustavna sodišča,

⁽¹⁾ Sodba Sodišča z dne 25. julija 2002 v zadevi C-50/00 P, Unión de Pequeños Agricultores proti Svetu Evropske unije, zbirka 2002, I-6677.

⁽²⁾ Sklep Sodišča prve stopnje z dne 7. junija 2004 v zadevi T-338/02, Segi in drugi proti Svetu Evropske unije, zbirka 2004, II-1647.

⁽³⁾ Sodba Sodišča z dne 27. junija 2006 v zadevi C-540/03, Evropski parlament proti Svetu Evropske unije mladoletnih otrok državljanov tretjih držav do združitve družine (Direktiva 2003/86/ES).

Četrtek, 15. marec 2007

- I. ker mora evropski zakonodajalec pri oblikovanju predhodne ocene o vplivu nove zakonodaje ES na temeljne pravice k sodelovanju povabiti nacionalne zakonodajalce, civilno družbo in predstavnike znanstvenih ustanov ter drugih mednarodnih organizacij, kot so Svet Evrope in Združeni narodi; ker bi evropski zakonodajalec na ta način, kot je to že storil pri nekaterih aktih s področja zaščite zasebnega življenja, pravice do družine in pravice do preglednosti, spodbujal širitev kulture temeljnih pravic,
- J. ker predstavlja predlog Komisije o poglobitvi in boljši obveščenosti javnosti o postopku spoštovanja temeljnih pravic, ki je začel veljati leta 2001, znaten napredek pri njenem prizadevanju za razvoj resnične „kulture temeljnih pravic“ v Evropski uniji,
- K. ker je ta postopek obrnjen preveč navznoter, ker so merila prestroga, ker vloga Parlamenta ni zadostna in ker predlogi o vključitvi parlamentov držav članic, kot recimo predlogi britanskega zgornjega doma ⁽¹⁾, ostajajo neupoštevani, prav tako kot nujen stalni dialog med evropskimi institucijami in sodelovanje neodvisnih organizacij zavoljo večje objektivnosti,
- L. ker resnična „kultura temeljnih pravic“ v Uniji zahteva razvoj skupnega sistema nadzora temeljnih pravic, ki bi vključeval Svet in sklepe na področju medvladnega sodelovanja,
- M. ker prava „kultura temeljnih pravic“ ne pomeni le pasivnega izpolnjevanja pravil, ampak tudi aktivno spodbujanje temeljnih pravic in posredovanje v primerih kršitve ali nezadostne zaščite temeljnih pravic v državah članicah,
- N. ker mora biti v sklopu skupnega sistema nadzora spoštovanja temeljnih pravic predvideno letno posvetovanje treh institucij in nacionalnih parlamentov, zlasti potem ko Parlament preuči dosežen napredek in probleme, ki se pojavljajo pri razvoju EU kot območja svobode, varnosti in pravice,
- O. ker bi bilo v okviru takšnega posvetovanja mogoče preučiti tudi sledeče:
- letno poročilo Agencije za temeljne pravice,
 - posebno poročilo Komisije v okviru njenega splošnega poročila o izvajanju prava Skupnosti,
 - poročilo Sveta o vprašanjih, ki jih je v preteklem letu ocenil kot pomembne za spoštovanje temeljnih pravic znotraj Unije in s strani držav članic,
- P. ker bi morale institucije na teh vsakoletnih posvetovanjih preveriti možnosti za spremembo zakonodaje, ki zaradi zagotavljanja javne varnosti morebiti krči pravice,
- Q. ker obstoj skrivnih zaporov in ilegalnih ugrabitev, ki jih izvaja CIA v okviru boja proti terorizmu, počasna preiskava in pomanjkljivo sodelovanje več vlad, ali pa prenos podatkov o letalskih potnikih in o bančnih računih prek organizacije SWIFT brez zakonske podlage samo zmanjšujeta zaupanje državljanov in državljank v sposobnost in voljo evropskih institucij, da ščitijo temeljne pravice in kaznujejo kršitve,
1. opozarja na zgodovinsko nalogo, da je treba pri „oblikovanju vse tesnejše zveze“ (člen 1 Pogodbe EU) poleg razvoja instrumentov varnosti in prava ter gospodarskega in družbenega napredka oblikovati tudi instrumente svobode;
2. poudarja, da je treba premagati krizo ustavnega procesa, ohraniti glavne dosežke ustavne pogodbe in zagotoviti, da bo Listina o temeljnih pravicah pravno zavezujoča;

⁽¹⁾ Britanski zgornji dom, Odbor EU, 16. poročilo, zasedanje 2005–06, „Human rights proofing EU legislation“, 29. november 2005, odstavek 149.

Četrtek, 15. marec 2007

3. pozdravlja predloge Komisije za poglobitev in boljšo preglednost postopka spoštovanja temeljnih pravic v njenih zakonodajnih predlogih in v tem vidi prvi pozitivni rezultat ambicioznih ukrepov za varstvo temeljnih pravic, ki jih je v svojem govoru 17. novembra 2004 v Parlamentu napovedal predsednik Komisije José Manuel Barroso, ki je v ta namen ustanovil tudi delovno skupino;
4. poziva Komisijo, naj zagotovi večjo preglednost procesa spremljanja in se posvetuje z zadevnimi udeleženci civilne družbe, zlasti s tistimi, ki bi jih predlogi Komisije lahko prizadeli;
5. poudarja, da „sistematični“ nadzor, ki ga je predlagala Komisija, zahteva temeljit pregled vsakega zakonodajnega predloga in utemeljitev rezultata;
6. poziva Komisijo, naj preveri skladnost zakonodajnih predlogov ne le z Listino o temeljnih pravicah, ampak tudi z vsemi evropskimi in mednarodnimi pravnimi instrumenti in pravicami, povezanimi s temeljnimi pravicami, ki izhajajo iz skupnih ustavnih tradicij držav članic kot splošna načela prava ES;
7. poudarja, da res sistematično in strogo spremljanje spoštovanja temeljnih pravic ne zahteva le preverjanja morebitnih pravnih napak pri tehtanju med svobodo posameznika in zahtevami splošnega interesa, ampak da je poleg tega vedno potrebna politična analiza, da se med različnimi rešitvami, ki zagotavljajo tehtanje brez napak, izbere tisto, ki vzpostavi najboljše razmerje med zastavljenim ciljem in omejevanjem temeljnih pravic (optimizacija politike temeljnih pravic);
8. meni, da je smiselno osredotočiti nadzor na tiste temeljne pravice, ki pridejo v poštev v posameznem primeru, ter da je te pravice nujno treba vsakokrat izrecno in posamično navesti v uvodnih izjavah;
9. želi, da bi metodologijo, s katero namerava Komisija v svojih zakonodajnih predlogih izvajati določbe iz Listine o temeljnih pravicah, tudi praktično in stvarno udejanjili;
10. poudarja, da je pomembno, da je sistematični notranji nadzor za zagotovitev skladnosti s temeljnimi pravicami v fazi nastajanja zakonodajnega predloga predmet poročila z razlago, ki zagotavlja skladnost teh pravic s pravnega vidika;
11. poziva Komisijo, da ponovno preuči svoj sklep o razdelitvi razmislekov o temeljnih pravicah v okviru presoje vplivov na obstoječe tri kategorije – gospodarske, družbene in okoljske učinke – in oblikuje posebno kategorijo „učinki na temeljne pravice“, saj bo le tako zagotovila upoštevanje vseh vidikov temeljnih pravic;
12. poudarja pravico Komisije, da v teku celotnega zakonodajnega procesa v primeru sprememb, ki kršijo katero od temeljnih pravic, umakne svoj predlog, preden ga odobri Svet;
13. zavrača pridržke Komisije pri vlaganju ničnostnih tožb „na podlagi političnega preverjanja posameznih primerov“ in jasno poudarja brezpogojno prednost zaščite temeljnih pravic in svoboščin pred vsakršnimi političnimi pomisleki;
14. meni, da je treba postopek za upoštevanje Listine o temeljnih pravicah razširiti na celotni zakonodajni proces in na komitologijo, okrepiti pozicijo Parlamenta, natančneje opredeliti vlogo Agencije za temeljne pravice in se bolj potegovati za njeno podporo;
15. razmišlja o možnosti spremembe člena 34 svojega Poslovnika, da bi Odboru za državljanske svoboščine zaupal tudi nadzor učinkov zakonodajnih predlogov, ukrepov in predpisov, ki so pomembni za temeljne pravice, kakor tudi spremeniti člena 91 in 115 svojega Poslovnika tako, da bodo lahko resolucije Parlamenta veljale tudi za zadeve držav članic, da bi lahko tako Parlament čim prej začel izvrševati svoje odgovornosti v skladu s členoma 6 in 7 Pogodbe EU;

Četrtek, 15. marec 2007

16. meni, da je kljub obstoju splošnih posvetovalnih mehanizmov zelo pomembno večje vključevanje neodvisnih zunanjih organizacij in ustanov, ki se ukvarjajo s specifičnimi vprašanji s področja temeljnih pravic; zato poziva Komisijo, da predvidi poseben mehanizem za posvetovanje s temi organizacijami in ustanovami med postopkom nastajanja zakonodajnih predlogov, ki bi lahko vplivali na temeljne pravice;
17. poziva Svet, da okrepi sistematično preverjanje spoštovanja temeljnih pravic tudi na področjih medvladnega sodelovanja, objavi rezultate in prav tako zagotovi podporo Agenciji za temeljne pravice;
18. ponovno poudarja, da lahko Parlament in druge institucije Evropske unije v okviru zakonodajnega postopka in na področju sodelovanja policije in sodstva po potrebi in prostovoljno uporabijo znanje in izkušnje o temeljnih pravicah, ki jih je pridobila Agencija za temeljne pravice;
19. opozarja, da ne pogodbe ne Uredba Sveta (ES) št. 168/2007 ne preprečujejo, da bi Parlament pri izvajanju člena 7 Pogodbe EU uporabil storitve Agencije za temeljne pravice; pričakuje, da bosta Komisija in Agencija za temeljne pravice v večletnem okviru, pa tudi v letnem delovnem programu, zagotovili ustrezne finančne in človeške vire, da se bo Agencija v skladu s členom 7 Pogodbe EU lahko ustrezno odzvala na zahteve Parlamenta pri izvajanju njegovih pristojnosti;
20. poudarja, da je izjemno pomembno vnaprej predvideti primerne načine sporočanja in informiranja državljanov in evropskih institucij o notranjem nadzoru skladnosti s temeljnimi pravic, tudi s pripravo rednih poročil na to temo;
21. prosi parlamente držav članic, da predvsem na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja ter na področju skupne zunanje in varnostne politike preverjajo skladnost vseh sklepov in ukrepov z Listino o temeljnih pravicah, da bo s tem ohranjena nedeljivost temeljnih pravic ter zagotovljeno sistematično in temeljito preverjanje spoštovanja temeljnih pravic v vseh politikah Unije;
22. poziva Svet in Komisijo, da v skladu s členom 4 Pogodbe EU ter s členoma 200 in 212 Pogodbe ES vsako leto Parlamentu in nacionalnim parlamentom predložita poročilo o politiki EU na področju temeljnih pravic in da oblikujeta sistematičen, javen in stalen dialog o zaščiti temeljnih pravic v Uniji;
23. poziva Komisijo in Svet, naj poročata Parlamentu o nadaljnem spremljanju poročil prek mreže nacionalnih strokovnjakov;
24. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in držav kandidatk.

P6_TA(2007)0079

Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Srednjo Ameriko

Priporočilo Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 Svetu o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami Srednje Amerike na drugi strani (2006/2222(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga priporočila Svetu, ki ga vlaga Willi Meyer Pleite v imenu skupine GUE/NGL, o pogajalskih smernicah za sklenitev pridružitvenega sporazuma med Evropsko unijo in Srednjo Ameriko (B6-0417/2006),

Četrtek, 15. marec 2007

- ob upoštevanju odstavka 31 Dunajske deklaracije, ki navaja sklep, ki sta ga Evropska unija in Srednja Amerika sprejeli na 4. vrhu Evropska unija-Latinska Amerika in Karibi dne 12. maja 2006 na Dunaju, o začetku pogajanj o sklenitvi pridružitvenega sporazuma, ki vključuje politični dialog, programe sodelovanja in trgovinski sporazum,
 - ob upoštevanju naslova V Pogodbe o Evropski uniji,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. novembra 2001 o vsestranskem partnerstvu in skupni strategiji odnosov med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 27. aprila 2006 o okrepljenem partnerstvu med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju členov 114(3) in 83(5) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenj Odbora za razvoj in Odbora za mednarodno trgovino (A6-0026/2007),
- A. ker so spoštovanje demokracije, pravne države in neovirano uveljavljanje človekovih pravic za vse ter dosledno spoštovanje državljanskih in političnih pravic državljanov obeh regij osnovni pogoji za razvoj strateškega partnerstva, kot je bilo sklenjeno na Dunaju,
- B. ker sodi med ključne elemente sporazuma poročstvo vsem državljanom, še posebej tistim z roba družbe, kot je avtohtono prebivalstvo, da bodo lahko v polni meri uživali temeljne pravice ter v večji meri sodelovali pri socialnih in političnih odločitvah,
- C. ker je treba pogajalske smernice za prihodnji sporazum o gospodarskem partnerstvu, političnem usklajevanju in sodelovanju prilagoditi želji, ki sta jo obe strani izrazili v odstavku 31 Dunajske deklaracije, da skleneta celovit pridružitveni sporazum, ki bo potrdil prepričanje, da so odnosi EU s Srednjo Ameriko usmerjeni v vzpostavitev političnega in gospodarskega partnerstva s to regijo in njenimi državami, ki bo upoštevalo asimetričnost ter razlike med regijama in med različnimi srednjeameriškimi državami, vključevalo bistvene odločbe o razvojnem sodelovanju in družbeni koheziji ter težilo k prosti trgovini,
- D. ker je bilo oblikovanje Evro-latinskoameriške parlamentarne skupščine (EuroLat) odločilen korak k okrepitvi demokratične legitimnosti in politične razsežnosti odnosov med EU in Latinsko Ameriko, še posebej odnosov med EU in Srednjo Ameriko, in ker bo ta skupščina predstavljala trajni forum za politični dialog med regijama,
- E. ker je v pogajalskih smernicah za prihodnji sporazum treba upoštevati gospodarske, politične in socialne razmere, ki prevladujejo v večini srednjeameriških držav, razlike v razvitosti med regijama ter značilnosti gospodarskih odnosov v Srednji Ameriki: regionalno koncentracijo trgovine v majhnem številu držav, veliko odvisnost od izvoza tradicionalnih proizvodov, nizko stopnjo neposrednih tujih naložb Evropske unije v regiji itd.,
1. na Svet naslavlja naslednja priporočila:
- a) pogajalski mandat naj neposredno zajema pravno podlago, na osnovi katere bodo potekala pogajanja o novem pridružitvenem sporazumu, in sicer člen 310 Pogodbe o ES v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in drugim pododstavkom člena 300(3);
- b) v pogajalskem mandatu je treba jasno navesti, da so med cilji pridružitvenega sporazuma med EU in Srednjo Ameriko postopna liberalizacija blagovne menjave pod pravičnimi pogoji in v obojestransko korist, temelječa na komplementarnosti in solidarnosti, politični dialog in sodelovanje ter hkrati krepitev demokracije in pravne države, dosledno spoštovanje človekovih, državljanskih in političnih pravic, socialna kohezija, trajnostni človekov razvoj ter krepitev gospodarskih in socialnih pravic, med njimi tudi kulturnih in okoljskih vidikov takšnih pravic;

⁽¹⁾ UL C 140 E, 13.6.2002, str. 569.

⁽²⁾ UL C 296 E, 6.12.2006, str. 123.

Četrtek, 15. marec 2007

- c) pogajalske smernice naj predvidijo mehanizme, ki bodo zagotovili popolno skladnost določb prihodnjega sporazuma z mandatom, opredeljenim s pogodbo o EU in ki določa, da so podpora trajnostnemu razvoju v skladu s programom ZN za razvoj iz leta 1996, spodbujanje mednarodnega sodelovanja, razvoj in utrjevanje demokracije ter spoštovanje človekovih pravic temeljni cilji Unije,
- d) v pogajalskih smernicah je treba ob upoštevanju krhkosti srednjeameriškega razvoja, kar zadeva socialno-ekonomska in okoljska vprašanja ter vprašanja demokracije, določiti osrednje teme, okoli katerih se bosta oblikovala program in politični dialog; prav tako je treba obnoviti cilje in smernice delovanja pri vprašanih, kot so demokratično upravljanje, boj zoper terorizem, ohranjanje miru in varnosti ter krizno upravljanje; vključiti je treba nova področja, kot so zmanjšanje revščine, podpora družbeni koheziji, migracije in medčloveške izmenjave, boj proti kriminalu, še posebej proti nasilju z mednarodnimi povezavami (trgovina z drogami, lahkim orožjem in ljudmi ter delovanje organiziranih hudo-delskih združb, kot je na primer „las Maras“) itd.; predlagati je treba konkretne ukrepe pri sprejemanju skupnih stališč v mednarodnih forumih in Združenih narodih, da bi na mednarodni ravni dosegli resnično politično usklajenost med obema regijama,
- e) kot praktičen izraz podpore regijskemu integracijskemu procesu v Srednji Ameriki in strateškemu dvoregijskemu partnerstvu EU-LAK je treba predvideti imenovanje članov skupnega parlamentarnega odbora Evropske unije in Srednje Amerike, ki bo ustanovljen v okviru novega pridružitvenega sporazuma; člani bodo izbrani izmed poslancev Evropskega parlamenta in Srednjeameriškega parlamenta, poslancev nacionalnih parlamentov, ki še niso zastopani v nobeni skupščini regijskega značaja, in poslancev EuroLata,
- f) v pogajalskih smernicah je treba posebej navesti ustrezno sodelovanje civilne družbe v novem političnem dialogu in v ta namen predlagati, da bi v EU in v Srednji Ameriki redno organizirali konference s predstavniki civilne družbe, katerim bi dodelili tudi status opazovalcev na ministrskih srečanjih in jim omogočili aktivno sodelovanje na forumih ter na srečanjih ustreznih sektorskih odborov in pododborov med celotno razpravo, pogajanja in pri nadaljnjem spremljanju postopka,
- g) ključno vlogo je treba dodeliti podpori boju proti nezaknovanosti in proti korupciji ter predvideti ukrepe in programe za pomoč v prizadevanju za institucionalizacijo demokracije v Srednji Ameriki;
- h) v pogajalskih smernicah je treba zagotoviti povečanje podpore EU srednjeameriški integraciji ter reformam in okrepitvi normativnega okvira in institucij – vključno z generalnim sekretariatom, srednjeameriškim parlamentom in srednjeameriškim sodiščem – za njihovo večjo učinkovitost, prepoznavnost in legitimnost, še posebej na področju carinske skupnosti, prostega pretoka oseb, skupnih politik, usklajevanja zakonodaj in ustvarjanja mehanizma lastnega financiranja;
- i) vključiti je treba cilje pri podpiranju regijske integracije – še posebej integracije infrastruktur, transporta, komunikacij in energije – v okvir ciljev prihodnjega mandata delovanja Evropske investicijske banke v Latinski Ameriki na način, da bo prispevek te institucije učinkovito dopolnjeval nov sporazum;
- j) treba je sodelovati z državami Srednje Amerike v prizadevanjih za preprečevanje proizvodnje in nezakonite trgovine z drogami; prizadevanja bi morala vključevati razširitev programov pomoči za kmete, da bi začeli gojiti alternativne pridelke, za katere bi lahko EU zagotovila učinkovito trženje;
- k) zagotoviti je treba, da se v smernice pridružitvenega sporazuma vključijo in dejansko veljajo demokratične klavzule in vzpostavijo mehanizmi za nadaljnje izvajanje sheme zaposlovalnih in okoljskih spodbud sheme splošnih preferencialov (SGP)⁽¹⁾, vključno z SGP Plus, preko klavzul socialne ali okoljske narave; v pogajalskih smernicah naj bodo neposredno navedeni konkretni mehanizmi, ki bodo zagotovili njihovo izvedljivost in v katerih bo posebej predvideno letno poročilo o spremljanju, ki ga bo za Evropski parlament pripravila Komisija;
- l) upošteva naj se dejstvo, da je SGP, vključno z SGP Plus, neodvisen sistem EU, ki države Srednje Amerike podpira glede na stopnjo njihove razvitosti;

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 980/2005 s 27. junija 2005 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov (UL L 169, 30.6.2005, str. 1).

Četrtek, 15. marec 2007

- m) v zvezi z določili na področju sodelovanja pri razvoju novega sporazuma je treba upoštevati posebnosti srednjeameriške regije ter uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja v regiji in izhajati iz stališča, da so usposabljanje človeškega kapitala ter izmenjave v kulturi in izobraževanju primarnega pomena za premagovanje revščine v regiji, in sicer s posvečanjem posebne pozornost izobraževanju, raziskavam, znanosti in tehnologiji ter tudi kulturi;
- n) pridružitveni sporazum med EU in Srednjo Ameriko mora biti zasnovan na uresničevanju razvojnih ciljev tisočletja in na prizadevanjih za izkoreninjenje revščine in zmanjšanje neenakosti, kar vse predstavlja prednostno nalogo v sodelovanju, ki ga predvideva Evropska unija;
- o) zagotoviti je treba, da se gospodarsko sodelovanje in orodja, ki jih ima na voljo Unija, uporabi tako za razvoj kot za ohranjanje okolja v srednjeameriški regiji;
- p) posebno pozornost je treba posvetiti turističnim projektom v Srednji Ameriki in zagotoviti njihovo dolgoročno izvajanje, v kolikor ti spodbujajo gospodarsko rast;
- q) spodbuditi je treba tudi tristransko sodelovanje in dvoregionalno sodelovanje, zlasti s karibskimi državami, ter podpreti politiko sodelovanja jug-jug, ko bo pridružitveni sporazum pričel veljati;
- r) oblikovati je treba okvir pomoči malim in srednje velikim podjetjem ter njihovi vzpostavitvi kot ključne orodje za gospodarski razvoj, ustvarjanje delovnih mest in socialno blaginjo; preučiti je treba ukrepe, ki bi jih bilo mogoče sprejeti v boju proti brezposelnosti v sektorju malih in srednje velikih podjetij (vključno z davčnimi ukrepi), in oblikovati programe pomoči podjetjem v sektorju raziskav;
- s) treba je nuditi podporo malim proizvajalcem ter malim in srednje velikim podjetjem na splošno ter spodbujati naložbe v mala podjetja, saj bo odprtje evropskih trgov koristilo predvsem večjim proizvajalcem, ki so zmožni upoštevati evropske sanitarne in fitosanitarne standarde;
- t) sklene naj se celosten in uravnotežen pridružitveni sporazum s Srednjo Ameriko, ki bo temeljil na treh stebrih: političnem in institucionalnem poglavju za krepitev demokratičnega dialoga in političnega sodelovanja, poglavju o sodelovanju za pospeševanje trajnostnega gospodarskega in družbenega razvoja ter poglavju, posvečenemu trgovini, s katerim bo na koncu vzpostavljeno napredno območje proste trgovine s široko agendo, ki bo poleg postopne in vzajemne liberalizacije trgovine z blagom in storitvami vključevalo tudi vlaganja, javna naročila, zaščito pravic intelektualne lastnine, sodelovanje na področju konkurenčnosti in instrumente trgovinske zaščite, olajševanje trgovine ter učinkovit mehanizem za reševanje sporov;
- u) v pogajalskih smernicah je treba pod pravičnimi pogoji in v obojestransko korist na podlagi komplementarnosti in solidarnosti predvideti postopno in vzajemno liberalizacijo blagovne menjave ter postopen dostop do evropskih trgov za srednjeameriške proizvode in preprečiti, da bi prihodnji sporazum še poslabšal obstoječe neenakosti; posledično je torej treba predvideti posebno, diferencirano in prožno obravnavo po dogovorjeni časovni shemi in to na podlagi obvez in večje konkurenčnosti srednjeameriških držav, vključno s podpornimi ukrepi EU za spodbujanje sprememb v produkcijskem sektorju in konkurenčnosti srednjeameriških gospodarstev, kot so prenos tehnologije, vključitev zahtev z nacionalno vsebino v predpise o poreklu in vzpostavitev programov sodelovanja in tehnične pomoči, pri čemer je treba hkrati zagotoviti trdnost pravnega okvira in jasna pravila igre, ki bodo zagotavljala varnost naložb ter gospodarskih in trgovinskih odnosov,
- v) Evro-latinskoameriško območje celovitega medregionalnega partnerstva naj se obravnava kot prednostni strateški cilj zunanjih odnosov EU v mednarodnem okolju, ki ga označujejo vse večja soodvisnost, gospodarska rast, nastajanje novih gospodarskih sil, širitev dvostranskih trgovinskih sporazumov ZDA, vključno s Srednjeameriškim sporazumom o prosti trgovini, in vrsta svetovnih izzivov, ki presegajo nacionalne meje;
- w) Svet naj skupaj s Parlamentom pozove Komisijo k nujni uvedbi presoje vplivov trajnostnega razvoja trgovine, ki bi predstavljala predhodno fazo pri pogajanjih za trgovinski sporazum, ter od Komisije zahteva, da o pobudah na tem področju obvešča Parlament;

Četrtek, 15. marec 2007

- (x) sklenitev prihodnjega sporazuma med EU in Srednjo Ameriko naj ne bo ne izrecno ne implicitno pogojena z zaključkom kroga pogajanj Svetovne trgovinske organizacije, pri čemer pa se ne sme izključiti možnost, da se rezultati delovnega programa iz Dohe, ki so združljivi s končnim ciljem pridružitvenega sporazuma med EU in Srednjo Ameriko, v prihodnje vključijo v omenjene sporazume med EU in Srednjo Ameriko, pri čemer naj bi vse to služilo kot otipljiva in odločilna podpora regionalnemu povezovanju v Srednji Ameriki,
- (y) zaveže naj se ustanovitvi Evro-latinskoameriškega območja celovitega medregionalnega partnerstva ob popolnem spoštovanju novega mehanizma preglednosti STO ter pravic in dolžnosti, ki izhajajo iz STO, zlasti iz člena XXIV Splošnega sporazuma o carinah in trgovini ter člena V Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami, kar bi prispevalo k okrepitvi večstranskega trgovinskega sistema;
- (z) izpogaja naj se enoten in nedeljiv trgovinski sporazum, ki bo presegel sedanje in prihodnje obveznosti pogajalskih strank v STO in bo v prehodnem obdobju v skladu z zahtevami STO vzpostavil Evro-latinskoameriško območje celovitega medregionalnega partnerstva ter bo, ne da bi izključeval katerega od sektorjev, upošteval razvojno razsežnost in posebno občutljivost nekaterih proizvodov na način, ki bo čim manj omejevalen;
- aa) kot zelo pomemben korak k uspešnemu razvoju pogajanj naj se upošteva, da si je Srednja Amerika prizadevala izpolniti obveznosti, potrjene na prej omenjenem dunajskem vrhu, uresničiti po načrtih sklepe voditeljev srednjeameriških držav z dne 9. marca 2006 v Panami, namenjene oblikovanju učinkovite carinske unije, kot tudi ratificirati srednjeameriški sporazum o naložbah in trgovini s storitvami ter razviti pravosodni mehanizem, ki bi zagotavljal izvajanje regionalne zakonodaje s področja gospodarstva v vsej regiji;
- ab) s previdnostjo naj se upošteva dejstvo, da skupna ocena ekonomske integracije Srednje Amerike, ki sta jo pripravili EU in Srednja Amerika, opozarja, da na operativni ravni lahko pridemo do številnih pomembnih specifičnih zaključkov (v zvezi z institucionalnim okvirom ekonomske integracije, s carinsko unijo, s tehničnimi ovirami za trgovino, s pravili o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih, z regionalno liberalizacijo storitev in naložb, z javnimi naročili, s pravicami intelektualne lastnine ter z geografskim informacijskim sistemom, s konkurenco in z instrumenti trgovinske zaščite) za okrepitev, razvoj in vzpostavitev carinske unije in enotnega notranjega trga v Srednji Ameriki, kar je ključnega pomena pri pogajanjih in vzpostavitvi resničnega območja proste trgovine med obema regijama;
- ac) upošteva naj se, da bosta konsolidacija in krepitev enotnega trga Srednje Amerike, najprej in predvsem z dokončnim oblikovanjem carinske unije in razvojem enotnega trga, med drugim z oblikovanjem zunanje trgovinske politike in zagotavljanjem prostega pretoka uvoženega blaga, služili za zmanjševanje ovir za gospodarske subjekte in za spodbujanje trgovinskih in naložbenih tokov med obema regijama;
- ad) ponudijo naj se pomembne nove priložnosti za dostop na kmetijski trg, ki je ključnega pomena za razvoj Srednje Amerike, neodvisno od napredka na drugih področjih, kot je dostop do trgov za nekmetijske proizvode in storitve, pa tudi od drugih vprašanj s kmetijskega področja, ki niso povezana z dostopom na trg;
- ae) zagotovijo naj se daljnosežni in uravnoteženi rezultati pogajanj za dostop do trga za nekmetijske proizvode ter nove in stvarne možnosti dostopa do trga za celoten spekter trgovanja, z ustrezno mero prožnosti pri časovnem načrtu, ki ga bo Srednja Amerika uvedla za odpravo carin ter omogoči naj se obstoj in razvoj dejavnosti povezanih z ribištvom;
- af) upošteva naj se dejstvo, da je ribištvo pomembna in občutljiva tematika tako za EU kot za Srednjo Ameriko, saj prispeva h gospodarskemu razvoju in ustvarjanju delovnih mest v regiji, kakor tudi potreba, da se z odgovornim ribolovom ohrani ribji stalež na trajnostni ravni;

Četrtek, 15. marec 2007

- ag) v skladu s členom V Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami naj se upošteva pomen zagotavljanja splošnega dostopa do ključnih storitev in nacionalne pravice do uravnavanja in posledično do previdnega nadaljevanja pogajanj o liberalizaciji trgovine s storitvami, ki bi dejansko zagotovila izboljšave doslej sprejetih in izvedenih obveznosti v zvezi z liberalizacijo, ter potreba po jasnem in predvidljivem pravnem okviru; izogiba naj se ponujanju ali sprejemanju zahtev na področju javnega zdravja in izobraževanja;
- ah) upošteva naj se stalno naraščajoč potencial turističnega sektorja za naložbe in gospodarski razvoj v državah Srednje Amerike ter pomembnost spodbujanja turizma med obema regijama;
- ai) kot splošno določbo naj se vključi obveznost, da si EU in Srednja Amerika načeloma prizadevata za morebitno konvergenco različnih sporazumov, ki med regijama že veljajo, ali o katerih se regiji pogajata;
- aj) upošteva naj dejstvo, da postopki reševanja sporov v primerljivih obstoječih sporazumih, podpisanih med Skupnostjo in državami, ki niso članice, niso učinkovito uporabljeni; zato naj Komisijo zaprosi, naj poda nove predloge za razvoj učinkovitejših instrumentov reševanja sporov, s pomočjo katerih bi lahko izdajali odločbe glede konfliktov, ki nastanejo v posameznem sektorju, zajetem v območju proste trgovine;
- ak) zagotovi naj se, da Komisija izčrpno in po potrebi zaupno obvešča Parlament tako o predvidenih kot o že sprejetih pogajalskih smernicah;
2. naroči svojemu predsedniku, naj to priporočilo posreduje Svetu in v vednost Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in držav Srednje Amerike.

P6_TA(2007)0080

Pogajanja o pridružitvenem sporazumu med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo

Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu z dne 15. marca 2007 o pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani (2006/2221(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga priporočila Svetu, ki ga vlaga Luis Yañez-Barnuevo García v imenu skupine PSE, o pogajalskih smernicah za sklenitev pridružitvenega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani (B6-0374/2006),
- ob upoštevanju odstavka 31 Dunajske deklaracije, ki navaja sklep Evropske unije in Andske skupnosti s 4. vrha Evropska unija-Latinska Amerika in Karibi na Dunaju dne 12. maja 2006, da bi v letu 2006 začeli pogajanja o sklenitvi pridružitvenega sporazuma, ki bi vključeval politični dialog, programe sodelovanja in trgovinski sporazum,
- ob upoštevanju naslova V Pogodbe o Evropski uniji,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. novembra 2001 o vsestranskem partnerstvu in skupni strategiji odnosov med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko⁽¹⁾,

⁽¹⁾ UL C 140 E, 13.6.2002, str. 569.

Četrtek, 15. marec 2007

- ob upoštevanju svojega stališča z dne 31. marca 2004 o podpisu Sporazuma o političnem dialogu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami, republikami Bolivijo, Kolumbijo, Ekvadorjem, Perujem in Bolivarsko Republiko Venezuelo na drugi strani⁽¹⁾;
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 27. aprila 2006 o okrepljenem partnerstvu med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko⁽²⁾;
- ob upoštevanju priporočila Komisije o začetku pogajanj za sklenitev pridružitvenega sporazuma z Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami (SEK(2006)1625),
- ob upoštevanju členov 114(3) in 83(5) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenj Odbora za razvoj ter Odbora za mednarodno trgovino (A6-0025/2007),
- A. ker so spoštovanje demokracije in pravne države ter neovirano uživanje in dosledno spoštovanje državljanskih in političnih pravic državljanov obeh regij osnovni pogoji za razvoj strateškega partnerstva med stranema,
- B. ker sodi med ključne elemente sporazuma poročstvo vsem državljanom, še posebej tistim z roba družbe, kot je avtohtono prebivalstvo, da bodo lahko v polni meri uživali temeljne pravice ter v večji meri sodelovali pri socialnih in političnih odločitvah,
- C. ob upoštevanju prizadevanj in pripravljenosti, ki jih je pokazala Andska skupnost v zvezi s sklenitvijo pridružitvenega sporazuma z Evropsko unijo, in to navkljub notranjim težavam, s katerimi se je soočala,
- D. ker morajo biti v pogajalskih smernicah za sklenitev prihodnjega sporazuma jasna navodila, da strani podpisujeta celosten sporazum, ki bo vseboval politični dialog, potreben za vsako resnično partnerstvo, in programe sodelovanja ter predvidel oblikovanje območja proste trgovine, ki bi v največji možni meri koristilo vsem državljanom obeh regij,
- E. ker so se predsedniki Bolivije, Kolumbije, Ekvadorja in Peruja na srečanju dne 13. junija 2006 v Quitu pozitivno odzvali za zahteve, opredeljene v Dunajski deklaraciji, in so sklenili, da združijo svoje napore za povezovanje in spodbudijo proces v luči začetka pogajanj o pridružitvenem sporazumu med Andsko skupnostjo in EU,
- F. ker je bilo oblikovanje čezatlantske Evro-latinskoameriške parlamentarne skupščine (Eurolat) odločilen korak pri krepitvi demokratične legitimnosti in za političen vidik odnosov med EU in Latinsko Ameriko, in še posebej odnosov med EU in Andsko skupnostjo, in ker bo s to skupščino omogočen trajen politični dialog med regijama,
- G. ker se v pogajalskih smernicah za novi sporazum nikakor ne sme zanemariti ogromnega gospodarskega, političnega in socialnega primanjkljaja, s katerim se sooča večina andskih držav, ter razlik v razvoju med obema regijama in posebnosti gospodarskih odnosov znotraj Andske skupnosti,
- H. ker je treba zagotoviti, da so instrumenti večletnih finančnih programov Evropske unije v skladu z uresničevanjem razvojnih ciljev tisočletja v andski regiji,

⁽¹⁾ UL C 103 E, 29.4.2004, str. 543.

⁽²⁾ UL C 296 E, 6.12.2006, str. 123.

Četrtek, 15. marec 2007

1. na Svet naslavlja naslednja priporočila:
 - a) pogajalski mandat naj neposredno zajema pravno podlago, na osnovi katere bodo potekala pogajanja o novem pridružitvenem sporazumu, in sicer člen 310 Pogodbe o ES v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in drugim pododstavkom člena 300(3);
 - b) v pogajalskem mandatu je treba jasno navesti, da bi moral biti eden izmed ciljev pridružitvenega sporazuma med EU in Andsko skupnostjo postopna vzpostavitev naprednega območja proste trgovine, političnega dialoga in sodelovanja ter spodbujanje trajnostnega človekovega razvoja, socialne kohezije, krepitve demokracije in pravne države ter doslednega spoštovanja človekovih, državljanskih, političnih in gospodarskih pravic, pri katerih je treba upoštevati tudi kulturne in okoljske vidike;
 - c) v pogajalskih smernicah je treba jasno izkazati podporo članicam Andske skupnosti v njihovih naporih za poglobitev regionalnega povezovanja na vseh področjih, z dajanjem prednosti sklenitvi sporazuma med regionalnimi bloki, pri čemer se ne bi izključilo diferencirane obravnave, ki jo zahteva razvoj povezovanja znotraj Andske skupnosti;
 - d) v smernicah je treba določiti osrednje teme, okoli katerih se bosta oblikovala program pogajanj in politični dialog, vključno s posodobitvijo ciljev in osredotočanjem na zadeve, kot so upravljanje in demokratična ureditev razmer; boj proti korupciji, nekaznovanju in terorizmu, še posebej tistemu, ki je povezan s trgovino z drogami in z organiziranim kriminalom; ohranjanje miru in varnosti ter krizno upravljanje; treba je vključiti tudi vprašanja, kot so zmanjševanje revščine, podpora socialni koheziji, migracije in medčloveške izmenjave; ter oblikovati konkretne ukrepe, še posebej za sprejetje skupnih stališč na mednarodni ravni in v okviru Združenih narodov;
 - e) v znak otipljive podpore procesu povezovanja v andski regiji in dvoregijskemu strateškemu partnerstvu EU–Latinska Amerika in Karibi se izmed poslancev Evropskega parlamenta in andskega parlamenta, ki sestavljata tudi Eurolat, imenuje člane skupnega parlamentarnega odbora EU-Andska skupnost;
 - f) prednostno je treba obravnavati ukrepe EU, zlasti tiste na področju izobraževanja in zdravstva;
 - g) spodbujati je treba strukturirano sodelovanje socialnih organizacij in civilne družbe pri pridružitvenem sporazumu in njegovem pogajalskem procesu, opredeliti mehanizme dialoga, zagotoviti preglednost in ustrezen dostop do informacij, predlagati redno organizacijo konferenc s predstavniki družbenih organizacij in civilne družbe tako v EU kakor v Andski skupnosti in slednjim dodeliti status opazovalcev na ministrskih srečanjih ter jim omogočili aktivno sodelovanje v zadevnih sektorskih forumih, odborih in pododborih;
 - h) v pogajalski mandat je treba zlasti vključiti dogovor, ki sta ga EU in Andska skupnost sklenili glede delitve odgovornosti v boju proti trgovini z drogami, okrepanje politični dialog na področju boja proti drogami in socialnih, gospodarskih in okoljskih posledic, ki bi jih povzročilo izvajanje predlaganih ukrepov, še posebej ukrepov za spodbujanje alternativnih zaposlitev in pridelkov ter njihovega dostopa na trg, ter posebnih mehanizmov nadzora, s katerimi bi omejili in postopoma zmanjšali zločine, ki so povezani s pranjem denarja in trgovino z drogami;
 - i) vključiti v prihodnji pridružitveni sporazum demokratično klavzulo in druge klavzule o socialnih vprašanjih (povezane z delavskimi pravicami, vključenimi v konvencije Mednarodne organizacije dela (ILO), s posebnim ozirom na Konvencijo 169 o domorodnih ljudstvih in pripadnikih plemen v neodvisnih državah, zaščito dostojnih delovnih pogojev, nediskriminacijo, enakopravnost med spoloma pri delu ter izkoreninjanje otroškega dela) in o okolju; izrecno je treba omeniti konkretne mehanizme, ki zagotavljajo izvajanje klavzul in še posebej trajnost in izboljšanje shem zaposlovalnih in okoljskih spodbud iz sheme splošnih preferencialov⁽¹⁾ (SGP), vključno z SGP Plus, zlasti z določitvijo letnega poročila Evropskemu parlamentu o nadaljnjem ukrepanju Komisije na tem področju;

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 980/2005 z dne 27. junija 2005 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov (UL L 169, 30.6.2005, str. 1).

Četrtek, 15. marec 2007

- j) v pogajalskih smernicah je treba upoštevati določbe v zvezi z razvojnim sodelovanjem v sklopu novega sporazuma, namenjenega uresničevanju razvojnih ciljev tisočletja, ob upoštevanju posebnosti andske regije, pri čemer je treba izhajati iz tega, da je za odpravljanje revščine v regiji bistvenega pomena usposabljanje ljudi, zaradi česar je treba posebno pozornost nameniti izobraževanju, raziskavam, znanosti in tehnologiji, kulturi, in sicer s spodbujanjem obsežnejše izmenjave na teh področjih, ter varovanju javnega zdravja in zaščiti ekosistemov in biološke raznovrstnosti;
- k) treba je vztrajati pri tem, da se zagotovi skladnost politik v prid razvoja v skladu z načelom iz člena 178 Pogodbe o ES, s skupno izjavo Sveta in predstavnikov vlad držav članic v okviru Sveta ter Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije z naslovom „Evropsko soglasje o razvoju“⁽¹⁾ in s sklepi, ki jih je sprejel Svet za vključitev razvojnih vprašanj v svoj proces odločanja⁽²⁾;
- l) poudarja, da morajo smernice v celoti upoštevati prednostni cilj odprave revščine, neenakosti, socialne izključenosti in vseh oblik diskriminacije, zlasti diskriminacije na podlagi spola in etničnega izvora, ter poudarja potrebo po splošni in enotni skupni razvojni strategiji in po politiki, ki zagotavlja enake možnosti za delo in boljše pogoje za življenje in delo za vse, vključno z ekonomskimi in kulturnimi pravicami za avtohtone prebivalce, ter prednostni cilj večjega dostopa do izobraževanja in zdravstva;
- m) zahteva, da se okrepijo notranji mehanizmi in skupni ukrepi v okviru pridruževanja, da se čim bolj izkoristijo razvojne strategije in spodbuja načrtovanje skupnega razvoja, zlasti za priseljeno prebivalstvo, ki prebiva v EU;
- n) opozarja, da so tuje naložbe bistveni dejavnik gospodarskega razvoja obeh regij, in poudarja, da bi bilo treba od evropskih podjetij, ki vlagajo v Andsko skupnost, pričakovati, da bodo glede pogojev dela in vlaganj spoštovala enake standarde, kot veljajo v EU, in da bi morala biti pravna varnost vlagateljev zajamčena na podlagi mednarodnega zasebnega prava in ob popolnem spoštovanju načela nacionalne suverenosti nad naravnimi viri;
- o) v zvezi z vprašanjem preseljevanja je treba v prihodnji sporazum vključiti določbe za utrditev temeljnih, delovnih in državljanskih pravic zakonitih migrantov, še posebej kar zadeva njihovo socialno zaščito in ne glede na to, kje se nahajajo, ter opredeliti mehanizme za enostavnejše, cenejše, bolj pregledne in zanesljivejše finančne transakcije, hkrati pa je treba preučiti tudi osnovne vzroke za preseljevanje;
- p) predvideti je treba podporo andskemu regijskemu povezovanju – še posebej integraciji fizične, prometne, komunikacijske in energetske infrastrukture – v okviru ciljev prihodnjega mandata delovanja Evropske investicijske banke v Latinski Ameriki in Aziji, na način, da bodo dejavnosti te institucije učinkovito dopolnjevale nov sporazum;
- q) v pogajalskih smernicah je treba upoštevati okrepljeno podporo EU integraciji andskih držav ter reformam in okrepitvi zakonodajnega okvira in institucij za njihovo večjo učinkovitost, zastopanost in legitimnost, še posebej kar zadeva odpravo ovir na področju trgovine, prostega pretoka oseb, skupnih politik in usklajevanja zakonodaj, pri čemer je treba upoštevati evropske izkušnje v zvezi s strukturnimi, regionalnimi in kohezijskimi skladi;
- r) v pogajalskem mandatu je treba določiti, da se na začetku pogajanj predstavi študijo o socialnih in okoljskih učinkih, ki bo referenčna pri načrtovanju pogajanj;
- s) sklene naj se celosten in uravnotežen pridružitveni sporazum z Andsko skupnostjo, ki bo temeljil na treh stebrih: političnem in institucionalnem poglavju za krepitev demokratičnega dialoga in političnega sodelovanja, poglavju o sodelovanju za pospeševanje trajnostnega gospodarskega in družbenega razvoja ter trgovinskem poglavju, ki bo v celoti upošteval posebne razvojne cilje držav Andske skupnosti;

⁽¹⁾ UL C 46, 24.2.2006, str. 1.

⁽²⁾ Sklepi Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose s 16. in 17. oktobra 2006, dokument št. 13735/06.

Četrtek, 15. marec 2007

- t) v pogajalskih smernicah je treba predvideti postopno in vzajemno liberalizacijo trgovine pod pogoji pravičnosti in vzajemne koristi na temelju komplementarnosti in solidarnosti, da bi prihodnji sporazum zmanjšal neenakosti, ki obstajajo med Evropsko unijo in Andsko skupnostjo, kot tudi med državami znotraj slednje; zato je potrebno predvideti posebno, diferencirano in prožno obravnavo po dogovorjeni časovni shemi in to na podlagi obvez pri regijskem povezovanju in ob upoštevanju napredka, ki so ga andske države dosegle na področju konkurenčnosti, izhajajoč iz premise, da je treba odločno podpirati preoblikovanje proizvodnega sektorja in konkurenčnost andskih gospodarstev z ukrepi razvojnega sodelovanja in prenosom tehnologije, vključitvijo nacionalnih zahtev v predpise o poreklu in oblikovanjem programov sodelovanja in tehnične pomoči, kar mora vse potekati s hkratnim oblikovanjem stabilnega pravnega okolja, ki jamči varnost naložb in gospodarskih ter trgovinskih odnosov med stranema;
- u) pogajanja o območju proste trgovine med EU in Andsko skupnostjo naj se obravnava kot ključna za okrepitev vloge EU kot trgovinske in naložbene partnerice Latinske Amerike ter za okrepitev medcelinskega povezovanja in jih je treba zaključiti v kontekstu, ki ga zaznamuje širjenje dvostranskih trgovinskih sporazumov z ZDA in predlog o ameriškem območju proste trgovine, katerega pobudnik so ZDA;
- v) upošteva naj se dejstvo, da je sklenitev pridružitvenega sporazuma z Andsko skupnostjo, ki vzpostavlja Evro-latinskoameriško celovito medregionalno pridružitveno območje, prednostni strateški cilj za zunanje odnose EU v mednarodnem okolju, ki ga označujejo vse večja soodvisnost, gospodarska rast, nastajanje novih gospodarskih sil in vrsta svetovnih izzivov, ki presegajo nacionalne meje, kot so varnost, upravljanje svetovnega gospodarstva, okolje in zmanjševanje revščine;
- w) zaveže naj se ustanovitvi Evro-latinskoameriškega celovitega medregionalnega pridružitvenega območja ob popolnem spoštovanju novega mehanizma preglednosti STO ter pravic in dolžnosti, ki izhajajo iz STO, zlasti iz člena XXIV Splošnega sporazuma o carinah in trgovini in člena V Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami, kar bi prispevalo k okrepitvi večstranskega trgovinskega sistema;
- x) vzdržati se je treba vključevanju kakršnih koli določb, ki sklenitev sporazuma med EU in Andsko skupnostjo izrecno ali posredno pogojujejo s predhodnim zaključkom kroga pogajanj STO, ne da bi se izključila možnost, da se v ustreznem roku v sporazum vključi tiste rezultate delovnega programa iz Dohe, ki so združljivi s prvim ciljem partnerstva med EU in Andsko skupnostjo, kar bo dokaz otipljive in odločne podpore regionalnemu povezovanju andskih držav;
- y) doseže naj se enoten in nedeljiv trgovinski sporazum, ki bo presegel sedanje in prihodnje obveznosti pogajalskih strank v STO in bo v prehodnem obdobju v skladu z zahtevami STO vzpostavil Evro-latinskoameriško celovito medregionalno pridružitveno območje, ki bo brez izključitve katerega od sektorjev upošteval razvojno razsežnost in posebno občutljivost nekaterih proizvodov na način, ki bo čim manj omejevalen;
- z) posebno pozornost naj se nameni skupni oceni EU in Andske skupnosti o regionalnem gospodarskem povezovanju Andske skupnosti, s čimer so povezani številni pomembni konkretni operativni sklepi, katerih namen bo krepitev, razvoj in dopolnitev carinske unije Andske skupnosti in njenega skupnega notranjega trga, oboje pa je bistvenega pomena pri usklajevanju in dokončnem oblikovanju učinkovitega območja proste trgovine med obema regijama;
- aa) posebna pozornost naj se kot pomembnemu koraku za uspešni razvoj pogajanj posveti pobudam, ki jih načrtuje Andska skupnost za poglobitev regionalnega gospodarskega povezovanja, zlasti tistim v zvezi s tarifami, ki veljajo za proizvode iz EU, s poenostavitvijo in harmonizacijo carinskih režimov, kot tudi na področju storitev in čezmejnega cestnega prometa;
- ab) ponudijo naj se pomembne nove priložnosti za dostop do kmetijskega trga, ki je ključnega pomena za razvoj Andske skupnosti, ob upoštevanju, da mora biti raven prožnosti EU v kmetijskem sektorju odvisna tudi od napredka na drugih področjih, kot je dostop do trga nekmetijskih proizvodov in storitev, pa tudi od napredka glede drugih vprašanj s kmetijskega področja, ne le od dostopa do trga;

Četrtek, 15. marec 2007

- ac) upošteva naj se pomen zagotavljanja splošnega dostopa do ključnih storitev in nacionalne pravice do pravnega urejanja in zato naj se previdno nadaljuje s pogajanjem o liberalizaciji trgovine s storitvami v skladu s členom V GATS, ki bi dejansko prinesla izboljšave pri doslej sprejetih in izvedenih obveznostih v zvezi z liberalizacijo, upošteva pa naj se tudi potreba po jasnem in predvidljivem pravnem okviru; izogiba naj se ponujanju ali sprejemanju zahtev na področju javnega zdravja in izobraževanja;
- ad) ob upoštevanju dejstva, da se mehanizmi reševanja sporov, vključeni v podobne trgovinske sporazume, ki jih je Komisija podpisala s tretjimi državami, ne uporabljajo učinkovito, naj se Komisijo pozove, da predlaga nove zamisli za razvoj bolj učinkovitega dvostranskega instrumenta reševanja sporov na katerem koli področju v zvezi z območjem proste trgovine;
- ae) skrbno naj se preuči potrebo tako EU kot tudi Latinske Amerike, da si načeloma prizadevata za konvergenco različnih sporazumov, ki so v veljavi med obema regijama ali o njih potekajo pogajanja, da se prepreči vse večje prekrivanje številnih dvostranskih, regionalnih in večstranskih zavez ter sklopov predpisov o liberalizaciji v Latinski Ameriki, kar bi povzročilo nezaželene ovire za trgovino in za tok naložb;
- af) v pogajalskih smernicah je treba predvideti podporo sistemu za spodbujanje ustanavljanja malih in srednje velikih podjetij, ki so ključnega pomena za gospodarski razvoj ter za ustvarjanje delovnih mest in socialno blaginjo; v boju proti brezposelnosti je treba zagotoviti razvoj malih in srednje velikih podjetij z omogočanjem posojil pod ugodnimi pogoji in oblikovati programe podpore podjetjem na področju inovacij;
- (ag) Komisijo je treba pozvati, naj Parlament redno obvešča, po potrebi zaupno, o osnutku pogajalskih smernic in o pogajalskih smernicah, ki bodo končno sprejete;
2. naroči svojemu predsedniku, naj to priporočilo posreduje Svetu in v vednost Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic Evropske unije in Andske skupnosti.

P6_TA(2007)0081

Pogrešane osebe na Cipru

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o pogrešanih osebah na Cipru

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 6. aprila 1995 ⁽¹⁾ o vprašanju pogrešanih oseb na Cipru,
- ob upoštevanju ustreznih resolucij Varnostnega sveta in generalne skupščine Združenih narodov o Cipru in mednarodnih pobud za obravnavo usode pogrešanih oseb na Cipru,
- ob upoštevanju sodbe Evropskega sodišča za človekove pravice (ESČP) z dne 10. maja 2001 ⁽²⁾ o pogrešanih osebah na Cipru,
- ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

⁽¹⁾ UL C 109, 1.5.1995, str. 166.

⁽²⁾ *Ciper proti Turčiji* [GC], št. 25781/94, ESČP 2001-IV.

Četrtek, 15. marec 2007

- A. ker je vprašanje pogrešanih oseb (grških Ciprčanov, turških Ciprčanov, Grkov, Turkov in drugih) zgolj humanitarne narave in je povezano s pravico sorodnikov pogrešanih oseb, da vedo za njihovo usodo,
- B. ker se huda agonija in trpljenje družin pogrešanih oseb, ki že desetletja ne vedo za njihovo usodo, ne sme več nadaljevati in se mora končati,
- C. ker je bil pod okriljem generalnega sekretarja ZN znova ustanovljen Odbor za pogrešane osebe (OPO) na Cipru in ker se izkop in prepoznavanje trupel nadaljuje, čeprav počasi,
- D. ker Evropski parlament pozdravlja plodno sodelovanje grških in turških Ciprčanov, ki so člani OPO,
1. poziva vpletene strani, naj iskreno in pošteno sodelujejo, da se hitro zaključi ustrezna preiskava usode vseh pogrešanih oseb na Cipru in se v celoti izvaja sodba ESČP z dne 10. maja 2001;
 2. poziva vse vpletene strani in vse, ki imajo kakršne koli informacije ali dokaze iz lastnih izkušenj, arhivov, spornih poročil ali podatkov o zaporih, naj jih čim prej posredujejo OPO;
 3. poziva Svet in Komisijo, naj se dejavneje soočita s tem vprašanjem in OPO med drugim zagotovita finančna sredstva ter skupaj z generalnim sekretarjem Združenih narodov storita vse potrebno za izvajanje zgoraj navedene sodbe ESČP in s tem ustreznih resolucij ZN in Evropskega parlamenta;
 4. poziva, naj se vprašanje posreduje pristojnemu odboru Evropskega parlamenta, ki naj v tesnem sodelovanju s Komisijo spremlja razvoj tega vprašanja; poziva odbor, da v prvih šestih mesecih o trem redno poroča;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, generalnemu sekretarju Združenih narodov ter vladam Cipra, Grčije in Združenega kraljestva.

P6_TA(2007)0082

Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o naravnih in gospodarskih omejitvah in omejitvah otokov v okviru regionalne politike (2006/2106(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predpisov, ki urejajo strukturne sklade za obdobje 2007-2013,
- ob upoštevanju Sklepa Sveta 2006/702/ES z dne 6. oktobra 2006 o strateških smernicah Skupnosti o koheziji⁽¹⁾,
- ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta iz Sevilje z dne 21. in 22. junija 2002,
- ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta iz Bruslja z dne 14. in 15. decembra 2006,

⁽¹⁾ UL L 291, 21.10.2006, str. 11.

Četrtek, 15. marec 2007

- ob upoštevanju resolucije z dne 2. septembra 2003 o strukturno manj razvitih regijah (otoki, gorske regije, regije z majhno gostoto prebivalstva) v okviru kohezijske politike in institucionalnih izgledov⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne 13. marca 2002 o težavah otoških regij v Evropski uniji v okviru širitve⁽²⁾,
 - ob upoštevanju menja Odbora regij z dne 7. julija 2005 o reviziji smernic za regionalno državno pomoč⁽³⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za regionalni razvoj (A6-0044/2007),
- A. ker je Evropski parlament pogosto opozarjal na težak položaj otokov, ki so prikrajšani na več področjih, ter poudaril, da jim je treba pomagati pri odpravi teh težav in zmanjšati regionalna neskladja,
- B. ker se konceptov najbolj obrobni regij in otoške lege ne sme med seboj zamenjavati, čeprav so številne najbolj obrobne regije tudi otoki; ker je treba posebne določbe člena 299 Pogodbe ES, ki zagotavljajo trdno pravno podlago za ukrepe, namenjene zagotavljanju učinkovitega nadomestila v pomoč najbolj obrobni regijam, razlikovati od določb člena 158 Pogodbe ES in od izjave o otoških regijah iz Amsterdamske pogodbe, za katere niso nikoli veljale izvedbene določbe, kar je imelo za posledico neenakomeren gospodarski razvoj osrednjega dela EU na eni ter otokov na njenem obrobju na drugi strani,
- C. ker je kohezija eden od ključnih ciljev EU, katerega namen je zagotoviti večsrediščen in usklajen razvoj z zmanjšanjem regionalnih neskladij in odpravo ovir za razvoj, vključno z ovirami, ki so povezane z naravnimi in geografskimi omejitvami,
- D. ker je načelo teritorialne kohezije dodatno utrjeno v predpisih o strukturnih skladih za obdobje 2007–2013 in ker je to načelo sestavni del kohezijske politike, ki ga je treba ohraniti in okrepiti v prihodnosti in ki ima kot cilj večsrediščno integracijo ozemlja EU, da se zagotovijo enake možnosti za vse regije in njihove prebivalce,
- E. ker je nezakonito priseljevanje po morju ena od največjih težav, s katerimi se sooča EU in ker je bil migracijski pritisk v zadnjem letu posebno močan na zunanjih morskih mejah EU, še posebej na otokih v Sredozemlju, ki so poklicani, da nosijo nesorazmerno breme samo zaradi njihovega geografskega položaja,
- F. ker je Evropski svet, ki je potekal v Bruslju 14. in 15. decembra 2006, poudaril, da je treba potrebo po migracijski delovni sili obravnavati globalno, ter da je treba podvojiti sedanja prizadevanja, zlasti v nekaterih otoških regijah EU, saj te predstavljajo morske meje in migracijske poti EU,
1. meni, da je otoška lega geografsko-kulturna značilnost, ki jo je mogoče izkoristiti s pomočjo razvojne strategije, ter hkrati trajna ovira, ki še dodatno povečuje težave teh regij z vidika področju konkurenčnosti;
2. priznava, da je bilo v predpise o strukturnih skladih 2007-2013 vključenih več konkretnih določb v korist strukturno slabše razvitih regij; obžaluje pa, da Svet ni upošteval drugih pomembnih predlogov Parlamenta, kot na primer možnost povečanja stopnje sofinanciranja na območjih, ki so v slabšem položaju zaradi več kot le ene geografske ali naravne ovire;

⁽¹⁾ UL C 76 E, 25.3.2004, str. 111.

⁽²⁾ UL C 192, 12.8.2002, str. 42.

⁽³⁾ UL C 31, 7.2.2006, str. 25.

Četrtek, 15. marec 2007

3. poziva Komisijo, da v programskem obdobju 2007-2013 glede operativnih programov otoških regij, vključno s tistimi iz operativnega cilja 2, izkoristi vse načine, ki tem regijam omogočajo izvajanje ukrepov, povezanih s prepotrebnimi infrastrukturnimi deli;
4. pozdravlja poudarek, ki je namenjen teritorialni razsežnosti kohezijske politike v strateških smernicah Komisije za obdobje 2007-2013; zlasti ugotavlja, da je podpora gospodarski raznolikosti območij z naravnimi ovirami omenjena med prednostnimi nalogami naslednjega programskega obdobja; zato poziva organe upravljanja zadevnih držav članic, da v celoti upoštevajo to prednostno nalogo pri pripravi svojih nacionalnih strateških referenčnih okvirov in operativnih programov;
5. poziva Komisijo, da v četrtem kohezijskem poročilu s posebno pozornostjo obravnava položaj otokov in drugih strukturno prikrajšanih regij;
6. poziva Komisijo, da v okviru delovnega programa Evropskega omrežja za opazovanje prostorskega razvoja (ESPON) nameni posebno pozornost stanju regij in zlasti otokom, ki so v težkem položaju zaradi naravnih ovir; meni, da je pravilno in poglobljeno poznavanje situacije na otokih bistvenega pomena za zadovoljivo upoštevanje njihovih posebnih značilnosti; poziva države članice, da vzpostavijo posebne mehanizme, ki bodo na lokalni ravni omogočali zbiranje ustreznih podatkov o otokih, ki se bodo kasneje posredovali ESPONU (Evropsko omrežje za opazovanje prostorskega razvoja);
7. poziva Komisijo, da posodobi statistične podatke, ki jih je dobila na podlagi vseh študij iz leta 2003 o otokih; meni, da mora biti nadaljnje delo usmerjeno v opredelitev primernejših statističnih kazalcev, s katerimi je mogoče zagotavljati jasno statistično sliko razvojne ravni in zadovoljivo razumevanje regij z geografskimi in naravnimi ovirami, zlasti regij z nakopičenimi težavami, kot so gorske verige, skupine otokov in dvakratna otoška lega; poudarja, da morajo ti kazalci omogočati tudi boljšo oceno razlik med temi regijami in preostalim delom Unije, pa tudi oceno o neenakostih med temi regijami; poziva Komisijo, da redno evidentira in poroča o teh kazalcih, vključno s primeri najboljših ravnanj;
8. priznava dejstvo, da je Komisija v smernicah za državno regionalno pomoč v obdobju 2007-2013 ter v smernicah o državni pomoči in tveganem kapitalu za majhna in srednje velika podjetja izpostavila posebni položaj otokov in obrobni regij; meni pa, da je treba za bolj zadovoljivo obravnavo trajnih pomanjkljivosti teh ozemelj dopustiti večjo prožnost pri izvajanju sedanjih in prihodnjih politik državne pomoči, saj brez prožnosti prihaja do nesprejemljivega izkrivljanja trga v EU; poziva Komisijo, da oceni svoj pristop, tako da se bo bolje upoštevala potreba otokov po dostopu do notranjega trga pod enakimi pogoji kot celinske regije; meni v tem oziru, da bi morale prometne povezave predstavljati prednostno nalogo na tem področju, zlasti v primeru pristanišč in letališč;
9. poziva Komisijo, da preuči možnost dodelitve državne pomoči otoškim regijam, v katerih stroški za gorivo in energijo očitno škodljivo vplivajo na konkurenčnost skupnosti, ki živijo v njih; ugotavlja zlasti, da je lahko zaradi znatnih nihanj cene goriva prevoz med otoškimi regijami in evropsko celino precej bolj obremenjujoč; meni, da bi moral v prihodnjih smernicah o državni pomoči sistem omogočati, da se pomoč za tekoče delovanje razširi na vse otoške regije, ki niso otoške države ali otoki na celini;
10. poziva Komisijo, naj redno izvaja in predstavi Parlamentu študijo o „oceni posebnih potreb“ otoških regij, pri čemer naj upošteva vprašanja posebnega pomena za otoke in predlaga ukrepe za njihovo rešitev; meni, da bi se morala študija zlasti osredotočiti na vpliv izvajanja regionalne politike na otokih, tudi na ravni naložb, širjenja gospodarskih dejavnosti, nezaposlenosti, prometne infrastrukture (zlasti pristanišč in letališč), pritiskov na okolje in splošne ravni gospodarskega in socialnega vključevanja otokov v notranji trg;
11. poziva države članice, da zagotovijo učinkovito varovanje posebnih okoljskih, kulturnih in družbenih značilnosti otoških regij z ukrepi, kot so priprava ustreznih regionalnih razvojnih načrtov in nadzor gradbenih dejavnosti, poleg tega pa naj v sodelovanju s Komisijo sprejme integrirane programe za varstvo kulturne dediščine in okoljskih virov;

Četrtek, 15. marec 2007

12. podpira nadsektorski pristop k izvajanju politike Skupnosti, izražen v Zeleni knjigi Komisije z naslovom „Prihodnji pomorski politiki Unije naproti: Evropska vizija za oceane in morja“ ter vztraja, da je treba ta pristop uporabiti predvsem pri otokih, ki so temeljni sestavni del evropskega morskega prostora; poziva Komisijo, da nadsektorski pristop razširi na druge politike, tako da se bodo upoštevale posebne okoliščine otoških regij in s tem povečala njihova sposobnost, da se v celoti vključijo in izkoristijo ugodnosti notranjega trga in Lizbonske strategije;
13. zlasti opozarja na otoke, ki imajo zaradi oddaljenosti od gosto naseljenih območij težave z dostopnostjo in zagotavljanjem storitev ter višje stroške, zlasti pri prevozu, zaradi česar so manj konkurenčni;
14. spodbuja prizadevanja za celovito pomorsko politiko Skupnosti, ki bo presegala pravne meje EU in zato s pomočjo ugodne geopolitične lege otokov Skupnosti vzpostavlja močne trgovinske, gospodarske in politične vezi ter tehnično sodelovanje (izmenjavo strokovnega znanja in izkušenj) s sosednimi državami na podlagi pomorskega prava, medsebojnega spoštovanja in koristi;
15. meni, da so na otokih glede prometne in okoljske infrastrukture soočeni s stroški na prebivalca, ki presegajo povprečje, kar velja tudi za njihove energetske potrebe, in pogosto težje izvajajo nekatere dele pravnega reda Skupnosti, pri katerih njihove posebnosti niso bile v celoti upoštevane; zato poziva Komisijo, da uporabi prožnejši pristop do otokov pri pripravi politike in zakonodaje, katerih izvajanje bi lahko bilo za otoke posebno obremenjujoče;
16. zahteva, da Komisija ustanovi v okviru generalnega direktorata za regionalno politiko upravno enoto za otoke po zgledu obstoječe upravne enote za najbolj oddaljene regije, ter tako zagotovi, da se posebne značilnosti in potrebe otokov ter njihovih stalnih in sezonskih prebivalcev sistematično upoštevajo pri razvoju politike, katere cilj je doseči socialno, ekonomsko in teritorialno kohezijo, in izvedbenih ukrepov, zlasti na področju prevoza, energije, zagotavljanja ustrezne oskrbe z vodnimi viri, nadzora regionalnih obmejnih področij in varstva krhkega otoškega okolja;
17. si želi, da bi Komisija tudi v prihodnje izkoristila možnost, ki jo daje Pogodba ES, da prilagodi politike Skupnosti, ki bi se lahko negativno odražale na ekonomskem, socialnem in teritorialnem razvoju teh regij, da bi čimbolj stvarno reševala glavne težave, ki posebej bremenijo posamezno regijo ali skupino otoških regij;
18. meni, da bi bilo treba posebno pozornost nameniti gospodarskim področjem, ki prevladujejo na otokih, zlasti poljedelstvu, ribištvu, turizmu in obrti; zato poziva Komisijo, da pri svojih političnih pobudah vedno bolj upošteva specifične potrebe otokov na teh področjih;
19. poziva Komisijo, da razmisli, katere prilagoditve potrebuje preskus „tržnega vlagatelja“ za državno pomoč, da bi odražal resnično življenje na otokih in v drugih oddaljenih regijah, kjer ni možno najti ali oceniti tržnega vlagatelja, če ga ni v regiji; zaradi majhne velikosti in oddaljenosti trgov je zelo malo verjetno, da bo dosežen povprečni donos za dani sektor, zato ta preskus ne more biti uspešen za oddaljene otoke;
20. poziva zlasti Komisijo, da preuči vpliv podnebnih sprememb na otoške regije, zlasti stopnjevanje obstoječih problemov, kot je suša, ter da v sodelovanju z državami članicami spodbuja razvoj in uporabo ustreznih tehnologij ali drugih ukrepov za reševanje tega problema;
21. poziva Komisijo, da ponovno preuči pogoje v zvezi z javnimi naročili na področju prometa, da se odstranijo vse ovire glede obveznosti zagotavljanja javne službe ter olajšajo prometne povezave z otoškimi regijami;

Četrtek, 15. marec 2007

22. poziva Komisijo, naj da prednost zanesljivi oskrbi z energijo na otokih in financiranju razvoja in izvajanja projektov za proizvodnjo energije z uporabo novih tehnologij in obnovljivih virov energije ter naj spodbuja učinkovito rabo energije in hkrati varovanje okolja in ohranjanje njegove naravne lepote;

23. spodbuja otoške skupnosti, da uporabljajo euroregije ali podobne evropske mreže za vodenje medregionalnega sodelovanja in izmenjave dobre prakse ter za razvoj čezmejnih projektov in boljšo vključenost otoških skupnosti v bližnja gospodarska območja;

24. spodbuja otoške skupnosti, da uporabijo JASPERS (skupna pomoč pri podpori projektov v evropskih regijah) ter finančne in vodstvene zmogljivosti JEREMIE (skupna evropska sredstva za mikro, mala in srednje velika podjetja), da se izkoristijo razpoložljiva sredstva za regionalni razvoj in pospeši rast mikro, malih in srednje velikih podjetij, kar bo spodbudilo raznolikost otoškega gospodarstva in pospešilo osnovno rast s trajnostnim razvojem; poleg tega spodbuja uporabo „boljše zakonodaje“ na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni, med drugim zaradi poenostavitve administrativnih zahtev, zlasti v zvezi z vlaganjem in ocenjevanjem vlog za finančno pomoč;

25. priznava pozitiven rezultat, dosežen pri prvič uporabljenih evropskih sredstvih za mejno kontrolo in pozdravlja nedavni predlog Komisije za Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah (KOM(2006)0401), da se zagotovi hitro operativno in tehnično pomoč državam članicam, ki bi zanj zaprosile; meni, da bodo dejavnosti takih skupin učinkovite le, če bodo imele pristojnosti, opredeljene v okviru Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX); poziva Komisijo, da preuči potrebo po ustanovitvi novega evropskega organa obalne straže, ki bi hkrati tem regijam in državam članicam pomagal nadzorovati zunanje meje EU;

26. ponavlja svojo podporo pobudam in dejavnostim, ki jih opravlja FRONTEX ter zahteva, da stalno spremlja vpliv nezakonitega priseljevanja na otoške skupnosti; poziva Komisijo in FRONTEX, da podpreta otoke in zmanjšata neposredni pritisk, ki nastaja ob reševanju tega problema, ob sočasnem zagotavljanju spoštovanja človekovih pravic; poziva Komisijo in Svet, da dasta na razpolago potrebna sredstva za hitro in učinkovito ukrepanje; poudarja tudi pomen večje in tesnejše usklajenosti in sodelovanja med otoki ter potrebo po večji udeležbi teh regij pri boju proti nezakonitemu priseljevanju;

27. poziva Komisijo, da nameni poseben poudarek razvoju širokopasovnega omrežja in da spodbuja ukrepe za reševanje posebnih težav, ki nastajajo pri zagotavljanju storitev v otoških regijah, na primer zdravstvenega varstva in internetnih zdravstvenih storitev, elektronske uprave in storitev za državljane;

28. meni, da je turizem za večino otokov glavni vir ustvarjanja bogastva, saj vpliva na rast drugih sektorjev (kmetijskega, trgovinskega, storitvenega, ribiškega) in da je nujno treba vzpostaviti integrirano politiko, ki bo lahko zagotavljala trajnost otoškega turizma; meni, da mora to politiko spremljati dobro organizirana informacijska kampanja, namenjena evropskim državljanom, z oblikovanjem znaka kakovosti in otoškega porekla, kot tudi spodbude za nadaljnji razvoj drugih sektorjev dejavnosti na otokih; poziva Komisijo, da v ta namen izvede medsektorsko analizo, pri čemer naj posebno pozornost nameni možnostim, da se v regionalnih strategijah otokov podpre trajnostni turizem na otokih, ki so daleč od naseljenih središč;

29. predlaga Komisiji in drugim institucijam, da proglasijo leto 2010 za evropsko leto otokov;

30. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2007)0083

Organi lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o organih lokalne skupnosti in razvojnem sodelovanju (2006/2235(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 179 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Skupne izjave Sveta in predstavnikov vlad držav članic v okviru Sveta ter Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije: „Evropsko soglasje“⁽¹⁾ z dne 20. decembra 2005, izjava, ki kot poglavitno skupno načelo razvojnega sodelovanja določa lastništvo in partnerstvo, s katero se podpisnice zavezujejo, da bodo podpirale decentralizacijo in dobro upravljanje, ter spodbuja „povečano udeležbo lokalnih organov“,
- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja⁽²⁾,
- ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu med članicami Skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisanega dne 23. junija 2000 v Cotonouju⁽³⁾, kakor je bil spremenjen s Sporazumom o spremembi Sporazuma o partnerstvu z dne 25. junija 2005⁽⁴⁾ (Sporazum iz Cotonouja), ter zlasti členov 4, 28, 30(2), 43(4) in 58(2) Sporazuma,
- ob upoštevanju Listine kongresa lokalnih in regionalnih oblasti Evrope, ki jo je Odbor ministrov Sveta Evrope sprejel dne 14. januarja 1994 na 506. seji predstavnikov ministrov,
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Tematski program 'Nedržavni akterji in organi lokalnih skupnosti v razvoju“, ki potrjuje, da so organi lokalnih skupnosti polnopravni udeleženci v razvoju, in predlaga njihovo „vključevanje v razvojni postopek, tudi z dialogom in finančno podporo“ (KOM(2006)0019),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru z dne 12. oktobra 2005 z naslovom „Strategija EU za Afriko: k Evro-afriškemu paktu za pospešitev razvoja Afrike“, katerega načela je sprejel Evropski svet dne 15. in 16. decembra 2005 in v katerem se Komisija zavezuje, da bo podpirala decentralizacijo in razvila zmogljivosti organov lokalnih skupnosti ter s tem poudarila strateški pomen partnerstva in pobratenj med mesti in občinami v Evropi in Afriki, s čimer bi se spodbujalo uresničevanje razvojnih ciljev novega tisočletja (RCNT) in predhodne pogoje, potrebne za njihovo uresničitev (KOM(2005)0489),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru z dne 20. oktobra 2003 o upravljanju in razvoju, ki dobro upravljanje določa prednostno nalogo evropskega sodelovanja (KOM(2003)0615),

⁽¹⁾ UL C 46, 24.2.2006, str.1.

⁽²⁾ UL L 378, 27.12.2006, str. 41.

⁽³⁾ UL L 317, 15.12.2000, str.3. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 1/2006 Sveta ministrov AKP-ES (UL L 247, 9.9.2006, str. 22).

⁽⁴⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 27.

Četrtek, 15. marec 2007

- ob upoštevanju navodil Komisije, namenjenih službam generalnega direktorata za razvoj ter delegacijam v državah AKP-ALA-MED in SVED (afriške, karibske in pacifiške države; države Latinske Amerike in Azije; države Sredozemlja) in države Osrednje i Vzhodne Evrope, z dne 23. decembra 1999 (DEV/1424/2000), ki priporočajo „večje sodelovanje decentraliziranih interesnih skupin pri oblikovanju politik in načrtovanju“ ter delegacijam vseh držav v razvoju predlagajo smernice za operacionalizacijo,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1659/98 z dne 17. julija 1998 o decentraliziranem sodelovanju ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju proračunske postavke B7-6002, imenovane „decentralizirano sodelovanje“, ki je namenjena spodbujanju takšnega pristopa v vseh državah v razvoju,
- ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne 16. novembra 2005 o decentraliziranem sodelovanju v reformi razvojne politike EU (CdR 224/2005),
- ob upoštevanju sklepne izjave predsednikov držav in vlad o RCNT na 60. zasedanju generalne skupščine Združenih narodov septembra 2005, ki poudarja „pomembno vlogo organov lokalnih skupnosti pri uresničevanju razvojnih ciljev novega tisočletja“,
- ob upoštevanju poročila generalnega sekretarja Združenih narodov A/59/354, predstavljenega na 59. zasedanju generalne skupščine Združenih narodov dne 13. septembra 2004, ki priznava vlogo organov lokalnih skupnosti in globalnih omrežij organov lokalnih skupnosti, zlasti organizacije Združena mesta in lokalne uprave (ZMLU), ter te organe in omrežja kot enega glavnih partnerjev Združenih narodov za razvojna in humanitarna vprašanja na lokalni ravni,
- ob upoštevanju sklepne deklaracije ministrov in predstavnikov vlad na Četrtem svetovnem forumu o vodah, ki je potekalo v Mehiki od 16. do 22. marca 2006, ki navaja, da je uspešno sodelovanje z organi lokalnih skupnosti ključni dejavnik pri obvladovanju izzivov in doseganju RCNT na področju voda,
- ob upoštevanju deklaracije s Svetovnega vrha o trajnostnem razvoju, ki je potekal v Johannesburgu od 26. avgusta do 4. septembra 2002, ki ugotavlja, da je krepitev vloge in zmogljivosti organov lokalnih skupnosti bistvena za zagotovitev trajnostnega razvoja,
- ob upoštevanju sklepne deklaracije Konference Združenih narodov o človeških naselbinah (Habitat II), ki je potekala v Carigradu od 3. do 15. junija 1996, ki priznava, da so organi lokalnih skupnosti najtesnejši partnerji držav pri izvajanju programa Združenih narodov za človeške naselbine,
- ob upoštevanju Deklaracije iz Ria o okolju in razvoju, ki je bila sprejeta v okviru Drugega svetovnega vrha o zemlji, ki je potekal v Riu de Janeiru od 3. do 14. junija 1992, ki poudarja odločilno vlogo organov lokalnih skupnosti pri uresničevanju Agende 21, ki so jo sprejele države podpisnice zgoraj navedene deklaracije,
- ob upoštevanju deklaracije z ustanovnega kongresa organizacije ZMLU, ki je potekal od 2. do 5. maja 2004, v kateri se je tri tisoč županov in predstavnikov, ki so voljeni lokalno in predstavljajo organe lokalnih skupnosti po svetu, zavezalo k uresničevanju RCNT in prizadevanju za krepitev lokalne avtonomije in demokracije ter za sodelovanje med mesti v korist razvoju,
- ob upoštevanju sklepne deklaracije Generalne skupščine Sveta evropskih občin in regij (SEOR), ki je potekala v Innsbrucku od 10. do 12. maja 2006, in poglavja zgoraj navedene deklaracije z naslovom „Od lokalnega h globalnemu“, ki poudarja vlogo Evrope in organov lokalnih skupnosti v svetu,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za razvoj (A6-0039/2007),

⁽¹⁾ UL L 213, 30.7.1998, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 625/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 99, 3.4.2004, str. 1).

Četrtek, 15. marec 2007

Strokovno znanje in dodana vrednost organov lokalnih skupnosti za razvojno sodelovanje

- A. ker je uresničevanje RCNT ena od prednostnih nalog EU in ker so bistveno vlogo skupnosti pri uresničevanju teh ciljev priznali Združeni narodi in zlasti njihov generalni sekretar, ki je na Vrhu tisočletja leta 2005 izjavil: „Kako lahko pričakujemo, da bomo uresničili razvojne cilje novega tisočletja, ne da bi dosegli napredek na področjih, kot so izobraževanje, boj proti lakoti, zdravje, dostop do vode, zdravstveni pogoji in enakost med spoloma? Mesta in organi lokalnih skupnosti imajo na vseh teh področjih bistveno vlogo [...]. Čeprav imajo naši cilji svetovno razsežnost, jih je možno najučinkoviteje doseči na lokalni ravni“;
- B. ker bi bilo zdaj potrebnih še 110 let, da bi dosegli RCNT, določene za leto 2015, in ker bi morala EU izkušnje organov lokalnih skupnosti na več razvojnih področjih, kot so gospodarjenje z vodami, boj proti AIDS-u, politika enakosti med spoloma, ravnanje z odpadki, socialna kohezija in lokalni gospodarski razvoj, priznati kot nujen prispevek k uresničevanju RCNT,
- C. ker ima vsak otrok pravico, da je ob rojstvu vpisan na matičnem uradu, ter ob upoštevanju bistvene vloge, ki jo imajo pri tem organi lokalnih skupnosti ter neposredne povezave med to prakso in uporabo ustreznih standardov na področju človekovih pravic, ki ščitijo otroke pred izkoriščanjem prek dela,
- D. ker je dobro upravljanje eden prednostnih ciljev EU in ker sta lokalna demokracija in decentralizacija v skladu z navedenim Evropskim soglasjem o razvoju jedro demokratičnega upravljanja,
- E. ker bo čez 20 let 60 % svetovnega prebivalstva živel v mestih, zaradi česar bodo ta imela pomembno vlogo pri izboljšanju življenjskih pogojev najrevnejših prebivalcev,
- F. ker morajo organi lokalnih skupnosti po svetu pridobiti izkušnje prek:
- projektov za organe lokalnih skupnosti, ki jih že več kot trideset let financirajo ali spodbujajo evropski organi lokalnih skupnosti v sodelovanju z organi lokalnih skupnosti na jugu,
 - projektov za organe lokalnih skupnosti, ki jih financira EU v okviru programov URB-AL (Latinska Amerika), Azija URBS (Azija) in v manjši meri MEDA (južno Sredozemlje), ACCESS (Srednja in Vzhodna Evropa), TACIS (Vzhodna Evropa in osrednja Azija) in CARDS (Balkan) ter večletnih programov mikroprojektov (MMP) v državah AKP,
 - nacionalnih in regionalnih programov sodelovanja za podporo decentralizaciji ali lokalnemu razvoju, pri katerih organi lokalnih skupnosti in njihova združenja delujejo kot izvajalci ob pomoči EU in drugih donatorjev (Združeni narodi, dvostranske agencije, Svetovna banka ali regionalne razvojne banke itd.),
- G. ker imajo organi lokalnih skupnosti potrebno politično legitimnost, strokovno znanje in izkušnje pri upravljanju lokalnih zadev ter zmožnost mobilizacije drugih lokalnih akterjev,
- H. ker kljub velikemu pomenu udeležbe organov lokalnih skupnosti pri procesu sodelovanja, ki sta ga priznala Sporazum iz Cotonouja in Evropsko soglasje o razvoju, še ni bil vzpostavljen trajni mehanizem za zagotavljanje sodelovanja teh udeležencev pri dialogu s Komisijo v Evropi in v državah v razvoju; ker je takšen mehanizem vseeno na voljo za nedržavne akterje,

V Evropi

- I. ker so organi lokalnih skupnosti že usposobljeni in izkušeni akterji na področju razvojne pomoči: že več kot 30 let so strokovnjaki na vseh področjih razvoja mest in podeželja ter še naprej razširjajo svoje dejavnosti, ki so vse bolj raznolike, in s tem vzpostavljajo solidarnostno omrežje, ki vključuje ves svet; ker te dejavnosti zdaj zelo pogosto podpirajo in financirajo različne države,

Četrtek, 15. marec 2007

- J. ker imajo nacionalna in regionalna združenja evropskih organov lokalnih skupnosti vse pomembnejšo vlogo v smislu obveščanja, krepitev zmogljivosti in dialoga ter lahko zato postanejo eden od „ključnih sredstev“ EU in drugih razvojnih partnerjev za zagotovitev udeležbe organov lokalnih skupnosti, ki jih predstavljajo pri dialogu s Komisijo v Evropi,
- K. ker imajo evropske lokalne uprave in njihova združenja odločilno vlogo pri obveščanju, mobilizaciji in osveščanju javnosti v EU na lokalni ravni z neposrednim vključevanjem državljanov; ker to prispeva k spodbujanju vrednot solidarnosti in razvojne pomoči, kar izraža „kampanja mest in občin za novo tisočletje“, ki jo je julija 2005 začela izvajati ZMLU s podporo Združenih narodov; ker v okviru evropskega oddelka ZMLU, tj. CEMR od aprila 2006 spodbuja evropska mesta k pospeševanju in uresničevanju RCNT,
- L. ker lokalni načrti in programi osveščanja o razvoju, ki se vzpostavljajo v vse več občinah in regijah, niso omejeni na točno določene dejavnosti, ampak nasprotno opredeljujejo celosten program izobraževanja in informiranja prebivalstva na lokalni ravni,
- M. ker so organi lokalnih skupnosti ključni akterji na področju razvoja ter imajo vlogo spodbujanja delovanja ter usklajevanja gospodarskih in socialnih subjektov na lokalni ravni,
- N. ker EU trenutno finančno ne podpira partnerskih povezav med evropskimi mesti in mesti na jugu, čeprav je pobud za sodelovanje evropskih mest s sorodnimi mesti v državah na jugu vse več,
- O. ker imajo priseljene osebe v Evropi pomembno vlogo pri razvojnem sodelovanju zaradi dodane vrednosti, povezane z njihovimi možnostmi prispevanja, sposobnostmi in bližino njihove države izvora; ker v tem smislu decentralizirano sodelovanje pomeni prednostno in ustrezno področje delovanja za organizacije mednarodne solidarnosti za priseljene osebe, kar zadeva dejavnosti v državah izvora teh oseb ter projekte za razvojno izobraževanje in osveščanje v njihovi državi gostiteljici,

V državah v razvoju

- P. ker „decentralizirano sodelovanje“, kot ga je EU opredelila v Četrtni konvenciji iz Loméja (Lomé IV), podpisani dne 15. decembra 1989, izraža pripravljenost, da se o pomoči državam v razvoju ne odloča le v sodelovanju s zadevnimi tretjimi državami, ampak je treba v politične odločitve in izvajanje pomoči vključiti tudi organe lokalnih skupnosti, da bi bila pomoč uspešnejša in trajnejša; ker je glavni izziv trajno preoblikovanje pogojev evropskega sodelovanja na podlagi pričakovanih prebivalstva, da bi projekti bolje upoštevali dejanske potrebe,
- Q. ker sodelovanje in prevzemanje odgovornosti za razvojne politike, ki sta prednostni načeli EU, potekata ob udeležbi organov lokalnih skupnosti, saj njihova razporeditev po celotnem ozemlju omogoča politiko približevanja in vključevanje vsakodnevnih pričakovanih prebivalstva, zlasti v najbolj oddaljenih regijah,
- R. ker imajo skupnosti praktične izkušnje v vseh državah v razvoju in različnih sektorjih, kot so sanitarne storitve, izobraževanje, zdravje, stanovanjske razmere, spodbujanje udeležbe žensk v lokalnem odločanju, informacijski sistemi za droge, upravljanje turizma, ohranjanje zgodovinske dediščine mest, razvoj lokalnih zdravstvenih storitev, upravljanje voda in javni prevoz,
- S. ker se zaradi decentralizacije in reform držav, ki potekajo v večini regij v svetu, organi lokalnih skupnosti uveljavljajo kot vladno telo, ki je hkrati ločeno in predstavniško ter ima nove pristojnosti na zelo različnih področjih političnega delovanja, nujnih za boj proti revščini in doseganje RCNT, kot na primer na področju primarne zdravstvene oskrbe, voda, sanitarnih storitev, dostopa do izobraževanja, varstva okolja, lokalnega gospodarskega razvoja, preprečevanja virusa HIV/AIDS-a in enakosti med spoloma,

Četrtek, 15. marec 2007

- T. ker lahko vključevanje organov lokalne skupnosti prispeva h krepitvi lokalne demokracije in demokratizaciji upravljanja pomoči na lokalni ravni, ob upoštevanju vloge, ki jo na tem področju lahko imajo nacionalna združenja organov lokalnih skupnosti v državah na jugu,
- U. ker strateška vloga organov lokalnih skupnosti, ki so vez med nacionalno vlado in civilno družbo, kadar jim je podeljena volilna pristojnost, pomeni, da so popoln posrednik za spodbujanje posvetovanja med različnimi razvojnimi partnerji, ki je potrebno za zagotavljanje učinkovite in usklajene pomoči,
- V. ker organi lokalnih skupnosti, ki lahko bolje spremljajo lokalni vpliv nacionalnih in mednarodnih razvojnih strategij, ker so bolj seznanjeni z lokalnimi razmerami kot centralna vlada ali mednarodni donatorji, prispevajo posebno dodano vrednost, kar jim omogoča zagotavljanje pomoči, ki je bolj prilagojena posebnostim ozemelj, ki jih upravljajo,
- W. ker bi organi lokalnih skupnosti lahko z ustreznimi sredstvi zagotavljali trden okvir, ki bi novim udeležencem omogočil izražanje, organiziranje in razvoj v skladu z zahtevami evropskega partnerstva,
- X. ker so lahko zaradi posebnega poznavanja ozemlja, ki ga upravljajo, pomemben vzvod za boj proti revščini in neenakosti,
- Y. ker na primer v latinskoameriški regiji, v kateri hiter razvoj urbanizacije postavlja mestne politike na prvo mesto med razvojnimi vprašanji, zaradi katerega mesta in prestolnice postajajo glavni sogovorniki vlad pri reševanju glavnih socialnih težav (migracije, mladi, revščina, zaposlovanje),
- Z. ker je treba spodbujati tudi dialog med organi lokalnih skupnosti in nedržavnimi akterji za oblikovanje in izvajanje dejavnosti za lokalni razvoj, ki jih financira Skupnost,
- AA. ker je za sodelovanje organov lokalnih skupnosti držav v razvoju potreben proces prevzemanja strategij razvojnega sodelovanja, ki med drugim zahteva krepitev njihovega dostopa do informacij, organizacijskih sredstev in mehanizmov predstavljanja, njihovih zmogljivosti za dialog ter predloge glede politike sodelovanja, udeležbe pri nacionalnih, regionalnih in mednarodnih organih za dialog ter usklajevanja,
- AB. ker mora ZMLU sodelovati pri oblikovanju in predstavljanju potreb skupnosti v državah v razvoju,
- AC. ker je bila vloga organov lokalnih skupnosti pri razvoju kljub njihovem strokovnemu znanju na področju razvoja do zdaj podcenjena in premalo izkoriščena,

Zagotavljanje sredstev, ki bodo organom lokalnih skupnosti omogočila izvajanje njihove vloge pri uresničevanju razvojnih ciljev novega tisočletja

- ponovno opozarja, da se je Komisija že v preteklosti zavezala, da bo organom lokalnih skupnosti zagotovila polnopravno partnersko vlogo pri razvojni pomoči, pri čemer sta nedavno sprejeti obveznosti: za države AKP Sporazum iz Cotonouja; za vse države v razvoju pa moralna podpora navedenemu Evropskega soglasja o razvoju;
- priznava, da je vključevanje organov lokalnih skupnosti v razvojne politike nujno za doseganje RCNT in zagotavljanje dobrega upravljanja; ocenjuje, da je prevzemanje odgovornosti za razvojne politike dejansko pomemben korak k večji preglednosti in demokraciji pri razvojni pomoči ter omogoča upoštevanje dejanskih potreb upravičencev pri oblikovanju učinkovitejših in trajnejših projektov in programov;
- poudarja pomen partnerstev sever-jug in jug-jug med organi lokalnih skupnosti in njihovimi predstavnikiškimi združenji, ki prispevajo h krepitvi dobrega upravljanja in uresničevanju RCNT;

Četrtek, 15. marec 2007

4. poziva Komisijo, da podpre in okrepi neposredno sodelovanje evropskih organov lokalnih skupnosti z mednarodnimi partnerji; poziva zlasti, da se zagotovi neprekinjenost, vključno s finančno trajnostjo, solidarnostnih omrežij, ki jih vzpostavljajo programi, kot so URB-AL, Azija URBS in drugi, ki se bodo končali najpozneje leta 2007 ter pomenijo obveznosti do prebivalstva;
5. poudarja, da načela prevzemanja odgovornosti, sodelovanja in dobrega upravljanja vključujejo pristop z več udeleženci ali različna razvojna partnerstva, in sicer tretje države, organe lokalnih skupnosti ali nedržavne akterje, ki delujejo na dopolnilen in skladen način;
6. poudarja, da bi morale lokalne uprave okrog sebe zbrati ostale lokalne akterje (univerze, socialne subjekte, razvojne nevladne organizacije, podjetja itd.) in spodbuditi udeležbo državljanov v javnem življenju;
7. poziva lokalne akterje, naj sodelujejo z mednarodnimi organizacijami pri nadzoru industrije in kmetijstva, da bi preprečili otroško delo, ter pri izgradnji in vzdrževanju ustrezne šolske infrastrukture z usposobljenim učnim osebjem ter brezplačnimi prevozi in obroki, da bodo otroci lahko obiskovali šolo;
8. vseeno upošteva, da je pomembno jasno razlikovati med posebnostjo organov lokalnih skupnosti in „nedržavnimi akterji“, kar zadeva: področje pristojnosti, legitimnost in demokratični nadzor, izkušnje na področju upravljanja lokalnih zadev, vključevanje v izvajanje javne politike;
9. pozdravlja politično priznanje organov lokalnih skupnosti in posebna finančna sredstva, ki jim jih dodeljuje zgoraj navedeni instrument za razvojno sodelovanje: (a) organi lokalnih skupnosti so v veliki meri so vključeni v opredelitev strategije sodelovanja držav v razvoju ter v oblikovanje, izvajanje in ocenjevanje geografskih in tematskih programov; (b) do 15 % sredstev iz tematskega programa „Nedržavni akterji in organi lokalnih skupnosti v razvoju“ se lahko neposredno dodeli organom lokalnih skupnosti; (c) evropski organi lokalnih skupnosti bodo vključeni v strukturirani politični dialog z institucijami Skupnosti in drugimi akterji razvoja na severu;
10. poziva Komisijo, naj se v prihodnjih instrumentih za financiranje razvojnega sodelovanja in zakonodajnih besedilih sklicuje na vlogo organov lokalnih skupnosti in njihovih predstavniških združenj kot „političnih partnerjev“ ter jim zagotovi udeležbo na vseh stopnjah procesa sodelovanja in neposreden dostop do finančnih sredstev Skupnosti;
11. poziva Komisijo, da v nacionalnih strateških dokumentih določi postopke in mehanizme za boljšo udeležbo organov lokalnih skupnosti, njihovih predstavniških organizacij in partnerjev civilne družbe na vseh stopnjah procesa sodelovanja (dialogi in oblikovanje strateških dokumentov, načrtovanje, izvajanje, pregledi, ocenjevanje) ter o tem obvešča delegacije Unije, da se zagotovi njihovo izvajanje;
12. poziva Komisijo in Svet, da združenja organov lokalnih skupnosti na jugu priznata kot učinkovite posrednike med organi lokalnih skupnosti na eni strani in vladami držav članic EU na drugi, da se lahko opredelijo strategije in izvajajo razvojne politike;
13. obžaluje, da so bili do zdaj organi lokalnih skupnosti v državah v razvoju vključeni le v izvajanje projektov in ne v oblikovanje razvojnih politik, tudi v državah AKP, kljub spremembi Sporazuma iz Cotonouja, ki politični dialog z organi lokalnih skupnosti določa kot jedro partnerstva; zato se zavezuje, da bo skupaj z združenji izvoljenih predstavnikov vodil natančno politično spremljanje izvajanja instrumenta razvojnega sodelovanja v EU in državah v razvoju, zlasti s pregledom strateških dokumentov v vsaki posamezni državi, ter organe lokalnih skupnosti obveščal o novih priložnostih zanje in v primeru težav, ki so jih ugotovili organi lokalnih skupnosti, informacije posredoval Komisiji;

Četrtek, 15. marec 2007

14. v tem smislu poudarja, da je v zgoraj navedenih navodilih z dne 23. decembra 1999 Komisija delegacijam vseh držav v razvoju predlagala smernice za operacionalizacijo, ki natančno pojasnjujejo, kako naj se organi lokalnih skupnosti in nedržavni akterji vključujejo na vseh stopnjah procesa sodelovanja; natančno določajo tudi „povečano sodelovanje decentraliziranih akterjev pri oblikovanju politik in načrtovanju“ ter ostajajo uporaben vodnik za izvajanje novih razvojnih instrumentov;

15. pozdravlja zgoraj navedeno sporočilo z dne 25. januarja 2006, v katerem Komisija potrjuje, da so organi lokalnih skupnosti polnopravni akterji razvoja, in načrtuje „vključevanje nedržavnih akterjev in organov lokalne skupnosti v razvojni postopek, tudi z dialogom in finančno podporo“; poudarja, da to v skladu z novimi določbami instrumenta razvojnega sodelovanja pomeni, da je njihovo sodelovanje del oblikovanja nacionalnih strategij in geografskih programov, ker so v njih opredeljene politične smernice sodelovanja Skupnosti; zato obžaluje, da Komisija v tem sporočilu omejuje možnost sodelovanja organov lokalnih skupnosti in jo obravnava kot postransko, v skladu z načelom subsidiarnosti glede na geografske programe; zato meni, da bo sodelovanje med organi lokalnih skupnosti in državo pripomoglo, da bo razvojna pomoč učinkovitejša ter omogočilo, da bo uporaba dodeljenih sredstev učinkovitejša in bodo pomoč prejeli tisti, ki jo najbolj potrebujejo;

16. poudarja potrebo po vzpostavitvi trajnega dialoga ter posvetovanja med EU in organi lokalnih skupnosti ter njihovimi predstavniki združenji na vseh ravneh – nacionalni, regionalni, svetovni – zlasti z njihovim vključevanjem v postopek dialoga med EU in partnerskimi državami, kot sta Skupna parlamentarna skupščina in Svet ministrov AKP-EU, in sicer v vlogi opazovalcev in pod enakimi pogoji kot veljajo za predstavnike nedržavnih akterjev;

17. poziva, da se organom lokalnih skupnosti in njihovim predstavniki združenjem omogočijo koristi neposrednega in prilagojenega financiranja: (a) na eni strani iz geografskih programov instrumenta razvojnega sodelovanja zaradi njihove vloge pri lokalnem upravljanju in zaradi pomena njihovega sodelovanja pri uresničevanju RCNT; (b) na drugi strani iz tematskega programa „Nedržavni akterji in organi lokalnih skupnosti v razvoju“, ker krepitev njihovih zmogljivosti za dialog in udeležbo v procesu sodelovanja (organizacija in predstavljanje, vzpostavitev mehanizmov za posvetovanje, dialog in lobiranje) v Evropi in državah v razvoju zahteva finančno podporo, ki je bolj prilagojena novih odgovornostim;

18. zato poziva Komisijo, naj v okviru revizije razvojnih instrumentov, predvidenih za 2008/2009:

- iz decentralizacije in delovanja organov lokalnih skupnosti oblikuje sektor za koncentracijo pomoči Skupnosti v državah v razvoju,
- se znaten odstotek proračunske pomoči, ki jo EU namenja državam v razvoju, dodeli neposredno organom lokalnih skupnosti po posvetu s centralnimi vladami, da se izboljša upravljanje s pomočjo Skupnosti v državah v razvoju, z namenom okrepiti demokracijo in izboljšati dostop prebivalstva do evropskih skladov, v skladu z načeli iz Evropskega soglasja o razvoju,
- se poveča proračunska postavka tematskega programa o nedržavnih akterjih in organih lokalne skupnosti, glede na vsestransko vlogo, ki jo imajo pri uresničevanju RCNT, zlasti vlogo organov lokalnih skupnosti pri zagotavljanju lokalnih javnih storitev,
- za pospešitev podpore za večanje zmogljivosti lokalne vlade AKP in izmenjavo podatkov v okviru Sporazuma iz Cotonouja, zlasti prek platforme lokalne vlade in njenega članstva, vključno s takojšnjo uveljavitvijo ponujenega financiranja, ki ga je oktobra 2003 podprl Odbor veleposlanikov AKP,
- v primerih, ko decentralizacija ni osrednja točka, podpre delovanje organov lokalnih skupnosti s pomočjo politike decentralizacije države v smislu zmogljivosti, razpoložljivosti sredstev, finančne, zakonodajne in druge podpore,
- vzpostavi mehanizme za ozemeljsko razporeditev sektorske pomoči, da bi organi lokalnih skupnosti lahko imeli vlogo, ki jim pripada v skladu z zakoni o decentralizaciji, ker pri izvajanju sektorskih programov zagotavljajo dodano vrednost, zlasti na področju zdravja, izobraževanja in bistvenih javnih storitev, iz katerih so zdaj pogosto izključeni;

Četrtek, 15. marec 2007

19. poudarja pomen strukturiranega dialoga med evropskimi organi lokalnih skupnosti in institucijami Skupnosti, kot je opredeljen v instrumentu razvojnega sodelovanja, da bi organi lokalnih skupnosti imeli na voljo okvir, v katerem bi lahko učinkovito sodelovali in vodili dialog z institucijami in drugimi akterji razvoja;
20. poziva Komisijo, da vzpostavi partnerstvo s platformo združenj, ki predstavljajo organe lokalnih skupnosti, dejavne na področju sodelovanja, po vzoru soglasja (Evropske konfederacije NVO za pomoč in razvoj) za NVO, da bi olajšali dialog in sodelovanje z institucijami Skupnosti, uskladili sodelovanje med organi lokalnih skupnosti in jim pomagali pri izvajanju razvojnih politik ter zlasti pri okrepitvi zmogljivosti njihovih članov;
21. poziva Komisijo, da v sodelovanju z organizacijami organov lokalnih skupnosti vzpostavi mednarodni center za nadzor nad lokalno demokracijo in decentralizacijo, da se:
- zagotovi spremljanje udeležbe organov lokalnih skupnosti pri procesu sodelovanja z EU (politični dialog, oblikovanje razvojnih strategij, načrtovanje, izvajanje, ocenjevanje) in institucije opozori na praktične težave,
 - vzpostavi globalno kartiranje lokalnega upravljanja, ki bi zabeležilo projekte, udeležence in proračunska sredstva, ki so jih uporabili organi lokalnih skupnosti po svetu, da bi olajšali usklajevanje, medsebojno povezanost in sinergijo med različnimi partnerji lokalnega upravljanja,
 - oblikujejo sredstva za obveščanje in podporo udeležbi organov lokalnih skupnosti pri procesu evropskega sodelovanja, kot so posodobljene informacije o novih priložnostih za organe lokalnih skupnosti, ki jih je omogočila reforma pomoči, tehnična pomoč za odzive na javne razpise in pozive k oddaji predlogov itd,
 - nadzira in analizira spoštovanje standardov v zvezi z demokracijo in človekovimi pravicami, zlasti tistih, ki posebej zadevajo lokalno demokracijo in dobro upravljanje, kot določajo ustrezni standardi Skupnosti in drugi mednarodno dogovorjeni standardi, kot na primer standardi ZN, Afriške unije, Commonwealtha;
22. poziva Komisijo, naj spodbuja strukturne ukrepe, namenjene usmerjanju in podpori decentralizacije ter krepitev lokalnih zmogljivosti v partnerskih državah, skupaj z večjo demokratizacijo in udeležbo državljanov;
23. predlaga uporabo mehanizmov za pregled strategij sodelovanja, vključno s strategijo iz Sporazuma iz Cotonouja, da se ugotovi napredek pri udeležbi organov lokalnih skupnosti pri procesu sodelovanja in zagotovi odpravljanje pravnih, političnih in organizacijskih ovir, ki omejujejo udeležbo organov lokalnih skupnosti pri procesu sodelovanja;

*

* *

24. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.
-

P6_TA(2007)0084

Gvatemala

Rezolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o Gvatemali

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Gvatemali, zlasti resolucij z dne 18. maja 2000⁽¹⁾, 14. junija 2001⁽²⁾, 11. aprila 2002⁽³⁾, 10. aprila 2003⁽⁴⁾, 7. julija 2005⁽⁵⁾ in 26. oktobra 2006 o postopku proti Riosu Monttu⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju sporazuma med gvatemalska vlada in Združenimi narodi, da se oblikuje mednarodna komisija proti nekaznovanju v Gvatemali (CICIG), ki je bil sprejet dne 12. decembra 2006,
 - ob upoštevanju svoje odločne in stalne zavezanosti prizadevanjem za spoštovanje mirovnih sporazumov in človekovih pravic v Gvatemali,
 - ob upoštevanju Sporazuma o političnem dialogu in sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republikami Kostariko, Salvadorjem, Gvatemalo, Hondurasom, Nikaragvo in Panamo na drugi, podpisanega dne 15. decembra 2003,
 - ob upoštevanju stališča parlamenta srednjeameriških držav (Parlacena) o umoru treh srednjeameriških poslancev,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker so bili dne 19. februarja 2007 na poti na plenarno zasedanje Parlacene brutalno umorjeni trije poslanci parlamenta srednjeameriških držav, Salvadorci Eduardo José D'Aubuisson Munguía, William Rizziery Pichinte Chávez in José Ramón González Rivas ter njihov voznik Gerardo Napoleón Ramírez; njihova zažgana trupla so bila najdena v okolici mesta Ciudad de Guatemala,
- B. ker so bili domnevni storilci teh zločinov (Luis Arturo Herrera López, José Estuardo López, José Adolfo Gutiérrez in Marvin Escobar Méndez), pomembni člani enote gvatemalske policije za kazensko preiskovanje, pozneje v močno varovanem zaporu, kjer so bili priprti, umorjeni v doslej še nepojasnjenih okoliščinah,
- C. ker obstaja sum, da naj bi bili ti umori storjeni z namenom ovirati preiskave o napeljevalcih umora poslancev Parlacene,
- D. ker so televizijskim novinarjem, ki so poročali o umoru štirih policistov, grozili s smrtjo,
- E. ker se po mnenju strokovnjakov za varstvo človekovih pravic v Gvatemali vsako leto zgodi več tisoč umorov, ki se zgolj v 2 % primerih končajo z aretacijo; ker so bili v začetku leta 2007 umorjeni tudi sindikalisti (kot npr. Pedro Zamora in Puerto Quetzal) in voditelji kmetov ter njihove družine in ker so priče obravnavanih primerov genocida pa tudi pravni zastopniki žrtev genocida in predstavniki različnih organizacij za varstvo človekovih pravic žrtve groženj, vlomov in tatvin,

⁽¹⁾ UL C 59, 23.2.2001, str. 286.

⁽²⁾ UL C 53 E, 28.2.2002, str. 403.

⁽³⁾ UL C 127 E, 29.5.2003, str. 688.

⁽⁴⁾ UL C 64 E, 12.3.2004, str. 609.

⁽⁵⁾ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 494.

⁽⁶⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0466.

Četrtek, 15. marec 2007

- F. ker je podpredsednik Eduardo Stein priznal, kako težko se je boriti proti organiziranemu kriminalu, ko je ta tesno povezan prav z javnimi institucijami; ker ta primer prikazuje, kako zelo tesno je organizirani kriminal povezan z gvatemalsko policijo, kako vse pogostejša je nekaznovanost in kako vse slabša je javna varnost, kar kaže na to, da je treba nujno prevzeti politično odgovornost,
1. v celoti obsoja vse te umore in izraža sožalje sorodnikom žrtev;
 2. od gvatemalske vlade pričakuje, da bo pri obravnavi teh zločinov zagotovila neodvisnost in svobodo gvatemalskih sodnih oblasti ter jih zaščitila; poziva k polnemu sodelovanju političnih in sodnih oblasti ter policije v Gvatemali in Salvadorju pri obravnavi teh dogodkov;
 3. poziva gvatemalski parlament, naj ratificira sporazum CICIG;
 4. poziva Evropsko unijo in gvatemalsko vlado, naj skličeta posvetovalno skupino o Gvatemali, v katero naj vključita tudi večje države donatorice, da bi se podprlo delovanje CICIG in spodbudita nacionalni dialog proti nekaznovanosti;
 5. poziva gvatemalski parlament, naj ratificira Rimski statut o mednarodnem kazenskem sodišču, ki je bil sprejet dne 17. julija 1998, in domačo zakonodajo uskladi v skladu z obveznostmi iz Rimskega statuta in druge ustrezne mednarodne zakonodaje;
 6. poziva gvatemalsko vlado, naj sprejme ukrepe za zaščito predstavnikov sodstva, žrtev zločinov proti človeštvu, ki se zavzemajo za pravico, borcev za človekove pravice in prič, ki lahko pomagajo pri sodnem postopku;
 7. pozdravlja prestrukturiranje in čistko v varnostnih silah, ki ju uvaja vlada;
 8. podpira prebivalce in oblasti Gvatemale, pri branjenju pravne države in spodbujaju gospodarskega, družbenega in političnega razvoja, ki bo prispeval k miru in narodni spravi;
 9. poziva Komisijo, naj v svoji strategiji sodelovanja z Gvatemalo za obdobje 2007–2013 še bolj spodbuja pravno državo, boj proti nekaznovanostim, popolno spoštovanje človekovih pravic ter gvatemalsko vlado podpre pri krepitvi zmogljivosti njenih varnostnih sil zaradi varnosti ljudi;
 10. poudarja, da je nujno, da oblasti države, v kateri je sedež Parlacene, zagotavljajo varnost in fizično integriteto članic parlamenta srednjeameriških držav in njegovih zasedanj;
 11. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam Gvatemale, Salvadorja in drugih srednjeameriških držav ter parlamentu srednjeameriških držav.

P6_TA(2007)0085

Kambodža

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o Kambodži

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svojih resolucij o Kambodži z dne 13. januarja 2005⁽¹⁾, 10. marca 2005⁽²⁾ in 19. januarja 2006⁽³⁾ ter svoje resolucije z dne 1. decembra 2005 o položaju človekovih pravic v Kambodži, Laosu in Vietnamu⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ UL C 247 E, 6.10.2005, str. 161.

⁽²⁾ UL C 320 E, 15.12.2005, str. 280.

⁽³⁾ UL C 287 E, 24.11.2006, str. 334.

⁽⁴⁾ UL C 285 E, 22.11.2006, str. 129.

Četrtek, 15. marec 2007

- ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Kambodžo ⁽¹⁾, potrjenega 4. oktobra 1999,
 - ob upoštevanju Deklaracije Združenih narodov o zagovornikih človekovih pravic z dne 9. decembra 1998,
 - ob upoštevanju smernic Evropske unije o zagovornikih človekovih pravic, ki jih je sprejel Svet 14. junija 2004,
 - ob upoštevanju Mednarodnega pakta o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah ter Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah, sprejetih 16. decembra 1966, katerih pogodbenica je tudi Kambodža,
 - ob upoštevanju sporazuma z dne 6. junija 2003 med Združenimi narodi in Kraljevo vlado Kambodže o kazenskem pregonu zločinov, storjenih v obdobju Demokratične Kampučije, po kamboškem pravu,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je bil 24. februarja 2007 ustreljen Hi Vuthi, predsednik Svobodnega sindikata delavcev Kraljevine Kambodže za tovarno tekstila Suntex, potem ko je končal nočno izmeno v tej tovarni v četrti Dangkao v Phnom Penhu,
- B. ker je bil 22. januarja 2004 ustreljen predsednik Svobodnega sindikata delavcev Kraljevine Kambodže Čej Vičej, 7. maja 2004 umorjen predsednik istega sindikata za tovarno Trinunggal Komara, drugi sindikalisti v Kambodži pa so bili v preteklem letu žrtve hudega nadlegovanja, ustrahovanja in fizičnih napadov,
- C. ker umor Čeja Vičēja še vedno ni pojasnjen; ker sta bila Born Sammang in Sok Sam Oeum 28. januarja 2004 aretirana zaradi domnevnega umora Čeja Vičēja ter kasneje obsojena na 20 let zapor, čeprav proti njima ni bilo verodostojnih dokazov,
- D. ker je Kambodža pogodbenica Mednarodnega pakta o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah ter Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah, v skladu s katerima ima vsak pravico ustanoviti sindikat ali se včlaniti v sindikat po lastni izbiri, sindikati pa imajo pravico do svobodnega delovanja,
- E. ker je v Deklaraciji Združenih narodov o zagovornikih človekovih pravic zapisana tudi „pravica, da lahko vsak samostojno ali v sodelovanju z drugimi spodbuja in si prizadeva za varovanje in uresničevanje človekovih pravic“ (člen 1),
- F. izraža resno zaskrbljenost, ker zgoraj navedeni primeri kažejo, da še vedno ni zagotovljena neodvisnost in nepristranskost sodstva ali njegova zmožnost, da voditeljem Rdečih Kmerov sodi na posebnem sodišču brez političnega vmešavanja,
- G. ker se še niso začeli postopki pred izrednimi sodnimi senati Kambodže, razlog za to pa so različna nesoglasja med kamboškimi in mednarodnimi sodnimi uradniki o osnutku poslovnika izrednih senatov,
- H. je zaskrbljen zaradi nejasnega pravnega statusa beguncev Montagnardov iz Vietnama;
1. obsoja umor Hija Vuthija in vsa druga nasilna dejanja proti sindikalistom; poziva kamboške oblasti, naj uvedejo nujno, nepristransko in učinkovito preiskavo umorov Hija Vuthija, Čeja Vičēja, Rosa Savnaretha in Jima Rija, naj objavijo njene izsledke ter odgovorne privedejo pred sodišče; poziva oblasti, naj Bornu Sammangu in Soku Samu Oeumu omogočijo takojšnje ponovno sojenje v skladu z mednarodnimi standardi;

(¹) UL L 269, 19.10.1999, str. 18.

Četrtek, 15. marec 2007

2. vztraja, da mora kamboška vlada odpraviti prevladujoče ozračje nepreganjanja in nekaznovanja ter učinkovito izvrševati zakon v primerih kršiteljev človekovih pravic in državljskih svoboščin;
3. opominja kamboško vlado, da mora izpolniti svoje obveznosti in zaveze glede demokratičnih načel in temeljnih človekovih pravic, ki so bistveni del Sporazuma o sodelovanju z Evropsko skupnostjo, kot je določeno v členu 1 tega Sporazuma;
4. poziva kamboške oblasti, naj uvedejo politične in institucionalne reforme, s čimer bodo vzpostavile demokratično državo, ki bo temeljila na vladavini prava in spoštovanju temeljnih svoboščin, ter naj v vseh okoliščinah zagotovijo spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin v skladu z mednarodnimi standardi za človekove pravice in mednarodnimi konvencijami, ki jih je ratificirala Kambodža;
5. poziva kamboško vlado, naj omogoči, da bo sodišče za Rdeče Kmere nemudoma začelo delovati v skladu z mednarodnimi standardi neodvisnosti sodstva, poštenega sojenja in pravnega postopka, kot je bilo dogovorjeno z Združenimi narodi junija 2003;
6. podpira prizadevanja revizijskega odbora za izredne sodne senate Kambodže, da se zmanjšajo razlike pri številnih vprašanjih, da bi prišlo do premika pri pregonu in sojenju;
7. poziva Svet in Komisijo, naj v stikih s kamboško vlado obravnavata vprašanja človekovih pravic in pravne države v Kambodži;
8. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladi in nacionalni skupščini Kraljevine Kambodže, generalnemu sekretarju Združenih narodov, visokemu komisarju Združenih narodov za človekove pravice, posebnemu predstavniku generalnega sekretarja Združenih narodov za človekove pravice v Kambodži ter vladam držav članic združenja ASEAN.

P6_TA(2007)0086

Nigerija

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o Nigeriji

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o razmerah v Nigeriji,
 - ob upoštevanju mednarodnih konvencij o človekovih pravic, ki jih je ratificirala Nigerija,
 - ob upoštevanju člena 115 svojega Poslovnika,
- A. ker je kljub prizadevanjem nigerijske vlade v preteklih letih, da bi spodbudila človekove pravice in izkoreninila korupcijo, ter kljub določenemu napredku pri spoštovanju državljskih in političnih pravic, še vedno treba rešiti številna nujna vprašanja s področja osnovnih človekovih pravic, državo pa še vedno razjedajo korupcija, samovoljne aretacije in mučenje, izvensodni poboji in politično nasilje,
 - B. ker so etnične in verske delitve ter splošna revščina glavni vzroki za nenehno nasilje med skupnostmi,
 - C. ker so v 12 od 36 nigerijskih zveznih držav za kazenske primere pristojna islamska šeriatska sodišča; ker ta še naprej izrekajo smrtne kazni ter kazni z bičanjem in sekanjem udov – čeprav teh več ne izvršujejo –, sojenje pa ne ustreza mednarodnim standardom, na primer glede pravice do odvetnika in obveščanja obtoženega o njegovih pravicah, nagiba pa se tudi k diskriminaciji žensk,

Četrtek, 15. marec 2007

- D. ker sta nepreganjanje in nekaznovanje še vedno prej pravilo kot izjema, saj se razišče le malo primerov nasilja in kršitev človekovih pravic, kjer storilce privedejo pred sodišče, in ker je nepreganjanje in nekaznovanje samo po sebi ena najpomembnejših ovir za reševanje in odpravljanje zlorabe človekovih pravic in nasilja,
- E. ker imajo nigerijske policijske sile zaradi nezadostnih zmogljivosti in sredstev omejene možnosti za preiskovanje zločinov, zaradi česar je veliko ljudi v podaljšanem začasnem priporu, s čimer so kršene njihove pravice,
- F. ker so policijske in varnostne sile pogosto vpletene v kršenje človekovih pravic, tudi v izvensodne poboje, samovoljne aretacije in mučenje,
- G. ker sta delo otrok in trgovina z njimi še vedno močno razširjeni,
- H. ker se z nenehnim nadlegovanjem novinarjev in političnih aktivistov še vedno omejuje svoboda izražanja,
- I. ker nigerijski parlament trenutno obravnava zakonski predlog z naslovom „Zakon o prepovedi istospolnih porok“, ki določa petletno zaporno kazen za vsakogar, ki opravlja ta obred, mu je priča, pri njem pomaga ali ga podpira, pa tudi za vsakogar, ki javno ali zasebno sodeluje pri pozitivnem predstavljanju ali zagovarjanju istospolnih zvez,
- J. ker državnih in nacionalnih volitev leta 1999 in 2003 zaradi široko razširjenih goljufij in nasilja ni mogoče označiti kot svobodnih in poštenih,
1. poziva nigerijsko vlado, naj takoj uvede učinkovite ukrepe za zaščito svojih državljanov, odpravi nasilje, splošno razširjeno korupcijo in nekaznovanje kršiteljev človekovih pravic ter naj dejavno spodbuja spoštovanje človekovih pravic;
 2. poziva nigerijsko vlado, naj odpravi smrtno kazen ter posreduje v posameznih primerih oseb, ki jim sodijo po šeriatskem pravu in so obsojene na smrt, sekanje udov, bičanje ali druge nečloveške in ponižujoče oblike kazni, s katerimi je kršena nigerijska ustava in mednarodno pravo človekovih pravic;
 3. pozdravlja večstranski sporazum med 26 državami zahodne in osrednje Afrike proti trgovini z ženskami in otroki ter druga prizadevanja nigerijskih oblasti na tem področju; vendar poziva nigerijsko vlado, naj uvede nadaljnje ukrepe na tem področju ter pri reševanju izkoriščanja otrok z otroškimi delom;
 4. poziva vse sodelujoče na aprilskih nacionalnih volitvah, naj javno izrazijo svojo zavezanost končanju političnega nasilja, pobojev, ustrahovanja in drugih zlorab človekovih pravic, ter končanju nepreganjanja in nekaznovanja takih zločinov;
 5. poziva nigerijsko vlado, naj ukrene vse potrebno za reševanje predvolilnih vprašanj glede omejevanja neodvisnosti Neodvisne nacionalne volilne komisije, glede zlorab in nadlegovanja varnostnih sil in drugih ovir za svobodo izražanja in mnenja ter drugih osnovnih zahtev za svobodne in poštene volitve;
 6. poziva nigerijski parlament, naj ne sprejme predlaganega zakona o prepovedi istospolnih porok v sedanji obliki, saj vsebuje kršitve osnovnih človekovih pravic svobode izražanja in mnenja, zlasti v delu, kjer je predvidena petletna zaporna kazen za vsakogar, ki javno ali zasebno sodeluje pri pozitivnem predstavljanju ali zagovarjanju istospolnih zvez;
 7. naroči svojemu predsedniku, da to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladi in parlamentu Nigerije.

Četrtek, 15. marec 2007

P6_TA(2007)0087

Napad na Galino Kozlovo

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. marca 2007 o Galini Kozlovi

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svoje prejšnje resolucije z dne 12. maja 2005 o kršitvah človekovih pravic in demokracije v Republiki Mari-El Ruske federacije⁽¹⁾ in drugih svojih resolucij o Rusiji, zlasti resolucije z dne 13. decembra 2006 o vrhu EU-Rusija dne 24. novembra 2006⁽²⁾ in resolucije z dne 25. oktobra 2006 o odnosih med EU in Rusijo po umoru ruske novinarki Ane Politkovske⁽³⁾, ter poročilo z dne 26. maja 2005 o odnosih med EU in Rusijo⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni ter Rusko federacijo na drugi strani, ki je začel veljati 1. decembra 1997⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in zlasti člena 10 Konvencije,
 - ob upoštevanju Evropske listine o regionalnih in manjšinskih jezikih, ki jo je Ruska federacija podpisala 10. maja 2001,
 - ob upoštevanju ustave Marijske republike (Mari El), ki priznava marijščino kot enega uradnih jezikov, in Akta o jezikovnih zadevah iz leta 1995, ki določa, da je Mari-El večnarodnostna republika in da imajo vsi državljani, ne glede na narodnost, pravico do ohranjanja in razvijanja svojega maternega jezika in kulture,
 - ob upoštevanju verodostojnih poročil ruskih in mednarodnih nevladnih organizacij o stalnih kršitvah človekovih pravic ter o nepravilnostih v republiki Mari El;
 - ob upoštevanju prvega posvetovanja med EU in Rusijo o človekovih pravicah, manjšinah in temeljnih svoboščinah;
 - ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,
- A. ker je bila Galina Kozlova, članica upravnega odbora nacionalne organizacije Mari Ušem, urednica literarne revije Ontšōko ter žena Vladimirja Kozlova, predsednika marijskega sveta, 25. januarja 2007 brutalno napadena, pri čemer je utrpela poškodbe, katerih posledica so pretres možganov in hudi glavoboli, vrtoglavica in težave z vidom,
- B. ker po mnenju organizacije Mari Ušem napad ni mogel biti navaden poskus rop,
- C. ker je napad na Galino Kozlovo sledil vrsti napadov na aktiviste in novinarje v republiki Mari El, vključno z umorom treh novinarjev v letu 2001, napadom na Vladimirja Kozlova 4. februarja 2005 in napadom na nekdanjo vodjo marijskega gibanja Nino Maksimovo,
- D. ker je Vladimir Kozlov oktobra 2006 izrazil optimizem glede prihodnosti svoje organizacije, saj je poudaril, da marijski aktivisti za narodnostne pravice že več kot eno leto niso bili tarča napadov, sedaj pa je domnevno manj sovražen odnos do organizacije Mari Ušem doživel brutalen preobrat,

⁽¹⁾ UL C 92 E, 20.4.2006, str. 409.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0566.

⁽³⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0448.

⁽⁴⁾ UL C 117 E, 18.5.2006, str. 235.

⁽⁵⁾ UL L 327, 28.11.1997, str. 1.

Četrtek, 15. marec 2007

- E. ker lokalni in zvezni organi oblasti niso sprejeli ustreznih ukrepov, da bi storilce privedli pred sodišče ter zagotovili varnost novinarjev in neodvisnost medijev,
- F. ker imajo opozicijski mediji in časopisi velike težave pri svobodnem delovanju, tako da se lahko na primer veliko opozicijskih časopisov tiska le zunaj republike Mari el,
- G. ker imajo posamezniki, ki pripadajo marijski manjšini, precejšnje težave s pridobivanjem izobrazbe v maternem jeziku, saj ni srednješolskega ali visokošolskega izobraževanja v marijščini,
1. ostro obsoja napad na Galino Kozlovo, zaradi katerega doslej ni bil še nihče obsojen ali vsaj aretiran, ter stalno nadlegovanje aktivistov, vodilnih kulturnikov in neodvisnih novinarjev v republiki Mari El kot tudi napade nanje ter poziva zvezne in lokalne organe oblasti, naj storilce teh dejanj privedejo pred sodišče in zagotovijo spoštovanje svobode izražanja;
 2. je prepričan, da večnacionalni značaj Ruske federacije veliko prispeva k jezikovni in kulturni raznolikosti Evrope in da bi bilo treba ta pojav, na katerega so vsi državljani Ruske federacije upravičeno ponosni, ohraniti v dobro vseh Evropejcev;
 3. zvezne in lokalne organe oblasti poziva k hitri, celoviti in neodvisni preiskavi napada na Galino Kozlovo in drugih podobnih dogodkov;
 4. poziva vlado republike Mari El, naj nemudoma preneha s političnim maščevanjem in ustrahovanjem drugače mislečih javnih uslužbencev ter opusti neupravičeno politično vmešavanje v zadeve izobraževalnih in kulturnih ustanov;
 5. poziva lokalne in zvezne organe oblasti, naj spoštujejo obveznosti, ki jih imajo po mednarodnem pravu, in sprejmejo ustrezne ukrepe za pospeševanje praktičnega izvajanja ustavnih določil in druge zakonodaje, namenjene ohranjanju in razvoju manjšinskih jezikov in kultur, s posebnim poudarkom na zagotavljanju kakovostnega izobraževanja vsakega posameznika v maternem jeziku na vseh ravneh, ter s tem zagotovijo, da bosta ruščina in marijščina v vsej republiki deležni enakopravne obravnave;
 6. poziva Komisijo, naj v okviru rednega dialoga o človekovih pravicah med EU in Rusijo ter na bližnjem vrhu EU-Rusija sproži vprašanje ugro-finskih manjšin v Rusiji ter hkrati izrazi zaskrbljenost nad razmerami v republiki Mari El;
 7. poziva Komisijo, naj v okvir sodelovanja med Evropsko unijo in Rusijo na področjih kulture in šolstva vključi programe, namenjene ugro-finskim in drugim manjšinam;
 8. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladama Ruske federacije in republike Mari El.
-